



# 安 全 理 事 會

提 交 大 會 的

## 報 告 書

一九六三年七月十六日至一九六四年七月十五日

大 會

正式紀錄：第十九屆會

補編第二號 (A/5802)

聯 合 國

# 安 全 理 事 會

提 交 大 會 的

## 報 告 書

一九六三年七月十六日至一九六四年七月十五日

大 會

正式紀錄：第十九屆會

補編第二號 (A/5802)



聯 合 國

一九六五年, 紐約

## 例 言

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

# 目次

引言.....	頁次 1
---------	---------

## 第一編

### 安全理事會在維持國際和平與安全的職責下 審議的問題

章次	段次	
一. 巴勒斯坦問題:		
(a) 一九六三年八月二十日以色列代理常任代表致安全理事會主席函;		
一九六三年八月二十一日以色列代理常任代表致安全理事會主席函;		
(b) 一九六三年八月二十一日敘利亞阿拉伯共和國常任代表致安全理事會主席函.....	一至四八	3
A. 理事會收到的來文.....	一至二	3
B. 第一〇五七次至第一〇六三次會議(一九六三年八月二十三日至九月三日)審議情形及參謀長報告書.....	三至四四	3
C. 理事會收到的其他來文.....	四五至四八	8
二. 關於葡管各領土情勢之問題: 一九六三年七月十一日三十二會員國代表致安全理事會主席函.....	四九至一四六	9
A. 理事會收到的來文.....	四九至五一	9
B. 第一〇四〇次至第一〇四九次會議(一九六三年七月二十二日至三十一日)審議情形.....	五二至一〇九	9
C. 秘書長報告書.....	一一〇至一一三	16
D. 一九六三年十一月十三日至十二月三日期間收到的來文...	一一四至一一五	17
E. 第一〇七九次至第一〇八三次會議(一九六三年十二月六日至十一日)審議情形.....	一一六至一四五	17
F. 秘書長報告書.....	一四六	20
三. 南非共和國政府的種族隔離政策在南非所造成之種族衝突問題: 一九六三年七月十一日三十二會員國代表致安全理事會主席函	一四七至三四三	20
A. 南非共和國政府種族隔離政策問題特設委員會第二次臨時報告書.....	一四七至一四八	20



## 目次 (續前)

	段 次	頁次
B. 第一〇五〇次至第一〇五六次會議 (一九六三年七月三十一日至八月七日) 審議情形·····	一四九至二〇〇	20
C. 特設委員會第三次報告書·····	二〇一至二〇二	20
D. 秘書長遵照一九六三年八月七日安全理事會通過之決議案所提具之報告書·····	二〇三至二〇五	20
E. 第一〇七三次至第一〇七八次會議 (一九六三年十一月二十七日至十二月四日) 審議情形·····	二〇六至二六六	20
F. 特設委員會第四次報告書·····	二六七	32
G. 秘書長遵照一九六三年十二月四日安全理事會通過之決議案所提具之報告書·····	二六八至二七二	32
H. 特設委員會第五次報告書及理事會收到的其他來文·····	二七三至二七七	33
I. 第一一二七次至第一一三五次會議 (一九六四年六月八日至十八日) 審議情形·····	二七八至三四二	33
J. 後來收到的來文·····	三四三	41
章次		
四. 關於南羅德西亞情勢之問題：一九六三年八月二日迦納、幾內亞、摩洛哥及阿拉伯聯合共和國代表致安全理事會主席函，及一九六三年八月三十日剛果(布拉薩市)常設代表團代辦代表二十八會員國代表致安全理事會主席函·····	三四四至四〇八	42
A. 理事會收到的來文·····	三四四至三四五	42
B. 第一〇六四次至第一〇六九次會議 (一九六三年九月九日至十三日) 審議情形·····	三四六至四〇六	42
C. 後來收到的來文·····	四〇七至四〇八	50
五. 一九六三年十二月二十六日賽普勒斯常任代表致安全理事會主席函·····	四〇九至六三四	50
A. 第一〇八五次會議(一九六三年十二月二十七日)審議情形	四〇九至四一八	50
B. 一九六三年十二月二十八日至一九六四年二月十九日期間收到的秘書長報告書及其他來文·····	四一九至四四一	52
C. 第一〇九四次至第一一〇二次會議 (一九六四年二月十七日至三月四日) 審議情形·····	四四二至五二一	54
D. 一九六四年二月二十日至三月十五日期間收到的秘書長報告書及其他來文·····	五二二至五三七	65
E. 第一一〇三次會議(一九六四年三月十三日)審議情形·····	五三八至五五五	67
F. 一九六四年三月十六日至六月十五日期間收到的秘書長報告書及其他來文·····	五五六至五八三	69

## 目次 (續前)

	段 次	頁次
G. 第一一三六次至第一一三九次會議 (一九六四年六月十八日至二十日) 審議情形·····	五八四至六二七	73
H. 後來收到的來文·····	六二八至六三四	79
<b>章次</b>		
六. 一九六四年一月十日巴拿馬常任代表致安全理事會主席函·····	六三五至六五六	80
A. 理事會收到的來文·····	六三五至六三六	80
B. 第一〇八六次會議 (一九六四年一月十日) 審議情形·····	六三七至六五二	80
C. 後來收到的來文·····	六五三至六五六	82
七. 印度巴基斯坦問題·····	六五七至七七八	82
A. 理事會收到的來文·····	六五七至六六三	82
B. 請求安全理事會開會·····	六六四至六六六	83
C. 第一〇八七次至第一〇九三次會議 (一九六四年二月三日至十七日) 審議情形·····	六六七至七二七	83
D. 第一一〇四次及第一一〇五次會議 (一九六四年三月十七日及二十日) 審議情形·····	七二八至七四一	92
E. 第一一一二次至第一一一七次會議 (一九六四年五月五日至十八日) 審議情形·····	七四二至七七八	93
八. 一九六四年四月一日也門副常任代表, 代理代辦, 致安全理事會主席函·····	七七九至八三三	99
A. 理事會收到的來文·····	七七九至七八〇	99
B. 第一一〇六次至第一一一一次會議 (一九六四年四月二日至九日) 審議情形·····	七八一至八二六	99
C. 後來收到的來文·····	八二七至八三三	106
九. 關於對柬埔寨領土及平民之侵略行動之控訴·····	八三四至九〇五	106
A. 理事會收到的來文·····	八三四至八三六	106
B. 第一一一八次至第一一二二次會議及第一一二四次至第一一二六次會議 (一九六四年五月十九日至六月四日) 審議情形·····	八三七至九〇〇	106
C. 後來收到的來文·····	九〇一至九〇五	115

## 第二編

### 理事會審議的其他事項

一〇. 新會員國入會之准許·····	九〇六至九一〇	117
A. 尚西巴的申請書·····	九〇六至九〇七	117
B. 肯亞的申請書·····	九〇八至九一〇	117

## 目次 (續前)

章次	段次	頁次
一一. 國際法院·····	九一一至九一八	117
A. 選舉國際法院法官五名·····	九一一至九一五	117
B. 關於選舉情形的來文·····	九一六至九一八	118

### 第三編

#### 軍事參謀團

一二. 軍事參謀團的工作·····	九一九	119
-------------------	-----	-----

### 第四編

#### 在本報告書檢討期間提請安全理事會注意但 未經理事會討論的事項

一三. 關於海地與多明尼加共和國間關係的來文·····	九二〇至九二九	120
一四. 秘書長關於也門情勢發展情形的報告書·····	九三〇至九三九	121
一五. 關於西南非情勢的來文·····	九四〇至九四二	122
一六. 秘書長關於剛果共和國(雷堡市)情勢的報告書·····	九四三至九六〇	123
一七. 美洲國際組織關於委內瑞拉控告古巴案的來文·····	九六一至九六二	125
一八. 一九六三年十二月九日秘書長關於柬埔寨與泰國間關係的來函	九六三至九六五	126
一九. 關於古巴與美利堅合衆國間關係的來文·····	九六六至九六八	126
二〇. 關於索馬利亞與衣索比亞間關係的來文·····	九六九至九七二	126
二一. 關於玻利維亞與智利邊界的來文·····	九七三至九七七	127
二二. 美洲和平委員會主席關於結束宏都拉斯尼加拉瓜混合委員會的 來函·····	九七八	127
二三. 關於太平洋島嶼戰略託管領土的報告書·····	九七九至九八〇	128
二四. 蘇維埃社會主義共和國聯邦關於加強聯合國效能的備忘錄·····	九八一至九八二	128

### 附 錄

壹. 奉派出席安全理事會的代表、副代表及代理代表·····	130
貳. 安全理事會主席·····	131
叁. 一九六三年七月十六日至一九六四年七月十五日期間安全理事會 會議·····	131
肆. 軍事參謀團代表、主席及主任秘書·····	136

## 引 言

安全理事會茲依照憲章第二十四條第三項及第十五條第一項的規定向大會提出本報告書。<sup>1</sup>

本報告書原係提要性質，載述歷次辯論的梗概，以便稽考，並非用以代替安全理事會紀錄；該項紀錄乃是詳盡記載理事會討論情形的唯一紀錄。

關於本報告書所述期間，安全理事會的理事國問題，大會於一九六三年十月十八日第一二四六次及十一月一日第一二五四次會議推選玻利維亞、捷克斯拉夫及象牙海岸為安全理事會非常任理事國，以實迦納、菲律賓及委內瑞拉於一九六三年十二月三十一日任期屆滿後所遺懸缺。

本報告書起訖日期為一九六三年七月十六日至一九六四年七月十五日。理事會在此期間共舉行會議一百零一次。

---

<sup>1</sup> 本報告書係安全理事會提交大會的第十九次常年報告書。前此各次報告書經編為下列文件印行：A/93, A/366, A/620, A/945, A/1316, A/1873, A/2167, A/2437, A/2712, A/2935, A/3137, A/3648, A/3901, A/4190, A/4494, A/4867, A/5202 及 A/5502。

Blank page

---

Page blanche

## 第一編

### 安全理事會在維持國際和平與安全的職責下審議的問題

#### 第一章

#### 巴勒斯坦問題

- (a) 一九六三年八月二十日以色列代理常任代表致安全理事會主席函；  
一九六三年八月二十一日以色列代理常任代表致安全理事會主席函；  
(b) 一九六三年八月二十一日敘利亞阿拉伯共和國常任代表致安全理事會主席函

#### A. 理事會收到的來文

一。以色列代理常任代表於一九六三年八月二十日來函(S/5394)請求召開安全理事會緊急會議審議“敘利亞軍隊的嚴重的侵略行動”，指稱八月十九日加里利的以色列村落阿爾馬果(Almagor)的居民三人為至少十名敘利亞士兵所攻擊，結果兩個農人遇害。該函繼稱此一事件為致令緊張局勢不斷增長之一長串敘利亞邊境攻擊中最嚴重者，故對敘利亞的好戰行動應加譴責。以色列代理常任代表後於八月二十一日來函(S/5396)向理事會遞送九十八次事件清單一份，據他說在這些事件中敘利亞均曾向以色列境內開鎗射擊。

二。敘利亞阿拉伯共和國常任代表於八月二十一日來函(S/5395)控稱由裝甲車約十五輛組成的一支以色列軍隊曾於八月二十日自非武裝地帶內以色列村落達爾德拉(El Dardara)向敘利亞前進陣地開火，因請理事會召開緊急會議審議“由於這一陣新的侵略行動而引起的十分嚴重情勢”。

#### B. 第一〇五七次至第一〇六三次會議 (一九六三年八月二十三日至九月三日)審議情形及參謀長報告書

三。在一九六三年八月二十三日第一〇五七次會議時，以色列及敘利亞來文分別列作分項(a)及(b)的臨時議程被通過。以色列及敘利亞代表當被邀就理事會議席。

四。以色列代表要求理事會採取迅速堅決行動以制止敘利亞不斷違反停戰協定及聯合國憲章之行爲。

關於這次攻擊阿爾馬果以色列農人的情形顯示這是一種處心積慮的挑釁行動，其藉口乃是一種無稽之談，謊稱以色列正在調集軍隊準備進攻敘利亞。他的政府的面對攻擊挑釁而自我克制的政策已在上週事件發生為止的長時期中受到了嚴格的考驗。可是，它雖決心保持邊境的平靜，但亦須對它的人民負責確保邊境的完整及保護其人民的生命。為了保存停戰制度下所存在的那種安定局面，理事會實應嚴峻地譴責敘利亞政府的行爲並警告它務必停止。

五。敘利亞代表說他的政府認為敘利亞以色列停戰協定實行上所產生的困難最好由為此目的特設之機關即混合停戰委員會來解決。但自一九五一年起以色列代表團即拒不參加那個委員會的工作。安全理事會現在是在以色列的壓力下審議此事，因以色列表示如不聽從它的要求而譴責敘利亞，它便要發動大規模攻擊。他宣稱敘利亞當局不負殺害以色列農人的責任。那裏的地形使敘利亞兵士不可能進行那次攻擊。他一面否認以色列是受害的一方，一面舉出敘利亞最近多次被攻擊的詳情。他控稱以色列違反停戰協定在“防衛區”及非武裝地帶集中重兵。他宣稱以色列故意違犯了停戰協定關於非武裝地帶的規定。

六。參謀長於八月二十三日提出報告書(S/5401 and Corr.1)，後來又提出報告書補遺(S/5401/Add.1-4)檢討以色列敘利亞停戰分界線沿線的情勢。報告書論到造成目前緊張情勢的事態演變，阿爾馬果事件，達爾德拉區雙方互相開火攻擊情形及其以後的發展。參謀長隨後提議採取若干措施以恢復該地區的平靜。

七。關於以色列敘利亞總停戰協定第五條第五款劃定之非武裝地帶內土地使用的問題過去已是摩擦的原因。雙方以前均曾表示在原則上願意確立對於非武裝地帶南部的土地使用的限制，但關於現狀自何日起及那些地段應當包括在內，雙方意見互相抵觸。

八。就阿爾馬果而論，聯合國軍事觀察員看見十處顯明的埋伏陣地，用過的鎗彈彈殼，以及從約旦河到埋伏陣地又回到約旦河的踪跡。敘利亞出席混合停戰委員會的代表及敘利亞部長會議主席否認任何敘利亞人與這個事件有關。

九。關於八月二十日在非武裝地帶中段雙方開鎗互擊事，這也是敘利亞控訴狀(S/5395)的主題，參謀長說聯合國觀察員在敘利亞五個地區看到被燒毀的田地，並報稱在發生了數次開鎗射擊之事後，一輛裝甲運兵車違反總停戰協定出現於以色列“防衛區”。在以色列一面，觀察員看見一架被損壞了的挖土機。關於這次事件以色列及敘利亞雙方向聯合國休戰監察組織所提控訴狀的調查報告全文載在參謀長報告書增編(S/5401/Add.2 and 3)中分送各方，另有一篇增編(S/5401/Add.4)載列在觀察站值班各聯合國觀察員所作陳述的全文；他們不能看出是哪一方首先開火的。後來又收到以色列關於敘利亞前哨開鎗的控訴。

一〇。參謀長進而檢討爲了緩和緊張情勢及恢復該區平靜起見他已經採取及提議採取的措施。雙方保證除爲了自衛以外決不開火。他報稱他在一九六三年八月二十日曾請雙方合作以便巡視總停戰協定最後一段所劃定的地區，即所謂“防衛區”，後來他又提議於巡視各“防衛區”時亦巡視非武裝地帶。敘利亞及以色列均已通知他說他們接受他的提議。他隨後提到他的前任(General von Horn)曾於一九六〇年一月二十日發表結論，劃定非武裝地帶南段土地使用的限制，但不妨礙任何一方所提的法律要求在最後解決時之效力(參謀長報告書，S/4270，附件伍)。他說他準備爭取雙方合作，繼續努力實地劃定該地段以及非武裝地帶南段與中段其他部分土地使用的界限。

一一。參謀長又說恢復混合停戰委員會經常會議的問題，由於雙方對於該委員會是否有權討論關於非武裝地帶的控訴案意見不合，乃是一個多年未能解決的問題。敘利亞堅持必先討論它提出的關於該地帶的控訴案，然後才能討論後來提出的任何控訴案。以色列則對於凡要討論此種控訴案的會議均拒不參加。他打算勸促雙方再在混合停戰委員會內會談。他們沒有

利用委員會的機構要求召開緊急會議以審議他們八月十九日及二十日的控訴事件，甚可惋惜。他並且強調聯合國觀察員，尤其是在非武裝地帶，有享有無限制行動自由之必要。他設想將來可運用機動及臨時觀察哨作爲阻止非武裝地帶將來發生事端的一種辦法。

一二。最後，參謀長建議稱早日交換敘利亞及以色列雙方所扣留的俘虜，定將有助於緩和緊張局面。

一三。秘書長在第一〇五八次會議(八月二十八日)，報告理事會說聯合國休戰監察組織於八月二十六日視察防衛區及非武裝地帶，但未發現證據證明任何一方在防衛區增兵超出停戰協定所許軍事力量的情形。General Bull 呼籲恪守停戰令，已有良好反應。

一四。摩洛哥代表說這個問題不是一個簡單的地方性的邊境事件的問題。這個問題極其嚴重，因此他的代表團認爲理事會應以一切必要的客觀態度來處理，不爲任何壓力，或任何故弄玄虛之辭所動。檢討問題的背景，他說有一事實最爲顯著：以色列這個國家是典型的殖民主義侵略的產物，它使巴勒斯坦人民淪於顛沛流離痛苦不堪之境地。論及兩個以色列農人喪命之事，他說對於參謀長報告書的分析，不足以證明敘利亞人應負阿爾馬果事件之責。以色列控訴狀之指控敘利亞不過是以臆測爲根據而已。

一五。美利堅合衆國代表說自總停戰協定簽字以來，敘利亞以色列邊界上便時時發生困難。那些困難的基本原因是由於雙方未能遵照停戰協定在和平休戰——縱然是武裝休戰的狀態下彼此相處。縱然參謀長報告書中所舉證據只是情況證據，但其含義很夠顯明。另一方面聯合國的調查，却未證明敘利亞關於一九六三年八月二十日事件的反控是有根據的。公平而論，而且爲了法律秩序，故殺之可惡行爲應受最强烈的譴責。休戰監察組織在這個地區工作優良值得稱讚。同樣地，General Bull 的旨在加強聯合國休戰監察組織的建議亦應與當事雙方付諸實施，必如是始能免除此種事件。

一六。在八月二十八日第一〇五九次會議，以色列代表說改善情勢的措施應由 General Bull 與雙方一同商定。他對於參謀長致秘書長函的了解是，General Bull 只是報告秘書長、復由秘書長轉報理事會、參謀長已與關係政府直接商洽了的事項。參謀長所注意的，而且也應當爲他所最注意的，是取得雙方的情願合作並與它們一同建立信任和融洽的關係。

一七。以色列代表然後請大家注意以色列代表團提出於理事會的非武裝地帶簡圖。這張地圖顯示在阿爾馬果村落周圍大約兩千碼以內共有敘利亞軍事陣地三處，村落人民的來往行動均在那些敘利亞陣地經常觀察之下。

一八。敘利亞代表不同意於以色列代表所分送的非武裝地帶圖。唯有 **General Bull** 報告書所附地圖可以引以為證。在那篇報告書中有些地方歸罪於以色列當局。另一方面，他繼續說道，依照那篇報告書，不可能聲言敘利亞負殺害那兩個農人之責而毫無錯誤之虞。砲火來自非武裝地帶，而以色列在非武裝地帶建立了幾處防禦哨位。無論如何，現在安全理事會這個問題應當依照敘利亞以色列停戰協定第七條的規定提交混合停戰委員會才是。停戰委員會的地位和它的權能應予強調。以色列之抵制該委員會已使混合停戰委員會的活動完全陷於停頓。不但它不能工作，而且非武裝地帶也受了嚴重損害，如果非武裝地帶受了損害，則敘利亞以色列停戰協定所建立的平衡也被破壞了。那個平衡建立在兩個基本原則上，一是雙方各在自己領土內享有安全，一是停戰協定之簽定係出於軍事理由，而非政治理由。

一九。大不列顛及北愛爾蘭聯合王國代表說，據他的代表團意見，情況證據確立了一個很堅強的假定，即對於阿爾馬果的攻擊來自敘利亞領土。他確信當敘利亞當局覆查參謀長報告書所載各項事實時，他們定將進行最嚴格的調查，以便證明縱有那些事實，但其結論仍屬不當，否則便把那些竟然容許那個悲劇發生的不負責任分子治以應得之罪。關於敘利亞的控訴，他的政府認為所有這些事件，所有這些開鎗還鎗之事都很可歎，都是違反停戰協定的，但是這種事件很難判定其過在這一方面或在那一方面。他稱讚參謀長採取的及提議採取的措施，希望能夠找到辦法使當地機關，特別是混合停戰委員會，恢復工作，發揮原來要它發揮的作用。

二〇。巴西代表說，以色列及敘利亞向理事會提出的控訴必須參照整個巴勒斯坦問題的前因後果加以審議。聯合國休戰監察組織所提出的報告書無可懷疑地斷定阿爾馬果事件發生於以色列領土之內，侵略者係向約旦河方向退走。至於敘利亞控訴案，**General Bull** 報告書雖然未下定論，可是顯示雙方對於和平之破壞都負有責任。最後他說應恢復混合停戰委員會的

工作並應呼籲雙方與聯合國休戰監察組織合作以實行擬議的措施。

二一。在八月二十九日第一〇六〇次會議，法蘭西代表說世界的那一部分所起的問題證明停戰協定於雙方當事國家的政治目標無法調和時便很難實行，但政治目標不相調和，決不能作為私相報復的理由。聯合國觀察員的調查結果顯示阿爾馬果襲擊事件的責任問題幾乎無需討論。另一方面，誰首先在達爾德拉區在開鎗射擊，卻沒有證據可以證明。**General Bull** 的提議大體可以核可。將來秘書長倘能把參謀長在那方面所得到的進展通知理事會，諒必有用。

二二。迦納代表說，**General Bull** 的報告書令人無法懷疑在阿爾馬果村落殺害人命之事是越過非武裝地帶的人幹的。可是，敘利亞控告的事情却未被聯合國觀察員證實。雖然迦納代表團支持聯合國休戰監察組織所採取的一切措施，但迦納政府將繼續專心注意於中東和平的建立。承認以色列國的存在與建立中東和平及安定之努力具有密切的關係。切實尊重鄰國領土的完整定將使該地區的和平前途更見光明。關於這一點，為鏟除那個地區的一個摩擦的根源起見，迦納總統已提倡永久劃定以色列國的疆界。

二三。菲律賓代表說，關於阿爾馬果事件，聯合國調查人員所收集的並在 **General Bull** 報告書中記述的種種證據顯示這是一個預謀殺人的事件，像一切這種殺人行為一樣，必須痛加譴責。至於敘利亞控告以色列在非武裝地帶中段出兵襲擊之事，**General Bull** 的報告書未下結論。可是，他的代表團注意到誠如參謀長所報告的，敘利亞境內村舍所受的損害。以色列敘利亞邊境緊張情勢的緩和，不單依靠譴責可惡的行動，還是賴於雙方之切實遵守停戰協定。為了這個緣故，他的代表團支持 **General Bull** 所提議的措施。

二四。中國代表指出聯合國觀察員在阿爾馬果事件的肇事地點找到的物證，顯示本案牽涉的一起人係來自約旦河那個方向，並於事後向那個方向退走。可是，基本上說，以色列與敘利亞之間發生的困難在於雙方未能充分遵守停戰協定的規定。他希望雙方今後全力同參謀長合作。

二五。在同次會議中，主席請理事會注意聯合國及美國聯合提出的下列決議草案 (S/5407)：

“安全理事會，



“業已聽取以色列及敘利亞阿拉伯共和國代表之陳述，

“計及一九六三年八月二十四日秘書長報告書，

“一。譴責一九六三年八月十九日在以色列領土內阿爾馬果無故殺害以色列公民二人之事件；

“二。請敘利亞阿拉伯共和國注意秘書長報告書中所載之證據，證明負責殺害以色列人的兇犯顯係自約旦河方向進入以色列境之一羣武裝人員，彼等於事後向約旦河方向退走；

“三。欣悉秘書長報告書表示非武裝地帶雖曾於一九六三年八月二十日發生互相開鎗射擊之事，但未有大批軍隊加入戰鬥；

“四。呼籲雙方合作早日依照秘書長報告書第四十九段所載之建議交換俘虜；

“五。查悉秘書長報告書稱聯合國休戰監察組織參謀長已向關係雙方提議採取若干措施以緩和緊張形勢並恢復該地區之平靜；

“六。呼籲雙方為達此目的依照總停戰協定給予參謀長一切可能之合作；

“七。請秘書長至遲於一九六三年十二月三十一日向安全理事會報告關於參謀長提議之措施所獲得之進展。”

二六。美國代表說，這個決議草案處理理事會面前這個問題的兩個主要成分，一是理事會據有的眼前這個事件，一是聯合國機關及雙方與該機關合作的問題，該區和平之能否維持大半須視雙方能否與聯合國機關合作而定。

二七。摩洛哥代表說，決議草案第一及第二段似乎祇是以認為真實之臆測為根據。兩個以色列人之死可能是疑忌或錯誤所造成的結果，而非襲擊所造成的結果。沒有充分根據而譴責敘利亞阿拉伯共和國，縱是間接譴責，也未免過分重視了以色列的觀點。他因此建議理事會暫緩表決這個聯合決議草案，以便當事國家有時間權衡這件事並且決定它們的確定立場。

二八。在八月三十日第一〇六一次會議，委內瑞拉代表說兩個以色列農人在以色列境內被殺害已是明顯確定了的事，General Bull 的報告書雖未明言此案

兇手是敘利亞人，但顯然兇手是從約旦河邊境進入以色列領土的。論到敘利亞控訴狀，他的代表團覺得現有情報似乎未能支持敘利亞的說法。可是，事情很明顯，理事會所審議的只是該區現實情勢的許多枝節而已。

二九。主席以挪威代表的地位發言，他說從聯合國休戰監察組織收集的證據，可以分明斷定那兩個以色列公民是遠在以色列領土以內被殺的，且有種種跡象顯示，兇手是從敘利亞來的，事後又回到敘利亞去。根據所供給的證據，很難就敘利亞控訴案作一堅定的判斷。理事會有權也有義務高瞻遠矚，設法預防同樣事件再度發生，並在該區造成較為和平的空氣。他支持 General Bull 提議的措施，認為作為緩和緊張局面的第一步，以色列與敘利亞阿拉伯共和國如能互相交換俘虜，則定必有用。挪威代表團擬投票贊成聯合決議草案，其中最重要的規定旨在充分利用聯合國機構並為改善雙方之間的關係作下準備。

三〇。敘利亞代表評論聯合決議草案說，調查阿爾馬果事件的聯合國觀察員，在整個調查過程中，沒有進入非武裝地帶。故所稱此事顯係敘利亞人越過非武裝地帶所為之說不能證實。依照停戰協定的規定，非武裝地帶內不應有軍隊。但決議草案第三段既稱未有大批軍隊加入戰鬥，實已承認在禁止有任何軍隊之處出動了兵力。所以這個決議草案實在有欠妥當。

三一。在八月三十日第一〇六二次會議時，摩洛哥代表對聯合王國及美國聯合決議草案(S/5407)提出若干修正案(S/5410 and Rev.1)。修正案主張下列更動：(一)以下文代替正文第一段：“對於一九六三年八月十九日有兩人在阿爾馬果遇害之事表示惋惜”；(二)刪去正文第二段；(三)以下文代替正文第三段：“察悉聯合國休戰監察組織參謀長報告書稱有裝甲運兵車一輛違反總停戰協定出現於以色列防衛區，深以為憾”；(四)正文第六段之後增添下列一段：“察悉自一九五一年以來，以色列即未依照敘利亞以色列總停戰協定之規定與敘利亞以色列混合停戰委員會合作，深以為憾”。摩洛哥代表團提議刪去正文第二段，因為大家對於秘書長報告書中所載證據既然意見分歧，而據報告書中講述的事實看來，聯合國觀察員在整個調查過程中從未進入非武裝地帶又很顯然，故該段的含義實很欠妥當。他的代表團也認為這個決議案應當表示察悉參謀長報告書說有一輛裝甲運兵車在以色列防衛

區出現，且自一九五一年以來，以色列即未與以色列敘利亞混合停戰委員會合作。

三二。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說，試將參謀長報告書加以仔細分析，即可看出其中並未提出足以令人信服的證據，證實以色列公民二人之死，罪在敘利亞。報告書中開列了若干臆測與假定以及若干結論，但臆測不能代替事實。我們不能單獨審議以色列與敘利亞間的衝突而不顧以色列對阿拉伯國家所採取的某些行動。邊境事件是因為停戰協定被破壞而發生的。該區全面情勢如不正常化，則個別事件即難完全免除。至於聯合決議草案，蘇聯代表團認為其中載有歸罪敘利亞的片面之詞，沒有事實為佐證。同時，有些國家的代表顯然以為把理事會這次討論的本身當作一個目的，以便挑動那個地區的感情，乃是有利的事情。另一方面，摩洛哥修正案是合理的，且是確切具有建設性的。計及那些修正案，安全理事會可以也應當擬定一個能够真正幫助緩和該區緊張情勢的解決辦法。

三三。以色列代表論到摩洛哥修正案，說鑒於現有的關於阿爾馬果兇殺案的證據，決議案對於故意在那裏作下的事情如不以明白的話說出來，未免很可惋惜。參謀長報告書業已判定敘利亞負有殺害那兩個以色列農人之罪。固然證據顯示以色列警車一輛或曾於雙方開鎗互相射擊時一度進入非武裝地帶，但摩洛哥主張這個決議草案表示察悉那裏有以色列軍用車一輛之提案，却無法證實。再者，以色列對總停戰協定的條文的看法是，凡與非武裝地帶內活動有關的事情均為以色列與混合停戰委員會間的事情。敘利亞想通過該委員會在那個區域取得立足地，但以色列却不願對它讓步。為了這個理由，所以以色列認為停戰委員會無權過問只與那些地帶有關的問題。

三四。在一九六三年九月三日第一〇六三次會議，摩洛哥代表說，車印和足跡似為主要的證據，但從參謀長報告書他不能够便假定那些車印和足跡只是據稱自約旦河方向來的武裝人員留下的。那次調查也不是在事件發生之時舉行的。他因此認為還沒有任何證據顯明地證實敘利亞人對於兩個以色列人被殺害之事應負直接責任。

三五。美國代表說，前兩個摩洛哥修正案勢將大大改變這個決議草案的意義與平衡。它們沒有計及阿爾馬果事件的有關證據，倘被通過，將使這個決議案對理事會審議的第一件控訴案無所決定。美國代表團也不能支持第三個摩洛哥修正案，因為八月二十日非武

裝地帶因曾發生雙方開鎗射擊之事，但不像所說，並無大批軍隊參加戰鬪。至於第四個修正案，美國認為如果單擷出參謀長建議的一方面，即恢復混合停戰委員會的工作，那末對參謀長不會有幫助。

三六。聯合王國代表說他的代表團看不出第一個或第二個摩洛哥修正案有何正當理由。正如理事會幾位理事所說的，殺人是須加譴責的行為。單對此種事件表示遺憾，是不够的。再者，參謀長報告書雖然沒有從確定了的事實作出推論，但情況證據却有力地指向某些結論，所以喚起敘利亞阿拉伯共和國政府對報告書中所載證據的注意，是應當的。至於第三件修正案，以一段新案文代替原案文是不對的；原來那段案文處理的對象是整個的敘利亞控訴案，現在這段新案文其本身也許不無理由，但它所處理的只是責任不全分明的一連串開鎗互擊事件中的一個事件而已。關於摩洛哥代表提出的最後一件修正案，參謀長在為了更加充分地執行總停戰協定而提議採取的那些步驟中已經提到了恢復混合停戰委員會的工作。

三七。敘利亞代表說可惜這個決議草案竟要把安全理事會變成一個司法機關，對一個案件執行司法裁判。安全理事會是聯合國的一個政治機關，企圖賦它以司法權，是同它在國際和平及安全問題上為最高機關的地位不相合的。美國及聯合王國代表以他們所代表的國家的全部威力，壓迫它的政府，聲稱那兩個以色列人是敘利亞人殺的，但是他們提出的證據毫無根據，他可以請安全理事會就此事從事一次新的調查。敘利亞代表進而請理事會注意安全理事會一九五一年五月十八日決議案(S/2157)，一九五六年一月十九日決議案(S/3538)及一九六二年四月九日決議案(S/5111)。最後這個決議案於正文第六段要求“嚴格遵守總停戰協定的第五條”，該條規定非武裝地帶不得有武裝部隊。那些都是平衡的決議案，決議草案中應該提到它們才是。

**決議：**摩洛哥提出的修正案(S/5410/Rev.1)未被通過。表決結果是贊成者兩票(摩洛哥、蘇聯)，反對者零，棄權者九。聯合王國及美國提出的決議草案(S/5407)表決結果計贊成者八票，反對者二票(摩洛哥、蘇聯)，棄權者一(委內瑞拉)。該決議草案未獲通過，因投反對票者之一係理事會一個常任理事國。

三八。摩洛哥代表說因為安全理事會不接受摩洛哥修正案，所以他的代表團不得不拒絕支持該決議草

案。他的代表團相信蘇聯代表團此次所投之票實有絕對必要，因為提交理事會的這個決議案對問題本身既不能解決，亦不能緩和那個地區的十分緊張的情勢。分界線沿線的緊張不安情勢大部分起於以色列之不肯服從總停戰協定加於它的義務，尤其是它之拒不參加混合停戰委員會的工作。因此，他認為應請秘書長着參謀長提出單重事實而非政治性的詳細報告書一件，講述停戰協定在分界線沿線及所有非武裝地帶的實際執行情形以及有關當事國家尊重停戰協定的情形。

三九。秘書長答稱假如理事會不反對的話，他將請 **General Bull** 編製此一報告，鑒於此種報告書費時很多，他不願承諾在兩個月以內即可提出。

四〇。蘇聯代表說理事會以前對其審議的事項每能找到雙方均能接受的決議案，可惜這次却未能達到為理事會所有理事國均能接受的解決辦法，他重申他的代表團反對那種單單指責兩造之一的偏袒之辭。責難敘利亞的話不是以無可置疑、證據確鑿的事實為根據。為了這個理由所以蘇聯代表團曾經聲明這個決議草案無法接受並曾支持敘利亞的努力，以期謀求一個可為訴於安全理事會的兩造均能接受的解決辦法。西方國家已經證明它們決不改變它們在覓求一個可被接受的解決方案上已經凍結了的立場。蘇聯投票反對聯合王國及美國聯合決議草案，是為維護公道正義，阻止反阿拉伯的行動。那樣一個決議案，既然毫無根據，假若通過的話，只會挑動感情，使該區情勢更加嚴重。可是，蘇聯代表團認為理事會對這個問題的討論具有很大的意義，引起了世界輿論的注意。

四一。美國代表說這個決議案之被否決絕不稍損理事會多數對理事會審議的控訴案所作的判斷。安全理事會在該區和平的維持上負有由來已久的任務。倘若理事會因蘇聯的否決票而不能行動，那只會對該區和平的利益有損害。雖經否決，以色列、敘利亞以及停戰協定的其他當事國家仍有在 **General Bull** 為確保該區和平而作的努力上同他合作的莊嚴責任。理事會多數理事無疑地都希望敘利亞和以色列給予 **General Bull** 以全力合作以實施他為謀求加強聯合國休戰監察組織而提出的建議。關於摩洛哥的主張由參謀長提具報告書一篇的提案，他的代表團還沒有機會看到書面提案，也沒有機會加以研究。他因此不認為摩洛哥提案及秘書長就此發表的幫助很大的陳述對理事會具有任何拘束力。

四二。以色列代表說否決權不能抹煞秘書長報告書中所載的事實，也不能削減理事會絕大多數理事支持的兩國決議草案的一般重要性。他的政府認為它的控訴狀已被證明正當，敘利亞已經受了道義上的譴責。

四三。敘利亞代表說他的國家無論道義上或實質上均未受譴責，因為這個決議草案未為必要的理事會多數所支持。他體會蘇聯投否決票的理由。不但敘利亞願在所有與參謀長提議的措施有關的事體上與秘書長合作，它甚且願向混合停戰委員會提出申訴。

四四。蘇聯代表論到美國代表的陳述，說就蘇聯代表團而言，阿拉伯國家對這個問題的意見十分重要。他請美國代表注意，除了蘇聯，還有摩洛哥代表投票反對這個決議草案，同時委內瑞拉代表棄權了。蘇聯代表認為必須強調，停戰協定務須切實遵守，秘書長關於報告書所陳一切的陳述十分重要。

### C. 理事會收到的其他來文

四五。阿拉伯聯合共和國常任代表於一九六三年八月二十八日致函(S/5405 及 S/5405/Corr.1)安全理事會主席，轉送一九六三年八月五日埃及及以色列混合停戰委員會通過的譴責以色列於一九六三年七月二十三日侵犯阿拉伯聯合共和國領空的決議案全文，連同該委員會主席所作的陳述全文。該決議案察悉以色列飛機數架曾侵入阿拉伯聯合共和國領空，並與阿拉伯聯合共和國飛機交戰，斷定此項敵對行動為對於總停戰協定的嚴重破壞。

四六。伊拉克常任代表於八月二十九日致函(S/5406)安全理事會主席，關於理事會討論以色列及敘利亞控訴案之事，表示他的政府深慮因以色列違反停戰協定企圖吞併非武裝地帶，因而造成對該區和平的威脅。論到以色列控訴狀，他說其中所提具的證據均係以色列當局所捏造。安全理事會應重申停戰協定的尊嚴，駁斥以色列對於非武裝地帶的主權的要求。

四七。以色列代表於一九六四年七月七日來函(S/5801)中，請安全理事會注意敘利亞軍隊近於以色列敘利亞邊境附近對於以色列公民及民事工作所發動的一連串武裝攻擊。函中列有關於這些控訴的詳細情節，並謂這些攻擊構成對於以色列敘利亞總停戰協定最彰明昭著的破壞，而且刻正惡化中的邊境情勢實為對國際和平及安全之一嚴重威脅。

四八。敘利亞阿拉伯共和國臨時代辦於一九六四年七月八日來函(S/5805)，說以色列軍隊於七月二日向阿拉伯農人若干名及敘利亞的一個前哨開鎗射擊。

自七月三日至六日，槍聲時斷時續。敘利亞已向混合停戰委員會提出緊急控訴，茲請理事會注意這一連串新的侵略行為及威脅該區和平與安全的重大危險。

## 第二章

### 關於葡管各領土情勢之問題：一九六三年七月十一日三十二會員國代表致安全理事會主席函(S/5347)

(註：上次常年報告書已經說過，<sup>2</sup> 三十二個非洲國家代表於一九六三年七月十一日函(S/5347)中請安全理事會早日開會審議葡管各領土的情勢。該函稱因葡萄牙堅不遵行大會決議案一五一四(十五)及一九六一年六月九日安全理事會決議案(S/4835)的規定而在若干此類領土中造成的戰爭狀態，係確實破壞非洲大陸的和平與安全，且為對國際和平與安全的威脅。)

#### A. 理事會收到的來文

四九。准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會主席以一九六三年七月十九日函(S/5356)向安全理事會遞送該委員會關於葡管各領土的報告書，檢討各領土的情勢，並撮述特設委員會對此問題的討論經過。報告書載有特設委員會於一九六三年四月四日通過的決議案<sup>3</sup>案文，內稱該委員會決定請安全理事會立即注意現有情勢，俾得採取適當措施，包括制裁在內，以圖確使葡萄牙遵行大會與安全理事會的各項決議案。

五〇。衣索比亞皇帝以一九六三年七月十九日電(S/5358)籲請安全理事會對葡萄牙施以最大壓力，迫其准許仍在殖民地統治下的非洲人民立即獨立。

五一。迦納常任代表以一九六三年七月二十二日函(S/5366)遞送迦納總統致安全理事會來文，內稱人類正在急切等待理事會討論的結果，此項討論應能導致完全終止葡萄牙壓迫，及完全剷除葡萄牙在非洲的帝國。

<sup>2</sup> 大會正式紀錄，第十八屆會，補編第二號(A/5502)，第三十八頁。

<sup>3</sup> 此決議案經秘書長於一九六三年四月五日遞送理事會(S/5276)(見A/5502，第三十八頁)。

#### B. 第一〇四〇次至第一〇四九次會議(一九六三年七月二十二日至三十一日)審議情形

五二。安全理事會於一九六三年七月二十二日第一〇四〇次會議決定將此項目列入議程，並應突尼西亞、賴比瑞亞、葡萄牙、獅子山及馬達加斯加諸國的要求(S/5351, S/5354, S/5355, S/5357, 及 S/5359)，請它們的代表參加審議此問題，但無表決權。

五三。賴比瑞亞代表首先展開辯論，謂非洲四國部長代表全非洲到理事會來，協助仍在殖民地統治下的那些非洲民族獲得獨立與自由。葡萄牙政府絕對拒絕遵行大會與安全理事會各決議案，拒絕與聯合國合作，他對此深感遺憾。該國政府反而繼續並加緊其在非洲的武裝行動及壓迫。依照聯合國憲章第七十三條及第十二章與第十三章，葡萄牙接受了神聖信託，負責促進其所管領土的福利，關於這些領土它須對聯合國負責。一九六〇年十二月十五日的決議案一五四二(十五)也確定了葡萄牙的國際責任。葡萄牙不管這一切，拒不履行其義務，並圖以憲章第二條第七項為掩護。但是第二條第七項與這些領土無關，因為這些領土是殖民地且為與葡萄牙分隔的個體。賴比瑞亞代表又轉而論及葡萄牙自稱此等領土為葡萄牙母國組成部分之說。一九三〇年殖民地法的思想是文化同化及加緊剝削非洲勞工。雖經一九三五年及一九四五年及尤其是一九五一年等次修訂，該法的根本要點並無變更。最後的一次修訂將各殖民地改為“海外行省”，那僅是為了奠定葡萄牙加入聯合國的基礎。

五四。他又說非洲人民願充分承認葡萄牙在歷史上探勘非洲大陸的功績，但此事不能掩蔽或淆亂殖民地壓迫的事實。由於壓迫的結果，葡萄牙各領土的非洲人民在政治、經濟及社會的嚴重不平等情況下生活。

所有各領土的形態相同，它們都是葡萄牙國民避難之所，農業產品與礦物資源的來源，及實行最殘酷壓迫與剝削的地區。如此，迄今為止，安哥拉的發展計劃只圖建立其對葡萄牙經濟的輔助關係，投資分配以發展基本設施，增加輸出，及安置歐洲人爲先。文盲估計高達百分之九十九。剝削情況極盛。

五五。非洲各國政府不願容許殖民主義及奴隸制度長久存在下去。它仍不求報復，只求依照憲章原則爲此事伸張正義。非洲各國請理事會採取行動，確使聯合國各決議案得有更大的尊重與遵行，即令須對葡萄牙加以制裁，亦在所不惜。情勢危險，並且威脅國際和平，理事會不應等到爆發後再謀行動。

五六。突尼西亞代表指出大會於一九六二年通過的決議案一八〇九(十七)及一八一九(十七)已經說葡萄牙政府對其各領土的政策與行動，以及其拒絕聽從安哥拉人民的合法願望，係對國際和平與安全的威脅。雖有這些決議案，葡萄牙政府仍不停地對葡萄牙各領土非洲民族的深切及合法願望，使用武力及壓迫。使用武力必然引起非洲民族主義者的合法反應。如此就形成了一個危險的國內循環，壓迫引起了民族主義者的反應，葡萄牙當局就圖以大規模武裝行動撲滅這種反應。戰鬥已經越過了安哥拉的疆界。在葡屬幾內亞，它有延及鄰邦的危險。葡萄牙軍用飛機於三月中轟炸塞內加爾的一個村莊使情勢更見惡劣。葡萄牙不斷增加其在各殖民領土內的軍事力量及武裝其移殖民的事實，實在可驚。根據這些事實，葡萄牙所稱衝突係外人引起之說，實不可信。他說任何民族主義運動，如無人民的信賴及支持，就不可能成功。突尼西亞代表促請理事會依據目前的嚴重情勢，採取適當措施，並充分負起其在憲章下的義務。大會決議案一八〇七(十七)及一八一九(十七)請理事會採取適當措施，包括制裁在內，以期確使葡萄牙遵行其身爲會員國的義務及聯合國各決議案。那是本組織空前的極端嚴重事件。

五七。在七月二十三日第一〇四一次會議中，馬達加斯加代表說葡萄牙問題與南非問題有共同的特點。兩者對和平均有威脅，都有計劃拒不遵行聯合國的決議，都故意決心無視世界良知的禁令。理事會在兩個會員國故意反抗的情況下，不能繼續消極無能，不僅爲本組織的威望，而且爲葡萄牙的利益，均必須有迅速有效的行動。他請安全理事會各理事國不管如何困難，須作必要的選擇，支持非洲各國。如此方可恢復億萬人民對聯合國的信心。

五八。獅子山代表檢討安全理事會及大會各決議案，指出葡萄牙並未採取其中所要求的任何一個步驟。如此，它公然繼續無視並反抗這兩個機關的權力。非洲各國要求安全理事會對葡萄牙領土採取積極行動，並非草率將事的表現，而是成熟及恪守憲章原則的證明，因爲不顧及這些情況及不採取行動即會動搖本組織。非洲各國在必要時將不惜自行採取行動。但是它們因爲恪遵憲章，所以到安全理事會來請理事會在葡萄牙的頑強態度尚未引起非洲解放革命戰爭，最後可能波及全世界以前，採取積極步驟。安全理事會必須請葡萄牙政府在合理的短時期以內，決定徹底放棄其使葡萄牙伸入非洲的理論，並承認安哥拉、莫桑比克、及葡屬幾內亞人民的天賦自決權利。如果葡萄牙政府不保證承諾實施一九六二年十二月十四日大會決議案一八〇七(十七)中所述的一切措施，非洲各國將請理事會號召全體會員國對葡萄牙施以經濟及外交制裁，而且於必要時考慮依照憲章適當條款的其他行動。

五九。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表稱蘇聯充分同情非洲各國首長與政府要求最後清算非洲大陸上的殖民主義的主張。現時代的根本事實之一是殖民主義與新殖民主義不僅與整個民族的剝削、奪取、缺乏人類尊嚴、貧乏及痛苦有關，同時亦威脅國際和平與安全。因此，非洲各國向安全理事會提出呼籲是完全合法的，理事會有責任依憲章適當條款採取行動。葡萄牙對其領土內民族解放運動的罪惡鎮壓政策與其他大西洋條約組織內各盟邦給予葡萄牙的軍事援助之間，有直接的關連。他提出事例，證明葡萄牙當局在安哥拉、莫桑比克及其他各地的暴行，係在葡萄牙的北約組織盟邦們所提供的軍事援助之下做出來的。葡萄牙殖民者與外國獨佔企業亦有密切關連。他指出許多美、英、比、法、荷及西德的公司剝削葡萄牙領土的企業中佔有控制性的利益。殖民主義已經取得新殖民主義的形式，其表現爲軍事同盟及資本主義國家的區域集團，例如北約組織及共同市場皆是。葡萄牙多年來之所以能够無視聯合國的行動，是因爲它係在北約組織的保護下行動。

六〇。葡萄牙無視聯合國決議的態度是對國際和平與安全的威脅。理事會應該檢討或可適用憲章第三十九條，俾得強令葡萄牙遵守聯合國的決議。如果葡萄牙仍然堅持其政策，如果它的盟邦繼續予之以軍事援助，非洲各獨立國家當而且正當地可以武裝援助

他們的弟兄。如果安全理事會要履行其義務，它應該請所有各國對葡萄牙實施非洲各國在阿的斯阿貝巴提議的制裁。聯合國的效能問題，其主要機關安全理事會的效能問題，亦與此有關。鑑於聯合國各機關的各項決議及一九六二年與一九六三年兩次全非會議決議案中所表示的要求，蘇聯認為依照一九六〇年宣言，葡萄牙各殖民地中的政權應於一九六三年底時剷除。它完全支持非洲各國的要求，即安全理事會應通過決議，由各國依照聯合國憲章規定，對葡萄牙堅決實施政治及經濟制裁。

六一。在七月二十四日第一〇四二次會議中，葡萄牙代表惋惜三十二國來函中提及“葡管各領土”，他問採取此項行動的理由係根據憲章何種規定或何項先例。阿的斯阿貝巴會議各決議案顯係違反憲章，他願意知道所作的各種威脅與憲章第一條及第二條如何能夠協調。在詳細答覆對他的國家所作各項指控時，他說葡萄牙對第七十三條的解釋並非獨出己見，而是大會大多數國家在准許葡萄牙入會時的解釋。第十一章內的國際義務與第九章或第十二章內的國際義務不同。鑒於在討論中有人引述安哥拉小組委員會報告書，他說這些文件係以匿名證言及傳聞編成，且不顧葡萄牙政府供給的情報，所以他的政府不能接受。他宣稱並無不成文法；選舉資格很簡單，適用於任何葡萄牙領土內的任何人，所以並無地位不平等之處。至於所謂海外領土列為葡萄牙行省係近年方有之事之說，事實是它開始於一六三三年，且一直沿用至今。關於指控葡萄牙飛機一架於一九六三年四月轟炸塞內加爾村莊之說，當時在安全理事會中未能證實，此事葡萄牙政府提請秉公調查，亦遭拒絕。

六二。他宣稱安哥拉境內的衝突是外國煽動並組織的。並未採取絲毫防備措施的事實，可以證明並未期待或畏懼會有內部紛擾發生。越境而來的恐怖份子之所以能夠不分膚色，肆意屠殺人民，正是因為沒有保安軍隊。在另一方面，住在外國的煽動份子在過去曾以暴行相威脅。而聯合國對此並無一言指責。他引述許多國家新聞機關的報導，指控非洲國家援助及鼓勵非洲各領土境內的暴行。

六三。關於其他的葡萄牙非洲領土，亦可提供相似的資料。國際事務中已經建立了一種雙重標準，沒有人試圖查明葡萄牙海外政策的真象。他檢討此項政策的主要因素，謂政策的根本基礎為種族平等，他提到一九六一年及一九六二年的新立法努力，於那些尚無

全民普選制度的葡萄牙領土內予人民以普選制度，並指出在一九六三年內通過了新立法，並將舉行選舉，以確保各領土合整行政結構的每一階層的代議性質。這些努力均係依據葡萄牙對其各領土的義務而作出來的。

六四。他否認葡萄牙不與聯合國合作之說。他的政府曾接受美國的提議，擬指派兩位國際報告員調查葡萄牙海外領土的情況。該提案為非洲各國所拒絕。其後葡萄牙政府請非洲各國代表自行觀察葡萄牙領土的情況。但未得到答覆或積極反應。與非洲各代表會談刻仍為走向正確方向的積極步驟。他最後私人邀請突尼西亞、賴比瑞亞及獅子山外交部長及馬達加斯加財政部長立即訪問安哥拉及莫桑比克。

六五。迦納代表說葡萄牙代表說得很明白，在安哥拉、莫桑比克、卡賓達及幾內亞確有衝突。非洲各國支持民族主義者爭取獨立的鬭爭的事實，就是對國際和平與安全的威脅。他指出非洲各國並未輕率地到理事會來；它們從來沒有掩飾其對一切方式的殖民地控制的憎恨，並且早已經由各種非洲會議的決議案表示其對葡萄牙慘劇之關切。

六六。一九五一年葡萄牙殖民地法作了廣泛及重要的修改，葡萄牙政府以片面決定其殖民地為葡萄牙的組成部分，但該政府未能查明有關人民的願望，以致嚴重損害其法律地位。說這個騙局由來已久，並不能改變其性質。非洲人若非自願，如何能變成葡萄牙人？

六七。並且，葡萄牙頑強地和任性地拒絕了一切請其採取人道及進步的殖民政策以期最後放棄其對非洲領土的控制的呼籲及請求。它之未實行一九六一年六月九日理事會決議案(S/4835)的規定，與其依憲章第二十五條所負的義務絕對不符。

六八。葡萄牙的政策與其鎮壓行為使非洲衝突地區更見擴大。除安哥拉外，所謂葡屬幾內亞境內的戰鬭益見激烈。莫桑比克亦復如此。關於其他葡萄牙軍隊移動的報導強調了更大規模衝突的潛在危險，可能牽涉到鄰近葡萄牙各領土的非洲國家。他稱葡萄牙為一個貧乏而且可說是發展不足的國家，如無北約組織支持，它打不起殖民地戰爭。所以我們現在必須有所選擇，或者是支持葡萄牙，因而支持殖民地壓迫戰爭；或者是支持非洲，那就是支持正義、人類尊嚴，及安哥拉、莫桑比克、幾內亞與卡賓達的獨立。一個不斷違反憲章的會員國如何能繼續為本組織會員國？安全理事



會所能採取的最大限度的行動爲葡萄牙摒於國家社會之外，以迄它尊重聯合國的決議爲止。但是非洲各國只請先採取最低限度的行動，即理事會應決議葡萄牙應立即採取行動，與非洲各政黨談判，決定將權力移交非洲人的方式。它應該決議完全禁運一切武器及戰略物資至葡萄牙，並請各國停止予葡萄牙以可能用以推行其殖民地政策的一切支持及一切方式的援助。理事會應決議依據憲章第五條，如果在大會第十八屆會開始時葡萄牙政府仍未採取積極步驟，以圖實行安全理事會的決議，即行停止葡萄牙的會籍。

六九。在七月二十四日第一〇四三次會議中，巴西代表稱安全理事會有權審議因葡萄牙不遵行其依憲章第十一章所負的義務及不遵行一九六〇年十二月大會決議案一五一四(十五)，一五四一(十五)，及一五四二(十五)而引起的問題。但對葡萄牙不遵行義務及決議案事不能引用第五條及第六條，因理事會尚未如憲章所規定的，對葡萄牙採取防止及執行行動。

七〇。非洲各國對葡萄牙所採強硬立場的日見高漲的敵視態度正在有效協助造成緊張的狀態，可能有害國際和平與安全的維持。理事會有責任採取行動，以憲章第六章所規定的法律補救方法終止此種情勢。但如葡萄牙政府違反巴西的希望，堅持其現行殖民地政策，巴西將不得不改變此種態度。他的政府不能接受葡萄牙所稱此事屬於憲章第二條第七項管轄之說，並相信問題的唯一解決辦法爲使這些人民進向自決及獨立。它不願見因通過激烈措施而致妨礙必不可少的葡萄牙合作，並希望葡萄牙各領土的自決可以和平方法並經由憲章第三十三條所建議的措施達成。巴西一定支持安哥拉、莫桑比克、及其他領土獨立，但須其人民亦有此種願望。他最後說葡萄牙必須接受歷史的考驗，將它自己放在自決運動的最前列。

七一。菲律賓代表謂對葡萄牙非洲統治的不斷增加及堅決反抗似乎起於兩個基本原因：葡萄牙的頑固殖民地政策及有關人民要求獨立與主權的願望。雖然如將葡萄牙的海外活動說成毫無是處，那未免有欠公允，但是葡萄牙的殖民地紀錄却是不幸而可遺憾的。葡萄牙爲它自己在非洲所加的文明使命，亦復如此。葡萄牙似乎自以爲它的文化高於非洲文化，而擬將之強加於非洲人民。但是真正的文化必須爲土生土長，強加或模倣均不能使之發揚，他說葡萄牙與其各殖民

地內民族運動的衝突只能以和平分離解決之，問題的解決不能再延緩了。他希望葡萄牙能及時醒悟過來，即承認其各領土的自決權利，最有利於其國家利益。他要求以有效措施勸使葡萄牙停止其壓迫的殖民地政策。

七二。在七月二十六日第一〇四四次會議中，迦納、摩洛哥、與菲律賓代表團提出了一件聯合決議草案(S/5372)，其中規定安全理事會除其他事項外，表示深信非洲葡管各領土所有的情勢爲對國際和平與安全的威脅，擬(一)確認一九六〇年十二月十四日大會決議案一五一四(十五)；(二)決定葡萄牙宣稱其管理下各領土爲“海外”領土且爲母國葡萄牙組成部份之說，違反憲章原則與大會及安全理事會各有關決議案；(三)譴責葡萄牙政府的態度，其一再違反聯合國憲章原則，及其始終拒絕實施大會及安全理事會決議案；(四)決定葡管各領土的情勢嚴重危害非洲和平與安全；(五)要求葡萄牙立即實施一九六二年十二月十四日大會決議案一八〇七(十七)正文第四段中的下列部分：“(a)立即承認其管理下各領土人民有自決與獨立之權利；(b)立即停止所有壓制行爲，並撤退目前爲此目的而使用之所有軍事及其他力量；(c)頒佈無條件政治大赦，並建立各政黨得以自由活動之情況；(d)以承認自決權爲基礎，與各領土內外政黨正式授權之代表舉行談判，以期依決議案一五一四(十五)之規定，將權力移交自由選舉產生、並足以代表人民之政治機構；(e)隨後依人民願望立即准許其管理下一切領土獨立；”(六)決議所有各國應立即勿向葡萄牙政府提供可使之繼續壓制其管理下領土人民的任何援助，並採取一切措施，防止爲此目的對葡萄牙政府出售並供給武器與軍事器材；(七)請秘書長確保實施本決議案的規定，提供任何必要協助，並於一九六三年九月三十日以前向安全理事會具報。

七三。迦納代表說明聯合決議草案係經非洲各國部長與理事會中各代表團集團磋商後，妥慎擬訂及推敲而成。它是一個溫和的決議案，是非洲各國所能提出的最低限度。各提案國於此草案中所求者並無不合理之處；它們恪遵憲章原則，甚且了解北約組織各成員國的動機。在正文第六段中，提案國僅要求有限度的措施，而非完全禁止軍事援助。在正文第七段中，它們要求保留這個問題備待處理，這個案文使秘書長有所選擇，他可以自行與葡萄牙政府商討實施決議案的方法，亦可派人與葡萄牙代表商談。

七四。挪威代表說他了解非洲各國的焦慮及其需要早求匡救之策的感覺。他說他的政府亦有同感，認為解放非洲的過程必須勝利結束，聯合國應該為此目的不遺餘力，但同時不增加不必要的緊張。它不能接受所謂葡管各領土為葡萄牙海外行省的理論。葡萄牙未能遵行安全理事會與大會通過的各決議案，他的代表團引為遺憾。但是他認為以勸告及建議來說動葡萄牙的可能仍然存在。理事會當前的最重要任務為堅決確立葡管各領土的自決權利。或可任命一位或數位德高望重的人士前往各領土，對迅速但安定和平實施自決權利事，提供協助及諮詢意見。

七五。委內瑞拉代表支持非洲各國的立場。他的代表團對葡管各領土的真正地位，從來沒有任何疑問。葡萄牙政府的態度違反憲章及聯合國各決議案，亦與時代精神相背。他強調重要的是使各領土和平達致獨立，既不輕率從事以招危險，亦不作無理由的拖延。他希望理事會不要去辯論此項情勢究竟應屬憲章第六章或第七章的管轄，而能為這個特殊問題求得最適當及最充分的措施。

七六。葡萄牙代表答覆所提出的若干問題，說葡萄牙接受第二十五條，一如其接受憲章其他條款，顧及該條的慣例、法律及主義解釋。關於有關安哥拉的一九六一年四月二十日大會決議案一六〇三(十五)及一九六一年六月九日安全理事會決議案S/4835，葡萄牙代表重申並無各決議案中所述的“壓制措施”，但有對付恐怖主義者的自衛措施及在該領土內恢復治安。理事會決議案中所希望的依照憲章和平解決，就實際目的而言已經實現了。

七七。賴比瑞亞代表說葡萄牙外交部長未提及承認葡管各領土的自決與獨立權利，他對此表示遺憾。自一九六一年以來，情勢不斷惡化，是對非洲和平的嚴重威脅。一九六一年大會與理事會各決議案曾提及時間因素，多數會員國政府並表示認為侵犯人權及繼續壓制可能激起公憤，尤以毗鄰諸國為然。關於現有情勢，在一個星期內有五船葡萄牙軍隊開往葡屬幾內亞。這些軍隊當然不是去遊歷的。

七八。他代表非洲各同仁感謝葡萄牙代表私人邀請他們前往安哥拉及莫桑比克參觀，但認為葡萄牙政府如能在自決原則的範圍內，邀請安全理事會遣派一個代表團前往葡管各領土，當可表現其誠意。

七九。在七月二十六日第一〇四五次會議中，中國代表說他的代表團一貫支持各非自治民族的願望。民族主義是現代最基本的力量，但是轉變來得極快，以致仍有一些國家的政府尚未能依新情況調整其政策。聯合國的任務為確使各帝國的解體，不像過去那樣時常有武裝衝突隨以俱來。他指出葡萄牙接受了邀請兩位聯合國高級代表視察葡管各領土現有情況的主張，認為根據此項視察而提出的建議，可以增加公正解決的機會。葡萄牙如能重申對其各領土適用自決原則，亦可和緩各地的緊張局勢。他最後說理事會不管採取何種行動，應以居民的利益為其最高考慮，並應循和平改革的途徑。他希望葡萄牙能不復遲疑，依照葡萄牙本身的最高利益，接受在改變中的非洲的現實。

八〇。法蘭西代表說他的國家業已證明其決心對它所負責的各領土適用自決原則。如果該原則能在所有應該充分實施之處普遍適用，他的國家即將感覺滿意。但是，適宜的事與理事會依法所能決定甚或建議的事之間，應加區別。憲章並未授權聯合國代替管理國主持附屬領土的演進。他指出非洲各國部長並未先拒絕葡萄牙外交部長的邀請。法蘭西代表團不認為此問題屬憲章第七章管轄，因此它不能支持一個主張制裁、停止或全部禁運軍備的決議案。法蘭西了解非洲人民的合法願望，並非不知其焦慮與急迫。補救目前情勢的辦法在於有關各方間的自由討論。

八一。大不列顛及北愛爾蘭聯合王國代表說關於他的國家及北約組織盟國的話，全無根據。他的代表團充分同意此問題有其國際方面，應由理事會討論並採取行動。它雖然不相信立即或確有破壞和平之處，但承認葡管各領土現有情勢所造成的國際摩擦如不消除，世界或可於將來遇到對和平的威脅。聯合國為一個和平組織。因此理事會應負責求這個爭端的和平解決。他的代表團不能接受如憲章所述辦法不能實現所期望的結果即可使用武力的主張。他認為葡萄牙政策中好的部分，亦應得到承認，他指出了組織法的修改及葡萄牙改進其各領土經濟及社會福利的努力。但是葡萄牙沒有認識還需其他，自治之外，尚須有自決。葡管各領土實施自決的時間及方法當然是管理國家葡萄牙的責任。理事會辯論及關切的真正目的必須為各有關領土居民的福利及利益，這仍然是葡萄牙的責任，理事會不應設法孤立葡萄牙，而應使它與其他殖民國家同在一起。因此聯合王國代表團不能支持這個聯合決議草案；該草案的一般語氣及其中許多措施只有在對和



平確有威脅時方稱適當，但目前的情形並非如此。指派兩位高級國際報告員或接受葡萄牙外交部長對非洲各部長所作私人邀請的建議都是積極性建議，應加利用。

八二。美利堅合眾國代表支持葡管各領土應受憲章第十一章管轄的主張。美國久已支持自決原則；因此它不斷勸請葡萄牙接受該項原則，並適用於葡管各領土的人民。他宣稱聯合國必須經由創造性的和平途徑，奮力邁進，以求解決這個問題。

八三。這個問題是一個僵局，也是一個爭端。僵局如不解決，可於任何時爆發成為暴行，對世界和平有不可預料的後果。過去十八年中取得解放殖民地的偉大成就時多半都沒有流血或極少流血。葡管各領土亦應以此為目標。他說問題的中心是接受並實施自決權。這並不是說任何國家意圖剝奪葡萄牙在非洲應有的地位。美國自願考慮葡萄牙提出的任何請求，給它以物質援助，以便履行其對各領土經濟及文化發展責任的某些方面。葡萄牙在非洲的地位，只有在它於現在進行中的偉大及必然改變中拒不合作時，方會喪失。如果它能够合作，即可繼續確保其地位。美國必須堅決拒絕向理事會提出的一個概念，即一個可以接受的解決這個問題的辦法就是使情勢更加嚴重，令它真正成為對國際和平與安全的威脅。此種主張違反憲章條款及精神。美國代表團相信正確的途徑是重開非洲各領導人與葡萄牙之間的談判，以謀各領土人民的利益。為此目的，指派一位理事會特派代表，促成葡萄牙政府與適當非洲領導人間的有意義談話，當有用處。關於此點，他說他對於葡萄牙外交部長發出的邀請表示欣慰。

八四。美國代表團對聯合決議草案的實體雖然很少不同意之處，但不能接受其所用的文句，因為它可能阻止而非促進解決的可能，故不能投票贊成所提出的草案。葡管各領土情勢雖然引起極嚴重的國際摩擦，但美國不同意已有對和平與安全的威脅，亦不同意此項情勢已屬憲章第七章的管轄範圍。

八五。在同次會議及在七月二十九日第一〇四六次會議中，獅子山代表引述法蘭西通訊社的報導，說七月二十六日在葡屬幾內亞因葡萄牙轟炸而致死亡者二十一人，傷者三十五人，證明衝突的主要來源是葡萄牙而不是非洲各國。葡萄牙的邀請雖已當然送到各國政府，不過他說他和非洲各同仁無意旅遊，亦無意視察其

本洲的情況，他們所要求者只是葡萄牙接受葡屬各殖民地人民的自決權。

八六。突尼西亞代表所感覺遺憾者為葡萄牙政府類似僅認為在第二十五條所述的義務與該政府的解釋相符時，方受該條管轄。對於葡萄牙開始嚴肅談判有所懷疑的基本原因是葡萄牙政府堅以法律神話為掩護，並拒絕承認自決原則。因此可以很容易了解他的同仁與他為什麼拒絕葡萄牙外交部長的私人邀請。呼籲葡萄牙政府與民族主義領導人直接談判的主張值得稱許，但似不合實際。他認為只有一個可能的現實解決辦法，即和平阻止葡萄牙政府加緊其鎮壓的武裝措施。

八七。菲律賓代表以決議草案共同提案者資格發言，重申最重要及最高的考慮必須為葡管各領土人民的自決及獨立權利。這是有人主張避免使葡萄牙走向孤立而與之作任何談判的出發點。聯合國要求此種談判已久，但葡萄牙所說的話絕對不能有助於實現這種談判。

八八。主席以摩洛哥代表資格發言，促請葡萄牙政府走向承認其所管理各民族的人格，並放棄其所持帝國的各部分即為母國部分的主張。他反對葡萄牙所作關於各獨立國家協助爭取自由各民族的控訴。關於葡萄牙在非洲的統治的辯論已不再只是葡萄牙與非洲、亞洲及拉丁美洲各反殖民地國家間的談判。與葡萄牙友好的其他國家也不復遲疑，表示它們的異議。歐洲已經摒棄了葡萄牙仍然抱着不放的殖民地主義。

八九。在同日第一〇四七次會議中，蘇聯代表說這個決議草案極為溫和。葡萄牙在非洲的政策，其特徵為殘害人羣行為，加緊挑動非洲全境的普遍衝突，及空前頑固拒不遵行聯合國一切決議，值得更嚴厲的評價。因此，該決議草案證明了非洲各國的極大忍耐。其中沒有新的結論或新的建議。對之作最輕微的修正而削弱這個提案，就等於自本組織已經採取的決不堅定的立場再行退却。蘇聯代表團將投票贊成這個反映非洲各國利益的決議草案。

九〇。迦納代表強調非洲諸國外交部長到理事會來，不是因為非洲各國要造成一種可以認為威脅和平的情勢，而是因為已有這種威脅存在。幾內亞及安哥拉均有炮火。非洲各國不反對與葡萄牙談判，只要談判可以解決關鍵所在的自決問題。如果葡萄牙代表能

够說他的政府接受該項原則，非洲各國代表即願撤回這個決議草案。

九一．葡萄牙代表答覆討論中提出的各點，說遣派軍隊之事應與撤退軍隊之事並提，以示持平；保安部隊的實力久已未見增加。他的政府所有的情報未能證實獅子山外交部長所述之點。葡萄牙並未在任何葡管領土內使用北約組織國家所供給或為北約組織目的而供給的任何武器或彈藥。

九二．論到整個辯論，他重申前此所作的指控，謂現正有人僅以過半數表決即修改憲章，並正在對葡萄牙使用新法理而不准葡萄牙用以自衛。

九三．有人說據所指稱的各領土現有的情況，可以證實和平已受到威脅；但在邀請有資格人士前往親自觀察這種情況時，這種情況似乎不值得再提了。

九四．這個決議草案是一件極其嚴重而且意義遠大的文件，他的政府不能接受。

九五．在七月三十日第一〇四八次會議中，馬達加斯加代表宣讀在科多洛(Cotonou)集會的非洲與馬拉加西諸國元首的來電(S/5376)，重申支持阿的斯阿貝巴決議。他促請理事會全體理事投票贊成聯合決議草案。

九六．菲律賓代表答覆葡萄牙代表的發言，強調他的代表團的意見係根據官方來源及聯合國主管機關各項報告的客觀研究。

九七．委內瑞拉代表對迦納、摩洛哥與菲律賓的聯合決議草案(S/5372)提出下列修正案(S/5379)：(一)前文最後一段刪去；(二)正文第二段首二字“決議”改為“確認”；(三)正文第三段中“譴責”二字改為“抗議”；(四)正文第四段中“嚴重危害”四字改為“嚴重妨礙”；(五)正文第五段頭三行改為“迫切促請葡萄牙實施下列諸項”，該段其餘部分不改；(六)正文第六段頭二字“決議”改為“請”；(七)正文第七段中“任何必要協助”諸字改為“提供其所認為必要之協助”；(八)同段末尾的日期“一九六三年九月三十日”改為“一九六三年十月三十一日”。

九八．七月三十一日的第一〇四九次會議中，迦納代表通知理事會稱各提案國接受委內瑞拉修正案(S/5379)。

九九．挪威代表宣稱挪威代表團將投票贊成經委內瑞拉修正後的決議草案，但其了解為正文第六段如經通過，並非指葡萄牙在歐洲的本身安全所需。

**決議：**一九六三年七月三十一日第一〇四九次會議中，迦納、摩洛哥及菲律賓提出的決議草案(S/5372)照修正以八票對零通過，棄權者三(法蘭西、聯合王國、美國)(S/5380 and Corr.1)。

通過後的決議案全文如下：

“安全理事會，

“業經檢討三十二個非洲會員國所提出之葡管各領土之情勢，

“憶及一九六一年六月九日安全理事會決議案與一九六二年十二月十四日大會決議案一八〇七(十七)及一九六二年十二月十八日大會決議案一八一九(十七)，

“憶及一九六〇年十二月十五日大會決議案一五四二(十五)曾宣稱葡管各領土為聯合國憲章第十一章意義範圍內之非自治領土，並憶及一九六〇年十二月十四日大會決議案一五一四(十五)，其中除其他事項外，宣稱應立即採取步驟，不分種族、信仰或膚色，按照此等領土各民族自由表達之意志，將一切權力無條件無保留移交彼等，使能享受完全之獨立及自由，

“一．確定大會決議案一五一四(十五)；

“二．確認葡萄牙自稱其管理下之領土為‘海外’領土並為母國葡萄牙之組成部分之政策，係違反憲章原則與大會及安全理事會各有關決議案；

“三．抗議葡萄牙政府之態度，其一再違反憲章原則，及其繼續拒絕實施大會與安全理事會各決議案；

“四．決定葡管各領土情勢嚴重妨礙非洲之和平與安全；

“五．迫切促請葡萄牙實施下列諸項：

“(a) 立即承認其管理下各領土人民之自決權及獨立權；

“(b) 立即停止一切壓制行為，並撤退其現時為此目的使用之一切軍事及其他力量；

“(c) 頒佈無條件政治赦免，並建立准許各政黨自由活動之情況；

“(d) 於承認自決權之基礎上，與經各該領土內外政黨授權之代表談判，以求按照決議案一五一四(十五)，將權力移交由自由選舉組成及可代表各民族之政治機構；

“(e) 繼(a)之後立即按照各民族之願望，准許其管理下之一切領土獨立；

“六. 請所有各國立即不向葡萄牙政府提供可使其繼續壓制其管理下領土人民之任何援助，並採取一切措施，防止爲此目的向葡萄牙政府出售並供給武器及軍事器材；

“七. 請秘書長確保實施本決議案之各項規定，提供其所認爲必要之協助，並於一九六三年十月三十一日以前向安全理事會具報。”

一〇〇. 表決之後，迦納代表稱理事會實際上已因葡萄牙政府一再違反憲章原則及拒絕實施大會各決議案，譴責該政府的態度。理事會已經作了確實決議，認爲葡管各領土情勢嚴重妨礙非洲的和平與安全。他又說各決議案中最重要的一點是承認應該准許安哥拉、莫桑比克、幾內亞及卡賓達的人民應有某種程度的自決及獨立。

一〇一. 他建議秘書長或可在葡萄牙外交部長尚未離開紐約以前，與他商談自決問題。

一〇二. 美國代表希望這個決議案不致阻礙而能有助於和平解決葡管各領土的情勢。美國棄權，主要是因爲它認爲這個決議案的文句及形式均非盡美，不能儘可能從速並和諧地達成全體所要求的結果。它雖不同意其中若干規定，但却同意其主要實體。他的代表團堅信如欲以有秩序及和平方式達成所期望結果，那麼唯一方法，是在對非洲葡管各領土承認並適用自決原則的基礎上，作誠意的談判。美國將繼續其不供給武器或軍事器材在葡管各領土使用的政策。

一〇三. 蘇聯代表重申他的代表團願有較此決議案所規定者更有力的措施。此決議案雖有缺點，但亦有積極的方面，理事會在事實上確認了大會決議案一八〇七(十七)，因而使它必須實施。憲章予理事會以廣泛權力確保其決議確能實施，不要以爲可以逃避不遵行強制性決議案的責任。

一〇四. 聯合王國代表說他的代表團未能支持這個決議案，他感覺遺憾，因爲其中含有反映他的代表團的意見的若干方面。葡萄牙如不承認基本的自決原則，理事會就沒有取得進展的希望；但是理事會並無告訴葡萄牙如何實施該項原則的責任。聯合王國並未對葡萄牙供應武器，在其海外領土使用，也不擬供應。

一〇五. 巴西代表投票贊成這個決議草案，但對第六段所述措施有所保留，並認爲這個決議案經修正後，屬於憲章第六章的範圍。

一〇六. 法蘭西代表說此決議案所載，雖在實體上有他的代表團可以支持的因素，特別是關於自決權的部分，但其措詞即在修正後仍然超越憲章所賦予本組織的權力。

一〇七. 賴比瑞亞代表感謝理事會所採的積極行動，說它具有遠大的影響。他代表非洲各獨立國家政府，希望葡萄牙立即採取實施理事會決議的步驟。

一〇八. 獅子山代表亦感謝理事會的行動，並促請迅速實施這個歷史性的決議案。

一〇九. 葡萄牙代表說這個決議案在道義上是錯誤的，因之在政治上不會正確。他的代表團不能改變其對這個決議案的態度及對於它所造成的一切發展的態度。

## C. 秘書長報告書

一一〇. 一九六三年十月三十一日，秘書長向安全理事會報告(S/5448)稱他曾請葡萄牙政府通知他該國政府爲實施安全理事會決議案(S/5380)，尤其是正文第五段所載的具體措施而採取的步驟。

一一一. 八月二十九日，葡萄牙常任代表向秘書長遞送其政府覆文，文內邀請秘書長前往里斯本，直接與葡萄牙政府接洽。一九六三年八月三十一日，秘書長通知葡萄牙政府稱他指派主管託管及非自治領土事務副秘書長戈福萊·阿瑪基里先生(Mr. Godfrey K. J. Amachree)代表他前往里斯本。其後，阿瑪基里先生於一九六三年九月九日至十一日間訪問里斯本，與葡萄牙總理及其他官員舉行討論。由於阿瑪基里先生此行的結果，開始了直接接洽，由非洲各國與葡萄牙所任命的代表仍在紐約舉行討論。在這些談話中，自決觀念爲討論的主題，報告書中曾詳述各方所提出的觀點。

一一二。報告書稱自葡萄牙說明其立場的言論觀之，可以推論葡萄牙政府並不否認其海外各領土人民應有自決權的原則。對於已有談話的結果持樂觀態度，雖未免為時過早，但非洲各國代表與葡萄牙代表同意集會，以便討論有關各該國關係的各項問題，却是可以令人高興的發展。

一一三。秘書長並通知理事會他曾請各會員國告知它們關於決議案正文第六段及第七段的行動的情報。六十五個國家政府覆文的實體載於報告書及後來的補遺中 (S/5448/Add.1-3)。

#### D. 一九六三年十一月十三日至十二月三日期間收到的來文

一一四。阿爾及利亞、布隆提、喀麥隆、中非共和國、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、達荷美、衣索比亞、加彭、迦納、幾內亞、象牙海岸、賴比瑞亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、摩洛哥、尼日、奈及利亞、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、多哥、突尼西亞、烏干達、阿拉伯聯合共和國及上伏塔諸國代表，以一九六三年十一月十三日函 (S/5460) 要求安全理事會早日開會，審議秘書長報告書 (S/5448)，並請理事會審議進一步的措施，以求實施其七月三十一日決議案 (S/5380 and Corr.1)。

一一五。大會主席以一九六三年十二月三日函 (S/5470) 向理事會遞送同日通過的關於葡管各領土的決議案一九一三(十八)，並請安全理事會立即審議葡管各領土問題，並採取必要措施，以求實施其本身的決議，尤其是一九六三年七月三十一日決議案中的決定。

#### E. 第一〇七九次至第一〇八三次會議 (一九六三年十二月六日至十一日) 審議情形

一一六。安全理事會在一九六三年十二月六日第一〇七九次會議中將秘書長報告書 (S/5448 and Add.1-3) 與二十九國來函 (S/5460) 列入議程。

一一七。理事會於同次會議中准許馬達加斯加、突尼西亞、葡萄牙、賴比瑞亞與獅子山諸國的請求 (S/5463, S/5472, S/5473, S/5474, 及 S/5475) 請其外交部長參加該問題的討論，但無表決權。

一一八。賴比瑞亞代表表示非洲各國感謝秘書長採取行動，建立九個非洲國家與葡萄牙間的聯繫。非洲各國不能接受葡萄牙對“自決”的解釋，因為其中沒有包括葡管各領土人民選擇獨立的權利。因此非洲各國再請理事會明定自決的意義。它們提請注意葡萄牙尚未實行上次決議案 (S/5380 and Corr.1) 的規定的事實，並請理事會採取適當措施，確保葡萄牙不再拖延，實施各項規定，尤其是正文第五段的規定。

一一九。突尼西亞代表說雖然其他殖民國家與大多數會員國同意自決必須包括選擇獨立，惟葡萄牙仍然堅持其陳舊的自決觀念，且無改變態度的徵兆。葡管各領土的實際情勢仍無改變，對國際和平與安全的威脅亦仍存在。秘書長的努力未能造成預期的結果。葡萄牙政府與非洲各國代表進行接洽，似乎是為了使世界輿論不復注意其在所管各領土內繼續進行鎮壓殖民地戰爭的事實。理事會應考慮有效措施，使葡萄牙政府能切實並妥善了解其在憲章下的義務，並遵守大會與理事會各有關決議案。

一二〇。在同日第一〇八〇次會議中，馬達加斯加代表說非洲各國雖具誠意，但非洲各國與葡萄牙間的談判未能成功，因為葡萄牙並未將新的因素注入其殖民地政策所遵循的基本原則。葡萄牙與非洲各國接洽，其目的大概是為求維持現狀。它應該承認其管理下各民族求獨立的意願，並應與各屬地的民族主義者直接談判。他說他的代表團願協助葡萄牙促成這種談判。

一二一。獅子山代表否認葡萄牙所謂非洲各國須負秘書長主持下討論中斷的責任之說。葡萄牙外交部長抱着他知道別無任何其他會員國贊同的意見出席該會議。他在十一月二十八日於里斯本召開的記者招待會中歪曲了非洲各國的態度，暗示非洲各代表認為自決必須導致獨立，方能有效。非洲各國代表從來未作此說；他們認為任何有權自行決定其前途的非洲民族大概不願仍屬葡萄牙，但如它們確作此種選擇，即將尊重其選擇。事實上，非洲各國堅持不得排除任何一種選擇，葡萄牙政府指控之點，正是夫子自道。

一二二。在十二月九日第一〇八一次會議中，葡萄牙代表否認葡管各領土情勢威脅世界和平與安全之說。關於非洲各國代表的談判，後者無意討論葡管各領土內的實際情況，亦無意討論和平與安全的問題。既然如此，非洲各國代表就無權再作同樣的指控了。

如果葡萄牙採用他人對它進行、且被認為合法的行動，那就要被指責為侵略。這種情勢如果繼續下去，將使本組織陷入絕對混亂之境地。葡萄牙的海外政策係以多種族觀念為根據。他的政府確認葡萄牙於其各領土內適用的方法是合法的，有利於各該領土的人民。與此相比，理事會過去所採的行動並無助益，不符合有關人民的最高利益。葡萄牙代表強調葡萄牙確願與聯合國合作，特正式邀請秘書長隨時前往安哥拉及莫桑比克，察看各該領土的實際情況。

一二三。迦納代表說他的代表團對秘書長報告書中所表示的有限度樂觀，亦不能同意，因為葡萄牙的自決觀念不容許一九六三年七月三十一日決議案正文第五段中所載的五個步驟，而非洲各國認為這些步驟極關重要。非洲各國依據葡萄牙的立場，不得不認為葡萄牙無意予土著人民以自由選擇，以決定其前途。因此，理事會應該重申大會所規定的自決定義，使葡萄牙相信它對自決的定義已經過時。

一二四。突尼西亞代表指出認定葡管各領土情勢嚴重妨礙非洲和平與安全者不僅是非洲各國，安全理事會本身也是如此。

一二五。在十二月十日第一〇八二次會議中，摩洛哥代表說葡萄牙與聯合國政策之間，有基本的歧見。他認為遺憾的是葡萄牙代表在理事會中最近的發言未能保證葡萄牙將圖負擔一種可稱妥善，而且能得本組織信任的任務。

一二六。賴比瑞亞代表指出葡萄牙代表並未否認各方對葡萄牙政府意向的解釋，即獨立不在選擇之列。非洲各國願意討論和平與安全的問題及教育與社會發展的問題，但是它們要首先討論自決問題，然後再談七月三十一日決議案的規定。給自決下一定義只是消除解決葡管各領土問題的若干障礙的一個步驟。

一二七。獅子山代表請葡萄牙代表作一個明確發言，消除各方對葡萄牙的自決觀念是否容許非洲各民族對其前途作所有各種選擇的疑問。

一二八。蘇聯代表指出葡萄牙政府未能實行理事會的決議。非洲解放運動與非洲各獨立國家均拒絕葡萄牙對葡管各領土自決的看法。葡萄牙在自決觀念方面故意騙人，使葡萄牙政府可以有時間採取其他軍事行動，這是不能容許的。據報紙及其他報導稱，葡萄牙已加強其壓制。他引述葡萄牙使用北約組織武器進攻平民的報導，說如果沒有其他大國的支持與保護，他們

就不敢進行侵略運動。葡萄牙、南非與南羅德西亞的極端主義者顯然已經結成同盟，團結所有反動份子、法西斯份子、及種族主義者的力量，以圖摧毀中非及南非的解放運動，這種情形造成了緊張局勢，且引起非洲各國的嚴重疑懼。他請理事會制止葡萄牙政府的挑釁政策，並強迫葡萄牙殖民主義者尊重其他民族享受自由、獨立及和平發展的權利。

一二九。馬達加斯加代表認為遺憾者是葡萄牙代表僅重述其對秘書長所述的葡萄牙立場。馬達加斯加政府原期望葡萄牙政府最少可作一個意向宣言，聲明嚴格並充分實施大會決議案一五一四(十五)及一九六三年七月三十一日安全理事會決議案的時限及方案。時至今日，葡萄牙必須對簿公堂。莫桑比克、安哥拉、及其他各領土均非葡萄牙的行省；這些領土的居民為非洲人，他們很正當合理地要求表現其非洲人格。

一三〇。迦納代表提出由迦納、摩洛哥及菲律賓提出的下開決議草案 (S/5480)：

“安全理事會，

“業經審議文件 S/5448 及其各增編所載之秘書長報告書，

“憶及一九六〇年十二月十五日大會決議案一五四一(十五)，

“並憶及理事會一九六三年七月三十一日決議案 (S/5380)，

“欣悉秘書長為建立葡萄牙代表與非洲各國代表間聯繫所作之努力，

“一。對於此項聯繫因未能就聯合國對自決之解釋達成協議，致未能有期望之結果，表示遺憾；

“二。請所有各國遵守一九六三年七月三十一日決議案第六段；

“三。抗議葡萄牙政府拒不遵行一九六三年七月三十一日決議案；

“四。重申大會決議案一五一四(十五)所規定之自決解釋如下：

‘一切民族均有自決權，且憑此權利自由決定其政治地位，自由從事其經濟社會及文化發展’；

“五。備悉一九六〇年十二月十五日大會決議案一五四二(十五)除其他事項外，明定葡管各領土爲屬於憲章第十一章意義範圍內之非自治領土類；

“六。深信葡萄牙政府如對於所有因在此等領土內鼓吹自決致遭監禁或放逐之人士特准赦免，當可爲其具有誠意之明證；

“七。請秘書長繼續努力，並於一九六四年六月一日以前向理事會具報。”

一三一。在第一〇八三次會議(十二月十一日)中，葡萄牙代表指出過去關於自決問題的各決議案中，向來沒有將該項觀念與准許附屬領土取得國際主權問題、與任何其他預定結果、或與須待核定或由外間強加的特殊選擇等連爲一談。聯合國的自決標準既然大有不同，且時時更動，實在不知道所謂聯合國對自決或其實施的觀念究竟是什麼。

一三二。菲律賓代表曾希望葡萄牙的立場能有更動。不幸事實並非如此。葡萄牙總理於一九六三年八月十二日說他的政府的立場決不改變。葡萄牙對自決的定義是有限度的，並且推究其極，否定了該項原則的精神。

一三三。法蘭西代表欣然得悉葡萄牙與非洲各國間進行了談判。因此法蘭西代表團認爲理事會或可達成極廣泛的共同意見，而無需通過任何正式決議案，以便鼓勵恢復談判。他的代表團因此只能在表決聯合決議草案時棄權。他指出此草案提及七月三十一日決議案，他的代表團未能贊成那個決議案，因爲它將所宜有的事與理事會有權決議或建議的事混爲一談。從法蘭西本身實施自決原則的方式觀之，它對這個問題的實體的意見不可能引起誤解。

一三四。聯合王國代表重申自決的實施與時限當然是管理國的責任。但是原則具在，不能因此而有忽視。他的政府勸請葡萄牙對其各領土人民適用該項原則，並勸請非洲各國考慮葡萄牙的提議，即調查各領土情況，並利用一切機會作誠懇積極的討論。他同情這個決議草案的一般目的，亦可投票贊成整個草案，但不能接受正文第三段，他要求將該段單獨表決。

一三五。委內瑞拉代表對有關各方曾從事討論一事，表示滿意，並認爲應該繼續討論。

一三六。巴西代表認爲葡萄牙政府與非洲各國對自決問題的立場並非不能調和。在各方立場中確有若干基本因素相同，應由各方經由磋商及重開談判，加以探討。

一三七。中國代表認爲可以令人興奮者是雙方曾作有用的談判，雙方亦強調必須和平解決其爭執。

一三八。挪威代表感謝秘書長的努力，及其使非洲各國與葡萄牙代表聚會之成功。應鼓勵秘書長照他認爲最適宜於促成進展的方法，繼續努力。

一三九。蘇聯代表認爲聯合草案頗爲軟弱不足，但願加以支持。葡萄牙沒有得出必要的結論，他的代表團深信理事會必須通過更有力及有效的決議以制止葡萄牙的壓制。

一四〇。主席以美國代表的資格發言，支持聯合決議草案。在秘書長主持下進行的談判有助於打開解決這個問題的和平途徑，他認爲應該恢復這種接洽。葡萄牙願與非洲各領導人坐下來討論自決問題，誠懇表現其願在聯合國範圍及非洲範圍內求和平解決，應予嘉許。他的代表團希望能夠商得協議，俾得於葡管各領土內早日和平並充分實行自決，並可充分自由選擇。它認爲葡萄牙應該合作，並將運用它的力量，協助實現此舉。

**決議：**安全理事會於一九六三年十二月十一日第一〇八三次會議中以七票對零，棄權者四(巴西、法蘭西、聯合王國、美國)，通過迦納、摩洛哥及菲律賓所提決議草案(S/5480)的正文第三段，繼以十票對零，棄權者一(法蘭西)通過整個決議草案(S/5481)。

一四一。表決之後，迦納代表指出這個決議案差不多是一致通過的，頗足重視，並希望自決的明確意義將不復爲葡萄牙衝突的起因。

一四二。突尼西亞代表希望葡萄牙能夠探討與葡管各領土內外各政黨領導人們建立聯繫的可能。

一四三。賴比瑞亞代表也希望葡萄牙能接受非洲各國的提議，即協助它與現時在葡管各領土境外的各該領土非洲領導人建立聯繫。

一四四。葡萄牙代表說理事會又一次作了錯誤決議。他聲明他對這個決議案的正式及堅強保留。

一四五。馬達加斯加與獅子山代表亦感謝理事會的決議。後者並籲請葡萄牙外交部長向他的人民公正

報導世界輿論認為堅持無理立場的時間已快成過去了。

## F. 秘書長報告書

一四六。一九六四年五月二十九日，秘書長向安全理事會報告(S/5727)稱他未接到葡萄牙政府遞來

關於其所採實施安全理事會各決議案的任何步驟的情報。他又說他正與葡萄牙政府及非洲各國代表商討繼續他們中間的談判的可能。但他在此方面尚不能報告任何積極發展。

## 第三章

### 南非共和國政府種族隔離政策在南非所造成之種族衝突問題：一九六三年七月十一日三十二會員國代表致安全理事會主席函

(註：安全理事會第十八次常年報告書<sup>4</sup>載有一九六三年七月十一日函(S/5348)摘要，其中三十二個非洲國家請安全理事會早日開會審議其所謂南非共和國內因南非政府所採種族隔離政策及其有計劃拒不遵行聯合國對此問題各決議案所造成的一觸即發的情勢。該報告書又述及安全理事會前此收到有關此問題的兩件來文：(一)一九六三年一月十四日秘書長函(S/5235)，向安全理事會遞送一九六二年十一月六日大會決議案一七六一(十七)，並請理事會各理事國注意該決議案正文第八段，內請安全理事會採取適當措施，包括制裁在內，促使南非遵行大會及安全理事會各決議案，並於必要時考慮憲章第六條規定的行動；(二)依大會決議案一七六一(十七)設立的南非共和國政府種族隔離政策問題特設委員會向安全理事會及大會提出的一九六三年五月六日臨時報告書(S/5310)。)

#### A. 南非共和國政府種族隔離政策問題 特設委員會第二次臨時報告書

一四七。特設委員會以一九六三年七月十七日函(S/5353)向安全理事會及大會遞送第二次臨時報告書，內稱按大會曾於其一九六二年十一月六日決議案中請安全理事會採取適當措施，包括制裁在內，促使南非遵行大會及安全理事會各決議案，特設委員會爰向理事會提出下列各項建議：(一)安全理事會應確認其支持大會決議案一七六一(十七)；(二)應備悉南非共和國無視一九六〇年四月一日理事會決議案，並作違

反大會決議的行動，因而造成對國際和平與安全的嚴重危機；(三)應促請南非共和國放棄其種族歧視政策；(四)應譴責對反對種族隔離者所採的鎮壓措施，並要求釋放所有政治犯，其他因反對種族隔離致遭監禁或受其他限制者均應恢復自由；(五)應強調大會決議案一七六一(十七)所作建議之重要，該建議稱所有會員國應停止對南非供應武器及彈藥，並應請繼續提供此項協助的各國立即停止提供，並向安全理事會具報；(六)應請各會員國採取政治及經濟措施及大會決議案一七六一(十七)建議之其他措施，以有效禁運武器、彈藥及石油供應為始，並應由理事會審議以何種辦法確保禁運的效力，包括於必要時在聯合國保護下的封鎖；(七)理事會應請秘書長及各專門機關及其他聯合國機關繼續與該委員會合作實施大會決議案一七六一(十七)。

一四八。衣索比亞皇帝陛下及迦納總統分別以致安全理事會主席的一九六三年七月十九日電(S/5358)及七月二十二日函(S/5366)，請安全理事會對南非共和國採取強硬行動，並施以制裁，他們認為南非的種族隔離政策侮辱非洲人的尊嚴。

#### B. 第一〇五〇次至第一〇五六次會議 (一九六三年七月三十一日至八月七日)審議情形

一四九。該項目經列入安全理事會於一九六三年七月二十二日第一〇四〇次會議通過的議程，並由理事會於七月三十一日至八月七日舉行的第一〇五〇次至第一〇五六次會議中審議。

<sup>4</sup> 大會正式紀錄，第十八屆會，補編第二號(A/5502)，第十四章。



一五〇。在七月三十一日第一〇五〇次會議中，主席經理事會的同意，邀請賴比瑞亞、突尼西亞、獅子山三國外交部長及馬達加斯加財政部長參加理事會的辯論。

一五一。主席宣稱依照安全理事會於七月二十三日第一〇四一次會議所作的決定，他曾電致南非共和國外交部長，請他指派代表參加理事會對此項目的審議。他請理事會秘書宣讀七月三十一日覆函的全文。

一五二。該函後經編為文件 S/5381 分發，其中謂南非政府決定不參加安全理事會討論其所認為完全屬於會員國內管轄的事項。南非曾在聯合國內屢次說明其政策旨在導致各不同種族各在其本地區內自治、友好及合作，它認為這是消除歧視的實際辦法。非洲各國圖以全無根據的指控，稱南非為國際和平與安全的威脅，為其干涉南非內政的理由。事實是非洲各國，或其中若干國家，確在威脅南非的和平與秩序，在阿的斯阿貝巴會議通過的決議案及非洲各領導人的發言可為明證。

一五三。獅子山代表首開辯論，說他與賴比瑞亞、馬達加斯加及突尼西亞諸國代表係由一九六三年五月在阿的斯阿貝巴舉行的非洲各國元首及政府首長會議指派代表非洲團結組織就理事會現有的問題發言。該會議一致通過以文件 S/5348 分發的決議案，支持特設委員會的調查結果及建議。

一五四。他指出安全理事會於一九六〇年四月一日決議案曾承認南非情勢導致國際磨擦，如任其繼續，或將危及國際和平與安全。此點亦經一九六二年十一月六日大會決議案一七六一（十七）重申，該決議案並請各會員國採取某些措施，希能勸使南非政府放棄其種族隔離政策，因而消除對非洲大陸和平與安全的危機。南非政府對聯合國這些及其他決議的答覆是制定一系列的法律，旨在完全摧毀非洲人民的權利與自由。

一五五。此外，南非政府於過去二年內以鉅款積存武器，顯然意圖作壓制目的之用。對非洲大陸和平與安全的最大威脅即在這種增加武力及增加限制自由的法律。

一五六。還有，南非政府將其種族隔離政策推及西南非洲，這是它違反國際聯合會委任統治制度的義務而非法並壓迫佔領的領土。南非政策的最終目的為

將非洲大陸分為“黑人”及“白人”國家，這個目標是非洲各國完全不能接受的。

一五七。他促請安全理事會採取憲章下的適當措施，強迫南非政府放棄其不人道的種族隔離政策及辦法，並制止其非法佔領西南非洲，只有安全理事會的適時及立即行動方可防止南非的爆炸，這種爆炸可能有極不幸的國際影響。

一五八。突尼西亞代表認為遺憾者是南非政府拒絕參加理事會的討論，並再度引用聯合國憲章第二條第七項。對憲章的任何合理解釋均不可能要求負責維持和平與安全的理事會不加干涉，坐待南非確實發生爆炸。現有情勢不僅屬於聯合國憲章第五十五條及第五十六條的範圍，且亦屬於第三十四條及第三十五條的範圍，因為只要南非繼續執行種族法律，非洲就沒有和平。

一五九。在今日世界中，只有在南非這個國家，法律與行為規定以膚色決定民權及基本自由的問題，並以種族優越論為國家正式遵奉的主義。在種族隔離制度之下，千百萬非洲人被剝奪了基本人權及自由，遭受歧視、隔離及身體壓迫的行為，只有納粹德國的種族現象可與相比。因此原因，某些對納粹主義作戰的同盟國家竟繼續予南非政府以財政、技術、及尤其是軍事支持，實堪遺憾。如特設委員會報告書所示，南非向若干友邦大規模購買軍備，增強其武裝力量。非洲各國對此項發展深感關切，因為它對非洲大陸的和平頗有危險。

一六〇。突尼西亞代表團認為南非政府堅持拒絕實施大會及安全理事會各決議案，只能視為堅決放棄其聯合國會員國的地位。現在時機已到，安全理事會應立即採取堅定的行動，消除對於聯合國確保在南非實現憲章宗旨的決心的任何疑問。

一六一。在理事會八月一日第一〇五一次會議中，馬達加斯加代表稱非洲各國之所以向安全理事會提出呼籲，是因為它們相信南非的種族衝突不僅為國際衝突的不斷根源，且為對國際和平與安全的嚴重的威脅。情勢的實況在特設委員會的兩次報告書中有充分及客觀的敘述，此二報告書現均提出於理事會，南非政府決心以武力強制推行一種政策，其目的為保障三百萬白人的特權地位，而將其餘的一千三百萬居民置於歧視及壓迫制度之下，這種制度因有色人民抗拒其實施而更加嚴厲。



一六二。在馬達加斯加境內各種不同種族的人民和睦共處，所以它不能思議何以在同一國內可有一個種族自居於另一種族之上。世界人權宣言必須適用於南非，不容以任何虛構的國內管轄之說阻止聯合國採取步驟，以求解決這個問題。不可能繼續容忍南非拒不遵行聯合國各決議案，而不危害聯合國的地位。他的代表團與其他非洲國家要求實施聯合國憲章為一個國家的行為成為緊張局勢的根源，並為對國際和平與安全的威脅的場合所規定的措施。

一六三。賴比瑞亞代表指出自一九四八年國民黨當權以來，南非政府制定了許多法律，旨在限制並控制非白人居民的社會、政治、經濟及文化生活。此中有旨在強制隔離住所，致將許多土著非洲人逐出其多年居住的地區的集體地區法；限制教育水準，使之遠低於歐洲人的水準的班圖教育法；禁止一切民族主義組織的非法組織法；對非洲人移入都市地區加以嚴格管制的班圖法修正案；顛覆破壞法，依照此法，任何罪行，包括提倡旨在實現改變共和國社會或政治政策的任何主張，均得視為顛覆行為。這些政策因南非經濟成功而得實施，那些對南非提供外國資本的國家及機關充分知道此點。

一六四。非洲各國因南非特別擴充其軍事及警察力量而深感不安，這種力量的目的就是要以強暴方法壓迫非洲人的權利。他引述軍事費用數字，說這種過分增強軍力，不可能以國防為理由，且亦威脅到非洲的和平。因此非洲各國請安全理事會以主要負責維持國際和平與安全的機關的資格，請各會員國，尤其是對南非出售武器的國家，履行其在一九六二年十一月六日大會決議案一七六一(十七)下所應負的責任；該決議案規定與南非斷絕外交關係，不准懸掛南非旗幟的一切船舶進入海港，抵制南非貨物，不將貨物輸往南非。有人說遵行大會決議案將使南非的班圖人民感受痛苦，但魯祖里酋長(Chief Luthuli)本人在對英國工人的呼籲中說過，抵制與制裁對黑人的影響不重於白人，南非的黑人甘願忍受可以導致自由的痛苦。

一六五。在理事會八月二日第一〇五二次會議中，迦納代表宣稱南非政府種族隔離政策問題是今日最大的人類悲劇之一，其嚴重性業於特設委員會的兩次臨時報告書中着重指出。這些報告書與大會及安全理事會各決議案充分證明聯合國以長期忍耐的努力，圖謀勸請南非政府放棄其無可容忍的種族政策。因為南非政府繼續無視這些決議案，並拒不合作，所以各會

員國才請安全理事會加以干涉，以求解決這個問題。大會決議案一七六一(十七)正文第八段請安全理事會採取包括制裁在內的適當措施，俾使南非遵行大會及安全理事會關於此問題的各決議案，如有必要，並可考慮依憲章第六條採取行動。因此採取行動的責任現已在於理事會。

一六六。迦納代表強調種族隔離是較許多國家所有的種族歧視更為嚴重的問題。在像美國等國家內，聯邦政府公開反對種族歧視，並以法律，甚且以武力，糾正此種情勢；但在南非，全部政府機構，在警察及軍隊支持之下，却用以助長並實行種族歧視。他的代表團同意特設委員會報告書的結論，認為南非政府的種族政策否定了憲章原則及宗旨，其實施引起了國際磨擦，並危害國際和平與安全。

一六七。他說某些國家賣給南非軍事器材的數量，引起了非洲領導人們很大的關切。迦納的恩克魯馬總統(President Nkrumah)最近表示了此種關切，並詢問核准對南非輸出武器者曾否調查購求這些武器的真正目的何在；他問為什麼需要那樣多的輕武器來保護南非的白人，航程有限，但能攜帶核火箭及武器的飛機將對何人使用？非洲各國認為供給南非的武器，其主要目的係用以對付南非的非洲人民，並警告非洲各國它們鼓吹南非自由大業將有何危險。

一六八。他的代表團希望安全理事會採取積極有力的行動。和平勸告未能使南非情勢有所改變。安全理事會應號召全體會員國立即停止對南非供給武器，並排除南非於國際社會之外。

一六九。美利堅合眾國代表稱理事會當前的任務是考慮能以何種其他步驟，勸使南非政府消除種族隔離的惡習。他的國家決心剷除其社會中的歧視現象，亦同樣決心支持在南非實現改革的努力。非洲的偉大進展因南非政府政策所造成的種族忿恨及怨憎而有減色；理事會有責任確使情勢不再惡化，種族隔離的惡習得告結束。聯合國及許多會員國所作的一再努力未能得有實際結果；沒有進步，而且事實上反故意退後。

一七〇。美國政府曾就種族隔離的一切方面向南非作有外交表示，並向南非政府指出如無改革的表現，美國在可能支持南非現有種族政策的事項中，不予合作。在其對南非的武器政策中，它決定再採取一項重要步驟，除現有契約尚待履行者外，它將於本年底停止對南非政府出售一切軍事器材。但是他的政府保留權

利，將依照確保維持國際和平與安全的需要，解釋此項政策。

一七一。至於安全理事會現時可以採取的行動，他的代表團認為依第七章實施制裁是不符合憲章的。聯合國創始人對於此事是很謹慎的，他們要本組織只有遇到確實的國際暴行或確實的威脅和平，非以強力制止不可時，方使用法定強制措施的權利。南非情勢尚非如此，對它仍有時間以和平方法謀得解決，理事會的任何行動應以促成此種解決為目的。實施制裁似難有效，且將使南非政府更加强硬，使現有情勢更見惡劣。再者，採取此種措施如不能廣泛遵行，可能損害聯合國的權力，削減憲章規定的制裁辦法的效力。

一七二。他的代表團相信今後應繼續努力以建立溝通意見、討論及勸說的橋樑，不能接受惟有鬭爭流血始能制止種族隔離，或目前情勢必須繼續以迄發生衝突的意見。必須在為時尚未過晚之前尋求並探討別的出路。他引為遺憾的是南非不出席理事會的討論，他向該政府呼籲，請它改變途徑，推行全國和解及解放的政策。

一七三。巴西代表同意南非情勢係對國際和平與安全的嚴重威脅，需要安全理事會採取適當行動。鑑於過去對此問題的辦法均告失敗，理事會現在必須決定應否繼續提議勸告措施，或應主張更有力及強制的辦法。此項決定並不簡單，因為沒有一個國家可以說全無種族歧視。但是安全理事會不能無視非洲各國對南非增加軍備的關切。據他的代表團的意見，理事會如能立即通過某種措施制止對南非供應武器，並使南非政府相信亟需改革，當屬明智之舉。南非的歐洲少數人如能早日認識他們不可能維持其控制政策，該國即易於通過一個過渡時期，進入公正和平的社會秩序。

一七四。在理事會八月五日第一〇五三次會議中，菲律賓代表強調亞非國家協力反對南非種族政策的努力，其動機並非如有些人錯誤地認為出於對白人意圖報復的願望，而是因為在被控制數百年後，這些國家現在充分知道它們的權利與特權，決心要獲得承認與尊重。抗議種族隔離的合法及和平方法均已斷絕，泛非主義大會及非洲民族大會的領導人與羣眾或被軟禁，或已下獄。

一七五。他的代表團亦為委員之一的特設委員會強調了南非大舉增加軍備的危機，以及賣給南非武器

或與之大舉貿易的各會員國的重要任務。他認為這些國家有力量有效影響南非的事態。

一七六。菲律賓已依大會決議案一七六一(十七)開始對南非經濟制裁，並擬支持對南非的有力措施，包括全面武器禁運在內，此舉對南非政府的影響當較任何其他措施為甚。理事會義不容辭，應積極並迅速行動，以求防止廣泛衝突，並開闢多種族和睦的蹊徑。

一七七。摩洛哥代表認為非洲各國與南非共和國政府間因後者的種族政策而造成的緊張局勢，其性質當然是可造成嚴重國際糾紛。強加於南非大多數居民的種族隔離制度現亦強加於西南非洲，並延及鄰近歐洲少數人佔控制地位的英國及葡萄牙殖民地。南非所稱其政策旨在導致不同種族自治、友好及合作之說，從其對非白人的不人道立法及因實施此種立法而造成的種族仇恨看來，毫無任何意義。西方國家刻正協助加強南非軍事潛力至危險的程度，因而鼓勵它繼續這種違反各該國所主張的法律與正義原則的政策。

一七八。他的代表團認為安全理事會決不要因法律或其他考慮而致束手，而應採取適當措施，使支持種族隔離者認識其違抗聯合國各決議案對國際和平與安全所造成的危機。

一七九。中國代表指出他的代表團一貫堅持促進人權與自由係聯合國的一個主要宗旨，與維持國際和平與安全密切相關。因此，聯合國在此方面當然有權管轄。南非政府殘酷推行的種族隔離政策在道義上全不合理，在政治上適先自害。南非確已走上與非洲民族主義衝突的途徑。在過去數十年中，非洲民族主義領導人仍採取了非暴力及和平抵抗的途徑，但近年來他們似已採取了積極計劃，並有多數非洲獨立國家的支持。他認為時機尚未太晚，南非尚可正視現實情勢，改變其全然與人類走向更大自由的進展不符，而且顯然違反其本身利益的政策。

一八〇。委內瑞拉代表說他的國家不能認為憲章第二條第七項不准聯合國處理悍然違反憲章人權條款的情勢。再者，一九六〇年四月一日決議案(S/4300)的通過已確認理事會有權處理這個問題。他的代表團最近對大會規定制裁的權力所作的保留係基於法律方面的考慮，但不適用於安全理事會，因為憲章明白授權理事會執行此項職權。因此，他的代表團將支持在憲章範圍內所採取的謀求廢止種族隔離的措施。

一八一。在理事會八月六日第一〇五四次會議中，蘇維埃社會主義共和國聯邦代表稱只能與納粹德國的政策相比的種族隔離政策，並非種族主義的唯一表現方式，而是一個不人道的制度，被列為國家政策，旨在保持少數白種人居於多數土著人民之上的優越地位。從理事會所有的報告書中，可見南非政府經由一系列的苛酷法律，使土著居民淪於奴隸的地位。

一八二。沒有一件促請南非政府停止其可恥的種族隔離政策的決議案，也沒有一件這種決議，能使費伏得(Verwoerd)政府有積極的反應。相反地，種族主義的南非政權，無視並破壞聯合國的決議，日日擴大其助長種族歧視的行為，在違反聯合國憲章及世界人權宣言的途徑上繼續前進。南非共和國外交部長在大會第十七屆會中發言，謂任何批評均不能使南非政府放棄其政策。最近南非總理亦稱他的國家在推行種族政策方面，不作絲毫的退讓。

一八三。某些西方國家依時代的趨勢口頭譴責種族隔離，但事實上繼續予南非以經濟、軍事及政治支持。他引述外國投資的數字，說外國獨佔企圖的利益與南非種族主義者的利益有密切連繫，並影響了理事會某些常任理事國對於種族隔離問題的態度。如南非外交部長羅先生(Mr. Louw)所說，全世界對他的國家的抵制將告失敗，因為像美國、聯合王國及荷蘭諸國不願喪失一個原料的主要來源地。這就說明了西方國家為什麼投票反對大會決議案一七六一(十七)，特別反對該決議案第四段及第八段。關於軍事情勢，人們都知道北約組織內的西方國家對南非供應武器及其他軍事器材，雖然口說是為自衛目的，但其實是用以鎮壓非洲及亞洲人民，並成為對非洲大陸安全的威脅。他的代表團特別重視禁止以武器運交南非。

一八四。安全理事會應該譴責南非政府的種族政策，視為悍然違反憲章原則，應對南非立即實施大會決議案一七六一(十七)中所規定的經濟、政治及其他制裁，包括禁止供應石油及石油產品，並考慮依憲章第六條對南非共和國採取適當措施的問題。

一八五。在同次會議中，迦納代表提出了迦納、摩洛哥及菲律賓提出的下開決議草案(S/5384 and Corr. 1)：

“安全理事會，

“業經審議三十二個非洲會員國提出之南非共和國政府種族隔離政策在南非造成之種族衝突問題，

“憶及安全理事會一九六〇年四月一日決議案(S/4300)，

“計及世界輿論已於一九六二年十一月六日大會決議案一七六一(十七)，尤其於其正文第四段及第八段，有所反映，

“欣悉南非共和國政府種族隔離政策問題特設委員會於一九六三年五月六日(S/5310)及七月十六日(S/5353)通過之臨時報告書，

“備悉南非政府最近增加軍備，其中一部分武器用以推行該政府之種族政策，深為關切，

“對於若干國家以各種方式間接鼓勵南非政府以武力貫徹其種族隔離政策，引為遺憾，

“對於南非政府之未能接受安全理事會之邀請遣派代表出席理事會，亦感遺憾，

“深信南非情勢嚴重擾亂國際和平與安全，

“一。強烈抗議南非堅持種族歧視政策，認為與聯合國憲章所載原則不符，且違反其身為聯合國會員國所負之義務；

“二。請南非政府依安全理事會一九六〇年四月一日決議案所請，放棄種族隔離及歧視政策，並釋放因反對種族隔離政策致遭監禁、關閉或受其他限制之一切人士；

“三。請所有各國抵制一切南非貨物，且不將有直接軍事價值之戰略物資輸往南非；

“四。莊嚴號召所有各國立即停止對南非出售並運送武器、各種彈藥及軍用車輛；

“五。請秘書長注意南非情勢，並於一九六三年十月三十日前向安全理事會具報。”

一八六。迦納代表謂依各提案國的意見，這個決議草案是安全理事會所須採取的最低的第一步，如果到十月三十日南非政府尚不改變態度，它們期望理事會採取進一步及更有效的措施以處理此項情勢。他強調決議草案正文第三段及第四段之重要，向所有會員國，尤其是西方各大國，提出呼籲，請它們支持這些措施。關於正文第五段，他強調無意干涉特設委員會的工作，該委員會應繼續檢討此項情勢。

一八七。大不列顛及北愛爾蘭聯合王國代表稱種族隔離政策極為惡劣，全不可行，必將在南非引起災禍。他的政府對此問題的意見已向南非政府及其領導

人等說明。安全理事會有責任對此情勢，竭盡努力，但亦有責任依照憲章規定行事。依他的代表團的意見，遵守憲章第二條第七項，極關重要，它可以給各會員國，尤其是居於少數地位的會員國以相當保障，使多數國家不致干涉它們的內政。同時，他的代表團認為在現在情況下的種族隔離問題性質特殊，可以特殊處理。但是對於引起國際磨擦的情勢與構成對和平的威脅的情勢，須加區別。依他看來，南非政府的行動不論如何惡劣，但並不能證明它威脅任何會員國的領土完整或政治獨立。因此他不贊成理事會採取措施，包括制裁在內，強制南非遵守大會及安全理事會各決議案。

一八八。聯合王國對南非負有特殊義務，必須顧及。第一，聯合王國由於其特殊關係，在全世界各地負有責任，在此方面不能忽視南非的地理位置。第二，它負責巴蘇托蘭、貝專納蘭及斯瓦西蘭諸領土的管理及福利。第三，聯合王國與南非的貿易及在南非的投資對聯合王國的國外經濟地位極關重要，因之對整個世界貿易亦有影響。此外，聯合王國與南非有長久的歷史關係，使它不得不對南非及其人民的前途，深懷關切。

一八九。他的代表團相信理事會如依第七章採取行動，即將逾越其依憲章而有的權力；但是它應明確表示憎惡南非所實行的種族政策，各會員國應以其所認為適當之任何方式，依照憲章，繼續施用最大壓力，勸請南非改變其種族政策，以免失之過晚。

一九〇。法蘭西代表宣稱這個決議草案提議的措施係直接干涉屬於一個國家國內管轄的事項。這是一個原則問題，他的國家認為具有永久及普遍的重要性。但是法蘭西承認因各國及各民族間的關係更見改善並趨複雜，各國政府實難於違反憲章第五十五條及第五十六條而不引起國際輿論的指責。因此他的代表團不反對在理事會中進行辯論，俾得對有關方面施以道義壓力。

一九一。如其整個歷史所示，法蘭西譴責種族歧視，對於南非情勢之未有改善，深感關切，這種情勢引起它的嚴重不安與深切焦慮。他的政府雖認為安全理事會依憲章無權以制裁或獨斷措施强行修正南非的政策，但它亦曾考慮到可能有助於減輕緊張局勢的措施。在此方面，他願向理事會報告法蘭西當局將採取其認為必要的一切措施，阻止對南非政府出售可能供鎮壓目的使用的武器。法蘭西代表團向卜利多利亞政府呼籲，請它依照其在憲章下的義務，決定促進有效尊重人權及基本自由，不因種族而有差別。

一九二。在理事會八月七日第一〇五五次會議中，主席以挪威代表資格發言，說南非立法的趨勢頗堪痛心，且無理由，證明了種族隔離政策不合人道，且日益危險。他的代表團充分同情非洲各國對南非悲慘情勢的關切與焦慮。

一九三。照他的代表團的意見，目前情勢中最令人不安的一個方面是增加軍備的速度及範圍，這似乎表示南非政府決心無限制使用軍事力量以貫徹其種族政策。安全理事會必須以一切努力，防止再行增加軍備，俾得避免增加南非政府的鎮壓力量。此項決定可為對南非政府的警告，它如果不改變其政策，聯合國將採取更嚴厲的措施。它也可以給南非人民中反對其政府的種族隔離政策者以希望及鼓勵。鑑於情勢的發展，挪威代表團認為時至今日，安全理事會應明白譴責南非政府的政策，並請它放棄此項政策。

一九四。獅子山、突尼西亞及賴比瑞亞代表支持這個決議草案，指出其中提議的措施是安全理事會依憲章有權採取的最低防範行動。突尼西亞代表指出他的代表團甚願這個決議草案建議大會停止南非的聯合國會員國權利及特權。但鑑於理事會若干理事國的態度，並因希望這個決議草案能獲得一致支持，各提案國乃在此時暫不作此項提議。

一九五。在理事會同日第一〇五六次會議中，蘇聯代表說已經有人指出這個決議草案是安全理事會在目前情況下所應通過的最低要求，俾得制止南非種族主義橫行，並消除國際緊張的根源。但因非洲各國認為在現階段可以以這個決議草案所載的措施為限，他的代表團將投票贊成。這當然不是說蘇聯認為對種族主義的南非政權必須有更嚴峻措施的深切信念，有所改變。

一九六。應美國代表之請，決議草案正文第三段單獨付表決。

**決議：**在一九六三年八月七日第一〇五六次會議中，迦納、摩洛哥及菲律賓提出的決議草案 (S/5384)，經提付表決。

決議草案第三段獲得贊成者五票（迦納、摩洛哥、菲律賓、蘇聯、委內瑞拉），反對者無，棄權者六，該段因未獲得法定多數票，故未通過。修訂後的決議草案經以九票對零通過，棄權者二（法蘭西、聯合王國）(S/5386)。

一九七. 在說明投票理由的發言中，美國代表說決議草案提案國決定將決議案前文第八段中“嚴重危害國際和平與安全”一語改為“嚴重擾亂國際和平與安全”，他的代表團因此能夠投票贊成這個決議案。如理事會各位理事所知，聯合國憲章第七章所述並非擾亂和平，而為破壞和平或對和平的實際威脅；如此，決議草案所述擾亂和平係指目前情勢的那些根本因素，如果繼續下去，可能危害到國際和平與安全的維持。這與認定目前情勢已經充分威脅和平或破壞和平，大不相同。

一九八. 聯合王國代表認為遺憾的是聯合王國雖然堅決反對種族隔離，但他的代表團不能與多數國家同樣投票。在辯論過程中，有人作無根據的指控，謂聯合王國間接支持種族隔離，因此他的代表團不能接受決議案前文第六段。

一九九. 此外，他的代表團對現在成為正文第三段的那一段詞句有所保留。他的政府的態度是不應向南非輸出可使之執行種族隔離政策的武器。輸出執照制度可以確使這種性質的武器不運到南非。但適纔通過的決議案請所有各國停止以任何種類的軍事器材供給南非。鑑於聯合王國與南非間關於保護海道的合作安排，聯合王國依照關於供給為此種目的所需的器材的要求，保留其態度。

二〇〇. 最後，他的代表團同意美國的意見，認為這個決議案不得視為屬於憲章第七章範圍的決議案。

### C. 特設委員會第三次報告書

二〇一. 特設委員會於一九六三年九月十三日向安全理事會及大會提出的第三次報告書 (S/5426 and Add.1-2) 中，除其他事項外，建議安全理事會及大會：(a) 備悉南非共和國內情勢繼續惡化；(b) 確認南非共和國的政策及行動與聯合國會員國地位不能相容；(c) 宣告聯合國決心採取憲章所規定的一切措施，制止對維持國際和平與安全的嚴重危機；(d) 請所有聯合國機構及機關與全體會員國採取適當步驟，勸請南非共和國停止其現行種族政策。該委員會認為必須請全體會員國採取措施，實施大會決議案一七六一(十七)及安全理事會八月七日決議案 (S/5386) 的各有關規定。關於此點，該委員會又建議請各會員國勿提供任何直接或間接協助，於南非製造武器、彈藥及軍用車輛，亦勿與南非軍隊及警察作任何方式的合作。

二〇二. 該委員會又建議大會及安全理事會應不再延遲，即行考慮依據憲章的可能新措施，規定作更堅強的政治、外交及經濟制裁，停止南非共和國的會員國權利及特權，並將它自聯合國及各專門機關除名。

### D. 秘書長遵照一九六三年八月七日安全理事會通過之決議案所提具之報告書

二〇三. 依照上述決議案，秘書長於十月十一日提出一件報告書 (S/5438)，內載南非政府對他請求提供關於實施該決議案的情報事的覆文。南非政府重申其立場，說它不承認聯合國有權利討論完全屬於會員國管轄的事項。該函稱安全理事會不顧此種立場，通過號召對南非禁運武器的決議案，剝奪憲章第五十一條規定的單獨或集體自衛權利。南非所採增強國防的步驟不應僅自它於一九六三年七月三十一日致理事會主席文中提請注意的某些非洲國家對南非所作的威脅中觀之。而且須從其他具有同樣經濟與工業發展的各國軍事費用的比較中觀之。該函又稱南非政府並無威脅和平之舉，它認為理事會的八月七日決議案與憲章條款全不相符，因此不能對南非共和國或任何其他會員國生效。報告書亦載有四十四個會員國對秘書長請求提供關於它們已採或擬採何種行動實施八月七日決議案的情報事所提覆文的實體部分。

二〇四. 一九六三年十月、十一月及十二月內印發的秘書長報告書 (S/5438) 增編一至六中載有其他二十五個會員國關於該決議案所提出的覆文。

二〇五. 一九六三年十一月十九日，秘書長分發依一九六三年十月十一日大會決議案一八八一(十八)提出的致大會及安全理事會報告書 (A/5614, S/5457)，該決議案中除其他事項外，請南非共和國政府“放棄現在進行中的專橫審判，並立即無條件釋放所有政治犯及因反對種族隔離政策而被監禁、拘留或受其他限制的一切人士，”並請全體會員國竭盡一切必要力量，勸請該共和國政府確保立即實行各項規定。秘書長在此報告書及其以後印行的三件增編中，刊印各會員國對於他請它們注意該決議案函的覆文的實體部分。

### E. 第一〇七三次至第一〇七八次會議 (一九六三年十一月二十七日至十二月四日) 審議情形

二〇六. 三十二個亞非國家於十月二十三日函 (S/5444 and Add.1) 中請安全理事會早日審議十月

十一日秘書長報告書(S/5438)。它們指出南非政府對安全理事會八月七日決議案的反應完全是消極的，南非情勢亦因該地的最近發展而更見惡劣。

二〇七。安全理事會在十一月二十七日第一〇七三次會議中將此項目列入議程，並請賴比瑞亞、馬達加斯加、突尼西亞及獅子山四國外交部長與印度代表參加辯論。

二〇八。賴比瑞亞代表評論南非政府對秘書長的覆文，稱所謂南非增加軍備，事有必要，因南非受非洲各國威脅之說，並無根據。除沒有一個非洲國家要對南非作戰之外，理事會須知增加軍備事早在非洲各國於阿的斯阿貝巴開會之前，即已開始。而且，南非官員亦曾明稱增加軍備的目的是確保白種少數人民的優越地位。

二〇九。自安全理事會一九六三年八月七日決議案(S/5386)之後，南非政府增加而非減少其壓制行動，並將被控破壞活動的非洲人交付審判；雖然法官判定控案不成立，被控諸人又被逮捕，續行審判，不管大會曾以一〇六票贊成通過一九六三年十月十一日大會決議案一八八一(十八)，請南非停止審判並釋放人犯。

二一〇。安全理事會必須採取措施，防止南非的種族戰爭，這種戰爭必將牽涉全非洲及世界其他各地。既然全無和平改革之道，則只有制裁與種族暴動兩途可走，後者須由南非及間接支持其政策者負責。

二一一。突尼西亞代表指出理事會全體理事國曾希望南非能够衡量理事會八月七日決議案所表現的情緒及其所提出的警告的範圍。但是這種希望已成空想，南非政府顯然無意改變其對非洲人民及對聯合國的政策。

二一二。南非質問安全理事會規定禁運武器的權利，並謂決議案S/5386對任何會員國俱無拘束力。但是該決議案前文最後一段表示理事會深信南非情勢嚴重擾亂國際和平與安全。他相信憲章中雖未提及，但擾亂和平實甚於威脅，應處於威脅和平與破壞和平之間。安全理事會依照其維持國際和平與安全的責任，號召禁運武器，是圖謀限制因南非政府堅持繼續其種族政策而造成的對和平的危機，並非因為南非增加軍備。此外，依照聯合國憲章第二十五條，安全理事會於決議案S/5386中決定的措施對各會員國均有拘束力。

二一三。他的代表團對全體會員國實施八月七日決議案一事，極為重視，並認為禁運戰略物資，應與該決議案的武器條款，同時實施。

二一四。在十一月二十九日第一〇七四次會議中，迦納代表說自理事會所有的報告書中顯然可見南非政府無意與聯合國合作探求問題的和平解決方法，而決心推行其違抗政策。南非政府不能說非洲各國的威脅；它們如果要採用武力，它們就不會向安全理事會提出這個問題了。事實是非洲各國不願默然坐視對南非所謂非白種人民的虐待和暴行。

二一五。時至今日南非的友邦應採取堅決的行動。他的代表團認為在南非有鉅大投資的聯合王國及美國可以聯合或個別勸告南非政府放棄其必然招致禍殃的途徑。他又說如果全體會員國實行制裁，即可為強迫南非放棄其種族隔離政策的有效方法。

二一六。南非國民黨已完全拒絕多種族政府，因之無從考慮給南非白人以國際保證，使他們保有安全、財產及政府中公平地位的提議。如果要給予保證，那應該給予應有保證的非洲人及有色人民。

二一七。最後，他認為安全理事會現在應該援用聯合國憲章第五條，俾得停止南非的聯合國會員國權利及特權。

二一八。印度代表指出她在十七年前，曾向大會第一屆會發言論述南非印裔人民所受待遇的問題。時間證明了印度是為全體南非人爭取正義，不問其家世、膚色、性別及宗教為何。南非政府却相反地繼續其無理性政策，公然無視憲章及世界輿論，剝奪千百萬人的自由與正義，造成一種必然會引起暴行的情勢。

二一九。在它的法律之下，像納爾遜·曼德拉(Nelson Mandela)和華德·昔蘇魯(Walter Sisulu)那樣的人及其他人士，因膽敢要求在南非實施憲章的理想，致被處長期監禁及單獨禁閉。

二二〇。印度代表說她的代表團願考慮任何替代經濟制裁的辦法，但指出南非的貿易夥伴並未提出任何積極提議。亞非多數國家進行的貿易抵制僅使南非喪失其一部分貿易，而這種損失可由與某些西方國家增加貿易而補足。她認為只有全體會員國，包括聯合王國及美國在內，議定並實施最堅強的制裁，方能對南非政府發生影響，防止情勢達到無可挽回的地步。



二二一。獅子山代表認為安全理事會現在應該決定以何種行動對付一個繼續違抗其權力，並對千百萬非白種人剝奪憲章所揭櫫的人權與自由的會員國。討論任何一種擬議行動是屬於憲章這一章或那一章是沒有成果的。憲章的宗旨與原則是不可分割的，尤其是關於保衛和平的迅速及團結行動。正因為南非相信某些與它有重要貿易及經濟連繫的會員國不願採取憲章規定的具體措施，所以南非纔敢繼續無視聯合國的決議。

二二二。他說非洲各國願意合作以探求可以避免慘劇的解決辦法，但須所提議的措施並非暫行彌補的性質，而係旨在使非洲多數人民在一個沒有基於種族、膚色或信仰的任何種類歧視與分別的國家中，充分享受政治、經濟與社會權利。他又說達致此項目標的先決條件是立即並徹底放棄種族隔離政策。

二二三。挪威代表說理事會當前的問題是使一個被不惜採用獨裁方法的政權壓迫的人民恢復其尊嚴與自由的問題。南非政府積極從事建立所謂“班圖斯坦”，這只是偽裝自治，並且正在強令非洲人離家遷往這種地區。如此，多數人民的命運被掌握在白種少數人手中。白種人握有強大的軍隊，這軍隊最少在某種程度內是為對內目的而設的。

二二四。挪威政府認為南非政府的軍隊實力，不能再行增強，安全理事會已經號召停止對南非供給武器，現在或可請所有各國停止供給設備與原料，以免在南非境內製造武器與彈藥。理事會亦可再請南非釋放政治犯及被拘人等，並依照聯合國決議案採用更人道的司法程序。

二二五。同時，聯合國應開始實際努力，設立一個專家團，檢討南非情勢，並研究經由充分、和平及依次對所有居民，不論種族、膚色或信仰，適用人權及基本自由，以求解決問題的方法。此項措施可使南非當局再有機會獲得聯合國協助，脫離可能導致國際災禍的現有途徑。

二二六。在十二月二日第一〇七五次會議中，摩洛哥代表謂南非政府堅持其對聯合國決議的消極態度，意圖摧毀本組織的權力，並使世人對種族隔離的譴責成為具文。不幸這種態度因聯合國關於南非的各決議案未能得有一致支持，及某些會員國不願採取堅決具體措施，而得有鼓勵。他又說像禁運武器或經濟制裁等措施僅得有多數會員國支持是不够的。推究其

極，這種措施的效力必須視某一個或兩個大國的態度而定，它們與南非的關係大體可以決定這些措施的範圍與效力。

二二七。過去一貫主張對這個問題採取溫和辦法的人現在定能同意南非始終未考慮聯合國予它的合作，溫和並未能產生所期望的結果。他的代表團將支持任何反映非洲各民族的關切的決議草案，並請安全理事會採取可得一致支持的具體措施。

二二八。馬達加斯加代表希望理事會此次討論可以導致積極行動，制止可恥的種族隔離政策。此事有關本組織的威望及存亡。南非被壓迫人民忍無可忍，求助無門，很可能訴之暴行。聯合國有責任在仍有時間時防止南非流血。

二二九。他的代表團願向南非政府指出堅持現有制度將加強分隔南非人民的猜忌及仇恨壁壘，將使和平共處更見困難。照他的代表團的意見，現在仍然可能考慮客觀的措施，使南非能建立多種族社會，不但可以保證全體人民的平等權利與自由，亦可妥善保障少數人民的權利。

二三〇。菲律賓代表說南非問題並非政治或軍事問題，而是侵犯憲章及世界人權宣言中所揭櫫的人權與基本自由問題。南非政府否認對人權的關切是舉世同感的，而且不管理事會的最近決議案，逕自實施旨在確保白種少數人民政治及經濟優越地位的壓制立法。

二三一。南非情勢雖未達實際衝突階段，但日見緊張，如不採取迅速有效的措施，南非將有巨變，且將嚴重波及非洲及其他地區。安全理事會如果無視這種情勢中所蘊藏的危機，即未能善盡其保障國際和平與安全的責任。

二三二。菲律賓代表團認為與南非有重要貿易關係的國家應該嚴重考慮它們可能實行經濟及外交制裁的辦法。依他的代表團的意見，武器禁運應予擴大，並應再作呼籲，要求釋放所有政治犯。

二三三。蘇聯代表指出理事會現在又不得不討論南非的情勢，它仍然為對國際和平與安全的威脅。南非當局不僅顯然敵視理事會的八月七日決議案，而且進行一連串新的鎮壓與審判，以圖消滅該國民族解放運動的重要份子。在過去數月中，許多人因反對種族隔離致被審判，被處無期徒刑至死刑。此外，南非不斷擴充其軍事及警察力量，不僅威脅到身受夏普市(Sharpeville)鎮壓的土著人民，而且威脅非洲其他各

國。人人均知南非政府與南羅德西亞的種族主義政權及葡萄牙殖民主義者組織軍事合作。南非共和國的種族主義政府如果沒有許多西方國家的經濟、政治及軍事支持，就不可能如此長期堅持其政策。

二三四。敷衍對付措施的時期早成過去。安全理事會負有維持國際和平與安全的主要責任，必須妥善響應非洲各國要求對南非作有效制裁的呼籲。只有堅決措施方能強迫南非政府改變其種族隔離及種族歧視政策。

二三五。關於有人主張設立專家團，研究克服種族隔離的方法，並考慮聯合國於此事項中所負任務的建議，他的代表團不問提議者的動機為何，但願指出這種辦法可能被用來轉移對主要問題的注意，這就是立即剷除南非的種族隔離。關於剷除種族隔離後在南非建立何種社會的問題，只能由南非人民本身在不受外來干涉之下，自行決定。安全理事會不應從事意圖再作拖延及避免問題中心的無止境研究工作。安全理事會必須確使南非共和國遵行安全理事會及大會已通過的各決議案。

二三六。在十二月三日第一〇七六次會議中，挪威代表說在與理事會各位理事及參加辯論的非洲各國外交部長作長時間的推敲磋商後，他了解一個以他的代表團在十一月二十九日發言中所述各點為根據的決議草案，可受各方歡迎並獲得廣大支持。因此他提出下開決議草案(S/5469)：

“安全理事會，

“業經審議南非共和國政府種族隔離政策在南非造成之種族衝突問題，

“憶及安全理事會及大會過去論及南非共和國政府種族政策之各決議案，尤其是安全理事會一九六三年八月七日決議案(S/5386)，

“業經審議文件 S/5438 及各增編中所載之秘書長報告書，

“慨惜如一九六三年十月十一日收到之南非共和國外交部長致秘書長覆文所證實者，南非共和國政府拒絕遵守安全理事會一九六三年八月七日決議案，亦拒不接受其他聯合國機關之一再建議，

“欣悉對秘書長致各會員國文，請報告各該國政府依該決議案正文第三段之意義所採或擬採何

種行動事之覆文，並希望全體會員國將儘速以其執行該段各項規定之意願通知秘書長，

“備悉南非共和國政府種族隔離政策特設委員會各報告書(S/5426 and Add.1 and 2)，

“備悉各方對大會於一九六三年十月十一日通過之決議案一八八一(十八)備予支持，深感滿意，

“計及各會員國於大會一般辯論及特設政治委員會之討論中所表示對於種族隔離政策之嚴重關切，

“更加確信南非情勢嚴重擾亂國際和平與安全，並堅決反對南非政府堅持種族歧視之政策，認為此項政策與聯合國憲章所載原則及與南非為聯合國會員國之義務，均不相符，

“承認必須於南非共和國境內消除關於一切個人基本人權及基本自由之歧視，不得因種族、性別、語文或宗教而有差別，

“表示確切深信南非共和國政府所推行之種族隔離及種族歧視政策，為人類良知所憎惡，因之必須經由和平方法，探求代替此項政策之積極政策，

“一。籲請所有各國遵行安全理事會一九六三年八月七日決議案之規定；

“二。迫切要求南非共和國政府立即停止強制推行違反憲章原則及宗旨、違反其為聯合國會員國之義務、及違反世界人權宣言規定之歧視及鎮壓措施；

“三。譴責南非共和國政府不遵行上述大會及安全理事會各決議案所載之呼籲；

“四。再請南非共和國政府釋放所有因反對種族隔離政策致被監禁、關閉或受其他限制之人士；

“五。鄭重號召所有各國立即停止出售並運送供在南非製造並保養武器及彈藥之設備及材料；

“六。請秘書長設立小規模公認之專家團，受其指揮，並向之具報，檢討經由對整個領土所有居民，不分種族、膚色或信仰，充分、和平、並依次適用人權及基本自由，以求解決南非現有情勢之方法，並考慮聯合國可負何種任務，以達成此目的；



“七. 請南非共和國政府利用此專家團之協助,俾得實現此種和平及有秩序之轉變;

“八. 請秘書長繼續注意此項情勢,並向安全理事會報告關於實施本決議案所發生之新發展,無論如何,至遲於一九六四年六月一日提出報告。”

二三七. 挪威代表於提出決議草案時指出決議草案正文第五段是理事會繼八月七日決議案中規定的武器禁運後應採的合理的第二步。他又說該段係在理事會上次決議案所根據的同一憲章條款範圍內擬定的。他又說“製造並保養武器及彈藥之設備及材料”一語,係指機器、機器配件及工具而言,非指可作軍民目的兩用的零件而言。

二三八. 正文第六段及第七段是斯坎狄那維亞諸國所提主張的核心。他說第六段的措詞係妥慎考慮及磋商的結果,尤其是與秘書長的磋商,秘書長表示可以接受該項要求。他又說該段不應認為干涉主要屬於國內管轄的事項。其目的為探求另一條積極途徑,俾得對南非所有居民充分實施人權及基本自由,並考慮聯合國在此方面可負何種任務。他表示希望南非政府能利用此項邀請,以求南非政策的和平及有秩序轉變。

二三九. 最後,挪威代表強調決議草案中沒有一點可視為企圖延緩理事會審議南非可能產生的任何發展。

二四〇. 在亦於十二月三日舉行的第一〇七七次會議中,巴西代表指出理事會八月七日決議案已經採取若干具體措施,其範圍與意義應由南非政府妥加考慮。孤立南非的政策已在進行中。挪威提出的決議草案是推行該項政策的又一個較稱溫和的步驟。其中規定如能獲得那些賣給南非材料與軍事設備的主要國家的支持,就更有意義。他的代表團也同意設立專家團,該團或可對南非政府大有用處,規劃將其以種族歧視為基礎的現有政治及社會組織逐漸轉變為一個真正民主的國家。

二四一. 中國代表說他的代表團對種族隔離的意見,為人所共知。在大會及在理事會中,他的代表團明示中國堅決反對種族主義及其一切表現。

二四二. 中國代表追述種族隔離的歷史,說很難相信在此日此時,南非政府竟能推行顯然與人類走向更充分自由的步伐全不相符的政策。他認為非洲各國

在這種令人束手的情況下而不訴諸極端行動,表現了政治上的慎重明智。理事會必須採取實際措施,制止種族隔離所造成的不義。武器禁運是走向正確方向的一個步驟。其他方法亦可一試。他的代表團將支持挪威決議案,該決議案對南非加以進一步集體壓力,同時並規定再行檢討可能有用實施的辦法,俾得造成南非的和平及循序轉變。

二四三. 迦納代表歡迎挪威代表團的行動。他指出這是第一次由一個北歐國家就亞非國家提出的事項採取主動行動。這個決議草案載有許多有價值之點,例如第五段係補充八月七日決議案所規定的武器及彈藥禁運。

二四四. 在另一方面,他的代表團嚴重懷疑是否需要設立草案正文第六段所述的專家團。如果專家團的任務是勸請南非政府放棄其種族政策,非洲各國當表歡迎。但非洲各國所怕者是在同意設立該團時,它們或須承諾同意其所建議的解決辦法,例如它們所不能接受的南非分治辦法。非洲各國亦懼該團的存在或將使理事會或大會於情勢有必要時不能審議此問題。在此方面,他歡迎正文第八段,其中請秘書長向安全理事會報告“所發生之新發展”。此外,該團的設立不應對特設委員會的工作有任何影響。所有各方對該委員會的報告書均表歡迎。因為這些理由,他的代表團將要求另行表決決議草案正文第六段。

二四五. 挪威代表於答覆時籲請迦納代表勿堅持另行表決決議草案正文第六段,他指出北歐諸國認為該段是其行動的核心。他又說如無此段,挪威就不會提出這個決議草案。

二四六. 摩洛哥代表支持迦納代表對於決議草案正文第六段的保留,強調該段如經通過,絕對不能限制或代替特設委員會的工作,或視為拖延或阻止任何該管機關就此問題開會的理由。

二四七. 委內瑞拉代表支持這個決議草案,對挪威代表的解釋,尤其是關於不違反憲章第二條第七項及關於某些代表所表示第六段及第七段或將使理事會拖延或暫緩採取更堅決行動的疑懼所作的解釋,表示感謝。

二四八. 在十二月四日第一〇七八次會議中,聯合王國代表指出理事會在八月中審議這個問題時,未曾同意南非情勢係須依憲章第七章行動的情勢。他的代表團在說明對八月七日決議案投票理由時,曾強調

不認為那是依第七章通過的決議案，因此其中建議的措施不能具有強制性質。他的代表團認為南非情勢並不構成第七章意義範圍內的威脅和平、破壞和平、或侵略行為。

二四九。而且，他的代表團認為問題的和平解決，只能求之於南非改變意見，不能求之於實施強迫措施。為南非規定的目標不能迅速達成。因為這些考慮，他的代表團歡迎挪威決議草案中所載的一個提議，即設立專家團，授權檢討並建議探求解決現有情勢的最好方法。這種發展可給南非境內許多人以希望，彼等對其政府使之陷入國際孤立事真正感覺不安，願對他們未經深思即行接受的許多成見重加檢討。

二五〇。關於草案正文第五段，他的代表團將以遵守八月七日決議案第五段的精神遵守該段即不得向南非運輸可用以執行種族隔離政策的武器。這也包括顯然旨在製造此種武器及彈藥的設備及材料。但是他的政府保留履行現有契約的權利。

二五一。關於請所有各國實施八月七日決議案S/5386的呼籲，他的代表團要指出該決議案的措詞是要停止對南非供給任何種類的軍事設備。但是他的代表團仍認為必須顧及南非依憲章第五十一條的自衛權利，因此保留其態度，視關於提供此種目的所需的設備的需要而定。由於這些考慮，他的代表團要求另行表決第一段。

二五二。他的政府支持整個決議草案，認為其建議與憲章第六章規定的理事會權力相符。這些建議係專對一種特殊情勢而發，他認為並不具有依憲章第七章第四十一條所採制裁或其他強制行動的性質。

二五三。他希望南非政府終能適當注意世界所有各國的意見及情緒。

二五四。法蘭西代表追述法蘭西反對種族歧視的傳統，說使他的代表極感困難者是關於實施八月七日決議案的正文第一段，因為前者使他的代表團對該決議案棄權的理由現在仍然存在。

二五五。第二、三、四諸段除若干措詞外，法蘭西均可接受，它特別希望可以制止南非有計劃無視聯合國所有的決議案。

二五六。關於正文第五段所作的建議，他的代表團曾說明法蘭西當局將採取其所認為必要的措施，防

止將可能用於鎮壓的武器售予南非。此項措施將來亦將由其政府適用於製造及保養這種武器的設備及材料。

二五七。他的代表團對草案正文第六段及第七段也同樣注意，且力求不流於猜疑。他認為一個小規模而極具聲望的專家團，置於秘書長指導之下，或可經由對問題的公正研究，在探求如何打開現有僵局方面，作出有價值的貢獻。他希望南非共和國當局不要誤會此種研究工作的目的，它不是要強加以任何外國法律，而是協助南非政府探求有無可能以符合聯合國憲章的方式改變它的政策。

二五八。蘇聯代表說南非情勢不需要作無止境的研究，而須立即實施聯合國各決議案。大會已經設立了一個檢討種族隔離政策的特設委員會；再設一個機關研究同一問題只能造成拖延，及干擾南非人民自行決定其所要的那種社會的權利。此外，此決議案中並未指出專家所應有的資格，亦未提到其工作所根據的標準。因為這些考慮，蘇聯代表團不能支持第六段及第七段，鑒於迦納代表在上次會議中的提議，主張對這兩段另行表決。

二五九。關於整個決議草案，雖然其中有幾段較稱積極，却太溫和，範圍亦有限。他的代表團寧願通過對南非更堅決及更有效的措施。

二六〇。主席以美國代表資格發言，說他的政府的立場係以若干原則為基礎，它認為這些原則乃是探求如何解決南非現有僵局所必需的：這就是不可能自外間強加以持久的解決辦法，而主要須由南非的白種與黑種人自行求得解決，並須在憲章範圍內建立外在條件，以和平方法實現改革。

二六一。他的代表團認為安全理事會必須繼續力求一種解決辦法，使南非全體人民均能享受人權及自由。為求達致此項目標，理事會可能進行兩種行動。一種是不僅利用世界輿論的壓力，且亦經由聯合國所能有的調查、詢問、研究及建議等方法，協助南非和平進向自由及公正的社會，另一種是向各會員國提出建議，以求減少因種族隔離造成的國際緊張局勢在南非發生重要爆炸的機會。挪威決議草案具有在這兩種方向的有價值提議，得有他的代表團的支持。

二六二。美國將在它於通過八月七日決議案時聲明的武器政策的規定與條件下，實施這個決議草案第

五段所載的建議。他的代表團不認為南非情勢屬憲章第七章管轄，因此不認為強制行動的建議是適當的，或是憲章所許可的。

二六三。美國支持設立專家團的提議，因為它認為在現有情況下，此項辦法最適宜於探求此問題的現實解決辦法。沒有人可以預言將來的結果如何。各專家將自行選擇其處理辦法，並依據其所查得的事實自作結論。

二六四。最後，他說理事會的行動只是促成結束種族隔離的全部努力的一部分。本組織各會員國依據憲章，有義務個別行動，運用它們的勢力，促成南非的改革。他的國家與南非保有外交及其他關係，它曾經由各種方法，努力履行此項義務。

二六五。印度、賴比瑞亞及突尼西亞諸國代表讚揚挪威代表為求各方同意這個決議草案而作的努力，該草案雖不能充分適應情勢的要求，但對解決問題提供了積極的因素。他們也對草案正文第六段及第七段表示疑懼。他們指出為求工作有效計，專家團須查明南非非白種社區領導人們的意見，他們很懷疑南非會准許此舉。

二六六。迦納代表及聯合王國代表應挪威代表之請不堅持將正文第六段及第一段單獨表決。

**決議：**在十二月四日第一〇七八次會議中，挪威提出的決議草案(S/5469)經一致同意通過(S/5471)。

#### F. 特設委員會第四次報告書

二六七。特設委員會於一九六四年三月二十三日向安全理事會及大會提出一件報告書(S/5621)，提請注意南非共和國內新的嚴重發展，若干反對種族隔離的政治犯剛被處死刑，其他的人亦有受同樣處分的危險。為應付此種嚴重情勢計，特設委員會建議安全理事會應請南非政府勿執行反對該政府種族政策者被判處的死刑；勿再採取其他歧視措施；並避免可能使情勢惡化的一切其他行動。特設委員會又建議安全理事會請與南非政府保持密切關係的各國以其全力，個別及集體地力圖使它遵行這些最低的要求。

#### G. 秘書長遵照一九六三年十二月四日安全理事會通過之決議案所提具之報告書

二六八。秘書長於一九六四年四月二十日發表的報告書(S/5658 and Corr.1)中稱，依照理事會一九

六三年十二月四日決議案(S/5471)正文第六段，他於一九六四年一月中指派專家團，並請南非政府提供便利，使該團得前往南非，執行職責。南非政府於二月五日對秘書長的覆文中說它認為該團擬往南非的主要目的為故意干涉共和國內政的空前企圖。規定設立專家團的那個決議案不能不被認為是聯合國採行“雙重標準”的又一惡例。該團團員對南非情勢並無直接知識，不能算是獨立公正的觀察員。他們在其結論中將不得不求滿足那些對南非共和國進行堅決敵視運動的國家的目的及企圖。

二六九。秘書長報告書中亦載有專家團報告書，其中強調和平並積極解決南非問題的基本原則係由南非全體人民，經由自由及民主的諮商、合作及妥協，決定其國家的前途。目前大多數南非人民都被剝奪公正代表權，這種情勢如再繼續，必將引起猛烈衝突，遺禍於全體人民。為求實現此項原則，該團建議設立具有充分代表性的國民會議，審議全體參加者的意見及提議，制定將來的途徑。應請南非政府參加聯合國主持下的討論，商討國民會議的組織，並應為此目的指派一個特設機關。該團認為求會議成功計，應對所有反對種族隔離者，不論係在受審、繫獄、受軟禁或在逃亡中，一律大赦。

二七〇。該團又建議在聯合國之下，為在國外的非白種南非人設立教育訓練計劃。它建議聯合國應請全體會員國對此計劃捐款。該團述及一九六二年十一月六日大會決議案一七六一(十七)，謂許多非洲及其他國家雖曾響應大會請施制裁的號召，但事實是南非的經濟並未因迄今所採的行動而受嚴重影響。為求制裁有效計，它們必須在南非的主要貿易對象，尤其是聯合王國及美國的合作下進行。在等待南非政府對國民會議提議的答覆時，應由經濟及戰略部門的專家們對制裁的後勤供應問題，進行研究。

二七一。專家團又建議安全理事會應認可召開會議的提議，並應規定由南非政府早日答覆的日期。此外，安全理事會應請南非境內所有具有代表性的集團，在規定南非政府提出答覆之日以前，提出其關於會議議程的意見。如果沒有滿意的答覆，該團認為安全理事會除實施經濟制裁外，別無協助解決南非情勢的其他有效和平方法。

二七二。秘書長報告書(S/5658 and Corr.1)的增編一至四載有秘書長一九六四年六月為止自六十三

個國家收到的關於一九六三年十二月四日決議案(S/5471)實施情形覆文的實體部分。

## H. 特設委員會第五次報告書及理事會收到的其他來文

二七三。蘇聯代表於一九六四年四月十日函(S/5651)中述及南非種族主義者對反對種族隔離鬭爭的領導人及參加者所處的極刑，並謂不管大會及安全理事會的堅決要求，南非的種族歧視反見加強。他提請注意南非政權積存武器，擴充軍隊，使該國差不多成爲一個武裝陣營，他說這是對南非土著居民及其他非洲國家的威脅。他說南非政府如無許多西方國家，尤其是北約組織成員國的支持，就不會如此長久堅持其政策。他要求安全理事會立即對南非實施經濟、政治及其他制裁。

二七四。五十七個非洲及亞洲代表團，還有牙買加，於四月二十七日函(S/5674)中請安全理事會參照四月二十日秘書長報告書(S/5658)與南非境內的新發展，尤其是對許多非洲政治領導人處以死刑，再行審議南非情勢。

二七五。南非常任代表於五月二十二日函(S/5723 and Corr.1)中稱他的政府認爲專家團報告書的主題主要屬於其國內管轄。在不妨礙此項立場之下，他的政府願指出南非政府於二月五日致秘書長函中關於專家團所述的意見，因該團報告書的內容而經充分證實。該報告書大體均爲根據錯誤假定而得的不正確、歪曲及錯誤的結論。他引述其所認爲曲解南非政策及行動的例證，稱該團所得結論，主要係根據公認傾向共產主義或受共產主義者控制的來源。關於國民會議的提議，他的政府因極明顯的原因，認爲對這種提議加以評論，並無用處。他的結論說南非對任何其他國家並無侵略之意，但亦同樣決心自衛，抵抗不管來自何方的外來侵略或顛覆活動。

二七六。特設委員會於五月二十五日第五次報告書(S/5717)中對南非情勢再加檢討，除其他事項外，建議安全理事會宣告南非情勢構成對維持國際和平與安全的威脅；採取有效措施保全因反對種族隔離政策有所行動致被判罪的南非領導人們的生命；請所有各國及國際組織運用其勢力，以求確保實現特設委員會上次報告書中所要求的最低措施；請與南非保持關係的各國，尤其是美國、聯合王國及法蘭西，採取有效措施，應付現有的嚴重情勢；決議只要南非政府繼續違反

其作爲聯合國會員國的義務，即應依照憲章第七章實施經濟制裁。

二七七。該報告書附載的附件貳爲特設委員會所派以觀察員資格列席一九六四年四月十四日至十七日在倫敦舉行的經濟制裁南非國際會議的代表團的報告書。其中稱該會議於研究並討論著名專家關於對南非經濟制裁問題的各種方面的論文後，作出了經濟制裁在政治上頗合時宜，在經濟上實際可行，在法律上亦稱適當的結論。制裁欲求有效，必須全面並普遍實施，並須有南非各主要貿易國家的積極參加。

## I. 第一一二七次至第一一三五次會議(一九六四年六月八日至十八日)審議情形

二七八。安全理事會於一九六四年六月八日第一一二七次會議重行審議下開訂正標題的項目：

“南非共和國政府種族隔離政策在南非造成的種族衝突問題：一九六三年七月十一日三十二會員國代表致安全理事會主席函(S/5348)”。

下開各文件列爲分題：

(a) 一九六四年四月二十七日五十八會員國代表致安全理事會主席函(S/5674)；(b) 秘書長依一九六三年十二月四日安全理事會第一〇七八次會議通過的決議案提出的報告書(S/5658 and Corr.1 and Add.1-2)；(c) 南非共和國政府種族隔離政策問題特設委員會報告書(S/5621, S/5717)。

二七九。主席經理事會的同意，請馬達加斯加、印度尼西亞、印度、獅子山、賴比瑞亞、巴基斯坦及突尼西亞諸國代表參加討論。

二八〇。賴比瑞亞代表對理事會說雖有聯合國各決議案，南非政府仍然加緊其對非白種人民的壓迫措施，且進行審判南非著名人士，他們的唯一罪行是反對種族隔離。他促請理事會本於人道，採取適當行動，保全南非境內過去與現在在專橫法律與程序下受審人士的生命。

二八一。關於專家團的建議，他說非洲各國支持充分代表南非全體人民的國民會議的提議，它可以在一個政府與大多數人民間全無交通的國家內提供最低的交通，但鑒於南非政府拒絕該團的報告書，非洲各國

別無其他辦法，只有促請安全理事會實施經濟制裁，以爲解決這個問題的唯一和平方法。

二八二。某些國家內有反對制裁的主張，其理由爲制裁是非法的，不能實行，且有害於非洲人民。照他的代表團的意見，對南非的經濟制裁是合法的，因爲南非實行的種族隔離在事實上已成對維持國際和平與安全的威脅；安全理事會一九六三年八月及十二月兩決議案對此已顯有暗示。關於所謂制裁不能實行之說，經濟制裁南非國際會議指出了與南非通商的個別國家雖將受到經濟損失，但南非如發生大規模種族戰爭，此等國家所將受到的損失將較此更大。它指出這種制裁需要安全理事會某些理事國及與南非通商的其他國家充分並積極參加，俾得防止南非轉移其貿易對象而避免制裁的效力。該會議又指出南非經濟不能抗拒經濟制裁，世界貿易對南非經濟的依賴程度極微，不會受重大影響。

二八三。所謂經濟制裁將傷害其所擬協助對象的論據，只有反對南非改革者方提出此說。非洲人已飽受痛苦，且不惜再多受些痛苦；他們自己一再要求制裁，因爲他們相信短時期的嚴重犧牲實優於無止境的痛苦。制裁的目的是在南非經濟活動中造成足夠的頓挫，產生可以終止種族隔離的情勢。安全理事會可以對世人提供達致此項目標的方法。

二八四。獅子山代表說南非政府悍然無視理事會十二月四日決議案，依據專橫法律，控訴南非鬭爭民衆的民族主義領導人士。有三位領導人已被判處死刑，在里伏尼亞（Rivonia）法庭受審的納爾遜·曼德拉（Nelson Mandela），華德·席蘇魯（Walter Sisulu），及其他反對種族隔離的領導人尙待判決。要想保全這些民族主義領導人的生命，必須由理事會採取迫切行動。依照憲章第四十一條，理事會可以要求南非政府立即撤銷這三位民族主義領導人的死刑，並停止現在進行中的滑稽審判。依照同條，理事會有權對南非加以經濟制裁。

二八五。摩洛哥代表說理事會對此問題重行討論，更是反映南非情勢之嚴重。南非政府以如此激烈詞句指責專家團報告書，確實證明了它拒絕與聯合國合作以期探求一個和平解決辦法，以解決一個已經成爲對維持國際和平與安全的真正威脅的問題。照他的代表團的意見，安全理事會應妥慎考慮其所有的各報告書中所載的結論及建議。這些結論證實了非洲各國

的信念，即南非與歐洲及北美諸國間存在的強大經濟連繫，乃是種族隔離政策的主要支柱之一。因此，非洲及亞洲諸國認爲南非的各主要貿易對象國當與南非領導人同樣應負這個爲人類良知所痛恨的情勢的責任。現在時機已到，這些曾嚴行譴責南非種族隔離的國家應參加本組織絕大多數會員國的努力，強迫南非白種少數人民放棄其醜惡的種族主義行爲。

二八六。鑒於情勢嚴重，安全理事會必須無所拖延，立即考慮實施經濟制裁的可能，支持此舉的會員國爲數日衆，專家團於其報告書中亦有此建議。同時，理事會應運用其全部道義力量，制止政治審判及對若干民族主義領導人因其反對種族隔離的行動所處死刑的執行。安全理事會應亦照專家團建議的途徑採取行動，特別是對南非流亡人士，設立教育及職業訓練計劃，使他們能够獲得南非當局故意不給予非洲人的教育與訓練水平。

二八七。他身爲專家團的團員，願於紀錄中載明他對南非五月二十二日函中的控訴指稱的極強烈的抗議。該團報告書是公正並深入研究南非實際情勢的結果，顧及代表該國所有各派意見的許多團體的主張。如果南非政府相信它自己的論據，就應該到理事會中來提出它的論據。

二八八。摩洛哥代表繼之提出他和象牙海岸代表共同提出的一件決議草案（S/5752），依照其正文部分，安全理事會將：（一）促請南非政府：（a）放棄執行因某些人反對種族隔離政策而判處的死刑；（b）立即停止在種族隔離範圍內進行的專橫審判；（c）赦免已被繫獄、禁閉或受其他限制的所有人士，尤其是里伏尼亞審判案的各被告人；（二）請所有各國及各組織運用其全部勢力，勸使南非政府遵行本決議案的規定；（三）請秘書長密切注意本決議案實施情形，並於儘早可能日期向安全理事會具報。

二八九。摩洛哥代表請理事會對決議草案作緊急審議，並立即進行表決。

二九〇。印度代表說理事會在即將發生的悲劇的陰影下集會。里伏尼亞審判案對全世界表現了南非反抗世界輿論和繼續其瘋狂行動的程度。南非法律使該國對一千三百萬非白種人成爲比納粹集中營更壞的地點；但是爭取自由及平等的人民的精神在南非政府的壓力與政策之前，不管它們得有多少外來協助的支持，決不屈服。

二九一。聯合王國仍對南非供應機器及其他軍事設備，此事看起來令人喪氣。南非領導人據稱會謂該國最近增強其國防力量，是使它能有更大的“實力”，防止其黑種多數人民在外來協助下發生內亂。南非據稱建立了其歷史上最強大的陸軍與海軍。這些發展是南非反抗聯合國及國際輿論的又一個例，因之也是對世界和平的威脅。

二九二。印度代表贊揚專家團及特設委員會的工作。專家團與經濟制裁國際會議所作的研究指出了南非反抗世界輿論及決心推行其種族政策的兩個理由：第一，使南非能够一意孤行的經濟繁榮；第二，此種繁榮依賴於自若干大國獲得的協助。沒有人反對任何國家富足繁榮，但是如果以經濟繁榮作壓迫之用，那末所有會員國就有責任破壞那種支助力，以免使已經嚴重的問題引起強暴行為，成為對世界和平的真正威脅。她指出她的國家是首先對南非實行制裁的國家，並強調制裁必須得有大國的支持，方能有效。南非各貿易對象國均自稱反對種族隔離，它們的言論應見於實行，應實施經濟制裁。部分或有限度的制裁沒有用；唯一的答案是全面經濟抵制。

二九三。蘇聯代表充分支持象牙海岸與摩洛哥提出的決議草案。蘇聯人民深切關懷南非人民的命運，要求聯合國採取有效措施，保全民族解放運動領導人的生命，並予釋放。這種情緒已在蘇維埃社會主義共和國聯邦最高蘇維埃主席團主席致南非共和國總統函中有所表現，該函請南非政府撤銷對爭取南非境內人權與自由的人士的死刑。

二九四。依照人道主義及一切種族及民族人民平等的原則並依照聯合國憲章原則，蘇聯堅強促請制止南非共和國境內的種族隔離，並支持全世界所有正直人士的要求，請南非共和國種族主義者立即停止鎮壓民族解放運動的領導人與成員。

二九五。在六月九日理事會第一一二八次會議中，摩洛哥代表宣稱決議草案提案國決定將案文修正如下(S/5752/Rev.1)：(一)重擬前文第一段；(二)於正文第一段(b)分段中，將“審判”二字前的“專橫”二字刪去，並將最後“在種族隔離範圍內進行”一語改為“在種族隔離專橫法律範圍內進行”；(三)在正文第一段(c)分段“赦免”諸字後增入“因反對種族隔離政策”一語；(四)於決議草案正文第二段中刪去“及各組織”諸字。

二九六。主席以象牙海岸代表資格發言，響應摩洛哥代表的呼籲，亦請立即一致通過他們的決議草案。在不到一年內，在被公認為專橫的法律下被拘捕、虐待、控訴及被認有罪者為數日增，現在無辜者正在慘被屠殺，不得藉口國內管轄而予以拖延。

二九七。挪威代表說世人普遍畏懼禁止以一切非暴力方式反對種族隔離將強迫被壓迫的非洲人訴諸暴力，將對非洲前途發生嚴重的後果。他的代表團亦參加呼籲，請南非政府停止其危險的壓迫政策，並將投票贊成聯合決議草案。

二九八。玻利維亞代表說因為保全里伏尼亞受審諸人的生命是人道行為，他的代表團毫不遲疑，支持這個決議草案，並希望南非政府能够注意它。

二九九。捷克斯拉夫代表說到對非洲愛國主義者發動的一陣新壓迫及恐怖，引起了捷克斯拉夫人民的忿怒，他說他的代表團將投票贊成這個決議草案。

**決議：**在一九六四年六月九日第一一二八次會議中象牙海岸及摩洛哥提出的訂正決議草案(S/5752/Rev.1)經以七票對零通過，棄權者四(巴西、法蘭西、聯合王國、美國)(S/5761)。

其全文如下：

“安全理事會，

“覆按一九六三年十月十一日大會決議案一八八一(十八)，會議責南非共和國政府拒不遵行大會及安全理事會歷次決議案，並請其停止正在進行之專橫審判，立即無條件釋放所有政治犯及因反對種族隔離政策致遭囚監、禁閉或受其他限制之所有人士，

“又按安全理事會曾於其一九六三年八月七日決議案(S/5386)及十二月四日決議案(S/5471)中請南非政府釋放因反對種族隔離政策致遭囚監、禁閉或受其他限制之所有人士，

“察悉對於反種族隔離運動領導人等進行之里伏尼亞審判案又經繼續開審，即將依照訂有長期監禁及死刑之專橫法律作定之判決，或將引起極嚴重之後果，極感關切，

“備察南非政府業已拒絕一九六四年三月二十七日之秘書長呼籲，深感遺憾，

“一。促請南非政府：



“(a) 停止執行對於有反對種族隔離政策行動者所被處之死刑；

“(b) 立即停止在種族隔離專橫法律範圍內進行之審判；

“(c) 赦免所有因反對種族隔離政策致遭囚監、禁閉或受其他限制之人士，尤其赦免里伏尼亞審判案各被告人；

“二．請所有各國運用其全部勢力，勸請南非政府遵行本決議案之規定；

“三．請秘書長密切注意本決議案實施情形，並於最早可能日期就此向安全理事會具報。”

三〇〇．美國代表解釋他的投票理由，謂他的代表團棄權，是因為它認為在審判仍在進行時，安全理事會不應採取行動，因為此舉會被認為干涉會員國的司法程序。他重申他的政府與理事會其他各理事國同樣關切引起南非各治安審判案的情況，拘押及審判反對種族隔離者所依據的法律，以及審判及堅持審判僅為其一個方面的政策所可能引起的後果。

三〇一．聯合王國代表謂他的代表團充分了解決議案兩提案國所舉的人道主義動機，並衷心同意應該譴責南非政府所頒製的壓制立法，但它不能投票贊成本決議案，因前文第三段中所用“專橫法律”一詞，其含意係在批評南非所進行的司法程序，而非法院行動所依據的法律。此外，此決議案提出的時間及其影響均須妥加考慮。南非可能認為本決議案是在審判未決時嚴重干涉其司法程序。這種反響可能不利於尚待判決的里伏尼亞審判案各被告人。

三〇二．法蘭西代表稱他的代表團對本決議案棄權，因為除其他考慮外，它認為它提出的時間使它不能有效，甚且可以產生與預期者相反的結果。

三〇三．巴西代表指出他的政府認為此事既在法院處理中，理事會應避免任何可被認為干涉會員國正當法律程序的行動。

三〇四．在六月十日理事會第一一二九次會議中，印度尼西亞代表說南非政府每次採取增強種族隔離制度的新措施，就使南非境內激烈種族衝突的發生更近一步。他的代表團願附和已向理事會提出呼籲者的主張，要求實施強制措施，主要為聯合國憲章第四十一條所載的措施，必要時以第四十二條規定的封鎖

為後盾。實施集體經濟制裁為所餘處理此項情勢的唯一和平方法。十七年來的勸說、告誡及譴責對費伏德(Verwoerd)政府毫無任何影響；另一個僅是譴責南非及請它改變政策的決議案等於沒有行動。而且如倫敦會議的專家研究結果所示，制裁若非由全體各國集體實施，並以有效管制的封鎖為後盾，即不能有充分效力。大會雖在決議案一七六一(十七)中建議制裁南非，但安全理事會是一旦決定在憲章第三十九條所稱之威脅和平、破壞和平、或侵略行為時唯一有權核准強制集體行動的機關。那個必要的決定迄今尚未作成，因為理事會中擁有否決權的西方各國由於人所共知的理由，堅決拒絕承認南非情勢構成對和平的威脅，採取了法律上咬文嚼字的立場。西方國家企圖說它們所承認的南非情勢中含有的對和平的威脅與它們認為理事會有理由採取第四十一條及第四十二條所規定的措施以資應付的對和平的威脅不同，這種區分似乎指出最少在本案中，只有在威脅迫於眉睫，須由理事會緊急集會，以求防止次日發生流血的情況下，方能採取強制措施。但是第三十九條指示理事會的首要責任是保衛和平，防止發生實際威脅，而非於破壞和平之後謀恢復和平。他的代表團確信西方各國雖在表決決議案S/5761時將法律考慮(雖然是重要的法律考慮)置於政治及人道考慮之上，但能正視其責任，支持實施經濟制裁。照他的代表團的意見，只要安全理事會以制裁為威脅，即可對南非政府發生勸告的作用。

三〇五．巴基斯坦代表說他的國家為與南非印度巴基斯坦裔人民所受待遇問題最直接有關的三國之一，得居撲滅種族隔離運動前鋒之列，自覺榮幸。過去各位發言人的發言及向理事會提出的各報告書明白指出了南非情勢所含的危機，並明確指出了防止對南非及世界和平會有無窮後患的種族衝突所需的措施。他希望理事會能夠迫切並切實審議這些報告書及發言。聯合國過去歷次決議案均遭南非政府蔑視，現在所必需者顯然是實際行動，藉以強迫南非政府放棄其可憎的政策。

三〇六．他的代表團因通過關於對種族隔離者的專橫審判的決議案而感興奮，但認為聯合國所面臨的問題，其範圍較制止南非政府的某一措施或辦法為大。推究其極，問題是南非各民族的自由與自決。他的政府亦相信只有設立具有充分代表性的國民會議，決定該國將來的形態與體制，方能對問題求得確實解決；從事反對其大多數人口活動的白種南非將仍為國際和平

與安全的最嚴重問題。據一九六四年二月中在拉哥斯集會的非洲各國外交部長的意見，全面制裁是所餘可以和平解決南非爆炸性情勢的唯一辦法。

三〇七。馬達加斯加代表說南非政府堅持的種族隔離制度抹煞了人類在自由方面的勝利；它倒退到奴隸與主人的時代，倒退到強權勝過公理，及人們可在舉世譴責的一套專橫法律下遭受壓迫、囚監及虐待的社會。理事會所有的各報告書顯示了壓迫益見殘酷，被壓迫者的忿恨有益見激烈的表現，極難抑制。他的代表團認為可能並應該有所行動，制止這種可怕的螺旋。例如專家團的建議應予實施。他的代表團不能接受聯合國自承無能行動，相信一致譴責種族隔離的各大國能參加對南非實施經濟制裁的決定，藉以向亞洲及非洲各國證明它們願意參加解決這個長久為對非洲和平與安全的威脅的問題。

三〇八。突尼西亞代表說南非政府對理事會最近的決議案及專家團所提的建議的反應，顯示了對南非政府溫和從事或謀求合作的任何企圖，必將失敗。因南非領導人們反對種族隔離而對他們採壓迫措施並予以專橫拘押、控訴及逕行審判的政策，再度證明了卜利多利亞當局不顧聯合國的一切決議，決心以恐怖及暴力壓制對其政策的任何反抗。

三〇九。他對秘書長向理事會提出報告書之努力與勤奮，加以贊揚。他的代表團也感謝專家團執行其艱難任務的忠誠與熱心，以及其對探求解決問題的辦法所提供的積極因素。但是南非情勢日見嚴重，隨時可能變成激烈衝突，需要理事會採取迫切行動。國民會議或可導致解決這個問題的開端，但是初步接洽即需幾個月的時間，欲求有成效的結果，歷時或須若干年，方能獲得圓滿解決。而且這個會議若無南非誠意合作亦不能召開。

三一〇。鑒於南非政府拒不與聯合國合作，拒不遵守其作為會員國的義務，突尼西亞代表說理事會應該主張照聯合國憲章第七章的規定，採取經濟措施。關於此點，他提請理事會注意倫敦經濟制裁南非會議所作的研究及建議，該會議認為經濟制裁在政治上頗合時機，在經濟上可能實施，在法律上亦稱適當。但是經濟制裁若求有效，應該全面並普世實施，並須有南非的主要貿易對象國家的積極參加。他說時機已至，應由安全理事會負起其憲章所規定的責任，對南非發動經濟制裁。此項決定可以滿足非洲各國的要求及南非非

白種人民的合法願望，他們認為制裁是獲得解放的唯一途徑。

三一。在六月十二日的理事會第一一三〇次會議中，摩洛哥代表提到對南非里伏尼亞審判案八被告人最近判決的無期徒刑。他宣讀亞爾伯·魯杜里酋長(Chief Albert Luthuli)關於判刑的宣言，其中除其他事項外，該酋長向聯合王國及美國呼籲，請求實施可能引起結束種族隔離制度的全面制裁。

三一二。捷克斯拉夫代表說聯合國對於一種成為希特勒法西斯主義的摹型的制度，不能坐視。他強調南非政府對大多數非洲人民所作的社會及經濟歧視，諸如非白種人被迫在較白種少數人低十倍的水平上生活；在礦場工作的非洲人的平均薪給較白種人少十五倍，從事工業及農業的非洲人的薪給亦然。非洲人兒童死亡率較白種人高八倍，而非洲學童所攤得的教育費只有白種兒童的十分之一。這就是資本主義與殖民地主義最惡劣表現的制度的若干特點。西方國家代表們時或批評種族隔離制度，用以安撫非洲各代表團，但不將其言論變成行動。相反地，它們增加其在南非的投資，供應增強種族主義政權的武器。他的代表團願特別提請注意西德政府與南非政府間正在增加的經濟及軍事合作。

三一三。安全理事會經過十八年來對種族隔離問題的討論及譴責後，應依大會決議案一七六一(十七)所指示的途徑，採取實際行動，並實施憲章第四十一條所規定的經濟及其他措施。實施制裁並無不可克服的技術或經濟問題；問題只是勸請與南非有重要經濟關係的各國政府依照其作為聯合國會員國的責任，並依照其自己譴責南非政策有違憲章宗旨及原則的言論，採取行動。

三一四。中國代表說他的代表團見南非情勢更加惡化，深感遺憾。世界並未期望南非政府在旦夕之間改變它的政策，但却期望它表現與聯合國有某種程度的合作，證明它願意履行其作為本組織會員國的義務。

三一五。論到專家團報告書，中國代表認為遺憾者是南非政府拒絕接待該團。如果如南非五月二十二日函中所述，報告書中有不正確及歪曲之處，那只能怨南非當局自己。他的代表團認為召開國民會議的提議應由理事會作最妥慎的考慮；但是理事會應該計及欲求實現此項提議，必須有所準備，並妥加研究。所需者是對種族隔離問題的健全及持久解決辦法，由於問題



的性質，此事不可能迅速達致。他說如果安全理事會迄今仍避不對南非採取強制行動，那是因為它仍然希望聯合國與南非政府間，以及該國的白種與非白種人民間，仍然可作有成效的談判。

三一六。在六月十五日的第一一三一次會議中，蘇聯代表說沒有疑問的南非當局以暴行答覆聯合國與世界各國人民的要求，並決心實行及擴大其種族隔離政策。此項政策為一切人們所熟知。它的意義是保留地、飢饉、貧民窟、疾病、人口的大規模移動、最殘酷的剝削、警察突行搜捕、合法的無法行為。將南非改變為軍事及警察國家之舉，係與該項政策相符合的。他指出南非的一九六四至一九六五年軍事預算較一九六三至一九六四年增百分之二十五。據特設委員會提供的資料，在過去四年內，南非境內武器、軍事器材及炸藥的生產量增加了百分之八十，而且不管安全理事會的一九六三年八月七日及十二月四日兩決議案，南非繼續自國外獲得強大的戰艦、飛機及直昇機，這種整軍經武的行為是對土著人民及對全非洲的威脅。

三一七。南非如無若干西方大國給予的經濟、政治與軍事支持，就不可能繼續其種族隔離政策。他指出在一九六三年十月中，特設委員會主席曾指出聯合國、美國、法蘭西、義大利、德意志聯邦共和國、日本、荷蘭及比利時是直接或間接縱容種族隔離政策的國家。北約組織各國在南非投資的範圍及其所得的利潤亦頗可觀。在南非活動的美國公司約有一百七十五家，該地聯合國資本投資官方統計數達十億鎊。據英國的“觀察人報”稱，南非的平均利潤為百分之十二·六，西歐只有百分之六·六。聯合國與美國佔南非輸出額的百分之四十，輸入額的百分之五十。在對南非採取有效措施問題中，這些因素影響了西方各大國的態度。

三一八。照他的代表團的意見，現在所需者是非洲團結組織及許多非洲領導人所主張的制裁。安全理事會有責任對這些呼籲作肯定的答覆。在現在嚴重情勢中，經濟制裁是可對南非政府採用的最低措施。他的政府與南非政府沒有外交、領事或其他關係，願意支持有效及迫切措施，制止種族隔離。

三一九。挪威代表說據他看來，一個政府在拒絕與專家團合作後就不應該批評該團，說它對該政府政策的研究結果，係根據不充分的事實。挪威支持專家團的主要結論，並希望理事會能夠一致同意接受。但

在和平時期實施制裁是一個極嚴重的問題，牽涉到本組織與一個會員國間的關係，以及本組織的前途，國際聯合會對義大利實施制裁的實例，可為先鑑。

三二〇。不管有如何嚴重的疑問，他的政府願支持關於依聯合國憲章所能採取的措施是否可行，及其效力與後果如何的技術及實際研究工作，並予合作。理事會必須據有關於問題的這些方面的詳盡報告書，然後方能決定問題的法律方面，及所須採行的政策。他的代表團妥經考慮的意見是此項研究工作須由代表安全理事會各理事國並由各理事國指派的專家們擔任。

三二一。聯合王國代表對南非政府拒不接待專家團，表示遺憾，因為他的代表團仍然相信如果不能與該國政府作某種方式的談判，該國就不可能有真正進步。極關重要者是要決定何方面可有憲法進展。專家團報告書為此目的僅提出一個提議，即設立具有充分代表性的國民會議。這可能是着手進行的一個理想途徑，尤其是若能佐以主張赦免南非政府政治反對人的步驟，但是他的代表團認為遺憾者是報告書中未提出除國民會議外的其他辦法，尤其因為其含義為如果不接受會議的提議，理事會應進而採取強制措施，這是一個似乎極端的態度。照他的代表團的意見，南非的改革必須來自國內，並應由全體人民依照他們的權利及願望，予以接受。

三二二。關於所提議的教育與訓練計劃，他的代表團雖然同意南非欲求達成憲法進步的目的，必須有平等教育機會，但所懷疑者是如果南非政府本身不願就此事項與各專門機關磋商，該報告書中所建議的有用規劃能夠推行到什麼地步。請求赦免的呼籲當可贊同，但其假定為不包括那些為任何有秩序社會均將懲罰的罪犯。他的代表團認為請一切有關方面提出其關於會議議程的意見的建議，頗多困難。南非政府是聯合國的會員國；英國代表團認為本組織一面與南非政府以外的機關接洽，同時又圖與該政府進行談判，這種情形一開始即有害其努力。

三二三。論到該團所述研究制裁的後勤供應問題的建議，聯合王國代表說理事會在認可此項建議以前，應考慮其所抱的目的，這可以於報告書中該團建議以實施經濟措施為另一辦法的一節中見之。他的代表團認為專家團的團員不能向理事會建議實施經濟制裁這種嚴重步驟，這種步驟必須依憲章第七章第四十一條的規定方能採取。其先決條件為依該章第三十九條的

規定有所決議，但照他的代表團的意見，此時並無對和平的威脅存在。依照特設委員會報告書所載的事態，很難辯稱情勢已壞到立即危害國際和平的程度。該報告書反映其作者們的信念，認為只能強制行動方能解決南非問題，但是必須承擔所擬措施的主要負擔的各國應該有權詢問這種措施事實上能否解決問題。此外，任何經濟禁運辦法必須實行，各會員國不可自己欺騙自己，以為和平解決與強制行動是不相衝突的。當然，制裁的後勤供應問題是可以研究的，但是不管研究工作是如何透徹，事實是欲求經濟制裁有效，最少須有武力制裁作後盾。如果制裁失敗，理事會是否願以武力強迫南非改變其政策？聯合王國是反對種族隔離的，但它仍然確信必須以和平方法求改變。

三二四。在六月十五日理事會第一一三二次會議中，主席以象牙海岸代表資格發言，謂專家、公正觀察家、及教會當局的結論為種族隔離政策如繼續不變，對國際和平與安全即有威脅，安全理事會必須判定確有憲章第三十九條規定範圍內的那種威脅。專家團的建議不可輕易置之一旁，或予拒絕，而不妨當作憲章第四十條規定的臨時措施。同時，理事會應該命令妥慎研究能否實施第四十一條，他認為只有聯合王國、美國、及法蘭西能够保障和平，使之不為種族隔離所造成的威脅所妨害；如果它們認為非洲各國的提議不可行，它們就應該提出其他建議。因為它們在使理事會束手時，也使南非有時間充分進行其兇惡的計劃。

三二五。玻利維亞代表說種族隔離不僅是影響南非與非洲及亞洲各國間關係的問題，也是有關南非與整個本組織間的關係的問題。他的代表團原希望理事會或能如亞非各國代表的要求，立即採取積極措施，但是因為它知道其中所牽涉的困難，所以現在願支持任何認為適當的建議，如設立特設專家委員會，以便研究解決此項問題的方法。

三二六。在六月十六日理事會第一一三三次會議中，挪威代表提出了他與玻利維亞代表聯合提出的下開決議草案(S/5769)：

“安全理事會，

“業經審議五十八會員國於一九六四年四月二十七日函(S/5674)提請安全理事會注意之南非共和國政府種族隔離政策在南非造成之種族衝突問題，

“嚴重關切南非境內種族隔離政策所造成之情勢，此項政策違反聯合國憲章原則及宗旨，並不符合世界人權宣言之規定與南非依憲章所負之義務，

“備悉南非共和國政府種族隔離政策問題特設委員會各報告書及秘書長依安全理事會一九六三年十二月四日決議案(S/5471)指派之專家團之報告書，深為感謝，

“憶及安全理事會一九六三年八月七日決議案(S/5386)，一九六三年十二月四日決議案(S/5471)，及一九六四年六月九日決議案(S/5761)，

“深信南非情勢繼續嚴重擾亂國際和平與安全，

“惋惜南非共和國政府拒不遵行安全理事會各有關決議案，

“計及專家團之建議及結論，

“一。譴責南非共和國政府之種族隔離政策及支持此項政策之立法，如普通法修正法，尤其是其中關於拘押九十日之條款；

“二。迫切重申其向南非共和國政府之呼籲，請立即釋放因反對種族隔離政策致遭囚監、禁閉或受其他限制之所有人士；

“三。備悉專家團報告書內之各項建議與結論；

“四。迫切向南非共和國政府呼籲：

“(a) 放棄執行對任何人因反對種族隔離政策而處之死刑；

“(b) 立即赦免因反對該政府種族政策致遭拘押或受審之所有人士，並赦免因此處刑之所有人士；

“(c) 廢止不經控訴即行囚監，不能取得律師辯護，或不予迅速審判權利之辦法；

“五。認可並特別贊同專家團之主要結論，即‘全體南非人民均應參加諮商，並應經此而能在全國水平上決定其國家之前途’；

“六。請秘書長考慮聯合國可提供何種協助，以便利此項南非人民所有各階層代表間之磋商；

“七。請南非共和國政府接受上文第五段所述之專家團主要結論，並與秘書長合作，並於一九六四年十一月三十日前將其關於此項諮商之意見提送秘書長；

“八。決定設立專家委員會，由安全理事會現任各理事國之代表組成，從事技術與實際研究，並就安全理事會依聯合國憲章所能適當採取之措施之是否可行、效力及後果如何等事項，向安全理事會具報；

“九。請秘書長向專家委員會提供秘書處所有關於該委員會所研究之問題之資料，並應該委員會之請，與之合作；

“一〇。授權專家委員會請聯合國全體會員國與之合作，並於一九六四年十一月三十日前將其關於此類措施之意見提送該委員會，該委員會應於其後三個月內完成其報告書；

“一一。請秘書長諮商各主管聯合國專門機關，創辦教育及訓練計劃，其目的為安排南非人在國外受教育及訓練；

“一二。再度號召所有各國立即停止對南非出售並運送武器、各種彈藥、軍用車輛、及在南非境內製造及保養武器與彈藥之設備及器材；

“一三。請全體會員國採取其認為適當之步驟，勸請南非共和國政府遵守本決議案。”

三二七。挪威代表於提出本決議案時指出前文第五段應參照正文第十二段一併考慮；它們重述安全理事會對情勢的界說，以及請各會員國所採關於武器、彈藥及軍事器材的步驟。關於論及研究理事會依憲章所能採取的步驟問題的正文第八、第九及第十段，挪威代表強調所提議的研究的目的，是向理事會提供關於此項措施的需要，是否可行，及其後果的詳細情形。此項研究不涉及這些措施的法律或政治方面，因為這些問題當由理事會自行決定。他認為整個觀之，這個決議草案反映談判所得的妥協的優點與弱點；他希望它能獲得一致支持。

三二八。美國代表說南非的種族政策使聯合國不得不勸請一個會員國改變它的行動途徑，這種行動途徑不僅影響其本國人民，而且影響整個世界的種族情勢。他的代表團對里伏尼亞審判案所處的無期徒刑，深感遺憾；所處的刑及造成處刑的行動是壓迫與暴行

間慘痛的相互作用的又一個痛心徵象，這種相互作用繼續挫折走向和解與談判的任何進展。

三二九。論到特設委員會報告書及專家團報告書，他說他的政府雖然對這些報告書的若干方面有許多保留，特別不能同意該團關於實施經濟制裁的建議，但對它們所反映的關切，却有同感，並對南非政府不准該團前往該國，致不能增長報告書的正確性，感覺遺憾。他的代表團認為關於國民會議的建議頗佳，因為它一貫認為南非的最後解決辦法必須由南非人民自行在所有各階層人民自由並平等交換意見的基礎上覓得。他希望南非政府能對這種觀念作有利的答覆，並在聯合國以內及以外求取有用的協助。關於為南非人設立教育及訓練計劃的建議，美國願檢討予以資助並給予獎學金額的機會。

三三〇。關於制裁的問題，他的政府仍然認為南非情勢雖蘊藏危險的影響，但並無可以依憲章實施強制措施的基礎；它也不能支持向南非政府作最後警告的觀念，因此舉或可被解釋為以實施強制措施為威脅。但是專家團建議進行研究制裁問題。他的代表團願支持並參加一個適當規劃的研究工作；但此舉並不令其政府承擔在任何時間支持對南非情勢或任何其他情勢依憲章實施強制措施。他的政府將仍遵守安全理事會各決議案，並繼續探求辦法，以便勸告南非政府必須為其全體人民採取公正平允的政策。

三三一。玻利維亞代表宣稱他的代表團同情設立專家團的主張，並於參加挪威代表發動的談判後，欣然共同提出這個決議草案。

三三二。在六月十七日第一一三四次會議中，巴西代表說南非問題是國際關切的問題，因為一個會員國繼續並悍然違反其依聯合國憲章所承擔的義務。在另一方面，在世界社會範圍內很難設法應付南非這種差不多是公然反抗聯合國的行動。論到兩個委員會所作的建議，他說召開國民會議的提議雖是求南非種族和睦的重要步驟但無南非政府的合作，即無從實施。過去十八年來的經過情形極少令人樂觀的理由。他認為南非國外非白種人教育計劃較為優良，建議理事會立即將此項提議送交秘書長迫切考慮，其後提送大會第十九屆會。關於有關每一會員國所採措施的提議，他認為事實上這是世界社會促成改善南非種族情勢的唯一途徑。關於經濟制裁的問題，他的代表團也贊成

指派一個專家委員會，其研究結果可使理事會對情勢重加權衡，並建議適當的或可以實行的制裁。

三三三。主席以象牙海岸代表資格發言，說這個決議草案雖有若干積極措施，但未表現非洲各國的意見，且遠低於要求理事會採取的措施。他指出所擬專家委員會的組織成員將使它不能行動，因為有三個委員國的態度不但為人所共知，它們並曾強調不受委員會的結論的拘束。但是他的代表團將在三項保留之下投票贊成這個決議草案，這就不妨礙在情況有需要時要求召開安全理事會新會議的權利；特設委員會應繼續工作；大會應於下次屆會中繼續討論種族隔離問題。

三三四。摩洛哥代表對這個決議草案表示同樣的意見，強調據他的代表團的了解，專家委員會的任務是研究對南非實施制裁的可能性。專家團建議研究制裁的後勤供應問題的含義，亦復如此。

三三五。蘇聯代表宣稱這個決議草案迴避了制裁問題，因此失之軟弱，不能滿意，且不符合情勢的需要。西方國家又一次拒不支持非洲及亞洲國家所要求的制止南非法西斯政權的非法行動。他的代表團認為唯一有效行動是立即實施經濟、政治及其他制裁，因之不擬投票贊成該決議草案。

**決議：**在一九六四年六月十八日第一一三五次會議中，玻利維亞及挪威提出的決議草案(S/5769)經以八票對零通過，棄權者三(捷克斯拉夫、法蘭西、蘇聯)(S/5773)。

三三六。聯合王國代表重申其代表團認為不能適用憲章第七章的主張，並謂他的代表團參加專家委員會的工作，並非謂在此時或將來任何時刻承諾支持對南非的強制措施。

三三七。捷克斯拉夫代表說明他的代表團棄權，是因為它認為這個決議案不完善，且不合現實。這個決議案表示要求合作的希望，但南非政府對此早已拒絕，其中亦無早應實施的具體措施的規定。此外，美國與聯合王國代表的發言明白指出這種再加研究的工作並不改變其對制裁的態度。

三三八。法蘭西代表說他的政府一貫譴責種族歧視，但不認為聯合國可以直接干涉一個會員國的內政。法蘭西願見南非有所改革，但是這個決議案所述的措施似只能使其態度更見強硬。

三三九。賴比瑞亞代表對一個如此溫和的決議案仍未能得一致通過，表示失望。非洲及亞洲各國原望理事會能有更堅決的行動。但是他的代表團在有所保留之下接受了這個決議案，因為關於研究措施的決定究係一種進展。

三四〇。獅子山代表說他的代表團當然願有一個更強有力的決議案，最好是加以經濟制裁的決議。一九六三年十二月四日決議案承認種族隔離政策嚴重擾亂國際和平。其後情勢更見惡化，人們希望理事會能夠覺得可以認為那是對和平的威脅。

三四一。印度代表說他的國家仍然主張由全體會員國充分實施大會決議案一七六一(十七)。理事會通過的決議案正文第八段不能滿足他的代表團的期望。它沒有明白規定專家委員會只研究制裁的後勤供應問題。此外，他的代表團了解這個決議案並不阻止安全理事會或大會或特設委員會在專家委員會提出報告前討論種族隔離問題或採取行動。

三四二。巴基斯坦代表認為這個決議案認可南非全體人民均應參加諮商，以決定其國家前途的原則，具有重大意義，但又說全世界對理事會仍未能實施有效措施，以處理南非情勢，必將大不滿意。

## J. 後來收到的來文

三四三。南非常任代表於其一九六四年七月十三日致秘書長函(S/5817)中，論及秘書長向南非政府遞送理事會一九六四年六月九日決議案 S/5761 的六月九日函，重申其政府的意見，認為聯合國干涉一個會員國的司法程序，是完全不合法，而且是超越聯合國憲章權力的。就本案言，他的政府認為干涉尤其無理，因為理事會在判決尚未宣佈前即加討論。鑑於理事會決議案的不合法性質，他的政府認為在法律及道義上均無答覆秘書長函的義務。在不妨礙其法律立場之下，他的政府請他將里伏尼亞審判案判決書全文遞送理事會，備供參考。

## 第四章

關於南羅德西亞情勢之問題：一九六三年八月二日迦納、幾內亞、摩洛哥及阿拉伯聯合共和國代表致安全理事會主席函，及一九六三年八月三十日剛果(布拉薩市)常設代表團代辦代表二十八會員國代表致安全理事會主席函

### A. 理事會收到的來文

三四四。迦納、幾內亞、摩洛哥及阿拉伯聯合共和國以一九六三年八月二日函(S/5382)請理事會審議南羅德西亞的情勢。所附備忘錄稱“英國政府不顧大會的一再要求，拒不在其南羅德西亞殖民地實施憲章第七十三條及一九六〇年十二月十四日決議案一五一四(十五)，一九六二年六月二十八日決議案一七四七(十六)，一九六二年十月十二日決議案一七五五(十七)，一九六二年十月三十一日決議案一七六〇(十七)，及特設委員會於一九六三年六月二十日第一七七次會議通過的決議案。它指出大會曾稱南羅德西亞情勢為“悲慘、危急、禍機隨時可發”，英國政府藉口有“議會協約”，致不能行使權力，以為其拒絕行動的理由。英國政府宣稱它將把南羅德西亞政府於一九五三年被剝奪的四十四種權力移交其南羅德西亞殖民地，包括對強大陸軍及空軍的無限制控制權在內。在任何情況下，將巨大軍事力量移交管理當局自認不能控制或影響的殖民地政府，必然為各方所重大關切，認為那是對和平的潛伏危機。南羅德西亞案的特殊情況使對非洲大陸和平與安全的危機特見迫切嚴重。南羅德西亞政府是人數不到人口額百分之六的歐裔居民選舉的，對百分之九十四的人民不准有任何合乎憲法的抗議或行動方法，多數人民因膚色的理由，被迫忍受最惡劣及不公平的法律。情勢可以隨時爆發，對這種政權再授予權力，其所造成的情勢如任其繼續，可能危害國際和平與安全的維持。所以無論如何，它要求理事會依憲章第三十四條進行調查。顯然聯合王國政府在目前擁有一切必要的權力可以實行聯合國所要求的各項改革。聯合王國如不以立法行為授予南羅德西亞政府以積極權力，該政府就沒有一切必要的軍事、財政及法律權力，以維持其在一九五三年前經由這些權力及後來它和尼亞薩蘭結為聯邦後所建立的壓迫與暴虐機構。如果聯合王國政府無條件以軍事及空軍部隊，以及除名義上的承認權外，將一切主權權力，交付現有的南羅德西亞政府，那即將引起對世界和平的嚴重危機。

三四五。迦納於八月二十八日分發詳細補充此項備忘錄的文件與註釋(S/5403 and Corr.1)，剛果(布拉薩市)代辦於八月三十日代表二十八個非洲國家來函(S/5409)稱這些國家完全支持八月二日的四國來函。

### B. 第一〇六四次至第一〇六九次會議(一九六三年九月九日至十三日)審議情形

三四六。上述兩函(S/5382及S/5409)列入一九六三年九月九日第一〇六四次會議臨時議程。

三四七。大不列顛及北愛爾蘭聯合王國代表說堅持審議此項目實係濫用安全理事會職權。他的政府認為遺憾者是迦納代表團竟圖勸使理事會認定圖謀解決中非問題所採的步驟是對和平的威脅。這種看法在法律及常識方面均無是處。在世界的那一部分中，有不斷的進步，他的代表團深懼現在的辯論將對此項進步發生不利的影響，造成與原意相反的結果。

三四八。因為他的政府不承認南羅德西亞是一個非自治領土，所以顯然應該適用憲章第二條第七項。因此，提出本項目者必須證明南羅德西亞確有須依第七章採取行動的情勢。他的政府認為這一點是辦不到的。南羅德西亞並無任何真正的情勢存在，須由理事會依其維持國際和平與安全的責任，加以處理。他又說理事會不能擅增憲章的規定，理事會亦無權宣告某一領土是否自治。

三四九。理事會進而通過臨時議程，並應請求，邀請馬利、坦干伊喀、及阿拉伯聯合共和國代表參加討論。

三五〇。迦納代表說理事會須討論任何一個會員國認為可能危害和平或威脅和平與安全的任何問題；這個問題之所以提出，是因為南羅德西亞的某些事況可能產生對和平的威脅。准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會報告書說明了南羅德西亞情

勢隨時可以爆炸。大會各決議案及特設委員會的討論證明了第二條第七項不能適用。殖民主義本身就是人人關切的問題，沒有一個國家可以懷疑討論有關人類的問題的必要。

三五一。南羅德西亞問題引起許多緊急問題，就現有的情報看來，所有非洲各國視為這是對非洲大陸和平與安全的嚴重威脅。非洲最強大的空軍及在種族基礎上徵募的人數雖少，效率頗高的陸軍不久即將移交南羅德西亞政府專管。他詳述此項軍隊的情形，說必須認識在南羅德西亞，非洲人民特別易受不分皂白的空中攻擊。將行移交的飛機可以投擲油漿彈，並裝有火箭及其他空對地飛彈，這些都主要是造成大規模恐怖現象的武器。

三五二。迄今為止，這個空軍受所謂中非聯邦的控制，實際上就是受英國控制。將它移交給白種少數民族的政府是一個嚴重的危機。南羅德西亞政府為什麼要這樣強大的軍力呢？如果英國及南羅德西亞政府認為移殖民的政府必須以油漿彈及火箭作大規模破壞來威脅非洲居民，方能維持其地位，那麼，這種情勢顯然必須由理事會立即加以調查。

三五三。他的政府的調查顯示了南羅德西亞的財力不可能維持那種空軍，甚至聯邦總理勞埃·韋倫斯基爵士(Sir Roy Welensky)亦如此說。現有的南羅德西亞政府如果無意使用此項軍力，如無相當把握自信可以收回一部分頗為昂貴的費用，實在不可能承擔此項軍力的責任。因此他問聯合王國代表他是否知道已與任何國家，包括聯合王國在內，安排擔任這種費用的全部或一部。關於此點，他提到若干報導，問南羅德西亞，是否和葡萄牙與南非間有秘密協定，由後二國擔負空軍費用。

三五四。迦納代表繼之指出聯合王國代表一再對聯合國說除法律立場外，英國政府在實際上亦無權力處理南羅德西亞問題。因為報導稱英國保留南羅德西亞的對外防衛控制權，問題是如何行使此種控制權。照他的代表團的意見，聯合王國政府在南羅德西亞擁有最後權力，不管其如何有限，它必須行使這些權力以求非洲進步與和平，而非為鞏固移殖民的地位。

三五五。論到將移交的陸軍，他說就正規軍官與士兵而言，它差不多完全是傭兵部隊，一部分是南非人。非長期服役的地方部隊來自極小部分的白種人民，他們決心以武力抗拒南羅德西亞在人的尊嚴、平等及

正義方面的任何進步。歷史證明這兩種軍隊終會導致更大的壓迫及最激烈殘酷的內戰。聯合王國政府在維多利亞瀑布會議中顯然沒有考慮到全白種軍隊遣送回籍及給資解散的解決辦法；事實上，該會議並未討論這個問題，而只認可在沒有一個非洲人出席的另一會議中作出的決定。知道這種軍隊人員的國籍，自有用處；但有力權威方面會稱大多數軍官來自英國及南非，並謂他們的政治態度，大體與其餘白種人民的態度一致。這種軍隊即將移交給英國代表一度稱為“極端右派歐裔政黨”的政黨所組成的政府。

三五六。非洲各國的關切是可以了解的，非洲各國元首在阿的斯阿貝巴對此曾有表示；當時聯合王國政府已經考慮將真正主權權力及機構移交南羅德西亞，同時在名義上保留權力以淆亂觀聽。羅德西亞尼亞薩蘭聯邦解散，使聯合王國有解決問題的大好機會。北羅德西亞代表團在維多利亞瀑布會議提出的可能解決辦法當可防止在南羅德西亞政府在民主基礎上改組以前將任何重要權力移交該政府。但不幸聯合王國政府顯然甚至不願考慮對南羅德西亞政府施用壓力的解決辦法，此項辦法會得到會議中可能稱為略可代表非洲輿論的唯一代表團的支持，他指出尼亞薩蘭僅有歐裔官員以觀察員的資格列席會議。他強調聯合王國政府不可逃避的責任，說南羅德西亞如果變成第二個阿爾及利亞，並不是因為事先沒有警告。關於此點，他引述許多關於南羅德西亞情勢嚴重的消息。

三五七。所謂因有“國會協約”致使英國政府不能行動之說，連英國國會也認為這是有嚴重疑問的問題。反對黨發言人指出政府有權暫停南羅德西亞憲法並停止經濟援助，他顯然不承認有這種協約。

三五八。最後，他說非洲各國認為理事會應該使聯合王國了解極端不宜在南羅德西亞尚未依照大會決議案一五一四(十五)中的宣言，建立不分種族、信仰與膚色的充分代表整個人民的政府以前，向它移交任何軍隊，或一般認為權力及主權表現的任何重大權力。他請聯合王國政府考慮它的政策容或錯誤；它從來未能在南羅德西亞實施土著人民利益至上的多芬舍爾宣言，並違反非洲人的勸告而建立聯邦。聯邦現已崩潰。豈不是應該聽從非洲的意見嗎？現在還不應該考慮他們的意見嗎？

三五九。在九月九日的第一〇六五次會議中，馬利代表說非洲各代表團除理事會各非洲理事國外，加推馬利、坦干伊喀、及阿拉伯聯合共和國參加，不僅表

示它們與南羅德西亞人民團結一致，亦且堅決表示全體非洲國家決心為解放該洲其餘部分而鬭爭，並求避免再形成像南非那種真正威脅國際和平與安全的開倒車的情勢。雖有非洲各國元首的個別及集體警告，雖有大會各有關決議案及特設委員會關於解放殖民地的促請，聯合王國政府仍圖將差不多一切主權機構移交南羅德西亞移殖民政府。已經有人提請理事會注意特別圖將強大軍隊移交以實行種族隔離為目標的反動少數外籍人民建立的政府所有的危機。移殖民不惜以任何暴力行為保障其僭竊的權力及特權，並保持其自土著人民劫奪的土地。面對着人民的獨立權利及南羅德西亞情勢之惡化，如果英國政府不顧人們給它的警告，將像有關國防等的權力移交給移殖民政府，那就是既不負責任而又犯罪的行為，而且一舉造成嚴重威脅南羅德西亞鄰邦的和平與安全的危險情勢。聯合王國政府負南非發生的悲慘錯誤的責任，現在不圖自贖，反圖在南羅德西亞犯同樣的錯誤。聯合王國為理事會常任理事國，違背其依第七十三條及直接對它所保護的南羅德西亞非洲人民的責任。它却自稱不能更改它與白種移殖民所訂的協約。

三六〇。非洲各國認為理事會的任務不但為遇有擾亂和平情事時加以干涉，而且須採取行動，以圖防止任何破壞和平之舉。在一個殖民地領土內，外籍少數人民把持權力，並得有一個不願負擔責任並不願滿足土著居民合法願望的母國領土的縱容，如何能說其和平不受威脅呢？如果再將軍隊移交給費爾德先生的政府，情勢將更惡化。鑑於該政府自認的政策，這種移交將構成對國際和平與安全的嚴重威脅，尤其為對反對種族隔離政策的非洲各國的威脅。

三六一。阿拉伯聯合共和國代表說殖民主義力量仍堅持其在南羅德西亞建立種族主義國家的政策，如此不僅可鞏固殖民主義在該領土內的利益，並可鞏固其在鄰近各領土內的利益。大會曾以其決議案着令聯合王國政府採取必要措施，協助南羅德西亞人民發展真正自治並達成其政治願望。不幸該政府既不履行其責任，復不準備和平解決的途徑。它所採取的行動造成了現有惡劣情勢，因而構成對非洲和平與安全的威脅。非洲各國的態度與聯合王國相反，它們的態度一貫是妥協的，圖謀經由聯合國覓求公正平允的解決辦法。

三六二。所擬移交權力及軍隊之舉是非法的，為對南羅德西亞人民及對非洲和平的嚴重危機。它將以

更多的權力置於種族主義移殖民的手中，使他們能繼續其對非洲多數人民的非法及不人道政策。此項行動是在不顧非洲各國元首及二十四國委員會的呼籲下提出的。

三六三。他追述南羅德西亞殖民地統治的歷史，指出英國一貫侵入該領土，輸入歐籍移殖民並增強其統治，並為此目的對他們提供一套方便的憲法公式，以圖使外籍移殖民對南羅德西亞人民及領土的控制得垂永久。聯合王國現在宣稱它依憲法不能控制殖民地當局的行動，因而使聯合王國面臨一個既成事實。理事會應該知道並確定聯合王國對此項情勢的責任。

三六四。聯合王國政策當然是本於任何殖民地政策所固有的經濟及政治的傳統因素。南羅德西亞富有礦藏及天然資源，由英國及西歐各大公司保有並開發，它們對殖民地政府的政策具有重大勢力。另一個因素是南羅德西亞的戰略地位。殖民主義者深懼如果喪失對南羅德西亞的政治控制，將來會終於喪失對非洲大部分地區的經濟及政治控制。

三六五。他宣稱在南羅德西亞人民充分獲得其權利以前，聯合王國政府仍然負有責任，並須對聯合國負責。他說理事會應確使該政府在充分代表南羅德西亞全體人民的政府尚未成立以前，不得進行移交主權權力。

三六六。在九月十日第一〇六六次會議中，烏干達代表亦應邀參加討論。

三六七。聯合王國代表稱所已舉出及述及的各點，均未能使他的代表團改變其關於理事會對此事無管轄權的意見，它未見有任何健全理由可將此事提出理事會。

三六八。迦納代表團的主要指控是依據解散聯邦的協定將權力歸還南羅德西亞政府，必將造成一種“可能導致國際摩擦”的情勢，這種情勢如任其繼續，將“可能危及國際和平與安全的維持”。這在基本上是在攻擊七月中由維多利亞瀑布會議議定的規定，該會議是解散聯邦的一個重要步驟。責難該項解決的任何企圖必將使中非洲的前途陷於一種混亂之境地。此項解決辦法是四個政府間的決定。他受權說明民選的北羅德西亞非洲政府遵守該協定，包括由聯邦將權力及軍隊歸還（而非移交）各組成領土的規定。民選的尼亞薩蘭非洲政府亦不反對該協定。



三六九。在聯邦成立時，南羅德西亞並未被剝奪由聯邦承擔的權力。這些權力係託付給聯邦，在聯邦解散時可歸還給過去行使這些權力並完全同意託付給聯邦的各領土政府。

三七〇。依照與維多利亞瀑布會議有關的所有各政府議定的原則，歸還南羅德西亞的軍隊在受南羅德西亞指揮時，與過去受聯邦指揮時同樣受聯合王國政府控制，並無增減。它和現在同樣不能供對外冒險之用，英國政府在其對南羅德西亞的責任無所更動以前，仍將控制其在南羅德西亞境外的使用。此外，這些軍隊在用以維持國內治安方面，從來無需英國政府的同意，因此在現有安排下，與在歸還南羅德西亞控制以後同樣可供此種目的之用。無論如何，在這種意義下使用軍隊，顯係國內管轄的事項，不可能成為對國際和平的威脅，因此不在理事會討論範圍之內。關於此點，他對迦納代表發言中的一段話表示極深的遺憾。迦納代表根據全屬子虛的空想與假設，說南羅德西亞空軍將用以對南非人民作不分皂白的空中攻擊。並沒有，而且也不可能有絲毫證據，可以支持這種羅織之詞。

三七一。論及歸還其他權力，及所謂此事可使聯合王國政府有機會強使遵守聯合國決議案之說，他宣稱南羅德西亞有自理其內政的自由，這並不是空談，而是確實的憲法及政治事實。他強調英國會在未得各自治殖民地同意前不得代為立法的協約，並非他的政府借以規避責任的法律手段，相反地，它真正反映政治權力的現實情形。哈斯伯里的一九五三年版“英國法律”中明確指出此項協約適用於南羅德西亞。迦納代表團企圖解釋並批評另一會員國的憲法，實堪驚異，這可以算是無理侵犯另一會員國的主權。南羅德西亞的內部獨立並未因加入聯邦而有任何改變。要說南羅德西亞在一九六三年依賴聯合王國較一九五三年更甚，頗為不合現實；要說情勢因聯邦解散而有所改變，亦全然不確。扣留權力的提議與大會過去建議請女皇陛下政府以某種方式停止實行南羅德西亞憲法，同樣不合情勢的確實真象。因此要說英政府“具有一切必要的權力可以實現聯合國所要求的改革”，那是完全錯誤的。說英國能够“甚至剝奪徵稅權”，也是同樣錯誤的。任何無視這些現實的計劃，絕對不可能成功。南羅德西亞的地位問題，與解散聯邦所起的問題，全不相干。現有的情況是業已通知南羅德西亞政府，在討論獨立問題以前，它必須先向聯合王國政府作關於修訂憲法的提

議，修訂的結果將為擴大立法機關內代表權的基礎，並視事實可能，儘速實現。

三七二。他的代表團業已一再並詳細說明為什麼不能認南羅德西亞為非自治領土。大會說它是非自治領土，只是如此說而已。憲章中所不存在者，它並未也不可能使之存在，理事會與大會同樣不能更改憲章。他希望它不要說類似的話。他的政府深知擁護理事會權力的必要，深願理事會不要誤聽人言，採取其職權以外的行動，因而使人懷疑其權力。

三七三。他的政府因其與南羅德西亞政府的憲法關係，不能為南羅德西亞政府的國內政策負責，但是他的緘默不能視為在任何程度內默認所作的指控。它們是主要屬於南羅德西亞政府國內管轄的事項，既然如此，就不屬理事會管轄。不能用它們來證明有須依憲章第六章採取行動的情勢存在。但是可以目見，且可由理事會任何理事國獨立查核的事實是南羅德西亞的情勢並不危急，並非隨時可以爆發，該國正在享受一個國內安寧的時期，這可能為某些鄰邦所深羨。

三七四。他於答覆迦納代表於發言中向他提出的問題時說空軍經費出於地方稅收。空軍為聯邦資產中須歸還給攤繳地方稅收的組成領土。南羅德西亞需要空軍的理由，大概與許多其他國家相同，要用以自衛。他又說羅德西亞空軍並不是非洲最強大的空軍。他未聽說有任何安排由任何外國擔任該空軍的全部或一部費用。聯合王國擬對歸還南羅德西亞的軍隊控制其對外使用的可能，一如它在過去十年內控制聯邦軍隊的這種使用可能。憲法關係經由雙方接受，其中包括由聯合王國控制其對外使用的可能的規定。他又說北羅德西亞在維多利亞瀑布會議中所作的提議，其意義並非謂在南羅德西亞政府尚未於民主基礎上改組以前，先由聯合王國行政專員接收聯邦政府的權力，其意義僅為歸還權力的臨時安排。再者，非洲人選舉的部長也出席該會議以外的集會，對國防問題達成了協議。

三七五。烏干達代表說各非洲會員國認為亟需將這個問題提出理事會的事實，即可證明南羅德西亞的嚴重及益見惡化的情勢，非洲各國對該領土情勢的嚴重關切，及理事會必須急速行動。它們所關切者為聯合王國政府將以其所行使的最後控制權交給少數人民的南羅德西亞政府。它們恐懼一旦將所有權力，包括軍隊及飛機在內，移交之後，情勢將達無可挽回之境。為求避免此種情況，它們籲請理事會出面干涉，使聯合王國政府不要採取其將擬採取的步驟。



三七六。非洲各國原希望聯合王國能抓住解散聯邦的機會，擺脫“協約”，糾正世界該部分的情況，但是它們的希望變成了泡影，發現南羅德西亞的事況有極嚴重的轉變。非洲各國元首對南羅德西亞問題的宣言應可作為對女皇陛下政府的嚴重警告。

三七七。非洲焦慮的原因是政治權力操於“極端”派的白種少數人民手中。沒有人能夠確言他們將如何使用強大的軍隊及飛機，但很容易可以猜到那不會用來謀非籍多數人民的利益，或鄰近諸邦的利益。對和平及安全的威脅即在此。因為南羅德西亞的非籍羣衆反對少數人民的政府，並要求及組織代議政府，衝突的可能是不容懷疑的。英國負保護移殖民生命及非洲人生命之責，必須明示它有什麼計劃，不予移殖民以軍隊控制權。英國政府不應坐失這個可能是最後的機會，使其對南羅德西亞的行動能符合其得有廣泛讚許的殖民地統治紀錄。

三七八。坦干伊喀代表說南羅德西亞產生的對和平的威脅，並非旦夕間造成的。它是英國及其他歐洲移殖民在英國政府支持及認可之下，佔領、控制及分割該國的直接結果。南羅德西亞為最惡劣及最可隨時爆發的提倡種族主義與實行種族主義辦法的地區之一。歐裔移殖民多年來任意行使權力的純淨結果是南羅德西亞的面貌與種族隔離的南非共和國相似。聯合王國政府應負南羅德西亞危險情勢的最大責任。

三七九。他促請理事會照其對南非採取行動的方式，及時行動，防止行將發生的災禍。他說主要的要求是理事會應以行動使聯合王國政府不要以更多的權力移交南羅德西亞的少數移殖民政府。聯合王國政府與該政權間邪惡交易中最堪驚懼者是擬將巨大軍事倉庫移交種族主義移殖民政府。以這種軍事力量將歐裔移殖民武裝起來，將造成對非洲和平的危險威脅。

三八〇。世人皆知南羅德西亞政權與南非政權及葡屬殖民主義者之間，有極密切的關係。武裝費爾德先生的政權即等於加強費伍德的南非及薩拉查的葡萄牙，此二者業經理事會承認為對非洲和平的威脅。他希望理事會的決議不致如大會、二十四國委員會、及非洲各國元首與政府首長的呼籲那樣不受理會，並謂理事會必須提出警告，指出歐裔種族主義者控制非洲的夢想必趨失敗。

三八一。在答覆聯合王國代表提出的各點時，他強調關於北羅德西亞及尼亞薩蘭兩國政府所表示的同

意，北羅德西亞的權力仍操於殖民地總督之手，尼亞薩蘭政府並未參加維多利亞瀑布會議，僅派觀察員列席。聯合王國代表未能駁倒備忘錄(S/5382及S/5403 and Corr.1)中向理事會提出的有關事實。

三八二。在九月十一日的第一〇六七次會議中，摩洛哥代表說在司法、政治或經濟決定對一個殖民地領土人民的命運具有嚴重影響時，在這種決定是像將權力移交南羅德西亞白種人政府那樣明確時，就很難說對和平沒有直接或實際威脅，更難說威脅在於由聯合國檢討這個問題。南羅德西亞是英國控制下的領土，在管理當局結束其責任時，不能以它與聯合王國間的過去政治關係為法律存在的理由。此外，不管是因為英國政府有意或無能造成的種族優越，正在摧毀着南羅德西亞人民自主的觀念。聯合王國代表對非洲人民將來的命運，全然保持緘默。英國的決定摧毀了一切保障。鑒於英國解放殖民地的優異成績，如此不遵行其對非洲及國際社會的義務，尤足驚奇。沒有人否認問題的困難，其中實有經濟及戰略的方面，但是聯合王國的合理及合法利益可由開明政策妥加保護，這種政策的保障較現有情勢顯將造成的危險更為有力。

三八三。移交權力的迫切，似亦與英國過去對行將獨立領土內各不同種族間的均勢審慎將事的作風，不相符合。他強調憲章必須居於管理國家可能影響其領土在國際水平上的前途的所有法律之上。此外，在南羅德西亞居多數的三百萬非洲人顯然拒絕其憲法及依該憲法成立的政府。英國政府讓位於南羅德西亞的種族主義寡頭政權是對非洲前途及英國殖民地政策的一個重大及決定性的時機。南非白種人政府的憲法在當時並沒有任何人認為是危險的。

三八四。美利堅合衆國代表說因維多利亞瀑布協定而產生的事實是將南羅德西亞政府於一九五三年以前行使多年，後於該年移交聯邦的若干權力，歸還該政府。此項歸還權力與聯合王國及南羅德西亞間久經建立的憲法關係，密切有關；聯合王國現仍在南羅德西亞行使的權力當然以此種關係為根據。維多利亞瀑布協定規定了解散聯邦的辦法，主張修改那個規定，即有推翻該協定及延阻北羅德西亞及尼亞薩蘭走向獨立的進展的危險。他指出聯合王國對歸還南羅德西亞的軍隊的控制程度，並無改變，所以他認為事實上南羅德西亞的情勢並未因維多利亞瀑布會議所議定的行動而有惡化，無需安全理事會依憲章所規定的責任採取行動。他還指出了就南羅德西亞獨立的可能向理事會提出的

保證和一件事實，即聯合王國在憲法尚未修正俾對選舉權大為擴充以前，不擬准該領土獨立。他重申美國對南羅德西亞內部情形的看法，它希望逐步放寬選舉權，停止種族歧視，充分及自由的自決，及鼓勵有利於開明及有秩序的憲法發展的政治氣氛。最後，他說他的代表團認為理事會此時對此項目應不採取行動。

三八五。在九月十二日第一〇六八次會議中，迦納代表提出了由迦納、摩洛哥及菲律賓提出的下開決議草案(S/5425/Rev.1)：

“安全理事會，

“業經審議南羅德西亞情勢，

“憶及一九六〇年十二月十四日大會決議案一五一四(十五)，一九六二年六月二十八日大會決議案一七四七(十六)，一九六二年十月三十一日大會決議案一七六〇(十七)，及准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會之一九六三年六月二十日決議案，

“備悉准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會曾提請理事會注意南羅德西亞非自治領土內之隨時可以爆發之情勢益見惡化，

“確認種族歧視辦法為聯合國憲章原則所不容，無論其發生於何地，均應加以譴責，

“確認南羅德西亞現政府得掌政權，係強加於南羅德西亞人民並為其絕大多數人民所反對之不民主及歧視憲法之結果，

“認為將權力及主權象徵，尤其為軍隊及武器之控制及運用權，移交該政府，將使原已隨時可以爆發之情勢，更加嚴重，

“一。請聯合王國政府在其南羅德西亞殖民地尚未建立充分代表殖民地全體居民之政府以前，勿將任何權力或主權象徵移交現有統治制度下之該殖民地；

“二。復請聯合王國政府勿照一九六三年中非會議之規定，將軍隊及飛機移交其南羅德西亞殖民地；

“三。請聯合王國政府實施有關南羅德西亞問題之各大會決議案，尤其為一九六二年六月二十八日大會決議案一七四七(十六)及一九六二年十月三十一日大會決議案一七六〇(十七)；

“四。請大會繼續檢討南羅德西亞問題，以期獲得公正及持久之解決辦法。

三八六。論到爭執所在是將權力“歸還”或“移交”南羅德西亞政府的問題，迦納代表指出中非會議正式報告書及負責部長柏特勒先生(Mr. Butler)在議會中的聲明，均用“移交”字樣。非洲論點的主要一點是因設立聯邦而產生的若干權力現正移交給南羅德西亞，而且如聯邦政府發表的白皮書所示，所將移交的軍隊及飛機與一九五三年南羅德西亞所繳出者在軍力、數量及性能方面，均不相同。聯合王國代表並不否認該空軍是極強大的空軍。該代表沒有說明聯合王國將對南羅德西亞境內軍隊的發展，保持控制權。關於其對外使用，費爾德先生有他的計劃，聯合王國另有它的計劃。費爾德先生曾一再明白承認他的目的是與南非結成同盟。如果理事會認為應該對南非禁運，它就必須確保禁運有效。如果准許武器通過南羅德西亞，轉入南非，又如何能呼籲對南非禁運呢？他在答覆聯合王國代表所述各點時，說據柏特勒先生稱，維多利亞瀑布會議外的國防問題會議係由各代表團團長參加。這些團長為聯邦的韋倫斯基先生，南羅德西亞的費爾德先生，及北羅德西亞總督厄弗林·洪爵士(Sir Evelyn Hone)。尼亞薩蘭未參加。迄今為止的事態是完全無視非洲多數人民的存在，對極端右翼黨派組成的南羅德西亞政府亦無法控制。英國政府自己承認極難控制。現在所要求者只是對南羅德西亞適用正常的邦協的憲法辦法。英國人進入南羅德西亞，帶來了移殖民，強加統治；現在却對理事會說他們無權干涉尚未獨立的南羅德西亞。

三八七。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說問題的實體是在南羅德西亞有一小撮種族主義者及殖民主義者，在英國支持及合作之下，圖以武力壓制數百萬非洲人的民族解放要求，這些非洲人要求自由、獨立，及收回其被竊佔的本鄉土地的權利。再加上圖將巨大武裝力量移交南羅德西亞種族主義政府的事實，就極可能於不久的將來在南羅德西亞境內發生新殖民地戰爭的火焰，與過去在阿爾及利亞及印度支那，以及現時在安哥拉及葡屬幾內亞所發生者相同。這個問題曾在大會及二十四國委員會中審議，但是大會的決議迄今尚無結果，南羅德西亞的情勢也繼續惡化。為求避免任何可能危害和平的事況，必須由安全理事會作最迫切的干涉。

三八八。英國政府圖將整個問題縮小為准許表面或名義上的獨立，將廣大權力交給不到非洲人民的十分之一的種族主義白種少數人民。依照大會請聯合王國廢止的一九六一年種族主義憲法，白種少數人民佔有立法機關中的多數席次。依照一九三〇年的法律，他們佔有的土地與非洲人同樣多，但非洲人所有的是最壞的土地，時常不宜耕種。費爾德政權擴大種族歧視，並採取實施歧視的其他壓制措施。它提出法律草案，以圖增強反對民族解放運動的鬭爭，其中有一項法律規定對膽敢向聯合國請願的任何人處以十年徒刑。土著居民的政治組織均被廢止，侵略性的種族主義軍國主義精神進一步浸入了南羅德西亞生活的一切方面。如非洲各代表所認定的，該領土的政權在推行與南非政權相同的種族隔離政策，這種政策曾受聯合國及一切愛好和平人民的堅決譴責。

三八九。聯合王國政府不能以任何司法藉口說它不能干涉南羅德西亞內政以推卸責任。如人們所指出的，它當然可以拒絕給予該領土的殖民地政權以廣泛權力，藉以強迫它執行大會的決議。此外，大會已經明白表示南羅德西亞是憲章第十一章意義範圍內的非自治領土。各殖民國家的政治及經濟利益之錯綜複雜，首先是聯合王國在南非的利益，可以使人了解它們何以頑強地圖謀使這個整個地區留在它們控制之下。南羅德西亞是與國際獨佔企業利益牽涉最深的那一部份非洲的盾牌。獨佔企業在南羅德西亞問題中的經濟地位及政治意義，極為重大。蘇聯代表檢討此項地位的歷史及範圍，謂費爾德政權與費伍德種族主義政權及葡萄牙殖民主義者有密切勾結。費伍德曾公開宣稱必須以“有組織的經濟相互依存方式或以整個政治利益的名義”，與南羅德西亞建立合作。

三九〇。聯合王國與南羅德西亞政權的行動是對全體非洲人民的威脅，非洲各獨立國家當然要對南羅德西亞人民提供一切協助。理事會的責任是在仍有時機時採取有效步驟。它可能而且必須要求聯合王國拒絕以任何主權權力或任何軍隊移交南羅德西亞的種族主義政權。它可能而且必須要求實施有關此問題的所有大會決議案。他的代表團將支持這個聯合決議草案。正如蘇聯政府首長向阿的斯阿貝巴非洲各國元首會議所說的，蘇聯人民及政府充分支持迅速剷除殖民主義，並將對爭取民族獨立的戰士們提供實際協助。蘇聯政府並支持立即廢止一九六一年憲法，及經由在

安全理事會委員會監督下，根據全民平等選舉而成立代議機關的要求。

三九一。法蘭西代表指出他的代表團一貫認為聯合國依法無權宣告某一民族或國家是否自主或自治，及因此是否屬於憲章第十一章管轄。聯合國無權評斷為確保一個尚未享有一切主權象徵的國家的政治發展而採的措施。但這並不是說他的國家以任何方式無視南羅德西亞所產生的問題。相反地，法蘭西較任何其他國家更有理由了解這種情勢在非洲造成的反響。非洲的憂慮關切自可了解，如果計及索爾斯堡政府明白表示的意向，這種憂慮關切實有理由。但是該政府並非唯一負責的政府。理事會如果進行干涉，即係懷疑聯合王國的動機，而聯合王國在亞洲及非洲遵行約近二十年的政策不容許人們有這種態度。法蘭西不能附和這種行動。它不相信聯合王國的意向與憲章的自決義務相反。他不能投票贊成這個草案，因為其中的規定超越了理事會的職權。

三九二。中國代表說顯然在南羅德西亞所有居民尚未能在所有各方面確保平等以前，該地情勢將仍為聯合國所嚴重關切及焦慮的事項。他說他的代表團並不太悲觀，認為仍有以和平方法實現必要改革的可能；他指出依照國際法及就聯合國而言，南羅德西亞仍然是聯合王國的責任。他並且從來沒有聽見聯合王國代表表示南羅德西亞的政治及種族情勢可稱滿意。相反地，聯合王國政府曾通知南羅德西亞政府謂必須提議修訂憲法，擴大代議權的基礎，聯合王國也一定會繼續努力，以迄達成該項目的。但是在聯合國中加以討論是有用的，可以增強聯合王國對南羅德西亞的地位。鑒於南羅德西亞現政府所根據的種族基礎，非洲各方所畏懼的以移交的軍隊作對內使用，當是真的畏懼。他深知所牽涉的問題頗為複雜，唯一的解決辦法顯然是在重大改變南羅德西亞的基本情勢。

三九三。聯合王國代表答覆討論中所提出的各點，強調這些問題對南羅德西亞，對中非洲，及對安全理事會均極嚴重。他對南羅德西亞事件引用第二條第二項，是因為聯合王國與該領土間的關係與它與其他各非自治領土間的關係全然不同。英國的殖民地政策並無改變，所謂對聯合王國政府的經濟及戰略影響及以阿爾及利亞為喻之說，均不成立。他重申聯合王國所關切的就是南羅德西亞只能在放寬選舉權的基礎上進向獨立；它正在妥慎的談判以求走向這個目標，因

爲除此之外，別無他法。將來在大會中通過決議案及現時在理事會中討論干涉，均無用處。

三九四。維多利亞瀑布會議正式報告書中確是用“移交”字樣，對北羅德西亞及尼亞薩蘭均應用此二字，因爲它們將接受大於過去交給聯邦者的權力。但是將歸還南羅德西亞政府的權力與它在一九五三年交出者相同，所以在此種意義下，最適當者爲“歸還”二字。此外，採用“移交”二字，也因爲有許多實際資產是一九五三年以前所沒有的。

三九五。他說關於軍隊問題的會議曾有非籍民選部長參加。北羅德西亞的非籍民選部長亦於其後認可就該問題達致的協議。

三九六。摩洛哥代表檢討辯論經過，說費爾德政府通過的第一件法律是禁止任何非洲人向聯合國提出請願書或到聯合國會所來，此事實可令人嚴重懷疑該政府終將如何使用由它支配的其他資源。

三九七。在九月十三日第一〇六九次會議中，巴西代表檢討特設委員會對南羅德西亞的結論，認爲所涉事態實足引起非洲各國的焦慮，可以說明它們的態度。這些也是他的代表團嚴重關切的原因。固然無可否認它們尚未構成對國際和平與安全的強烈威脅，但其中亦確實含有極易爆炸的情勢的一切因素。這是一個殖民地問題，其核心爲醜惡的種族歧視因素，另有外國經濟侵略及將要使用實際迫脅。非洲各國要求聯合王國的行動實質上是表示信賴其政治智慧。巴西亦有同樣信賴，但其信賴只在聯合王國，不及其他。他支持這個聯合決議草案(S/5425/Rev.1)。

三九八。委內瑞拉代表說有一些事實是無可質疑的，其中之一爲南羅德西亞憲法對不到人口總數十分之一的白種少數人民與極大多數的非洲人民，有所歧視，無視多數人民的最基本權利。另一件事實是南羅德西亞現政府支持並實行種族隔離政策。他的代表團認爲聯合王國在執行其解放殖民地政策中，措施頗爲高明，應該暫時不准南羅德西亞領土充分自主，以待該地建立真正代表各方的政府。它也不應該將解散聯邦後應歸還該領土的軍隊交由現政府控制。

三九九。挪威代表說他的國家不同情一個僅准其人口中極少數人民有選舉權的政治制度。但是他的代表團對這個困難複雜的問題是否屬於理事會管轄，尚有疑問；它認爲英國的保證爲在南羅德西亞尚未重大

擴展選舉權以前，不准完全獨立。他的政府認爲理事會的辯論及理事會的決議最好能以將軍隊交由南羅德西亞少數人民的政府支配的計劃爲限。實施這種計劃，可能對南羅德西亞的政治發展有不適當的影響，也不可能否認這種步驟可能在該地區引起憲章第三十四條意義範圍內的國際摩擦。他請聯合王國政府依照憲章規定，運用一切現有可能辦法，對南羅德西亞問題達成和平解決辦法。

四〇〇。主席以菲律賓代表資格發言，檢討問題的發展經過，說自大會第十七屆會及自特設二十四國委員會通過決議案以來，管理國的態度並無改變，這個極易爆炸的情勢未見改善，反見惡化。他的代表團同意非洲各國的意見，認爲將強大軍隊移交或歸還給聯合王國自稱無從控制的殖民地政權，“將形成對世界和平的最嚴重威脅”。它繼續相信聯合王國政府掌握和平解決問題的關鍵，並請該政府重新考慮其態度。任何可以促成和平解決本問題的積極及有效措施，只要計及一切有關方面的合法利益，尤其是非洲土著人民的利益，它均願加以支持。

四〇一。聯合王國代表認爲最初請理事會處理此事時所述的理由，現在都不存在了。理事會的若干理事國，甚且整個本組織的許多會員國，對現有會議的後果，深懷關切，並認爲在法律及事實方面均無舉行此項辯論的充分理由。他請理事會全體理事妥加考慮再向前進的後果，以及置理事會於並無正當理由即對問題採取行動的地位的後果。理事會是處理和平事項的最高機關，如因政治動機亂加利用，既不正當，亦不合乎世界各國人民的利益。如果通過一件決議案，爲害將更加深，理事會的權力亦將削弱。所有的發言俱將爲其他國家政府所注意，他的政府亦同樣加以注意。最好是至此爲止，不採其他行動。

四〇二。迦納代表重申他的代表團的態度，宣稱這個問題不是司法程序的問題。它是一個人道及政治問題，非洲各國認爲聯合王國可以左右南羅德西亞的事態。

決議：在九月十三日第一〇六九次會議中，迦納、摩洛哥及菲律賓提出的決議草案(S/5425/Rev.1)得有八票贊成，一票反對(聯合王國)，棄權者二(法蘭西、美國)。因反對票係理事會一常任理事國所投，故該決議草案未被通過。

四〇三．聯合王國代表說他的政府完全深信如果接受不准將權力歸還南羅德西亞政府的要求，那末平安解散聯邦的工作即將受到無可挽回的損失，而解散聯邦實為中非洲進一步進展的必要條件。它一貫承認持有否決權者因持有此權，負有極重大的責任。若非在最不得已的情況下，它不會被迫使用此權。

四〇四．迦納代表指出這是第一次對殖民地問題使用否決權。他感謝投票贊成聯合決議草案的各代表，說此項表決係反對少數人民統治及將權力移交不民主的種族主義政府。此項投票是對聯合王國作溫和的壓力，使它堅守其公開宣告的准許其殖民地獨立的途徑。此次辯論並非浪費時間。

四〇五．摩洛哥代表說對這種重大的問題使用否決特權，最少也可以說是遺憾。但是對這個決議草案所投的贊成票明白顯示理事會決議的道義價值。全世界的開明輿論深知此點，他確信那個使用否決權的大國當了解因此而產生的後果。代表非洲各代表團發言的馬利、阿拉伯聯合共和國、坦干伊喀及烏干達諸國代表團授權他在此宣告非洲將不至此決定為止，而將繼續鬭爭。

四〇六．蘇聯代表表示深切遺憾，因為聯合王國的反對使理事會未能通過一個決議，這個決議的目的在於防止危害南羅德西亞和平的事態發展，並保障該領土非洲居民的合法及天賦權利。尤其遺憾者是這個決議草案極其溫和。但是討論的結果，已使世人注意到這個事項。南羅德西亞危機很可能發展成新的流血慘劇，其一切後果的全部責任應由阻止理事會採取適當措施的聯合王國負之。

### C. 後來收到的來文

四〇七．准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會主席以一九六四年三月二十六日函(S/5626)遞送該委員會於三月二十三日通過的決議案全文。在該決議案正文第九段中，特設委員會請安全理事會立即注意南羅德西亞隨時可以爆發的情勢，它是對國際和平與安全的嚴重威脅。

四〇八．該主席以一九六四年六月二十九日函(S/5789)遞送特設委員會於六月二十六日通過的另一件決議案，其正文第四段請安全理事會立即注意其南羅德西亞小組委員會所提出的報告書，尤其是其中所載的結論及建議。所述報告書(A/AC.109/L.128)的全文亦經遞送理事會。

## 第五章

### 一九六三年十二月二十六日賽普勒斯常任代表致安全理事會主席函

#### A. 第一〇八五次會議(一九六三年十二月二十七日)審議情形

四〇九．賽普勒斯常任代表於一九六三年十二月二十六日函(S/5488)中請求召開安全理事會緊急會議，審議該國政府控訴土耳其政府以武力威脅及使用武力妨害其領土完整及政治獨立，以施行“侵略行為”並“干涉賽普勒斯內政”。關於此點，賽普勒斯指控，十二月二十五日發生的若干事件，其中包括土耳其軍用飛機及軍艦侵犯賽普勒斯領空及領水，土耳其總理以使用武力相威脅及土耳其軍隊進入尼古西亞與賽普勒斯的土耳其暴徒會合。賽普勒斯又指控，由於土耳其暴民對一賽普勒斯警察巡邏隊武裝攻擊的結果，十二月二十一日在賽普勒斯曾發生騷動及社區戰鬪。在此種情形之下，賽普勒斯請安全理事會採取適當措施，

以免將來再有破壞賽普勒斯的獨立、領土完整及主權情事。

四一〇．馬卡里奧總統於十二月二十六日電(S/5490)中通知秘書長稱，已授權賽普勒斯駐聯合國常任代表 Mr. Zenon Rossides 代表共和國出席安全理事會會議。賽普勒斯副總統 Dr. Fazıl Küçük 在十二月二十七日經由土耳其常任代表遞送秘書長的一份電報(S/5491)中稱，處理對外事件須徵得副總統同意，在如此一個重要事項上，副總統的權利竟被否定，因此，Mr. Rossides 的任何陳述均應視為非法的、不合憲法的。

四一一．安全理事會於一九六三年十二月二十七日第一〇八五次會議將此項問題列入議程。賽普勒斯、土耳其及希臘代表被邀請參加辯論，但無投票權。

四一二。賽普勒斯代表說，賽普勒斯總統及副總統曾於聖誕節前夕議定停火及維持和平的條件。雖然土耳其曾同意停火，但同日土耳其飛機在尼古西亞上空低飛，恐嚇市民。十二月二十七日，發現距離賽普勒斯二十五哩處有土耳其船若干艘向該島加速進行，惟後來在告知安全理事會此種危險後，據報那些船改向另一方向行駛。即使未曾侵略該島，此種海軍作戰準備心理上的作用在恐嚇希臘人，而激勵土耳其人攻擊的勇氣。土耳其的嚴艦外交如果繼續下去必然引起不良的後果。

四一三。他說，困難的根本在憲法中分割的規定，這種規定把該島人民分為兩個陣營，在每一鎮市中產生了敵對狀態。根據另一分割的規定，立法會議中對於財政措施須獲擁有否決權的個別社區的多數通過。依照社區劃分法庭造成了司法上的不公平。再有一層，即使經賽普勒斯的希臘及土耳其人同意，如未經外國同意，憲法是不可修改的。為補救此種情況起見，共和國總統曾建議與賽普勒斯的土耳其領袖們討論此項問題。他曾致函土耳其人副總統，並以抄本分送聯合王國、希臘及土耳其外交代表。但是，在副總統尚未答覆以前，土耳其政府業已拒絕大主教十二月二十一日的提案，將來副總統大概祇有拒絕那些提案了。在此種情形之下，賽普勒斯周圍的每一國家，特別是對該島有利害關係的那些國家，理應抱着和平態度行事。因此，賽普勒斯曾請理事會認為此事對於維持停火及增進該島的和平是急迫的。他希望理事會通過一項決議案，以鼓勵賽普勒斯內兩個社區之間的合作，並促請所有國家尊重賽普勒斯的政治獨立及領土完整，勿對該共和國使用武力或以武力相威脅。

四一四。土耳其代表答覆說，一項為了否認、侵害及廢除賽普勒斯土耳其社區之權利的運動已進行了兩年以上。但是，那些權利係在若干年前發生的慘痛事件之後為了保障賽普勒斯土耳其人之存在及生命才確定了的。甚至賽普勒斯總統本人亦承認必須確認那些權利，接着制訂了賽普勒斯憲法。賽普勒斯最高法院有一位中立的院長，他常常承認賽普勒斯的希臘政府並未依照憲法行事，亦未尊重土耳其社區的權利。

四一五。他說，在十二月二十一至二十二日的夜間，賽普勒斯的希臘人屠殺土耳其人，報界及無線電提出了被殺死的土耳其婦孺名單。土耳其是關於賽普勒斯之協定的共同簽字者及保證者之一，面臨此種情況

不能淡然處之。雖然如此，土耳其政府自始便設法終止敵對狀態，曾向賽普勒斯兩個社區的首長以及共同簽字者及保證者呼籲。在賽普勒斯總統的同意之下，土耳其、希臘及聯合王國政府議定它們在該島上的軍隊應在英國的支配之下會合在一起，以維持該島的秩序。因此，正當土耳其政府希望可以獲得和平之際，賽普勒斯代表竟然向理事會提出毫無根據的控訴，那是使人詫異的。他可以代表他的政府斷言並無土耳其船向賽普勒斯行駛，在該區域內可能看到的任何船乃是自土耳其一港口駛往土耳其另一港口的船。

四一六。希臘代表說，如果理事會鼓勵在賽普勒斯為停火所作的努力，必然是有用的。誠如希臘國王致土耳其總統文件中所說的，該國政府獲得的消息，證明最近幾天的悲慘事件是土耳其賽普勒斯武裝團體激起來的。再者，駐在該島上的土耳其團中的部隊曾離開營房，在尼古西亞附近佔據了陣地，而且土耳其軍用飛機曾在尼古西亞上空低飛，更使賽普勒斯人民憤慨。根據報界報導，在土耳其南部的軍事準備在繼續進行之中，部隊刻正集中於伊斯肯德倫及麥辛兩港口。在此種環境之下，他極了解何以賽普勒斯的希臘人心裏恐慌。如果理事會能夠提出樂觀的消息，並可消除賽普勒斯人民的恐懼，希臘政府當極感欣慰。

四一七。賽普勒斯代表答稱，倘若土耳其總理未曾於前一日宣布土耳其將派船前往賽普勒斯採取行動的話，賽普勒斯政府便不會對於土耳其船的移動感覺不安。他說，那位總理的宣言違反聯合國憲章第二條第四項。如果保證條約可以解釋為授與土耳其，或任何其他國家，在賽普勒斯使用武力之權，那末，條約本身依據憲章第一百零三條是無效的。他說馬卡里奧總統並未違反賽普勒斯憲法，因為他祇是提議商談罷了。但是，即使有違反情事，該條約規定遇有違約情事時，須由三保證國共商為確保此項規定之遵守的建議或措施。根據聯合國憲章第一百零三條，保證條約中所規定的建議及措施必須是和平的措施。

四一八。土耳其代表答覆說，希臘國王所得到的關於賽普勒斯事件的消息是不正確的。大概他祇有一個消息的來源，即開始攻擊及屠殺者。在賽普勒斯的土耳其軍隊並未參加戰鬥，土耳其飛機飛越該島上空祇有過一次。他說，他願獲得一項保證，保證賽普勒斯的賽蘭全國組織恐怖份子將尊重停火及停止殘殺。



## B. 一九六三年十二月二十八日至一九六四年二月十九日期間收到的秘書長報告書及其他來文

四一九。賽普勒斯於十二月二十八日函(S/5492)中指控說，十二月二十八日早晨，正當理事會討論賽普勒斯關於土耳其船在該島附近之威脅的控訴時，有三架土耳其軍用噴射飛機再度侵犯賽普勒斯上空並在尼古西亞上空盤旋低飛。此種侵犯賽普勒斯主權及威脅和平情事是與土耳其代表所作保證相反的。

四二〇。土耳其於一九六三年十二月三十日函(S/5496)中稱，此項指控與早先所說有若干艘土耳其船駛向賽普勒斯一樣，也是毫無根據的。

四二一。賽普勒斯於一九六四年一月二日函(S/5502)中指控稱，一九六三年十二月二十九日達成的停火協定被土耳其政府破壞了，因為它繼續拒絕將其部隊撤出其於一九六三年十二月二十五日在尼古西亞無端佔據的戰略陣地。再則土耳其侵略的威脅已經增加了。因此，為使一會員國不受侵略及防止情勢的更為惡化起見，安全理事會必須召開會議。

四二二。土耳其於一月七日函(S/5507)中稱，土耳其擬暫不詳細駁斥賽普勒斯代表在其一月二日函(S/5502)中所作的毫無根據的指控，以免妨害行將舉行的會議獲得成功的機會。

四二三。大不列顛及北愛爾蘭聯合王國於一月八日函(S/5508)中提到十二月二十一日賽普勒斯境內社區之間的擾亂，接着說，聯合王國、希臘及土耳其政府曾於十二月二十四日向賽普勒斯發出一項呼籲，並願從中斡旋。聯合王國、希臘及土耳其政府曾於十二月二十五日告賽普勒斯政府說，如經邀請，它們願在英國指揮之下、由業已駐在賽普勒斯的三國政府軍隊組合的聯合軍，恢復和平及秩序。賽普勒斯政府在十二月二十六日發表的一項公報中表示接受。聯合軍遂在賽普勒斯區域指揮官 Major-General Young 的指揮之下成立。嗣後經由政治聯絡委員會獲得了良好的進展。聯合王國、希臘、土耳其及賽普勒斯四國政府聯合請求秘書長任命一位代表擔任聯合國駐賽普勒斯觀察員。此外又曾為三國政府及兩個社區的代表於下週在倫敦開會作成安排。

四二四。賽普勒斯於一月十一日函(S/5512)中稱，賽普勒斯、聯合王國、希臘及土耳其四國政府已議

定在倫敦召開會議以期解決困難。但自彼以後土耳其及土耳其社區領袖曾陸續採取許多步驟，其目的在威脅賽普勒斯的獨立及領土完整，破壞舉行會議的宗旨及精神。那些事實構成對賽普勒斯的安全、獨立及領土完整的新的及嚴重的威脅。

四二五。秘書長在一月十三日發表的致安全理事會報告書(S/5514)中追述賽普勒斯的擾亂剛開始後，賽普勒斯代表便請他派遣個人代表調查那裏的情勢。後來經過幾次磋商，希臘、土耳其及聯合王國代表亦作此請求。秘書長曾告訴那些代表說他們的政府須就秘書長個人代表的任務規定達成協議，並須明白說出他應做的工作。賽普勒斯常任代表於一月九日通知秘書長謂秘書長個人代表的任務規定如下：(一)觀察維持和平工作，並就此項工作向秘書長具報；(二)為此目的，這位代表可經由外交部與賽普勒斯政府接洽，並可與共和國總統及副總統或其代表、英國高級專員、駐共和國的希臘及土耳其大使及維持和平的軍隊指揮官接洽；(三)他有行動及通訊的自由；(四)保證他個人及屬員的安全；(五)他不應接受關於破壞停火協定的任何個人的控訴。那項來文並說，這位充當駐賽普勒斯觀察員的代表的任期以三個月為限，賽普勒斯政府願承擔所需一切費用。

四二六。秘書長在一月十七日所發表的一項報告書(S/5516)中說，在考慮過賽普勒斯、希臘、土耳其及聯合王國四國政府的意見以後，他決定任命 Lieutenant-General P. S. Gyani 為他的個人代表，並派他前往賽普勒斯觀察迄至一九六四年二月底為止的初期維持和平工作的進展。賽普勒斯政府於一月十六日表示同意，秘書長遂命 General Gyani 於一月十七日啓程前往賽普勒斯。經參加倫敦會議各國政府邀請，秘書長派遣其副主任秘書 Mr. José Rolz-Bennett 於一月十六日前往倫敦，與賽普勒斯、希臘、土耳其及聯合王國四國外交部長洽商請秘書長派遣個人代表前往賽普勒斯事宜。

四二七。土耳其於一月二十三日函(S/5521)中提及賽普勒斯的函件(S/5512)說，土耳其政府並未威脅賽普勒斯的獨立及領土完整，它曾竭力謀求問題的和平解決。

四二八。蘇維埃社會主義共和國聯邦於一月二十九日函(S/5526)中提到秘書長一月十七日的報告書及他擬派 Lieutenant-General Gyani 為其個人代表

前往賽普勒斯一節說，賽普勒斯問題已為安全理事會所據有，惟理事會有責任根據憲章採取維持國際和平及安全的實際措施。

四二九。賽普勒斯於二月三日函(S/5529)中說，正當土耳其否認它對賽普勒斯的領土完整及獨立有任何威脅之際(S/5521)，土耳其總理却公然一再表示他對賽普勒斯領土完整及獨立的無恥的威脅。

四三〇。土耳其於二月七日函(S/5533)中重申它未曾對賽普勒斯的獨立及領土完整作任何威脅，並引土耳其總理致各國首長函中的一段話為證。它說，土耳其根據同盟條約駐紮在賽普勒斯的部隊，在土耳其大使館房地被開火射擊以後不得不佔據新陣地。再說，賽普勒斯的土耳其人在面臨被殲滅的威脅之下逃到主要是土耳其人居住的村莊，原是很自然的事。

四三一。蘇維埃社會主義共和國聯邦於二月八日函(S/5534)中向安全理事會主席遞送蘇聯國務院總理為賽普勒斯問題於二月七日致聯合王國首相、美國總統、法蘭西總統、土耳其總理及希臘首相一文的內容。赫魯曉夫先生說，賽普勒斯情勢日益嚴重，在東地中海區引起嚴重的國際影響。賽普勒斯兩個社區之間的傾軋，是許久以來外界的力量造成的，它現在正被用作公開干涉一個主權國家及聯合國會員國賽普勒斯內政的藉口。北約組織的若干成員國蔑視憲章，刻正企圖強迫賽普勒斯接受它們所選擇的解決辦法。它們的計劃的主要目的，基本上是以北約組織的軍隊事實上佔領該島，公然侵犯賽普勒斯共和國的主權、獨立及自由，企圖把那個中立小國置於北約組織的控制之下。為說明派遣北約組織軍隊前往賽普勒斯的理由起見，有人辯稱賽普勒斯人不能解決他們自己的內部問題。但是，毫無疑問地，賽普勒斯人民完全能夠處理他們本身的內政，並能以符合他們的國家的最高利益的方式解決他們的問題。

四三二。有某種跡象表示，關係方面寧願在非公開的會議中處理賽普勒斯問題，而不願在安全理事會中處理。他們希望在不公開會議中以專橫的程序替代聯合國憲章，以外界的壓力打破小國的抵抗。有人企圖使安全理事會不能討論此項問題，可是安全理事會已循賽普勒斯政府之請求據有了此項問題。

四三三。蘇維埃政府譴責軍事干涉的計劃，並促請所有關係國家力行自制，切實地充分地考慮武裝侵略賽普勒斯可能引起的一切後果，並尊重那個共和國

的主權及獨立。蘇聯雖與賽普勒斯並無共同的疆界，但是它對於東地中海這個距離蘇聯南部邊界並不太遠的區域現正發展着的情勢不能再漠不關心。蘇聯、美國、聯合王國及法蘭西的領袖們，以及賽普勒斯鄰國土耳其及希臘的領袖們，應運用他們所有的權力及勢力使情勢不致更形嚴重，消除賽普勒斯境內為外界所掀起的、具有如此不良影響的熱情，並促請那個重要區域的和平。

四三四。聯合王國於二月十一日函(S/5537)中遞送聯合王國首相於二月八日發出的答覆。首相在他的文件中說，他對於赫魯曉夫先生竟然作出既無禮又毫無根據的指控感覺失望。首相宣稱，因為英國的目的在幫助維持該島的和平及安全，所以英國政府會順從賽普勒斯政府請英國軍隊幫助維持秩序的請求。英國會與確願和平解決該島問題的其他政府商洽，謀求所有關係方面對於進一步協助賽普勒斯人維持安全的措施達成協議。在所有那些行動中，都沒有赫魯曉夫先生所說的侵犯一個小國的主權、獨立及自由的問題。首相說他希望赫魯曉夫主席經過再度考慮後了解英國的動機和行動並非如赫魯曉夫主席在其來文中所說的那樣。他贊同那位主席的看法，亦認為，如果激起了熱情，尤其是由於外界的影響而激起了熱情，賽普勒斯情勢祇會更為複雜。

四三五。土耳其於二月十三日函(S/5540)中稱，賽普勒斯的希臘人曾會同希臘警察攻擊利馬所爾土耳其區域，並曾射擊賽普勒斯的土耳其人，包括婦孺在內。土耳其政府籲請賽普勒斯政府終止屠殺，但未能產生結果，最後是維持和平聯合軍的英國兵士制止了攻擊。

四三六。賽普勒斯於二月十五日的覆文(S/5544)中引證關於利馬所爾事件的官方電文，依照那項電文，土耳其恐怖份子無端起釁，一連三日向利馬所爾鎮及近郊無辜公民胡亂開槍射擊。

四三七。希臘於二月十五日函(S/5549)中遞送希臘首相於二月十一日致蘇聯國務院總理之文，以答覆赫魯曉夫先生二月七日函。該文說，希臘政府力行一項政策，以確保賽普勒斯人的基本權利及維持賽普勒斯國之獨立及領土完整。

四三八。秘書長於一九六四年二月十五日致賽普勒斯總統與希臘及土耳其外交部長電(S/5554)中表示他對於賽普勒斯情勢的顯然惡化極感不安。他迫切



地籲請三國政府勿採可能使情勢惡化及引起再度流血的任何行動，並請三國政府使用其最高限度的影響力量以確保不再發生暴亂。他籲請所有關係方面，包括賽普勒斯兩社區成員及領袖在內，力求諒解及自制，尤其是在為解決賽普勒斯面臨的困難召開安全理事會會議的時候。

四三九．希臘外交部長於二月十六日電(S/5554)中答覆說，在希臘政府看來，確保賽普勒斯國內部安全及對外安全及獨立問題應認為處於最高優先次第。他並說，希臘對於聯合國具有充分信心；憲章授與秘書長的權力是確保和平的最好的資產。

四四〇．土耳其外交部長於二月十六日電(S/5554)中答覆說，他對於秘書長關切利馬所爾鎮最近的暴行表示感激。他說，土耳其政府在這次旨在鎮壓土耳其社區的流血事件發生時，在面臨罪惡昭彰的侵犯之下，曾竭力忍耐自制。土耳其一向主要關切的是，依照條約上對賽普勒斯的義務尋求迅速的和平解決辦法。

四四一．馬卡里奧總統於二月十九日電(S/5554/Add.1)中對於秘書長的極為關切賽普勒斯的情形深表感激。這位大主教說，賽普勒斯政府對於安全理事會及聯合國具有極大的信心，他相信它們對於賽普勒斯問題的緩和及解決必然會作出極大的貢獻。

### C. 第一〇九四次至第一一〇二次會議 (一九六四年二月十七日至三月四日) 審議情形

四四二．聯合王國於二月十五日函(S/5543)中稱，一九五九年二月十九日倫敦協定確定了這個共和國的基本結構，包括若干確定賽普勒斯兩個社區之間關係的規定在內。聯合王國、希臘及土耳其三國政府以一九六〇年八月十六日保證條約保證賽普勒斯共和國的獨立、領土完整及安全及其憲法的基本規定。國際上對賽普勒斯糾紛的關切係由於以特殊責任加諸保證國家的特殊條約關係。在聯合王國、希臘及土耳其三國政府依從賽普勒斯政府的請求，由三國駐在該島上的軍事單位協助獲致停火的維持及和平的恢復一節後，顯見為恢復內部治安狀況起見勢須增加維持和平的軍隊。三個保證國家與若干其他政府之間為建立國際維持和平軍隊辦法達成了協議。但因賽普勒斯政府不能同意，故未能將此項辦法付諸實施。同時，該島上

的治安受到極嚴重的破壞，賽普勒斯的希臘及土耳其社區之間的緊張程度劇增，最後釀成二月十二日利馬所爾鎮的暴行。在此種嚴重情況之下，聯合王國請求早日召開安全理事會會議審議此一迫切事項，並採適當步驟，以確保在妥善計及賽普勒斯兩個社區、賽普勒斯政府及保證條約簽字國的權利及責任之下解決這個危險情勢。

四四三．賽普勒斯於二月十五日函(S/5545)中稱，土耳其政府之加緊備戰及發表戰爭言論，表示它顯有即將侵略賽普勒斯之勢。對賽普勒斯的領土完整及統一的另一威脅是駐在賽普勒斯的土耳其部隊的移調及賽普勒斯的土耳其人的被迫遷徙，他們被迫拋棄在混合的希臘土耳其村莊中的家，而成為純粹土耳其村莊中的非自願的“難民”，這是為將來分治作準備。一個較強的國家威脅一個較小鄰國的獨立、主權及領土完整，是直接違反聯合國的憲章的。賽普勒斯迫切地請求召開安全理事會緊急會議，以便根據憲章的有關條款採取適當措施。

四四四．賽普勒斯於二月十六日函(S/5550)中稱，賽普勒斯迫切地請求召開安全理事會緊急會議之議應處於較聯合王國請求早日召開安全理事會之議優先的地位，因此應由賽普勒斯代表團在此次討論中首先發言。

四四五．土耳其於二月十七日函(S/5551)中遞送賽普勒斯共和國副總統 Dr. Fazıl Küçük 的一份電報，其中對賽普勒斯代表的全權證書是否有效表示疑問，並稱，根據賽普勒斯憲法，如無賽普勒斯的土耳其人參加，不能片面對聯合國有所陳述。

四四六．賽普勒斯外交部長於二月十七日告安全理事會主席(S/5552)稱他願代表賽普勒斯共和國參加理事會的辯論，賽普勒斯常任代表 Mr. Rossides 將擔任副代表。秘書長於二月十八日報告安全理事會主席(S/5553)謂他已接獲賽普勒斯總統於二月十四日簽發的全權證書，任命該共和國外長 Mr. Kyprianou 為賽普勒斯代表列席安全理事會處理賽普勒斯問題的會議，秘書長認為此項全權證書是妥當的。

四四七．土耳其於二月十九日函(S/5555)中遞送賽普勒斯副總統 Mr. Fazıl Küçük 的一份電報，內請安全理事會聽取他的代表 Rauf Denktas 陳述意見，後者有充分權利代表賽普勒斯的土耳其人發言。此項請求經土耳其在同日另一函(S/5556)中表示支持。

四四八。在二月十八日第一〇九五次會議，蘇聯代表就程序問題發言，建議首先發言的代表應為賽普勒斯外交部長。理由有幾點。賽普勒斯政府曾籲請安全理事會給予保護，因它受到國外的威脅，而且它的控訴已列入理事會議程。再者，賽普勒斯代表在聯合國王國代表之前請求理事會召開會議。主席答覆說，代表們向理事會發言的次序決定於議事規則第二十七條，其中規定主席應按照代表請求發言的先後次序請其發言。經過蘇聯、聯合國王國及捷克斯拉夫代表參加的進一步討論以後，主席請聯合國王國代表發言。

四四九。聯合國王國代表檢討保證條約的規定說，在條約第一條中，賽普勒斯承允確保其獨立、領土完整及安全之維持以及對其憲法之尊重。共和國承允不整個參加或部分參加與任何其他國家形成之政治或經濟聯合。該條禁止可以直接或間接增進與任何其他國家聯合或分裂該島之活動。在第二條中，希臘、土耳其及聯合國政府誌悉賽普勒斯在第一條中所作之承擔，並明白承認及保證該共和國之獨立、領土完整及安全以及經其憲法基本條款確立之事態。第四條規定遇有違反條約情事時，三保證國承允共商為確保此類規定之遵守所需之建議或措施。遇不可能採取共同或協調行動時，三國各保留僅為重建條約所產生之事態而採取行動之權利。憲法的基本條款及關於由三保證國與賽普勒斯政府維持此類條款的規定，是與導致賽普勒斯獨立的解決辦法密切關聯的。保證條約是特別重要的，它是此項複雜解決辦法的制輪楔，與“憲法基本條款確立之事態”有直接關係。那些基本條款載列憲法附件三，不得經由修改、增添或廢除的方式修正。其主要目的在確保賽普勒斯兩個主要社區的權利及利益受到充分的尊重並保持二者的平衡。

四五〇。所有關係方面均希望憲法能使兩個社區破除過去的歧見。不幸事實並未如此。兩社區之間的緊張程度在一九六三年最後數月中不斷增高，接着於十二月二十一日開始社區間的嚴重的戰鬥。他檢討導致維持和平軍之建立的事態經過，該軍係由駐在該島上的英國、希臘及土耳其軍隊組合而成，受英國的指揮。因為倫敦會議為達成協議從事的工作可能是很困難的，並需很長的時間，所以聯合國王國認為應由更多國家派遣軍隊到賽普勒斯去共同負擔維持和平的責任。一月三十一日，此項提案送達倫敦會議參與國。美國與聯合國王國共同提出此項提案。希臘與土耳其於二月一日接受此項提案，翌日，提案送達馬卡里奧總主教及

Dr. Küçük。二月四日，總主教說，對不起他不能接受現在這個樣子的提案。他贊成由安全理事會控制一枝國際軍隊的原則，並表示對於軍隊的組成分子可於事先達成協議，但不把希臘及土耳其單位包括在內。在他看來，這枝軍隊的任務規定應包括保護賽普勒斯的領土完整及協助恢復正常情況在內。後來聯合國王國會同美國與希臘及土耳其就新提案內容達成協議，此項提案於二月十二日送交馬卡里奧總主教。新提案是切合實際的，計及所有直接關係方面的立場。不幸馬卡里奧總主教還是不能接受這些訂正提案，而提出了若干對案。

四五一。必須記得，這一系列的談判並非在真空之下舉行的。該島上有過許多戰鬥的事件，最後終於在利馬所爾發生了最嚴重的暴動。

四五二。在此種嚴重的情況之下，聯合國王國曾請求及早召開安全理事會會議。英國對於賽普勒斯情勢所採行動係依照保證條約，英國軍隊的出現於該島係應賽普勒斯政府的請求。英國自始便致力於穩定情勢及恢復和平。但是，英國政府對於此項單獨維持和平之責任不願必要的多擔負一天，因此它曾數度建議增加軍隊，由其他國家的部隊參加。在所有各階段，英國均曾說明它願在徵得賽普勒斯合法組成的當局同意之下行事，向來沒有無此同意而實施任何提案的問題。安全理事會負有維持國際和平之責，但行使此項責任必須符合賽普勒斯之獨立及社區之憲法權利所根據的條約。在他看來，關於此項問題的決議草案應該：贊同秘書長業已提出的呼籲；促請關係國家，包括保證國家在內，商同秘書長，確保儘早建立維持和平的有效軍隊；並為一位公正調解員的指派規定達成協議的適當形式。無疑地，理事會亦願促請所有關係國家及當局，依照保證條約，並依憲法基本條款的規定，尊重賽普勒斯共和國的獨立、領土完整及安全。

四五三。賽普勒斯外交部長願說明，賽普勒斯政府認為任何條約，在任何關係方面看來，對該國之獨立及主權有所限制，都是無效的。賽普勒斯自締結倫敦及蘇里克條約以後成為聯合國一會員國，任何國家均無在賽普勒斯採取軍事行動的權利。他檢討問題的歷史方面說，在過去該島上所有人民均和平相處。最近的社區間戰鬥及事件別有原因。賽普勒斯政府據有官方文件，無可置疑地證明土耳其對賽普勒斯採行一項挑釁政策，那是基於一項妥予訂定的計劃，此項計劃目的在繼續提倡兩社區分開的觀念，其最終的目的是分

治。他說土耳其軍用飛機會於十二月二十五日、二十六日及二十八日三度侵犯賽普勒斯上空，雖然它祇承認了一次。依據蘇里克及倫敦協定駐在賽普勒斯的土耳其軍隊於十二月二十五日離開兵營，佔據可以攻擊尼古西亞的希臘區域的陣地，違反了同盟條約實施協定第五條第二項。同日，土耳其總理宣稱土耳其軍艦自君士坦丁堡駛向賽普勒斯，須待該島停火始行駛返。十二月二十六日至二十七日的夜間，運輸部隊艦三艘、驅逐艦四艘及潛艇三艘駛入距離賽普勒斯海岸數哩以內，那時它們突然改變了航程，那顯係由於安全理事會所採行動的緣故。

四五四。賽普勒斯曾接受參加倫敦會議，因它認為，在採取任何其他行動以前，遵照聯合國憲章理應儘量利用所有友好解決的機會。在倫敦會議中，賽普勒斯竭盡其容忍的能事。賽普勒斯不祇一次得到了解，如它對某一點不讓步，談判便可能破裂，因而土耳其便將侵犯。在顯然可以看出會議中對於維持和平軍隊不可能達成協議以後，注意力便移轉到國際軍隊問題上。賽普勒斯政府認為國際軍隊應受安全理事會的控制，因為安全理事會是此一事項的惟一主管機關。為便於安全理事會進行工作起見，賽普勒斯曾獻議與其他關係方面就國際軍的組成分子及任務規定達成協議，然後再將問題提交理事會。但是，有人從中阻撓，不讓賽普勒斯向理事會提出此事。在賽普勒斯政府看來，國際軍的任務規定不僅應包括國內和平的維持，還應包括協助賽普勒斯恢復法律與秩序，以及整個問題的癥結所在——保障賽普勒斯的領土完整及獨立。否則的話，即使在該島上駐五十萬軍隊，亦不能維持和平。賽普勒斯願意聽取就此問題之政治解決及其和平之維持方面提出的建議，並願加以討論，但須在聯合國的範圍以內為之。他強調賽普勒斯的領土完整、統一、主權及完全獨立不是談判的主題。那些正是賽普勒斯政府請求安全理事會加以維護和保障的，賽普勒斯是聯合國的一個處於平等地位的會員國，有權得到此種保障。

四五五。土耳其代表答覆說，賽普勒斯的希臘人代表曾於十二月二十七日請求召開安全理事會緊急會議處理所謂土耳其即將襲擊賽普勒斯的威脅，一項毫無根據的控訴。賽普勒斯外交部長提到的土耳其船在距離賽普勒斯三十八哩處發現時，是離開賽普勒斯他去，而非駛向賽普勒斯。該島距離土耳其四十哩，那些船是在土耳其正常的沿海水域範圍以內。再者，在賽普勒斯的聯合和平軍英國指揮官曾以書面說明，駐

在該島上的土耳其部隊一向都是完全依照他的命令行事。而且曾經證實，在請求召開理事會緊急會議的時候，已經三天未有土耳其飛機飛越賽普勒斯上空。惟一的飛行是在十二月二十五日的一次，那是為了促請停止該島上的流血。所以提出捏造的控訴，是為轉移世界對於希臘人對賽普勒斯土耳其社區所犯罪行的注意。十二月二十七日，在賽普勒斯的外國通訊員第一次能夠通過包圍尼古西亞土耳其社區整個一週的賽普勒斯希臘人恐怖暴徒。十二月二十八日，世界報界第一次報導公正不偏的新聞記者所親眼看見的對尼古西亞土耳其社區的恐怖罪行。最近賽普勒斯的希臘人請求召開安全理事會另一次會議的時候，其前一晚上賽普勒斯的希臘警察及暴民正在對利馬所爾鎮土耳其住宅區域作有計劃的恐怖襲擊。

四五六。他追述蘇里克及倫敦協定的宗旨是：確保兩個社區之間的平衡及融諧，保障土耳其、希臘及聯合王國的利益及使那個區域享受和平。為此目的，賦與賽普勒斯獨立，並給它一部特殊憲法，其中規定賽普勒斯為一總統制的共和國，由賽普勒斯的希臘社區選出一人為總統，並由土耳其社區選出一人為副總統。為避免多數希臘人完全忽略土耳其社區的利益起見，副總統在對外政策、國防及安全若干方面應有否決權。關於征稅，憲法規定須經議會中土耳其議員及希臘議員兩者的多數同意。此外，又有三個國際條約保證賽普勒斯在其憲法之下的地位，並對該島及該區域互衛的需要有所規定。其中之一是保證條約，係聯合王國、希臘、土耳其及賽普勒斯所締結者，旨在保證賽普勒斯的獨立、領土完整及安全，以及其憲法中的基本條款。他說那些條約和憲法的基本條款是所有關係方面都接受的折衷辦法，而且是賽普勒斯之獨立的存在理由。那項折衷辦法是完全符合一九五七年二月六日大會決議案一二八七(十三)的。

四五七。最近悲慘的事件昭示，即使此類保證亦不足以保護少數土耳其人免受賽普勒斯的希臘人中若干極端份子瘋狂行為之害。在他看來，那些條約和憲法如果以誠意實施，可以成為賽普勒斯境內及各關係方面之間持久和平的基礎。但是，不幸的是，馬卡里奧總主教，在簽訂倫敦及蘇里克協定時並未提出過任何反對的表示，而現在他竟然決定要改變該島的地位，尤其是取消對土耳其社區的保證。一九六三年十一月，大主教向副總統 Dr. Küçük 及三保證國提出一項備忘錄，內載關於修改憲法基本條款的十三項提案，旨在取

消土耳其社區所享有的、經蘇里克及倫敦協定認為保障該社區所必需的權利。賽普勒斯的土耳其社區及土耳其政府拒絕接受那些提案。

四五八。土耳其代表敘述一九六三年十二月二十一日及二十五日的事件，他說，在那兩天內，成百的賽普勒斯的土耳其人被殺，受傷者更多。土耳其區域的糧食、藥品及水的供應被切斷，所有通訊的便利均告中斷。祇是在那些事件之後，馬卡里奧總主教才同意停火。然而，賽普勒斯的希臘恐怖份子在賽普勒斯保安部隊參加之下繼續恐怖的運動。無數的武器運往該島，然後迅速分配給希臘恐怖份子。

四五九。他說，賽普勒斯的希臘領袖們願獲得一項聯合國決議案，其中僅稱領土的完整及不可侵犯，那樣他們便可以解釋業已免除他們所作的承擔，國際條約已經廢除。然後他們可以不受干涉完成消滅賽普勒斯的土耳其人的工作。那就是何以製造土耳其即將襲擊的恐慌請求安全理事會於十二月二十七日夜間及二月十五日夜間開會的原因。但是，國家的重大利益和成千成萬人的生命及權利不可能決定於程序上的詭計及詐術。他說，安全理事會面臨一項嚴重的問題；一項經過正式地談判、簽訂及批准的國際條約能夠為安全理事會的一個決議案所廢除、停止或修正嗎？誠如那些悲慘的事件所證明的，現行制度不足以維護賽普勒斯的土耳其社區的權利和生命。但是，如果採取切合實際的態度，便沒有理由不能為兩個社區的和平共處擬訂更為可靠的基礎。

四六〇。希臘代表說，希臘政府曾接受國際軍隊由聯合國主持的原則。如在談判的各階段所作提案遭遇困難的話，那是因為一個認為其本身的存在及獨立受到威脅的國家未得到充分保證的緣故。

四六一。關於所謂干涉權及解釋保證條約第一條C第二項的權利，他說祇有國際法院才能作成權威性的判斷。但在政治上說，正當若干國家商談重建秩序的方法及聯合國本身據有此項問題之際，他恐怕外界的干涉不免有擴大衝突之虞。賽普勒斯要求它的獨立及完整受到尊重，那是一九五九年為終止一個緊急情勢所作安排的基本觀念。賽普勒斯人未能行使自決權，那是憲章基本原則之一，而要他們為和平而犧牲。他們曾經同意使他們失望的蘇里克及倫敦協定。在他看來，三保證國與賽普勒斯共和國應該尋求一項共同目標，在賽普勒斯重建秩序，俾可探求問題的基本解決辦法。

四六二。在二月十九日第一〇九六次會議中，蘇聯代表說，目前審議的事項乃是一個直接威脅以武力侵略賽普勒斯及侵犯聯合國一個會員國之自由、獨立及領土完整的問題。在聯合王國致理事會主席函(S/5543)中，聯合王國企圖利用所謂保證條約第四條，作為它直接軍事干涉賽普勒斯內政的理由。聯合王國及土耳其代表在他們向理事會所作陳述中並未保證過不用軍隊對付賽普勒斯。但是，理事會有權期望得到對於此項問題的直接和明確的答覆。緊張局面的真正原因是，某某國家利用外界挑撥起來的社區間的傾軋作為一個藉口，違反聯合國憲章及國際法上公認的標準，強迫賽普勒斯人民及政府接受一項適合於北約組織國家的解決辦法。祇有賽普勒斯人民才有權決定如何解決他們的國內問題，他們顯然能夠管理本身的事務。事實的真相是，如果沒有外國干涉賽普勒斯內政情事，如果若干國家的行動不構成對賽普勒斯自由及完整的威脅，那便無須安全理事會開會，因為此項問題便不會發生。賽普勒斯外交部長正確地否定了聯合王國代表企圖給人的一個印象，即馬卡里奧總統對於恢復賽普勒斯的和平不感興趣。他說，此種複雜情勢的主要原因在強加於那個小國的不平等的協定。甚至不讓賽普勒斯人本身參加一九五九年蘇里克及倫敦的討論，當時賽普勒斯憲法是經外國人擬訂的，由他們奠定那些不平等協定的基礎，然後以最後通牒的方式向賽普勒斯提出。結果在賽普勒斯設立了英國基地並駐有三個北約組織國家的軍隊。最近，在賽普勒斯的外國軍隊有新的部署。他們彼此戰鬥，把賽普勒斯當作北約組織的軍事站。所有那些公然違反賽普勒斯獨立的情事是以藉口若干由不平等協定而來的“權利”來加以掩飾的。有人企圖給人以一種印象，即外國軍隊似係賽普勒斯政府自願邀請的。賽普勒斯代表亦曾說過，在倫敦會議上，人們如何經常以“更多困難”及土耳其的干涉威脅他的國家。

四六三。賽普勒斯別無他途可循，它的恐懼是有充分的理由的。正因此項原因，若干北約組織國家決定不在安全理事會而在倫敦會議關起門來考慮此項問題，同時它們企圖強迫把它們的軍隊派駐在賽普勒斯。但在它們顯見不可能避免在理事會討論時，它們便決定趕在任何人的前面，包括賽普勒斯代表在內。它們期望理事會對它們早先的非法行動表示某種寬容，像聯合王國代表就曾請理事會確認強加於賽普勒斯的不平等條約。所謂保證條約根據聯合國憲章第一百零三條不可能具有任何效力。蘇聯代表曾重申赫魯曉夫先

生在一九六四年二月七日函(S/5534)中表示過的意見。在賽普勒斯周圍發生的事件及經常性的侵略威脅影響其他國家的利益及該區和平的基本問題。北約組織成員國對賽普勒斯採取的片面行動，其性質是毫無疑問的。他說，依照憲章第二條第四項，每一會員國必須尊重任何國家的獨立及領土完整。那是一項絕對的義務，正如第一百零三條所規定的，不能經由任何條約或協定予以廢除。蘇維埃政府促請所有關係國家，尤其是美國、聯合王國及法蘭西，使用其影響力量及權力，防止賽普勒斯境內及周圍情勢的更形嚴重。

四六四。安全理事會應採取緊急步驟，使賽普勒斯共和國不受侵略，使任何國家不得干涉那個小國和聯合國會員國的內政。安全理事會職責所在，理應依照聯合國憲章的宗旨及基本原則維護賽普勒斯的國家獨立、領土的不可侵犯及完整，並確保賽普勒斯共和國的主權、自由及獨立受到尊重。

四六五。聯合王國代表答覆說，英國軍隊自一九六三年十二月二十八日以來在賽普勒斯的行動係應賽普勒斯政府的邀請，為的是維持該島的和平。賽普勒斯政府和該島上的兩個社區均曾公開承認它們對英國軍隊的情義，後者在完成他們的任務時，未使兩個社區遭受任何死傷。

四六六。美國代表說，保證條約是創建賽普勒斯共和國之有系統的安排的一部分，其中責成保證國關於維持憲法的若干責任，包括賽普勒斯兩個社區的妥經商定的平衡及保障在內。安全理事會不能在事實上或實際上廢除、取消或修改保證條約或任何其他國際條約。保證條約，除非所有簽字國本身或依照其中的規定議定，不能廢除或改變。在他看來，土耳其，或希臘，或任何其他國家均未威脅賽普勒斯的獨立。依照那項條約的規定，可能採取的是第四條明確授權的行動，以重建該條約所造成的事態為其惟一目的。

四六七。美國對於賽普勒斯的嚴重情勢及亟須維持地中海區域的和平，極為關切。安全理事會必須就國際維持和平軍隊迅速達成協議，此種需要是各方面都承認的，包括馬卡里奧總統在內。理事會的迫切事項和賽普勒斯的責任是，恢復社區之間的和平及停止流血。一旦社區間的和平恢復，便無依據保證條約採取行動的問題。美國政府曾表示，它願參加維持和平的軍隊，但須經所有關係方面的請求。同樣須弄清楚的是，美國或任何西方國家均未企圖強迫賽普勒斯政府依照其意願行事；並未有人建議國際軍隊祇應包括

北約組織國家的軍事部隊。當事者勢須議定請哪些國家的部隊參加此項軍隊。安全理事會並須作出確切的貢獻，以再度造成適當的情況，在這種情況內可以一方面妥善顧及所有關係方面的利益、權利及責任，一方面尋求政治上的長期解決辦法。美國政府對於最後解決並無定見，認為兩個社區的領袖們必須共同商定解決糾紛的辦法。美國竭力主張由理事會請賽普勒斯政府及保證國商同秘書長指派一位公正不偏的調解員，協助達成可使兩個社區和平相處的政治解決辦法。

四六八。在二月二十五日第一〇九七次會議，秘書長向理事會報告說，他與關係方面所作的討論，主要在聽取它們對問題的意見及如何處理問題。他未曾提出解決的辦法，祇是企圖闡明主要問題所在及確定各關係方面共同立場的範圍。他曾經將討論的進展情形告知理事會各位理事。在討論的過程中，各關係方面的確切立場更為明顯，秘書長深信所有關係方面均亟願尋求和平解決辦法。對於有些問題，意見仍不一致，但對若干其他問題則獲有進展。他說，這些討論之舉行是依照憲章的，而且總是顧到安全理事會的權力。不經理事會同意，不會發生秘書長派遣維持和平軍隊前往賽普勒斯的問題。他說，他的個人代表 General Gyani 的出現於賽普勒斯極有用處，他使秘書長知道實際情況，而且對於該島上緊張局面的緩和有所幫助。秘書長於二月十五日向賽普勒斯總統及希臘與土耳其外交部長所提出的關於自制的呼籲獲得了最使人欣慰的答覆。他希望理事會找到合理而切合實際的途徑，打破此種明顯的僵局。他將繼續効力並採取揆諸環境係屬適當的行動，以協助達成解決辦法。

四六九。摩洛哥代表說，蘇里克及倫敦條約所造成的束縛使賽普勒斯受到憲法上的某種限制，那種事實上的情況和國家主權的確切行使甚難調和。土耳其少數民族所以拚命抓住蘇里克及倫敦協定不放，可能是由於他們認為惟有那些協定才能確保他們的權利。摩洛哥代表團相信那些保證不會突然遭遇片面的反對，因為，如果沒有那些保證，恐怕賽普勒斯便不能作為一個國家存在。最後，如抱着尊重兩個社區的精神修正憲法中的保證條款，便可給與土耳其少數民族以必要的保證。他說理事會不應在此階段確定該島上的暴動應該由誰負責。但如事件繼續發生，而且擴大，便會引起外國干涉，而外國的干涉，在此種情況之下，不但可以協定授與的權利為理由，而且可以全體人民遭受嚴重威脅的事實為理由。他希望此種危機不致於跟

冷戰攪在一起，敵對的外國利益不致爲了一個依循不結盟政策的島國而對抗起來。他相信秘書長及理事會的努力，如一旦成功，可以成爲世界那一部分恢復和平的最好的保證。

四七〇。挪威代表說，在挪威政府看來，理事會不應就一個會員國的憲法下任何斷語，或就在准許該國獨立之全部程序中商定的條約作任何判斷。他並不認爲一方面賽普勒斯爲聯合國會員國與本組織憲章和另一方面賽普勒斯憲法與那些條約之間有任何衝突。他提及在准許賽普勒斯爲會員國時並未提出過那項問題。憲法和條約的修訂是必須由賽普勒斯人民及各關係方面決定的事項。在聯合國的協助及關係各方的推誠合作之下，應可調和兩個社區的利益，俾他們能够抱着信心本諸和平合作精神共同生活下去。挪威代表團要請關係方面與秘書長合作，俾就在賽普勒斯建立國際和平軍一事達成協議。理事會不應詳細規定國際和平軍應該如何組織，但是國際和平軍的建立不應給聯合國以財政上的負擔。

四七一。捷克斯拉夫代表說，並無任何跡象表示賽普勒斯政府不願確保土耳其社區在所有方面的真正和完全平等。但是，很容易了解該國政府何以不能容許繼續享受特權之少數民族的領袖，在一個擁有強大軍備的外國支持之下，強迫多數人民依從他的意願，並經由否決權，使政府的職務陷於癱瘓狀態，以期保持外國干涉的藉口。依據聯合國憲章第二條及第一百零三條，任何會員國，即使在倫敦及蘇里克協定的可疑的基礎上，均不能自認有權干涉賽普勒斯內政。實際上，沒有一項協定能使在憲章規定之下爲非法者成爲合法。他說，西方曾公開承認，在訂定那些協定時，強迫賽普勒斯遵守那些協定的目的在維持北約組織在東地中海區域的地位。捷克代表把目前要賽普勒斯爲了大國的利益而在其主權及安全方面讓步的言論，和一九三八年大國干涉捷克的政策終於造成慕尼黑協定相比，接着說，應該記得，戰後的國際社會係基於尊重無論大小所有國家之主權及領土完整的原則。他認爲安全理事會必須依照憲章的原則毫不含糊地從保障賽普勒斯之安全、獨立、主權及領土完整的觀點處理這個問題。此項首要目標必須放在所有其他利益之上，包括違反聯合國憲章之精神及文字強迫賽普勒斯遵守的不平等條約所引起的權利和義務在內。

四七二。象牙海岸代表說，支配倫敦及蘇里克協定的因素是：干涉的權利，那是毫無實際價值的；保證

的義務，那是業經證明不可能履行的。同時，又經事實昭示實施有關法律的若干條款已經發生了困難。在象牙海岸代表團看來，沒有永久性的東西，國際條約也不能逃出這個基本的真理。但我們亦須承認，片面廢棄一項條約必然引起衝突及戰爭。因此，允宜就所有必須修訂之處經由談判達成目標。在另一方面，憲法主要是內部事項，不應成爲與外界商談的對象。如能使賽普勒斯的希臘人及土耳其人順利推進他們的工作，他們可以議定改組全國團結的政府及國家。爲求解決這個問題起見，必須提出一個爲雙方所接受的調解員，由他負擔雙重任務，一方面協助賽普勒斯兩社區商談憲法之改革，一方面協助各關係方面使條約適應新的環境。

四七三。除那些長期問題外，安全理事會必須立刻制止賽普勒斯境內的屠殺。象牙海岸代表團竭力支持秘書長向當事者所作的呼籲。他說聯合國曾在剛果爲阻止分立而採干涉行動，同樣地，它不能贊同賽普勒斯的分治。雖然倫敦及蘇里克條約是賽普勒斯糾紛的主要原因，他不得不承認理事會無權廢除國際條約。但它理應指派一位調解員，並建議當事國經由談判使那些條約中的若干條款適合新的環境。

四七四。土耳其代表說，賽普勒斯的情勢不祇是多數民族與少數民族的問題。賽普勒斯的憲法規定它是一個雙社區的國家，這是各關係方面妥協的結果建立起來的。他說當賽普勒斯於一九六〇年八月二十四日獲准加入聯合國時，一切細節均經解釋，並獲核可。他反對所謂賽普勒斯憲法及那些條約剝奪了它在聯合國中的主權之說。聯合國所有會員國均有國際上的承擔，但不能認爲那削減了它們的主權。主權的平等是憲章的基本原則之一，但那並不是各國完全一樣的意思；許多型式的政府在聯合國中均有代表。他同意挪威代表所說的安全理事會並不是討論憲法及條約的場合。理事會開會爲的是要停止流血。

四七五。蘇聯代表說，有一家賽普勒斯報紙曾於二月十九日評議英國軍隊在該島上的真正作用，該報社論上說，在賽普勒斯的英國軍隊的真正目的不是維持和平，而是恢復殖民制度。他指出聯合國代表對於英國對賽普勒斯情勢的意向問題再度保持緘默。他引徵英國報界的報導，以證明他的指控，就是正在着手準備一種公開的英國干涉。



四七六。聯合王國代表提出答覆時向理事會宣讀他於二月十八日所作陳述的一部分。他並說，理事會係循聯合王國的請求舉行會議的，他了解還可能採取什麼較此更符合憲章的行動。他希望從此以後所有理事均為尋求解決辦法而積極工作。

四七七。賽普勒斯外交部長表示遺憾說，由於有些人堅持保證條約須經安全理事會以某種形式核可，所以秘書長的誠懇的和不懈的努力未產生任何結果。有人說對於賽普勒斯之領土完整及政治獨立之確認，以及促請所有國家勿對它以武力威脅或使用武力，應依保證條約為之，他駁斥這種說法。賽普勒斯的領土完整及獨立係基於聯合國憲章，其中第二條第一項及第四項及第一百零三條極為明確。這位外交部長向保證條約簽字國提出一項在他看來對於整個問題極有關聯的問題：特別是有鑒於聯合國憲章，希臘、土耳其及聯合王國政府是不是認為，它們在保證條約之下有軍事干涉之權？他認為理事會在形成最後的意見以前必須對此問題得一答覆。

四七八。蘇聯代表說，聯合王國代表對於適才賽普勒斯外交部長所提出的一項問題，即聯合王國在賽普勒斯情勢上與聯合國憲章的關係的問題，尚未予以答覆。他引證聯合王國防部長的話說，賽普勒斯將繼續成為支援中約組織的聯合王國空襲隊的主要基地。他引證其他報章報導所說，英國在賽普勒斯的主要軍事要求是防衛英國軍事基地。他說，聯合王國最為關切的是基地的維持，而非所說英國對於恢復和平的興趣。

四七九。賽普勒斯代表說，賽普勒斯代表團極願答覆就賽普勒斯案的任何誤解之處可能提出的任何問題。他提出的惟一重要問題可請保證條約簽訂國土耳其、聯合王國及希臘的代表們答覆。

四八〇。土耳其代表答覆賽普勒斯外交部長的陳述說，土耳其未曾要求在一項聯合國決議案中提及保證條約。不論是否提及，那項條約是存在的。現在有人向保證國提出了若干質問，但是目前的情勢實在過於悲慘了，不能使用那種策略。世界輿論對於屠殺的起源及經過發出了許多問題。賽普勒斯的希臘代表團能够保證他們願接受國際調查以查明是誰發動那些事件嗎？是否有人保證賽普勒斯的希臘人不會再像他們在聖誕週中之所為呢？怎樣會突然出現了成千的制服、槍和其他武器呢？

四八一。希臘代表答覆賽普勒斯外交部長的問題說，希臘政府並不認為根據那個條約簽訂國不經安全理事會授權即享有片面干涉的權利。當時在蘇里克並無意造成一種情勢，使一個保證國可以干涉賽普勒斯。他說，雖有悲慘事件的發生，但那個條約造成的法律情勢並未改變。希臘代表謂美國代表曾說賽普勒斯的獨立未受到威脅，並謂那便是一項能獲一致接受的決議案所遭遇的障礙。安全理事會上的問題是，賽普勒斯認為它的獨立、主權和完整是不可談判的。他認為理事會必須面對這個情勢，並請會員國無條件尊重賽普勒斯的獨立及真正完整。

四八二。在二月二十七日第一〇九八次會議中，主席促請注意土耳其二月十九日來文(S/5556)，內稱賽普勒斯副總統 Dr. Küçük 請准許他的代表 Mr. Rauf Denktas 代表賽普勒斯的土耳其人向理事會陳述意見。

四八三。在若干代表參加的一項有關程序的辯論中，摩洛哥代表建議依照議事規則第三十九條邀請 Mr. Rauf Denktas 向理事會發表陳述。

### 決議：摩洛哥提案通過。

四八四。聯合王國代表答覆賽普勒斯外交部長在第一〇九七次會議提出的問題說，那個問題並不是理事會討論中的真正問題。第一，根據國際法，特別是根據聯合國憲章，究竟可否使用武力，須視在什麼情況之下及為什麼目的使用武力而定。憲章本身在第五十一條即曾規定在某種情況之下的合法使用武力。第二，該條約的宗旨完全符合聯合國憲章第二條第四項所載的義務。保證國在保證條約第四條第二項下保留的權利並非一項無限制的片面行動權利，而係“以重行確立條約所造成的事態為惟一目的而採取行動的權利”。必須在該條約的規定遭遇破壞，經憲法基本條款確定的共和國之獨立、領土完整或安全遭受威脅時，始可採取那項行動。賽普勒斯曾在保證條約中承允履行那些責任。祇要它履行那些責任，便不會發生干涉問題。

四八五。他說，該條約第四條規定的法律效力須視引用那些規定時的事實及情形而定，第四條中並無任何地方表示根據該條所採取的行動必然違反聯合國憲章。理事會的工作不包括審議假定的問題，如果賽普勒斯政府及所有其他關係政府都履行它們所負責任，這些假定問題便將永遠只是假定問題而已。他促請

理事會正確地看這個問題。理事會不是，亦從未希望成爲，一個法律的論壇，理事會之召開係爲處理一個困難的和危險的情勢，這個情勢如果聽其繼續下去便將危及和平。

四八六。他追述在理事會上次會議許多人同意，在此種情況之下，理事會別無他途可循，惟有接受那些條約，並認爲那些條約祇有經過當事者談判及協議才能改變，不能片面廢除，亦不能由理事會予以取消。同時，極多數人均認爲理事會應立即處理恢復和平問題，並應接着在秘書長協助之下或任何適當的調解之下着手解決政治問題。

四八七。他說，蘇聯代表曾辯稱，聯合王國企圖利用保證條約第四條以干涉賽普勒斯內政，並有恢復殖民政權之意。那決非事實，他相信理事會各位理事亦承認那決非事實。他引證聯合王國首相對赫魯曉夫先生二月七日文件的答覆，其中說英國軍隊遣往賽普勒斯係應賽普勒斯政府的請求。聯合王國代表說，他的政府願經由其認爲適當的方式參加適當組成的國際軍隊，但他要警告理事會，倘無組成國際軍隊之望，亦不採取步驟以求達成一致的解決辦法，而要聯合國繼續單獨擔任此項無人承情的工作，那便既無用處，亦不妥當。該共和國的情勢日益危殆，時間極爲迫切。

四八八。賽普勒斯外交部長追述他曾在第一〇九七次會議直接向希臘、土耳其及聯合王國代表提出一項問題。土耳其代表避免答覆此項問題。由於他之故意保持緘默或不能答覆此項問題，可以推定土耳其的確主張它有干涉權。美國代表曾經斷然說沒有人威脅賽普勒斯，但是，賽普勒斯並未指控美國威脅它。賽普勒斯有權在理事會中要求威脅它的國家的代表給一個直截了當的答覆。希臘代表曾明確地說過希臘在保證條約之下未享有軍事干涉的權利，他也不承認所謂保證國具有此種權利。該外交部長說，他所提出的問題是一項基本問題，並不是一項假定的問題。

四八九。關於賽普勒斯對保證條約第四條的立場，該外交部長說，條文中並沒有“軍事干涉”、“使用武力”、“以武力威脅”一類字眼。但土耳其代表似乎把該條解釋爲授與土耳其以片面軍事干涉的權利。賽普勒斯堅決反對此種解釋。在賽普勒斯政府看來，多數其他政府亦認爲，從大會法律委員會最近的辯論情形看來，可知第二條第四項關於在國際關係中禁止使用武力的規定是絕對的，惟一可能的例外是第四十二條及

第五十一條所規定的情形。他說，會員國在憲章下的義務駕乎其任何其他國際協定下的義務之上，因此，第二條第四項所規定的義務是首要的，其他任何條約雖規定條約如蒙破壞即可訴諸武力，亦不能取消此項義務。

四九〇。他說，在保證條約第四條中，“行動”字樣顯係指“建議或必要措施”，而“措施”字樣祇可解釋爲使用和平方式，尤其是就聯合國憲章的規定而言。他認爲，任何涉及使用武力的其他解釋均與第二條第四項所載憲章主要原則直接衝突。關於此點，該條約由於憲章第一百零三條而無效。

四九一。該外交部長說，保證條約和同盟條約兩者都是在不能有自由選擇的情況之下締結的。兩者的基本條文是在沒有賽普勒斯人民代表在場之下在蘇里克由希臘及土耳其政府議定的。那些條文於一九五九年二月經英國政府與賽普勒斯的希臘多數領袖及土耳其少數領袖通過。那些載有繁重規定的條約是硬加於賽普勒斯百分之八十的希臘多數人民身上的，因爲賽普勒斯的希臘人民方面並未經由自由方式表示同意。賽普勒斯被迫接受一項妨礙其國家機構順利運用及妨害其國家發展及進展的憲法。

四九二。該外交部長說，賽普勒斯之所以輸入軍火，是因爲它負有防禦外來侵略的責任。他說，土耳其代表所說土耳其軍隊完全根據 General Young 的命令行動一節，是不恰當的。即使是真實的話，土耳其部隊最初採取行動是在十二月二十五日，但 General Young 的司令部係自翌日開始工作。他說，鑒於可以獲致的明確而與此相反的報導，土耳其政府對於侵犯賽普勒斯上空一節實無從抵賴。賽普勒斯政府完全願意毫無保留地嚴格遵守聯合國憲章之一切規定，包括第五十五條在內。但是，賽普勒斯政府亦決心要看到，就賽普勒斯而言，憲章受到充分遵守及尊重。他說，賽普勒斯請求理事會促請所有國家尊重該共和國的主權、領土完整及獨立。准許此項請求，不但是爲了賽普勒斯的利益，而且也符合聯合國本身的意旨。

四九三。法蘭西代表說，安全理事會不能解釋一九五九年及一九六〇年協定，祇有國際法院才能解釋；理事會亦不能修改那些協定，祇有經由當事者之間的談判才能修改。理事會的責任，首先是向兩個社區，賽普勒斯政府、希臘及土耳其呼籲，籲請終止流血。接着還有須待解決的基本問題：確保賽普勒斯享有和平的



將來，能够保障其人民的生命及發展。他希望秘書長及理事會主席爲尋求解決辦法所作辛勤的努力會繼續下去，並希望各關係國政府及主要社區領袖會聽從理事會中多數陳述爲緩和及協調所作的呼籲。

四九四。玻利維亞代表說，自從一九五四年在聯合國中提出賽普勒斯問題以來，玻利維亞政府便全心全意支持對賽普勒斯人民適用自決原則的請求。主要的實體問題是賽普勒斯的獨立及其主權的鞏固；一九五九年及一九六〇年條約完全是次要的。那些條約雖對該共和國的成立顯然大有貢獻，但它們起源於對賽普勒斯的獨立不再發生決定性作用的若干因素。在玻利維亞代表團看來，沒有神聖的條約，如果說所有條約均是不可侵犯的，那便等於使不公平永遠存在下去。他亦認爲安全理事會及大會均無權削弱、取消或廢除一項條約。但是，理事會可以而且應該創造條件，俾得經由正常外交途徑重行審查或重新商討那個條約。玻利維亞全心全意支持賽普勒斯所提的修訂一九五九年及一九六〇年條約的請求。

四九五。土耳其代表說，他業已答覆過“賽普勒斯的希臘人代表”提出的許多問題，並曾重申土耳其政府對賽普勒斯並無領土野心。土耳其在地中海有最長的海岸線，因此，該區域的任何擾亂或國際衝突必然對土耳其有利害關係。欲使賽普勒斯享受和平及安定，最妥善的途徑是使兩個社區和平共存，由每一社區主宰其本身的事務。他說，爲求解決這個問題起見，土耳其曾接受所有積極的辦法：倫敦會議；流遣一位代表秘書長的觀察員；爲國際軍隊建議的兩項辦法。但如在賽普勒斯境內再發生暴動及慘劇，土耳其便不能再不聞不問了。他引證若干陳述，以支持他所說的並未於一九六〇年強迫不願意的賽普勒斯希臘社區接受那些條約及憲法。

四九六。賽普勒斯外交部長說，土耳其代表謂土耳其政府希望看到賽普勒斯能享受和平，每一社區均能主宰其本身事務，可是這正是問題的根源。這證明土耳其是在遂行一種分治政策。

四九七。希臘代表察及土耳其代表稱賽普勒斯外交部長爲賽普勒斯的希臘人代表，遂問土耳其代表是否真正有意藉此透露他的思想。

四九八。在二月二十八日第一〇九九次會議，蘇聯代表追述在理事會上次會議中，希臘代表提出過一項極重要的問題：究竟土耳其代表對於賽普勒斯外交

部長的稱呼是否反映土耳其政府的官方態度。土耳其代表的態度是違反安全理事會之決定的，因爲理事會曾邀請賽普勒斯外交部長以該共和國惟一代表的身份參加討論。他建議理事會首先聽取土耳其代表的解釋。

四九九。土耳其代表答覆說，土耳其政府在尼古西亞繼續維持一個大使館，並不認爲賽普勒斯政府是一個非法的個體。但是，根據憲法第五十條及第五十四條，賽普勒斯部長會議必須開會討論外交問題，而且土耳其人副總統須就之表示意見。此次副總統未能履行他的責任，在理事會中表示的意見事前並未與他磋商。因此，那些意見既非反映賽普勒斯的土耳其人的意見，而且在憲法之下亦非反映賽普勒斯政府的意見。土耳其代表團希望聽到並且知道那些意見，但是，根據憲法，那些意見僅對表達者具有拘束力。因此他說他在理事會中聽到的意見僅反映一方面。

五〇〇。蘇聯代表說，土耳其代表的意見顯與他早先所說的希望理事會的工作獲得效果的話相衝突。他強調賽普勒斯祇有一個合法政府，而且它的代表被聯合國認爲賽普勒斯共和國合法的正式任命代表。土耳其代表之提議邀請 Mr. Denktas 以賽普勒斯問題一關係方面代表的資格向安全理事會發言，以及他前一日在理事會說賽普勒斯外交部長是賽普勒斯的希臘人代表，在蘇聯代表看來，祇是公開提倡賽普勒斯分治，違反所謂保證條約第二條，那項條約特別禁止旨在使該島分治的任何活動。

五〇一。他接着說，賽普勒斯外交部長係經邀請以賽普勒斯正式任命的代表參加討論，並請理事會主席促請注意必須嚴格遵守理事會的通常程序。

五〇二。Mr. Rauf Denktas 經主席依照第三十九條規則邀請向理事會發表陳述，提出他對這個問題的背景的看法。他說，困難的發生是因爲賽普勒斯的希臘人要求與希臘聯合，而賽普勒斯的土耳其人則要求與土耳其聯合，或至少分治。當賽普勒斯的希臘人於一九五五年爲與希臘聯合而武裝起來時，賽普勒斯的土耳其人的反對是不可避免的，因爲他們決不願作爲少數民族受賽普勒斯的希臘人的支配。他們的反對引起了兩個社區之間的隔膜、傾軋、極端的猜忌和憎恨。在過去兩個月內，賽普勒斯的土耳其社區死傷即超過八百人，有兩萬人無家可歸或失業，依靠救濟爲生。

五〇三。自一九五五年至一九五八年，賽普勒斯問題數度向聯合國提出，聯合國曾勸兩個社區以及希臘與土耳其經由談判尋求一項公正和平的解決辦法。結果訂定了蘇里克協定，那是平等兩造之間的，而非多數與少數之間的折衷解決辦法。他說，多數與少數一觀念從未確立，因為賽普勒斯國從未存在。

五〇四。Mr. Denktas 說，馬卡里奧總主教自始便想改變憲法，廢除條約，把共和國的獨立當作與希臘聯合的跳板。Mr. Denktas 在敘述事實經過以後說，此種情形對於理事會據有的問題是極重要的，可使理事會了解何以賽普勒斯的土耳其人要堅持維持條約及他們的權利。他說，土耳其社區主張實行賽普勒斯的法律，即憲法。倘須改變憲法，祇有經由談判去改變，而非經由屠殺。他說，他現在和在倫敦會議時一樣，要求賽普勒斯外交部長拿出證據來證明賽普勒斯的土耳其人領袖與土耳其政府陰謀要分治該島。他說，如果確有此種陰謀，賽普勒斯境內的情形便不會像現在那樣。他說馬卡里奧總主教的代表曾在聯合國兩次以土耳其侵犯為藉口，企圖使安全理事會通過一項措辭廣泛的決議案，說賽普勒斯的完整及獨立是不可侵犯的。據說其用意在於迅速獲得這樣一個決議案，然後根據他們自己的意思加以解釋，宣稱條約無效，那時一方面保證國無能為力，一方面希臘人便可毀滅憲法消滅土耳其社區。他說馬卡里奧總主教及他在聯合國的代表以陳述及策略表明賽普勒斯的希臘人企圖濫用安全理事會的權力。但他可以斷言，理事會不會被迫採取不負責任的行動或片面的解決辦法。

五〇五。中國代表說，賽普勒斯的憲法安排與若干國際文書密切關聯。它們有一共同目的，即維持該島上兩個社區的融諧和該區的和平及穩定。在中國代表團看來，安全理事會是一個政治機關，不應對憲法安排、協定及條約的功過作成判斷。理事會在第一個階段最關切的是如何在賽普勒斯恢復和平及安全。中國代表團了解秘書長為尋求和平解決辦法不遺餘力，願意支持為各關係方面所接受的任何提案。

五〇六。希臘代表說，賽普勒斯外交部長已充分證明由於所謂片面軍事干涉權，他的國家是有理由害怕的，而且他曾充分證明了他的案情。相反地，土耳其代表規避問題的關鍵，即賽普勒斯外交部長向他提出的問題。在他看來，對於賽普勒斯面臨的困難負有重大責任的 Mr. Denktas，並未向理事會闡明這個問題。而且，他毫無根據地說，賽普勒斯人要逼迫理事會作出

一項他們可以解釋為理事會廢除保證條約的決議案。希臘代表同意法蘭西代表的話，即安全理事會不能判斷、修改或廢除一項條約，但如需要解釋條約，那必須由國際法院去解釋。

五〇七。賽普勒斯外交部長說，賽普勒斯政府已向安全理事會提出承諾，現在土耳其亦須向理事會提出承諾。然後，理事會可通過一決議案，載明這兩項承諾，並請所有方面尊重共和國的領土完整、獨立及主權，勿使用武力或以武力相威脅。聯合國軍隊可以前往該島，協助政府恢復內部和平及正常情況。

五〇八。土耳其代表追述，他曾一再解釋土耳其政府對賽普勒斯並無領土上的要求。土耳其是該共和國的創立者之一，希望它繁榮。土耳其從未說過它可以任意侵犯或干涉賽普勒斯。他向理事會宣讀保證條約第二條，他說，其中載有賽普勒斯外交部長所要求的那種保證。土耳其政府曾在那項條約上簽字，而且在安全理事會上重申它願尊重那項條約。

五〇九。希臘代表不了解，何以有人反對理事會通過一項決議案，促請所有國家尊重賽普勒斯的獨立及領土完整，這是業經保證條約保證過的。

五一〇。蘇聯代表重行提出在過去會議中常常向土耳其代表提出的一項問題，就是究竟土耳其政府是否準備依照憲章負起尊重賽普勒斯主權、獨立及領土完整的義務。

五一一。土耳其代表說，他曾經說過的話已載在紀錄。理事會並非就保證條約進行詳細討論的場合。但那項條約確係符合聯合國憲章的，而且土耳其曾經鄭重地接受它的責任及承擔。

五一二。蘇聯代表說，蘇聯代表團希望土耳其闡明作為一個會員國它對憲章中適用於另一會員國賽普勒斯共和國之規定所持的態度。他認為，土耳其經常提到所謂一九六〇年協定，而不答覆一再向他提出的問題，是令人費解的事。

五一三。賽普勒斯外交部長問，如果在土耳其政府看來那些條約係符合聯合國憲章的，那末它何以反對理事會通過一項決議案，說依照憲章第二條第四項應該尊重賽普勒斯的領土完整及獨立。

五一四。蘇聯代表說，他注意到土耳其代表未曾答覆蘇聯、賽普勒斯及希臘向他提出的問題。

五一五。土耳其代表說，理事會的紀錄可以表示他已兩度答覆此項問題。

五一六。在三月二日第一一〇〇次會議，主席促請理事會注意玻利維亞、巴西、象牙海岸、摩洛哥及挪威所提一項聯合決議草案(S/5571)如下：

“安全理事會，

“備悉賽普勒斯目前情勢足以威脅國際和平及安全，若不迅速另採措施，以維持和平及尋求持久解決辦法，則此項情勢可能更趨惡化，

“鑒於當事各方對於一九六〇年八月十六日尼古西亞條約所採之立場，

“鑒於聯合國憲章之有關規定，及其第二條第四項之規定謂：‘各會員國在其國際關係上不得使用威脅或武力，或以與聯合國宗旨不符之任何其他方法，侵害任何會員國或國家之領土完整或政治獨立’，

“一。促請所有會員國遵守其在聯合國憲章之下的義務，勿採足以使賽普勒斯自主共和國情況惡化或危害國際和平之行動，亦勿以此種行動相威脅；

“二。請負責維持及恢復法律及秩序之賽普勒斯政府採取所有其他必要措施以停止賽普勒斯之暴動及流血；

“三。促請賽普勒斯之社區及其領袖力行自制；

“四。建議徵得賽普勒斯政府同意設置聯合國駐賽普勒斯維持和平軍。和平軍之組成分子及規模由秘書長商同賽普勒斯、希臘、土耳其及聯合王國政府確定之。和平軍統帥應由秘書長任命之，負責向秘書長報告。秘書長須向提供軍隊各國政府經常詳細報導，並須按期向安全理事會報告和平軍之工作；

“五。建議和平軍之職務應為，為維持國際和平及安全計，竭力阻止戰鬪之再度發生，並於必要時幫助維持及恢復法律及秩序，及恢復正常情況；

“六。建議和平軍之駐紮期間為三個月，所有費用應由提供部隊之政府與賽普勒斯政府按照彼此之間議定之方式擔負。秘書長亦可為此用途接受自願捐助；

“七。復建議秘書長商同賽普勒斯政府及希臘、土耳其、聯合王國政府任命一位調解員，由其會同兩社區代表及上述四國政府以最大之努力，依照聯合國憲章，同時計及賽普勒斯全體人民之福利及國際和平與安全之維持，促進賽普勒斯所面臨之問題之和平解決及協議解決。調解員應按期向秘書長報告其所作努力；

“八。請秘書長斟酌自聯合國經費內撥款支付調解員及其屬員之薪給及費用。”

五一七。巴西代表在提出聯合決議草案時說，提案人因得益於秘書長所奠定的基礎，才能提出一項在他們看來係屬允當的決議草案。此項決議草案是長時談判及力求妥協的結果。他相信案文一經通過即可大有助於獲致為徹底檢討一切有關問題所必需的賽普勒斯境內的和平與融諧。

五一八。在三月四日第一一〇二次會議，蘇聯代表說，蘇聯政府在原則上反對派遣任何外國軍隊，包括聯合國軍隊在內，前往賽普勒斯，因為，毫無疑問地，賽普勒斯人足可毋須外界干涉而解決其本身事務。蘇聯認為，聯合決議草案雖未計及理事會關於此種重要事項的決定中理應計及的一切要求，但其目的在阻止對賽普勒斯的侵略及保障該共和國的合法利益。關於正文第四段，他說雖然須經賽普勒斯政府同意才設置聯合國軍隊，同時軍隊的組成分子及規模須商同賽普勒斯政府及希臘、土耳其、聯合王國政府確定，但此種程序係不顧安全理事會則係事實。他認為僅規定軍隊的統帥對秘書長負責，及秘書長須按期向安全理事會具報那是不够的。因此，蘇聯代表團請求單獨表決第四段，並擬對該段棄權。蘇聯政府在確定其對此決議草案的最後立場時計及以下各點：賽普勒斯政府認為這個草案雖有缺點，但它是 useful 的；這個草案規定聯合國軍隊遣往賽普勒斯為期嚴格地以三個月為限；同時，在此草案規定之下未派遣部隊參加聯合國軍隊的會員國不負財政上的義務。他強調，依據這個決議草案，除非安全理事會通過新的決議，否則聯合國軍隊駐在賽普勒斯的時期是不可能延長的。倘若遣往賽普勒斯的軍隊用以違反維持賽普勒斯之安全及領土完整之目的，則蘇聯代表團保留其召開理事會的權利，甚至請求在三個月期間尚未屆終以前召開理事會，重行考慮其所作決議。

五一九。秘書長說，他在他上次陳述中已經說過，須經理事會於徵得賽普勒斯政府同意後採取積極行動

才能產生聯合國維持和平軍。關於這個決議草案正文第四段，秘書長擬依循為過去聯合國維持和平軍業經確立的辦法就軍隊的組織及工作，包括其組成分子、規模及指揮在內，迅速向安全理事會詳細報導。他指出，根據正文第六段，此項維持和平軍與駐迦薩及剛果者不同，其存在期經定為三個月，必須安全理事會另採新行動才能延長。秘書長談到這個決議案引起的經費問題。他說，雖然這個決議草案給秘書長以極繁重的責任，但與過去的經驗比較並無多大不同之處，他毫不猶豫地接受此項任務。他對於這個決議草案中提及的賽普勒斯政府及其他政府的合作，寄予莫大的希望。

**決議：**玻利維亞、巴西、象牙海岸、摩洛哥及挪威所提決議草案(S/5571)，於一九六四年三月四日第一一〇二次會議提付表決，投票情形如下：第四段以八票對零、棄權者三(捷克斯拉夫、法蘭西、蘇聯)通過；整個決議草案(S/5575)一致通過。

五二〇。法蘭西代表解釋他的投票理由說，正像現行條約中所規定的，恢復秩序及綏靖的主要責任已委諸直接關係者。但是，既經關係者一致同意，法蘭西不反對在安全理事會主持之下設置一枝軍隊，雖然它對聯合國以軍事干涉的原則有所保留。此項保留復因理事會由於實施的困難故須賦與秘書長以特別重大責任而增加其理由。由此可見理事會是在卸脫它自己所難於履行的責任。法蘭西代表團對於秘書長的智慧和謹慎毫無疑問，但認為授與個人以如此大的權限實在做得太過分。法蘭西代表團要指出，此種決定不可作為一個先例。他說，賽普勒斯的基本問題發生於兩個社區的共同存在。任命一位調解員可能有助於為解決此項問題採取第一個步驟，最後階段勢須經由希臘與土耳其之間的協議表現出來。

五二一。捷克代表相信，主要目標必須是重申：依據聯合國憲章，維護賽普勒斯之主權、獨立及領土完整。毫無疑問地，此項目標如已在案文中更明白地說出來，則理事會便更為接近最後的解決，那樣便用不着國際軍或其他措施。在他看來，這個決議案中所載的國際軍一觀念不完全符合聯合國的規定。捷克代表團和那些強調對秘書長及其恪守憲章崇高原則具有信心的人採取完全相同的態度。但是，捷克代表團却很懷疑理事會是否應該請秘書長擔負依照憲章應為安全理事會擔負的責任的一部分。因此，在表決正文第四段時該代表團曾棄權。整個決議草案雖有缺點，但它曾

投票贊成，因為賽普勒斯願意接受它，又因它希望實施這個草案可使賽普勒斯政府能够迅速地鞏固它的獨立及領土完整。

#### D. 一九六四年二月二十日至三月十五日 期間收到的秘書長報告書及其他來文

五二二。自二月二十日至三月十五日，土耳其及賽普勒斯代表送來了許多文件。土耳其代表的文件中包括若干函件，促請理事會注意賽普勒斯的土耳其社區會議主席 Mr. Denktas 及賽普勒斯副總理 Dr. Fazil Küçük 的來文。

五二三。土耳其代表在二月二十四日函(S/5559及S/5561)、二月二十六日函(S/5565)、二月二十八日函(S/5568)、三月三日函(S/5574)、三月六日函(S/5580)、三月九日函(S/5583及S/5587)、三月十日函(S/5590)、三月十一日函(S/5591及S/5592)及三月十二日函(S/5594)中述及：波利斯村的情勢、賽普勒斯的希臘人軍隊的形成、賽普勒斯憲法的關聯、武器的輸入、利馬所爾事件、賽普勒斯的希臘人的意向、兩社區為實施三月四日決議案進行的磋商、聯合國軍隊的延緩到達、對三保證國的呼籲、土耳其人在巴福斯的防禦及對土耳其社區攻擊的加甚。

五二四。賽普勒斯代表在二月二十六日函(S/5563)、二月二十七日函(S/5566)、三月二日函(S/5573)、三月九日函(S/5584)、三月十日函(S/5589)及三月十五日函(S/5608)中述及：波利斯的情況、賽普勒斯的土耳其人憲法權利的尊重、Mr. Denktas 向安全理事會所作的陳述、賽普勒斯政府反對任何分治的立場、對克提馬及巴福斯希臘人的攻擊及賽普勒斯的憲法程序。

五二五。秘書長在二月二十九日發表的致安全理事會報告書(S/5569)中說，他在參酌賽普勒斯政府及聯合王國、土耳其、希臘政府表示的意見同時計及理事會的討論情形，擬於二月二十九日後延長 General Gyani 的任務一個月，這個期間得參照理事會對此問題所採行動而作必要的改變。

五二六。賽普勒斯外交部長在其三月四日函(S/5578)中通知秘書長說賽普勒斯政府同意依照安全理事會第一一〇二次會議通過的決議案(S/5575)第四段，在賽普勒斯建立一枝聯合國維持和平軍。

五二七。秘書長在三月六日發表的致安全理事會報告書(S/5579)中說，他根據三月四日決議案(S/5575)的規定，於徵得賽普勒斯對於建立聯合國軍的同意後，已任命 Lieutenant-General P. S. Gyani 為聯合國駐賽普勒斯維持和平軍統帥。General Gyani 於該軍建成後即就此職。

五二八。蘇聯常任代表在其三月十日函(S/5588)中遞送蘇聯駐尼古西亞大使館於三月八日發表的一項聲明。那項聲明中說，根據賽普勒斯報章報導，賽普勒斯副總統 Kuçuk 曾於二月二十五日致電美國總統、聯合王國、希臘及土耳其政府、安全理事會及聯合國秘書長，其中對蘇聯極盡誹謗之能事。蘇聯大使館稱，若干方面，作為侵略性北大西洋集團的代理人，已不止一次發表反蘇言論，企圖誹謗蘇聯的愛好和平的對外政策，此種行為殊堪遺憾，因為蘇聯是賽普勒斯人民的真正朋友，無論他們是希臘人或土耳其人都無二致，它對賽普勒斯共和國的關係係以平等、互相尊重及不干涉彼此內政原則為基礎。

五二九。秘書長在三月十二日發表的致安全理事會報告書(S/5593)中說，他在三月六日報告書以後曾請奧地利、巴西、加拿大、芬蘭、愛爾蘭、瑞典及聯合王國為聯合國駐賽普勒斯維持和平軍提供部隊。他曾告訴那些國家，以及賽普勒斯、希臘及土耳其政府，他擬將聯合國軍的名額暫定為七千人之譜。從他與各國政府的討論情形看來，顯見由於安全理事會決議案關於應付聯合國軍費用之責任的規定，至少有若干國家感覺難於提供部隊。秘書長於三月七日致函聯合國所有會員國，促請注意安全理事會決議案中關於自願捐助的第六段。根據關於聯合國軍之規模及組成分子的初步假定，勢須由聯合國經由自願捐助以現金支付的費用可能每月約計為二百萬美元之譜，決議案第六段規定的三個月期間共計約需六百萬美元。美國及聯合王國已經保證，可作鉅額捐助，此外，其他國家亦積極表示願為此事捐助。根據此種表示，秘書長相信可以收到足可應付聯合國軍費用的現金捐助額。秘書長並向安全理事會報告，因為賽普勒斯境內又發生武裝衝突，他曾於三月九日向賽普勒斯總統及希臘及土耳其外交部長遞送的通牒中籲請所有當事者停止暴動及流血。他曾獲得賽普勒斯總統及希臘與土耳其外交部長的答覆。秘書長依照安全理事會決議案，並在該決議案通過以後迅速地與賽普勒斯、希臘、土耳其及聯合王國政府商討調解員的人選問題。在經過審慎考慮之後，秘

書長建議由他的副主任秘書 Mr. José Rolz-Bennett 擔任此職。

五三〇。但秘書長在三月十二日報告書增編(S/5593/Add.1)中說，他曾接獲土耳其政府的通知說，Mr. Rolz-Bennett 是一位學識宏富品格純正的外交家，他們對他極為景仰，惟他們願請秘書長另提一位有豐富的國際經驗、有地位、並且可能熟習該區問題的政治家擔任調解員的工作。

五三一。秘書長在三月十二日發表的節略(S/5595 and Corr.1)中通知安全理事會說，他派駐賽普勒斯的個人代表 Lieutenant-General P. S. Gyani 請假，由次長 P. P. Spinelli 接任秘書長駐賽普勒斯個人代表。秘書長在三月十三日節略(S/5597)中通知安全理事會說，由於聯合國維持和平軍統帥 General Gyani 不在賽普勒斯，他已請聯合國緊急軍統帥 Major-General Paiva Chaves 於 General Gyani 返任前，在賽普勒斯擔任該軍代理統帥。

五三二。澳大利亞代理代表在三月十三日函(S/5682)中通知秘書長說，該國政府可立即繳付五萬澳大利亞鎊之數，作為自願捐助，以充聯合國在賽普勒斯維持和平軍費用。

五三三。土耳其代表在三月十三日致秘書長函(S/5596)中稱，土耳其未曾使用其採取片面行動的權利，雖然那項權利業經保證條約及同盟條約確認。那兩個條約都是在符合聯合國憲章第五十二條之下締結的。馬卡里奧總主教曾蔑視並嘲弄當事者經過自由談判於一九六〇年八月十六日締結的關於賽普勒斯的協定，同時，他曾拒絕提出的所有提案。成千成萬賽普勒斯全國組織的成員所作的不斷攻擊，在賽普勒斯的希臘人保安部隊參加之下，配備着自國外偷運進來的大量武器，證明了賽普勒斯的希臘人決心要實行他們的消滅土耳其人的計劃，由他們自己獨佔該島。

五三四。土耳其曾於三月十二日向馬卡里奧總主教提送一項節略，那是為停止該島上的屠殺及建立法律與秩序的最後一次企圖，並曾將此事告知其他保證國。如果不依從節略中的請求，土耳其政府決定，鑒於情勢的迫切及嚴重，並依保證條約第四條賦予的權利，採取適當步驟。遣往該島的軍隊所負的任務僅是制止對土耳其社區的屠殺，及恢復五個當事者締結的條約所造成的事態。那枝軍隊的活動將直至包括土耳其單

位在內的聯合國和平軍確切地履行其任務時為止。那枝軍隊將不侵犯賽普勒斯共和國的獨立及領土完整。土耳其代表請秘書長依照憲章第五十四條將此事通知安全理事會，並採必要步驟，依照安全理事會一九六四年三月四日決議案(S/5575)第四段迅速派遣聯合國維持和平軍。

五三五。函內附有土耳其政府於三月十二日提送賽普勒斯總統的節略。

五三六。秘書長於三月十三日致土耳其常任代表函(S/5600)中稱，土耳其政府派遣軍隊前往賽普勒斯島的決定將引起嚴重的危機，因此他迫切籲請土耳其政府十萬火急地重行考慮此項決定。秘書長指出，在他向安全理事會提出三月十二日報告書後二十四小時內，駐賽普勒斯軍隊的編組及派遣大有進展。他籲請土耳其政府勿採取可能使賽普勒斯情勢惡化及嚴重地威脅國際和平及安全的任何行動。他知道賽普勒斯情勢對於土耳其政府及人民關係重大，但他深信渡過這個危機最好的希望厥為假以必要的時間，俾得實施安全理事會一九六四年三月四日決議案，倘非具此信念，他便不會作此迫切的呼籲。

五三七。賽普勒斯代表在三月十四日函(S/5607)中答覆土耳其代表三月十三日函(S/5596)說，土耳其三月十二日節略是不能接受的，因為那個節略實係再度無理干涉賽普勒斯內政。賽普勒斯政府從未以使用暴力對付其任何公民為它的目的之一，不論這些居民的種族、信仰或宗教為何。使人遺憾的事實真相是，賽普勒斯境內的土耳其領袖，為在聯合國軍隊到達以前為土耳其武裝干涉作準備起見，及為造成既成事實以遂行其分治或聯邦之政治目標起見，曾在賽普勒斯許多部分製造事件。賽普勒斯政府從未存心攻擊賽普勒斯的土耳其人，亦無意鼓勵或讓他們受攻擊，但在另一方面，賽普勒斯政府不能逃避其保護賽普勒斯全體人民的生命財產，俾不致受任何肆意攻擊的責任。保證條約並未像土耳其節略中所說給土耳其以採取任何片面行動的權利，因此，以此種行動相威脅是沒有理由的，而且是蔑視安全理事會決議案的。

### E. 第一一〇三次會議(一九六四年三月十三日)審議情形

五三八。賽普勒斯代表在三月十三日函(S/5598)中稱，“鑒於土耳其軍隊顯將立刻侵犯賽普勒斯共和國領土”，請求安全理事會作為一項最迫切事項立刻召開

緊急會議。他說，要請安全理事會依照憲章立即採取適當措施，“俾避免迫近之侵犯，而保障並維護賽普勒斯共和國之政治獨立及領土完整”。

五三九。秘書長在三月十三日晚間召開的第一一〇三次會議向理事會報告說現在各方答應提供部隊的情形相當令人樂觀，所以他可以說聯合國維持和平軍不久即可設立，其中若干部隊不久即可遣往賽普勒斯部署起來。有幾位加拿大軍官當晚即可首途赴賽普勒斯。他說，他在接獲土耳其代表的來文(S/5596)後，立即請那位代表向土耳其政府轉達秘書長關切之意，並促請該政府竭力自制。他對於若干政府認捐經費表示感激，那項捐助確保聯合國駐賽普勒斯維持和平軍得到財政上的支援。

五四〇。賽普勒斯代表說，賽普勒斯政府現正面臨最嚴重的侵略威脅，威脅的方式就是土耳其政府的官方節略，其中專橫地提出若干要求，如不滿足那些要求，土耳其便將行使它自稱有的干涉權利。雖有那項節略，可是要不是後來的情況表示土耳其決心要從事侵略以遂其分治及兼併的最終目的的話，賽普勒斯代表團可能不會請求召開理事會會議。根據路透社，在發出節略以後，土耳其總理曾說，他將等到那天晚上，如果賽普勒斯的希臘人不順從土耳其在節略中提出的那些條件，他便要派兵登陸該島。賽普勒斯代表論述在安全理事會三月四日決議案通過後發生的事件說，在兩天之內，環境是安靜的。但在第三天，即三月七日，在巴福斯、土耳其恐怖分子發動了預謀的攻擊。他撮述賽普勒斯代表團對於這個問題的歷史及法律方面表示的意見。他說，土耳其政府提送秘書長的函件是違反聯合國憲章及安全理事會三月四日決議案的。他希望聯合國維持和平軍不久即可到達賽普勒斯，俾該島可恢復自由及安全的環境，並可便利問題的解決。

五四一。土耳其代表說，安全理事會召開會議係循賽普勒斯代表之請求，他的藉口是土耳其政府的三月十二日節略就是向賽普勒斯提出的一項最後通牒。他說，關於最後通牒的謠言完全是捏造的，那項節略並未載有需要立即履行的任何迫切的決定。他問賽普勒斯代表是否可以正式宣布：賽普勒斯的土耳其人村莊不會受包圍，用水、食物及燈光不會切斷；土耳其人的房屋不會燒毀；流血必可停止。賽普勒斯是否願有一個公正的調查團，負責從事實地調查並向安全理事會具報？他接着說，土耳其政府雖曾為援助賽普勒斯



內被圍的土耳其人支付過鉅額款項，現在又應允為維持和平軍的維持捐助十萬美元，作為一項自願捐助。

五四二．希臘代表說，雖有安全理事會通過的決議案，土耳其政府仍公然以在賽普勒斯採取片面行動相威脅。他說，土耳其之所以常常以干涉相威脅，其理由是地理上的分治，包含在 *taxim*，即分治，一觀念之內。無論如何，希臘曾告土耳其說，如果土耳其政府不願安全理事會決議案及秘書長的呼籲而決定片面干涉賽普勒斯，那末，希臘必將隨之干涉，因為它亟欲保障賽普勒斯的獨立、主權及完整。惟希臘希望理事會再度運用其道義上的權威，促請土耳其政府注意聯合國所有會員國應負的義務。

五四三．賽普勒斯代表答覆土耳其代表的詢問說，如果賽普勒斯的土耳其人不像在巴福斯那樣煽動戰鬪，便可立刻得到和平，因為賽普勒斯政府需要和平的賽普勒斯，俾可成為一個單一的國家。

五四四．蘇聯代表說，因為土耳其採取了挑釁的片面的行動，所以土耳其代表一貫地拒絕答覆究竟土耳其政府是否願意尊重賽普勒斯之主權、獨立及領土完整一項重要問題。他接着說，土耳其並未反對安全理事會三月四日決議案，但土耳其在其致賽普勒斯的節略中絕口不提該決議案中的主要規定，即促請所有會員國遵守其在憲章之下所負義務，勿採足可使賽普勒斯主權共和國情況惡化之任何行動，亦勿以此種行動相威脅。土耳其節略在意義上及實體上公然忽略並踐踏理事會決議案。他說，理事會必須採取必要步驟，迫使土耳其遵照第二十五條實施該決議案，並履行它簽訂聯合國憲章所承擔的義務。他追述赫魯曉夫主席曾在其二月七日的通牒中強調所有關係國家，特別是安全理事會常任理事國，都應竭力自制。

五四五．巴西代表說，他看見秘書長關於他實施安全理事會三月四日決議案之進度的報告書後受到了鼓勵。土耳其三月十三日函 (S/5596) 使理事會極感不安。姑不論土耳其政府的意向如何，巴西代表團堅信關係方面應避免可能使賽普勒斯情勢更為嚴重及威脅該區和平及安全的任何行動。他相信理事會所有理事對此均有同感。為以一個決議案表示此項感覺起見，他代表玻利維亞、巴西、象牙海岸、摩洛哥及挪威代表團提出下開聯合決議草案 (S/5601)：

“安全理事會，

“業已聽取賽普勒斯共和國、希臘及土耳其代表之陳述，

“重申其一九六四年三月四日決議案 (S/5575)，

“對於該區之發展深為關切，

“備悉秘書長所報告之關於建立駐賽普勒斯聯合國維持和平軍之情形，

“備悉秘書長保證理事會一九六四年三月四日決議案中所述之聯合國維持和平軍即將建立竣事，其先遣部隊已在前往賽普勒斯途中，

“一．重申理事會促請所有會員國遵守其在聯合國憲章之下所負義務，勿採足可使賽普勒斯自主共和國情況惡化或危害國際和平之行動，亦勿以此種行動相威脅；

“二．請秘書長加緊努力實施安全理事會一九六四年三月四日決議案，並請各會員國為此目的與秘書長合作。”

五四六．聯合王國代表認為理事會及整個聯合國的主要宗旨應為立即實施安全理事會三月四日決議案。安全理事會知道秘書長曾為其肩負的任務努力不懈。他認為，理事會的第一項指示應該是，請秘書長加倍努力，俾可獲得迅速的效果，同時，聯合國所有會員國應竭力協助他儘可能在最短期間完成所負任務。理事會理應重申前此的號召，請求所有會員國遵守其在憲章之下所負義務，勿採足可使賽普勒斯自主共和國情況惡化或危害國際和平之行動，亦勿以此種行動相威脅。

五四七．美國代表說，在美國代表團看來，聯合國當前最重要的工作是組織一枝適當的維持和平軍隊前往賽普勒斯制止無謂的流血。因此，美國會竭力協助建立此種軍隊，並曾表示願向聯合國捐獻二百萬美元，俾有助於消除迅速行動的財政上的障礙。他籲請所有直接有關方面力行自制，並希望所有當事者及所有會員國毫無保留地與聯合國維持和平軍及秘書長合作。

五四八．賽普勒斯代表對於此項決議草案表示欣慰說，此項文件不能與巴西代表的陳述、在理事會所作的其他陳述、及秘書長致土耳其代表函 (S/5600) 分開。他說，這個決議草案中所用“以行動威脅”字樣祇可能解釋為曾經在理事會會議中討論過的武力的威

脅。這個決議草案不可能引起誤解，它的惟一用意在於保障賽普勒斯的主權及領土完整。

五四九。土耳其代表說，理事會上的這個決議草案如作適當的解釋可能成爲一項建設性的文件。他特別想到正文第一段，其中提到要該島上的希臘人當局勿採足可使情況惡化之任何行動，亦勿以此種行動相威脅，換言之，即阻止流血及迫害土耳其社區。他希望大家都認爲這個決議草案具有此種意思，並非僅具有已有人提及的那個意思。

五五〇。蘇聯代表強調這個決議草案的基本目的及真正意義在於明確地警告所有那些違反理事會三月四日決議案企圖對賽普勒斯採取敵對行動及侵犯其主權及領土完整者。在蘇聯代表團看來，這個聯合決議草案是對所有企圖侵略或武裝干涉賽普勒斯自主國家者的一個嚴重的警告。蘇聯代表團願意基於此種意義支持這個決議草案。

五五一。法蘭西代表支持這個決議草案說，即使最審慎地研究現在已有的資料亦不可能判定誰應對情勢的嚴重單獨負責。理事會應再度籲請所有當事者恢復和解的精神，並尊重聯合國憲章。

五五二。摩洛哥代表說，如果情勢再度演成危機，那不僅是由於有對賽普勒斯之完整及主權的外來威脅存在，而且亦由於它的內部亦有一觸即發的情勢存在。在他看來，理事會上的這個決議草案在意義上已計及賽普勒斯及土耳其代表的陳述。

五五三。挪威代表說，在這個決議草案提案人看來，正文第一段是兩關係方面所作陳述的總括。

五五四。捷克代表說，業經土耳其代表分發理事會的文件 S/5596 所載函件及其附件，實係公然違反安全理事會三月四日決議案所載義務及原則。因此，捷克代表團認爲理事會應採適當行動以維護並重申其決議案，並確保該決議案受尊重。祇是基於此項理由，捷克代表團擬支持理事會上的這個聯合決議草案。

五五五。希臘代表重申他以前提出的保證，即希臘政府決心全力支持秘書長以實施安全理事會一九六四年三月四日決議案。關於此點，希臘政府願爲國際維持和平軍的費用捐助達五十萬美元之數。他希望此項決議草案可以停止在賽普勒斯境內外破壞和平的冒險行爲。

**決議：**理事會在一九六四年三月十三日第一一〇三次會議一致通過(S/5603)玻利維亞、巴西、象牙海岸、摩洛哥及挪威所提決議草案(S/5601)。

## F. 一九六四年三月十六日至六月十五日 期間收到的秘書長報告書及其他來文

五五六。自三月十六日至六月十五日，土耳其、賽普勒斯及希臘代表送交理事會或秘書長一系列的來文。土耳其代表的來文中包括若干函件，內請理事會注意賽普勒斯副總統 Dr. Küçük 的來文。

五五七。土耳其代表的三月十六日函(S/5605)、三月十八日函(S/5610)、三月十九日函(S/5611及S/5613)、三月二十六日函(S/5624)、三月二十七日函(S/5627 and Corr.1)、三月三十日函(S/5629及S/5630)、四月二日函(S/5644)、四月六日函(S/5646)、四月十三日函(S/5655)、四月十五日函(S/5663)、四月二十九日函(S/5672)、五月一日函(S/5675、S/5676及S/5677)、五月二日函(S/5680)、五月四日函(S/5683)、五月六日函(S/5686)、五月十二日函(S/5696)、五月十三日函(S/5698、S/5699及S/5706)、五月十四日函(S/5700及S/5704)、五月十八日函(S/5708)、五月二十五日函(S/5715)、五月二十九日函(S/5726)、六月一日函(S/5730及S/5731)、六月四日函(S/5743及S/5744)、六月八日函(S/5753、S/5754及S/5755)及六月十五日函(S/5766)除其他事項外，述及下開各事：賽普勒斯副總統的任務及地位；波利斯、巴福斯、利馬所爾、馬利斯、卡沙法尼及受賽普勒斯的希臘人攻擊的其他地點的事態；對萊法凱附近加西維侖村莊的攻擊；賽普勒斯土耳其部長主持的各部的查封及薪俸的扣留；不讓 Dr. Denktas 進入賽普勒斯；對克提馬土耳其居民的攻擊；對賽普勒斯的土耳其人的攻擊；片面廢除同盟條約的非法；賽普勒斯的希臘人違反理事會三月四日及十三日決議案情事；對基利尼阿山土耳其陣地的軍事行動及向該區村民開火事；自聯合國駐賽普勒斯軍開始工作以來賽普勒斯情勢之更趨惡化；不能接受馬卡里奧總統的提議的理由；對於伊斯坦堡主教管區的待遇；Dr. Küçük 對秘書長五月二日報告書(S/5679)的評議；希臘飛機侵犯領空；應由理事會廓清之點及譴責使用暴力問題；達姆彈的使用及請求；從事國際調查五月十一日法馬格斯塔事件；致保證國的一項節略；賽普勒斯政府確定強迫兵役及購置武器；賽普勒斯的希臘人不准許收拾土耳其人屍體；釋放人質及解



除對土耳其村莊的包圍；請尊重賽普勒斯憲法；副總統的地位；賽普勒斯外交部長及 Mr. Rossides 代表賽普勒斯政府或兩社區發言的權利；馬卡里奧總統對所有國家元首提出的呼籲。

五五八。賽普勒斯代表的三月十六日函(S/5606)、三月十九日函(S/5615 及 S/5616)、三月二十四日函(S/5632 及 S/5623)、三月三十日函(S/5631)、四月一日函(S/5636)、四月六日函(S/5647 and Corr.1 and 2)、四月十四日函(S/5660)、四月二十四日函(S/5667)、四月二十八日函(S/5670)、五月七日函(S/5688)、五月八日函(S/5689)、五月十二日函(S/5695)、五月十五日函(S/5705)、五月二十五日函(S/5721)、五月二十九日函(S/5736)、六月二日函(S/5737 and Corr.1)、六月三日函(S/5740)、六月四日函(S/5742 及 S/5748)、六月五日函(S/5746 及 S/5747)及六月九日函(S/5762)，除其他事項外述及下開各事：指控土耳其政府違反理事會三月四日及十三日決議案之行動；摩福西羅斯區域事件；一位卓越的賽普勒斯土耳其人致電土耳其總理述及許多溫和的賽普勒斯土耳其人的感情；指控扣作人質一點的毫無根據；公務人員薪給的支付；一位賽普勒斯土耳其人向其社區成員所作呼籲；賽普勒斯總統與土耳其總理為土耳其駐賽普勒斯軍之部署事交換通信；同盟條約的終止；尼古西亞及基利尼阿山脈事件；撤除哨位及防禦工事與馬卡里奧總統所提大赦及保護之議；三月七日巴福斯事件；在聖希萊利安堡的軍事行動；五月六日馬卡里奧總統關於秘書長向聯合國駐賽軍所發訓令及其五月二日報告書的聲明；五月十一日法馬格斯塔事件；關於土耳其的威脅及飛越上空的指控；五月二十八日馬卡里奧總統關於人質問題的聲明；Dr. Küçük 離去副總統之職；土耳其支持賽普勒斯境內的叛變；賽普勒斯混亂的原因；馬卡里奧總統於六月九日致所有會員國元首電文。

五五九。希臘代表的四月二十日函(S/5665)、五月十一日函(S/5692 及 S/5694)、五月十二日函(S/5702)及五月二十二日函(S/5719)除其他事項外述及下開各項問題：土耳其對伊斯坦堡及萬國主教管區希臘人的行動；飛越上空的指控；及五月十一日法馬格斯塔事件。

五六〇。三月十七日，秘書長在對其三月十二日報告書的第二次增編(S/5593/Add.2)中報告說：加拿大部隊已有相當數目到達賽普勒斯；瑞典先遣隊及愛爾蘭先遣隊即將前往該島。此外，不久即可與聯合王

國政府商定辦法以接收已經駐在賽普勒斯的英國軍隊，這枝軍隊即將成為聯合國軍所屬英國部隊。

五六一。在此一基礎上，秘書長可以說，聯合國駐賽普勒斯軍隊現已存在。該軍在賽普勒斯可獲得有效履行職務所需部隊時即可展開工作。那時一九六四年三月四日安全理事會決議案中關於該軍所規定的三個月期間即可開始。

五六二。加拿大代表在三月十八日函(S/5614 and Corr.1)中通知秘書長說，加拿大政府已於三月十四日授權維持加拿大海、陸、空軍官員及兵士在任何時間不超過一千二百人之數，作為聯合國駐賽普勒斯維持和平軍之一部分，或作為對該軍之直接支援。加拿大部隊已在經由空海前往賽普勒斯途中。加拿大政府認為為聯合國軍籌措經費的辦法違反慣例，而且是不相宜的。加拿大一向認為聯合國維持和平工作應為本組織全體會員國的集體責任。惟加拿大政府鑒於駐賽普勒斯軍亟須立時部署起來，不能等待長時間的談判，已決定承擔加拿大部隊三個月的全部費用，以及將此部隊運往賽普勒斯的費用，但此舉並不妨害加拿大對於措籌經費問題已經確定了的立場。

五六三。三月二十五日，秘書長在對其三月十二日報告書的第三次增編(S/5593/Add.3)中通知安全理事會說，該軍統帥 Lieutenant-General P. S. Gyani 將於三月二十七日五時正式視事，自是時起，該軍依據安全理事會決議案開始執行職務。他對於向聯合國駐賽軍提供部隊及作自願經費捐助的各國政府表示感謝。他說，在聯合國軍隊展開工作之際，賽普勒斯情況進入一新階段。該島上雖有幾次開鎗事件，但就整個而言，最近比較安靜。秘書長希望兩個主要社區實行自制。他盼望所有方面，尤其是賽普勒斯政府，合作執行聯合國軍隊即將面臨的極艱鉅的任務。如欲該軍確切履行其所負責任，此種合作是必需的。該軍的效力同時亦須視各關係方面對於安全理事會決議案及對於聯合國軍的性質能否採取一種諒解態度而定。必須強調的是，駐賽普勒斯的軍隊是聯合國的軍隊，純係依照安全理事會賦與的使命行事，而且是依照秘書長在那項使命的範圍之內給與的訓令行事。該軍是一個公正客觀的團體，不負政治解決之責，而且實際上不會企圖以任何方式影響政治解決。

五六四。秘書長在三月二十六日提送安全理事會的報告書(S/5625 and Corr.1)中說，他在獲得賽普

勒斯、希臘、土耳其及聯合王國政府的同意後，於一九六四年三月二十五日指派 Sakari S. Tuomioja 為聯合國賽普勒斯調解員。

五六五。秘書長在三月三十一日提送安全理事會的報告書 (S/5634 and Corr.1) 中稱，他與賽普勒斯共和國外交部長於一九六四年三月三十一日交換函件的結果，已就聯合國駐賽普勒斯維持和平軍的地位達成協定。賽普勒斯政府承允暫時適用此類辦法，並將竭力設法儘早批准此項協定。

五六六。秘書長在三月三十一日致賽普勒斯外交部長函 (附件壹) 中提出若干特定辦法，以確定聯合國軍在賽普勒斯期間有效履行職務所需若干必要條件。秘書長說，賽普勒斯政府如接受此項建議，那末他的函件與外交部長的覆函將成為一項協議，於該軍首批人員到達賽普勒斯之日起生效，直至該軍離去時為止。秘書長確認該軍工作必將一秉誠意依循安全理事會為該軍規定之任務做去。賽普勒斯外交部長在三月三十一日的覆函 (附件貳) 中通知秘書長說，賽普勒斯政府接受秘書長函中的辦法。

五六七。秘書長在四月十一日發表的一項節略 (S/5653) 中說，他已訓令聯合國駐賽普勒斯維持和平軍統帥，聯合國駐賽軍的活動在任何時間均不得超出安全理事會任務規定的範圍以外。與這件節略同時發表的還有一件備忘錄，其中對於聯合國駐賽軍之職務及工作之若干方面說明如下：秘書長負有建立及指導聯合國軍之責。他為該軍的行為對安全理事會負責，並單獨向理事會報告。該軍統帥對該軍行使行政上的控制，他對秘書長負責。該軍不應從事與安全理事會一九六四年三月四日決議案第五段之規定不符合的活動。關於此點，對於擬議的任何行動如有懷疑，應提請秘書長決定之。該軍須避免旨在影響賽普勒斯政治情況的任何行動，但可幫助恢復安靜，改善環境，以利於尋求政治解決。該軍人員應避免對該國政治問題公開表示意見，並須對賽普勒斯的希臘及土耳其社區成員忍耐將事，採完全公正態度。該軍的工作與聯合國調解員的工作是不相連屬的，但係相輔相成的。駐在賽普勒斯的希臘及土耳其軍隊允宜由該軍統帥指揮。聯合國軍中的英國部隊與駐賽普勒斯的英國軍事人員顯有區別：聯合國駐賽軍不會主動使用武力祇有在所有規勸的和平方法用盡以後為自衛起見才容許使用武力。如須訴諸武力，必儘可能事前提出警告。若非在極迫切的情況之下，不應使用自動武器。在某一區域遭遇

被攻擊的威脅時，如和平解決的所有企圖均告失敗，聯合國駐賽軍部隊得在總部的確切訓令之下宣布該部隊進入此種區域的意向。倘在警告以後，仍有攻擊、包圍或滲透的企圖，聯合國駐賽軍得以最低限度的部隊驅逐攻擊者以自衛。遇兩社區成員實際衝突時，聯合國駐賽軍司令官須立刻促請兩社區領袖停止衝突，並安排停火。在若干場合之下，聯合國駐賽軍可在衝突的雙方之間設置哨位，以實行停火。倘此方式不為當事者所接受，或對其效力有所懷疑，便不應適用此方式。安全理事會曾在其三月四日決議案第二段中請賽普勒斯政府採取所有其他措施以停止暴動及流血。因此，聯合國駐賽軍將在該軍執行任務及責任方面與賽普勒斯政府主管人員維持密切的接觸。

五六八。瑞典代表在四月十七日函 (S/5661) 中證實瑞典政府已循秘書長之請求決定自願組織一營，為聯合國駐賽普勒斯軍服務。瑞典政府並擬自願組織一個四十名警察人員的分遣隊，擔任觀察員並與當地警察維持聯絡。

五六九。秘書長在四月十七日發表的一項節略 (S/5662) 中說，他曾與賽普勒斯、希臘、土耳其及聯合王國政府分別交換節略，各該政府已同意依照國際法給聯合國賽普勒斯調解員及其所屬職員以外交使節的特權、豁免及便利。

五七〇。秘書長在四月二十九日發表的一項報告書 (S/5671 and Corr.1) 中通告安全理事會說，在聯合國駐賽普勒斯維持和平軍執行任務的一箇月中，除幾處間歇的戰鬪外，在基利尼阿山脈區域未發生過重大的軍事衝突，同時，若干可能引起重大衝突的情勢已經制止了。此種情形不能不算是聯合國在賽普勒斯的很大的成就。惟兩個人民團體之間的緊張局面仍使人焦慮。在實施聯合國駐賽軍所負促使賽普勒斯恢復正常情況的使命方面，僅稍有進展，他強調各關係方面須加緊討論及談判。為達此目的，亟須增加一位高級政治人員，俾可在該軍統帥襄助之下為實施秘書長擬訂之方案從事談判。此項方案業經告知若干關係方面及政府，需要所有當事方面的合作及誠意。他說，在此方面的工作與調解員為對基本問題尋找解決辦法所作的努力絕無衝突之處。秘書長列舉若干目標，說這些目標可以算是實施理事會一九六四年三月四日決議案所定聯合國駐賽軍使命的行動方案的一部分：(a) 賽普勒斯所有道路上的行動自由；(b) 尼古西亞及其他城市中所有社區的行動自由；(c) 逐漸撤去及清除所有防禦工

事，儘先在尼古西亞實行；(d) 實查因賽普勒斯警察分爲希臘警察與土耳其警察而引起的問題，並爲其逐漸整合從事談判；(e) 由賽普勒斯政府及土耳其社區逐漸解除不屬於正規警察、憲兵隊及賽普勒斯陸軍之平民的武裝。聯合國駐賽軍，如經請求，可協助便利及證明武裝之解除及在安全狀況下儲藏武器；(f) 雙方控制極端分子；(g) 擬訂一項適當的全面大赦辦法；(h) 訂定安全措施及其他必要條件俾恢復正常情況，尤以經濟活動爲然；(i) 促使土耳其裔公務人員及政府人員復職，包括郵政、電訊、公共工程一類公務在內；(j) 司法職務的正常進行。

五七一。秘書長建議，在爲推進以上各點繼續努力之際，亦須在若干地點及爲特殊的問題確立並加緊進行若干臨時目標。

五七二。秘書長在五月二日提送安全理事會的報告書(S/5679)中說，四月三十日，聯合國駐賽普勒斯軍隊人數共計六，三四一人，由奧地利、加拿大、芬蘭、愛爾蘭、瑞典及聯合王國的分遣隊組合而成。預期五月中另有增援——一枝丹麥分遣隊約一千人左右，奧地利戰地醫院人員五十四人左右以及來自聯剛的另一批瑞典人員七十人左右。軍隊中的警務分子包括來自奧地利的人員二十八人，擬增至二百人左右。此種增添及相應減少聯合王國分遣隊數目以後，該軍可達到計劃中的七千人之數。

五七三。這個報告書在說明軍隊部署情形後，說對聯合國駐賽軍的後方勤務的支援主要係由聯合王國提供，並由各國部隊及聯合國方面予以支助。部隊的飛入係美國空軍及包租的飛機辦理的。秘書長總括三月二十七日以後的事件說，在許多場合之下，聯合國駐賽軍經由談判達成停火及緊張局面的緩和，間或佔據雙方所爭的地點以解決糾紛。在許多場合之下，因當地司令官個人的干涉及因他們與區域中個別首領交涉的結果，小事未演成嚴重的互相開火或衝突。秘書長的結論是，在本月內，賽普勒斯的整個情況未有重大改進，雖然重大的衝突會被避免或制止。猜疑及缺乏互信支配着兩大社區之間的關係，因而緊張局面繼續存在，間或由於暴動及擾亂行爲，緊張的程度增加。在此種情勢之下，聯合國駐賽軍的工作是異常困難的，積極的主動和不干涉都必然會引起一方或另一方的誤解。秘書長說，這個問題很複雜，安全理事會刻應開始集中注意賽普勒斯將來的情況，看它可給聯合國軍以如何影響。

五七四。秘書長在五月十一日的一項報告書(S/5691)中通知安全理事會說，他已請厄瓜多的Mr. Galo Plaza 擔任他駐賽普勒斯的特派代表，由他代表秘書長爲實施秘書長在其四月二十九日報告書(S/5671)中述及的方案進行談判。Mr. Plaza 已同意暫定擔任此職至六月二十七日止。

五七五。秘書長於六月十五日向安全理事會提送關於四月二十六日至六月八日期間聯合國在賽普勒斯之工作的報告書(S/5764 and Corr.1 and 2)。這個報告書中說，至六月八日止，聯合國駐賽軍計包括軍事人員六，二三八人及警察一七三人。這個報告書論及問題的政治、經濟、社會及司法方面以及秘書長四月二十九日報告書所載聯合國駐賽軍行動方案。

五七六。一般的情況是在過去六個星期內，任何一方均無引起重大衝突的軍事事件，惟雙方均利用這個比較沉靜的時期加強其在尼古西亞及郊外的軍事地位，並增進其將來作戰的能力。根據許多證明可以知道政府及賽普勒斯的土耳其社區都在獲得更多更多的武器及彈藥，包括重武器在內，而且正在向可以獲得的來源及便利儘量獲取。賽普勒斯政府說，它之輸入武器係在行使一個主權國家的主權，爲了自衛及安全，另一方面賽普勒斯的土耳其社區則不能正式輸入武器。因此，可以推定，賽普勒斯的土耳其社區的武器係偷運入該島者。

五七七。這個報告書中說，自五月二日以來，有五起蓄意向聯合國駐賽軍開火的事件，一起聯合國駐賽軍人員“失蹤”事件，十四起引起死傷的開鎗事件，而且賽普勒斯的希臘人與土耳其人之間差不多每天互相開火。尼古西亞鎮市與郊外是賽普勒斯緊張的主要中心，雙方均曾繼續改善，並發展它們的防禦工事。基利尼阿山關口和賽普勒斯西北部亦係緊張的及軍事警戒的區域，只要沒有可以接受的政治解決辦法表示出來，緊張局面的緩和是不可能的。政府實行徵兵的決定徒然增加緊張的程度，因爲那樣一來，賽普勒斯的土耳其人便可能更加致力於建築防禦工事，更軍事化地組織起來。

五七八。在檢討期間聯合國軍之在場，顯然阻止了公開戰鬪的再度發生。但在五月十一日法馬格斯特達開鎗事件以後道路上完全自由行動的希望消失了，兩社區距離和平共存的狀態仍極遙遠。在克提馬拆卸過若干防禦工事，但該島上其他地點在撤去防禦工事方

面沒有任何重大進展。在逐漸解除平民武裝方面亦沒有進展，許多平民仍然不受任何控制地在島上徘徊。

五七九。這個報告書中總括地說，在討論中的期間未發生過任何重大的軍事衝突，所以聯合國工作的主要目標之一、“阻止戰鬪之再度發生”、業已達成。該國的農業經濟未受重大損害，但工業活動則大受影響，土耳其社區業已嚴重地感受到的經濟困難，不久亦將影響到賽普勒斯的希臘人。除開基利尼阿道路及自西羅斯向西去經林尼提斯、曼蘇拉及考基納的道路外，全國主要道路都是開放的，賽普勒斯的希臘人可通行無阻。在另一方面賽普勒斯的土耳其人移動的自由實際上受到限制，那是由於賽普勒斯的土耳其人曾受到過檢查，過分的搜查，他們有着不安全感覺和被任意拘捕或誘拐的恐懼，同時賽普勒斯的希臘社區武裝的“非正規軍”也百般阻撓他們。但是，賽普勒斯的土耳其人在他們的區域以外行動的減少，有人認為亦係由於一項政治上的原因，即藉以證明如不在地理上作某種劃分，則賽普勒斯兩大社區便不可能在該島上和平共存。

五八〇。這個報告書說，雙方的許多非正規戰鬥員都有自動武器，而對這些份子的控制多是不够嚴密的。希臘及土耳其兩國軍隊之出現於該島之上仍然成為一項問題，因為他們的態度顯然是偏向於一方的；秘書長察悉，如土耳其軍隊分遣隊願歸聯合國統率的話，則希臘軍隊分遣隊亦願歸聯合國統率，因此他促請土耳其分遣隊或者回返他們的營房，或者歸聯合國統率。他認為如果土耳其軍隊回返他們的營房，並停止土耳其即將登陸的威脅，必大有助於聯合國駐賽軍控制賽普勒斯境內的武器情勢的努力。兩個社區都曾誘拐對方的人民，把他們作為人質，或為報復而把他們殺死，惟賽普勒斯的希臘人在此方面更甚。秘書長對於此種作風有所批評，並同意馬卡里奧總統的話，即此種辦法使人對賽普勒斯人民及政府有一種不良的印象。秘書長承認賽普勒斯政府徵兵是一項政府的行動。但他接着說，在賽普勒斯目前情況之下，究竟當時此種決定是否可認為符合安全理事會三月四日決議案，是不無問題的。一再發生的土耳其軍隊登陸的威脅被認為對於聯合國為恢復正常情況及制止該島上的戰鬪所作的努力最無幫助，而且與三月四日決議案對所有會員國所作的呼籲不相符合。關於賽普勒斯境內的武器問題，秘書長認為那可能是決定聯合國在賽普勒斯所作努力能否成功的決定性因素。

五八一。鑒於聯合國駐賽軍業經事實證明對於賽普勒斯情勢確有用處，秘書長認為顯宜將該軍工作期間自滿期之日六月二十七日起延長三個月。他就此事與理事會各位理事、提供部隊及捐助經費各國代表所作的非正式磋商，表示一般均認為延長是必要的，而且是合宜的。賽普勒斯政府亦曾非正式地告訴他，它贊成延長。他認為，如在那時撤去該軍，便可能引致戰鬪的迅速恢復，因而很可能演變為劇烈的衝突。秘書長說，如果理事會延長該軍的期限，不幸的是需要另覓一位統帥，因為 General Gyani 因個人迫切的理由請准予辭去此職。曾與前任印度陸軍參謀總長 General K. S. Thimayya 接洽，如秘書長招請，他可以應命。延長該軍的期限三個月，估計另需費用七,三〇〇,〇〇〇美元，秘書長沒有把握可經由自願捐助籌得。關於此點，他不得不指出，駐賽普勒斯軍隊的籌款方法是最不能令人滿意的，雖然他極了解採用那項方法的原因，並了解在那一方面很少改變的可能。

五八二。與該軍的工作並進的是自三月二十五日指派 Ambassador Tuomioja 為調解員以後，經由調解以增進和平的及雙方同意的解決辦法的努力亦在繼續進行。他曾與賽普勒斯社區代表及賽普勒斯、希臘、土耳其、聯合王國政府磋商，設法尋求充分的共同立場，藉以鼓勵當事各方發展長期解決的基礎。鑒於賽普勒斯的環境如此及兩個社區領袖們的政治意見及目標極為紛歧，此項任務不會是容易的，也不可能在較短時間引致具體的結果。調解員的經驗證實了此點，他將耐心地與關係方面繼續作此努力。秘書長提起調解員的委任並未規定任何固定的期限。

五八三。秘書長在六月十九日對其報告書發表的一項增編 (S/5764/Add.1) 中開列各國政府為聯合國駐賽軍迄至六月二十六日第一個時期自願認捐的經費。二十國政府認捐額共計五,四三四,二九〇美元。

## G. 第一一三六次至第一一三九次會議 (一九六四年六月十八日至二十日) 審議情形

五八四。在一九六四年六月十八日第一一三六次會議，安全理事會決定將秘書長關於聯合國在四月二十六日至六月八日期間在賽普勒斯之工作的報告書 (S/5764 and Corr.1) 列入議程，並再度邀請賽普勒斯、希臘及土耳其代表參加討論，但無投票權。

五八五。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表就程序問題發言，他建議理事會首先聽取賽普勒斯代表發言陳述。

五八六。主席答覆說，關於此點，他必須遵照議事規則依名單上所列次序請發言人發言。因此，按照議事規則第二十七條，他請土耳其代表發言，因為他是名單上所列第一位發言人。

五八七。土耳其代表說，自從一九六四年三月四日通過安全理事會關於賽普勒斯的第一項決議案(S/5575)以來，由於賽普勒斯的希臘當局完全不顧那個決議案的規定，該島的情勢不但沒有改進，而且更為惡劣，那是一件悲慘的事實。馬卡里奧總主教於一九六四年四月四日片面廢除同盟條約，政治環境更趨於惡化。馬卡里奧總主教企圖以廢除一項有效的國際協定的方式使聯合國調解員及安全理事會面臨一個既成事實，此舉直接違反條約有拘束力原則及賽普勒斯憲法第一八一條，後者給同盟條約以憲法的力量。馬卡里奧總主教為辯護其非法行動而提出的理由是，根據同盟條約駐守賽普勒斯的土耳其部隊曾拒絕返回營房，因此違反了同盟條約。此種解釋是完全站不住的，因為，第一，土耳其部隊因受希臘恐怖份子的攻擊，其安全立刻遭受威脅，所以是被迫離開營房的；第二，確定土耳其及希臘部隊駐守地點的一九六〇年八月通用協定並未規定土耳其或希臘部隊須永遠留在其原住營房內。因此，不可以土耳其改變駐防地為廢棄同盟條約的藉口。再說，與秘書長報告書第一一五段中所說者相反，希臘軍隊亦曾離開他們的營房。除開駐守希臘營房中的一個步兵連以外，希臘團中的所有其他單位均曾在營房以外活動。

五八八。土耳其代表接着說，雖有三月四日決議案第二段中的呼籲，暴動和流血繼續在賽普勒斯境內發生。同樣地，安全理事會決議案正文第三段亦被賽普勒斯的希臘領袖們忽略，因為，不但未產生適合於調解的氣氛，而且他們繼續發表挑釁的演說。賽普勒斯的希臘當局完全不顧賽普勒斯憲法，從而使該國情勢更為嚴重。實行徵兵及徵召二萬五千人入伍之舉是無效的，不合憲法的。同樣地，賽普勒斯的希臘政府輸入武器亦係公然違反憲法及安全理事會決議案。那些舉動構成對該區和平的嚴重威脅及對聯合國駐賽軍的一個嚴重的打擊。根據安全理事會決議案，聯合國維持和平軍有阻止武器輸入賽普勒斯的充分權力。聯合國

倘欲竭力阻止該島上恢復戰亂，必須首先阻止兩個社區武裝自己。

五八九。馬卡里奧總主教本人亦承認，有土耳其人為不負責任的希臘份子所劫拐，而且可能被殺死。再則，在一九六四年五月聖希萊利翁堡的戰亂中，並非“不負責任的份子”，而是所謂賽普勒斯的希臘“保安部隊”，在內政部長本人統率之下從事殘害賽普勒斯的土耳其人的行為。

五九〇。土耳其代表說，三月四日決議案規定，聯合國軍隊的職務包括法律與秩序的維持及恢復。但須首先遵守憲法才能在賽普勒斯恢復法律與秩序。目前賽普勒斯的土耳其代表被賽普勒斯的希臘人攆出政府，該國的憲法已失去作用。一個違反憲法篡奪權力的政府祇不過是一個經武力政變建立起來的政權，不能認為是賽普勒斯的合法政府。因此，倘須恢復法律與秩序，便須糾正此種情況。

五九一。鑒於安全理事會現有決議案措辭之含糊，秘書長所承擔的任務當然是困難的。但是，秘書長報告書(S/5764 and Corr.1)不僅使他本國失望，而且使所有對於和平解決賽普勒斯問題感覺興趣的方面失望。使人沮喪的是，秘書長報告書對於三月四日決議案中“法律與秩序”字樣的意義究竟何在未作過任何說明。在許多場合之下，土耳其代表團曾促請秘書長注意必須遵守憲法才有法律與秩序，因此，該代表團感覺失望的是，報告書中既未提到憲法，亦未說明法律與秩序的恢復與在該島上重行建立立憲政府兩者之間的關係。秘書長報告書第一一八段對於徵兵措施是否符合安全理事會三月四日決議案只表示懷疑而已。那項行動未曾同時經副總統核准，不能認為合乎法律及憲法。在土耳其代表團看來，顯然那項措施對所有關係方面都有危險，而且是違反三月四日決議案的。秘書長在其報告書第一二〇段中認為，惟有賽普勒斯的希臘人或土耳其人偷運武器才是聯合國駐賽軍有權查核的非法行動。但土耳其深信一個篡奪政權的社區輸入武器同樣是非法的，聯合國軍隊理應阻止武器輸入該島。土耳其代表團同樣感覺遺憾的是，竟然容許在報告書中提到所謂土耳其侵犯賽普勒斯的威脅。在同盟條約之下，如果所有其他努力均告失敗，土耳其依照那項條約為了恢復賽普勒斯的事態而採取行動的權利並非威脅。土耳其採取行動之權利的存在，連同聯合國軍之在場，迄今有效地阻止了該島上再度發生暴動，因此，對於聯合國的努力是有幫助的。

五九二。土耳其代表團感覺欣慰的是，秘書長對於扣押人質的辦法表示不安。

五九三。賽普勒斯發生了內戰。篡奪了一切權力的較大社區，不應該容許它躲在“賽普勒斯政府”名義的背後遂行其詭計，以阻止達成最後議定之解決辦法。

五九四。賽普勒斯代表首先表示他的政府對於秘書長及聯合國調解員所作努力感覺欣慰，接着說，賽普勒斯政府曾對聯合國維持和平軍的出現於賽普勒斯表示過歡迎，認為那是和平及聯合國所根據的最高原則的象徵。賽普勒斯政府之所以竭力協助聯合國駐賽軍進行工作，並同意該軍延長三個月期間，係本此精神。

五九五。關於秘書長報告書，賽普勒斯代表促請注意該報告書第一一九段，其中提到土耳其軍隊要在賽普勒斯登陸的一再的威脅，並說，土耳其侵略的威脅是安全理事會所面臨問題的癥結所在。他接着說，在過去幾星期中，賽普勒斯人民及政府經常受土耳其侵略的威脅。根據可靠消息，土耳其已有了廣泛的軍事準備。美國總統認為為避免衝突起見必須採取的行動就證明了這一點。

五九六。安全理事會於三月四日及十三日通過的兩項決議案亦是為了阻止土耳其侵佔賽普勒斯。但是，雖有安全理事會的行動，此種威脅繼續存在。侵犯賽普勒斯上空的情事一再發生；對該島上土耳其恐怖份子的支援增加了；土耳其海軍部隊在賽普勒斯海岸附近作過挑釁性的演習；土耳其領袖們繼續發表威脅的陳述。他引證事實，說明土耳其政府曾向賽普勒斯的土耳其恐怖份子提供大量武器的支援及訓練，而且有受過訓練的非正規軍自土耳其偷運到該島上去。根據因運輸武器遭捕的一個英國官員 Senior Aircraftsman Keith Marley 身上發現的一封信，向賽普勒斯的土耳其人偷運武器及人員情事已進行多時。此點業經四月二十四日南德報中所載土耳其議會外交問題委員會主席 Professor Nihat Erim 發表的一篇陳述證實，其中說，曾自土耳其向賽普勒斯偷運遊擊戰組織人員及專家，此項工作涉及的費用是二萬萬土耳其鎊。

五九七。參加反叛及顛覆工作最積極的是駐在賽普勒斯的土耳其部隊。賽普勒斯共和國總統曾於一九六四年三月二十九日請求希臘及土耳其總理命令他們兩國的部隊返回營房。希臘政府曾響應此項呼籲立刻命令希臘部隊返回營房。但土耳其拒絕此項請求。由

於土耳其的拒絕，賽普勒斯政府別無他途可循，祇有認為同盟條約業已終止，因為土耳其違反了其中的主要規定。土耳其部隊離去營房並非為了土耳其代表所說的安全的理由，而是由於它要繼續處於一種有利的地位，以便利土耳其的侵略計劃及繼續訓練賽普勒斯的土耳其叛徒。土耳其之拒絕令其部隊返回營房違反了適用協定和同盟條約所設部長委員會作成的決定，後者曾於一九六一年六月二十八日決定“希臘及土耳其部隊現在的營房應認為永久營房，直至部長會議另作決定時為止。”

五九八。為便利聯合國維持和平軍的工作起見，秘書長曾向希臘及土耳其雙方建議將兩者的部隊置於聯合國駐賽軍統帥指揮之下。希臘已表同意，但土耳其拒絕此項建議，它要先接受它的條件始可應允。賽普勒斯堅決認為未置於聯合國統率之下的外國軍隊必須離去該國，因此，土耳其部隊應該離開賽普勒斯。

五九九。他完全同意秘書長所說的，賽普勒斯的土耳其人或希臘人偷運武器是非法的一點，並表示賽普勒斯政府願與聯合國駐賽軍合作遏止武器的偷運。但他說，一個自主的政府輸入武器在任何情形之下均不應說那應先獲得任何人的准許。賽普勒斯政府亦同意秘書長報告書第一一八段所說，實行徵兵是政府的一種行動。那項行動並無不符合三月四日決議案之處。

六〇〇。關於扣押人質的問題，賽普勒斯代表說，不論是哪一方面做出這樣的事，都要受到賽普勒斯政府最強烈的譴責。可是，事實昭示，土耳其所宣傳的土耳其人被希臘人劫拐的情形過於誇張。在巴福斯的騷動後，Dr. Küçük 曾向國際紅十字會提出所謂失蹤人士三十二人名單，但紅十字會調查員發現那些人均未失蹤，而且發現他們安全地住在家裏。人質問題成為土耳其領袖們的一種宣傳的目標。似有若干人士依從賽普勒斯的土耳其領袖的命令躲藏起來，俾可繼續進行宣傳，如不依從此項命令，他們便可能為其社區的極端份子所謀殺。賽普勒斯的土耳其領袖們對於那些願與賽普勒斯的希臘人恢復平常友好關係的賽普勒斯土耳其公民的壓榨及恐嚇達到了很嚴重的程度。賽普勒斯政府深信，倘若恢復正常友好的關係，希臘人和土耳其人是可以在一起生活及工作的。

六〇一。最後，賽普勒斯代表重申：他的政府必將與聯合國維持和平軍充分合作，但不願它的主權有任何減削，亦不能容忍旨在毀滅其領土完整及獨立的企圖。



六〇二。在六月十九日理事會第一一三七次會議，希臘代表說，希臘政府願支持延長聯合國駐賽普勒斯軍使命的期限，並願在需要該軍的期間對於該軍的維持有所貢獻。希臘認為聯合國軍之在那裏是極有價值的。該軍的人員具有勇氣、機智，而且是有紀律的。賽普勒斯情勢之尚未恢復正常，當然並非由於該軍的努力不夠。危機的根本在於馬卡里奧總統與少數民族若干領袖兩者之間的目的顯然不同：前者企圖領導賽普勒斯走向統一、民主及獨立，而後者則致力於恰恰相反的目標。不僅雙方的目的，而且所用方法，都是顯然不同的。馬卡里奧總統遵循談判的方法，而土耳其則喜歡用威脅及不妥協態度。後者用盡方法把同盟條約變成片面武裝干涉的權利。土耳其此種態度迄今尚未改變。它已三次決定用軍事干涉。土耳其代表為土耳其部隊拒絕回返營房的辯護是：希臘部隊亦曾部署在營房以外的許多地點。但是，秘書長報告書證明了希臘部隊曾留在營房之內。希臘政府命他確認秘書長那項結論，並說明希臘部隊願歸聯合國統率，希臘部隊並願撤離該島，如可與土耳其部隊作成同樣安排的話。

六〇三。希臘代表最後說，希臘政府願充分支持聯合國在賽普勒斯的努力。它深感遺憾的是，迄今對於政治解決未獲任何進展，並認為須依據憲章的原則處理這個問題才能獲得進展。

六〇四。賽普勒斯代表首先促請注意是日紐約時報中的一項報導，內稱土耳其總理已確認該國自五月中旬以來已作干涉的準備，然後重申理事會據有的主要問題是土耳其正在準備及策劃侵略賽普勒斯。他接着說，在此種情形之下，安全理事會在採取任何行動以前須確保土耳其不作侵略賽普勒斯的準備。

六〇五。在同次會議中，巴西代表提出玻利維亞、巴西、象牙海岸、摩洛哥及挪威共同提出的一項決議草案(S/5776)，在正文各段落，安全理事會(一)重申其一九六四年三月四日及一九六四年三月十三日決議案；(二)誌悉秘書長報告書(S/5764)；(三)依照安全理事會一九六四年三月四日決議案建立之聯合國維持和平軍駐賽普勒斯期限延長三個月，至一九六四年九月二十六日為止。

六〇六。巴西代表在提出這個決議草案時說，提出此項草案主要係為計及秘書長的請求，他請求聯合國維持和平軍延長三個月，其任務規定與安全理事會在其三月四日決議案中所規定者相同。那項決議案是

長時間談判的結果，反映一種微妙的平衡，因此，這個草案的提案者認為允宜重申理事會以前的決議案，而不要單獨提出任何特殊問題。

六〇七。聯合王國代表說，聯合國軍在其所受限制內以殊堪矜式的精力和技巧執行所負任務，而完成了它的主要目標之一，即阻止戰鬪的再度發生。聯合王國代表團特別察悉，秘書長報告書第三十一條中說，曾向雙方發出警告，如果再度發生危害聯合國軍人員生命的事件，便將除去用作對聯合國駐賽軍開火之基地的任何哨位，在發出正式警告後，如有必要得使用武力。在此種情況之下聯合國駐賽軍確應採取強烈行動。但是，使人失望的是，兩社區之間的關係並無可望改善的徵兆，秘書長並未報導在此方面有任何進展情形。根據秘書長報告書，武器儲積的證明，是確定聯合國軍具有可獲成功之能力的決定性因素，那是聯合王國政府深感不安的事。武器的儲積本身便可使情勢惡化。此種行動不符合三月四日決議案第一段，為聯合國服務的部隊因會員國的行動造成的儲積武器現象而陷於更危險的境地，殊不合理。關於此點，聯合王國政府並認為實行徵兵不符合三月四日決議案第一段的意旨。

六〇八。同時，聯合王國代表團重視秘書長報告書第一一七段述及的劫掠及扣押人質事件。聯合國駐賽普勒斯統帥部已為聯合國軍隊中人員 Major Macey 及 Private Platt 的失蹤發表過一項陳述。但須迅速採取行動。

六〇九。最後，聯合王國代表團同意秘書長的建議，就是聯合國軍應繼續在那裏三個月，因該代表團認為，如果該軍撤走，很可能會再度發生戰鬪。

六一〇。在同日理事會第一一三八次會議中，巴西代表提出五國聯合決議草案(S/5776)的訂正案文(S/5776/Rev.2)。其中正文部分增加一段如下：“促請所有會員國遵從上述各項決議案。”

六一一。蘇聯代表說，安全理事會在一年之內三度審議賽普勒斯問題，此一事實顯然說明了對該國軍事侵略的威脅尚未停止，同時，外國仍然干涉它的內政。該島上兩個社區間的爭執許久以來受到外人鼓勵，而且被用作外界干涉的藉口。但是，極為明顯地，倘無外國的干涉，目前的賽普勒斯問題便不會發生。涉及賽普勒斯的蘇里克及倫敦協定亦是殖民主義的遺產。惟有斬斷賽普勒斯共和國與其過去的殖民主子的聯繫，使它不受北大西洋組織希望加諸賽普勒斯的託管，



才能解決它內部的困難，才能使它穩定下來。蘇聯認為，如各關係方面都願意都具有誠意。那末安全理事會一九六四年三月四日及十三日決議案已經確定了公平解決賽普勒斯衝突的必要前提。蘇聯代表團有鑒於此，並因賽普勒斯政府認為為確保該國的安全及領土完整必須如此，不擬反對聯合國軍駐賽普勒斯期限延長三個月，惟該軍經費的籌措須依照三月四日決議案的規定。但是，蘇聯反對擴大聯合國軍隊的職務，包括後者為恢復秩序使用武力在內，因為那樣公然引致直接干涉一個主權國家內政的結果。

六一二。土耳其代表說，聯合國軍並不是要在賽普勒斯重行建立賽普勒斯的希臘人控制整個賽普勒斯領土的權力。倘係如此，便不會有獲得協議的解決辦法的問題。不可能使聯合國承認，賽普勒斯的希臘人的所有行動均係一個合法政府的合法行動，而土耳其人的所有行動則均係反叛行動。

六一三。土耳其代表再度說明，土耳其政府不但沒有實行“分治”政策，反而在維護賽普勒斯的領土完整及獨立，因此，曾警告賽普勒斯的希臘領袖不要訴諸暴力以圖達成與希臘聯合的目的。關於此點，土耳其政府亟願知道，究竟賽普勒斯政府是否將停止像購置重武器及實行徵兵一類的非法行動，究竟它是否亦將停止扣押人質、屠殺賽普勒斯的土耳其人而為恢復賽普勒斯的合乎憲法的法治而合作。

六一四。美國代表說，聯合國軍自建立以來曾在拆卸防禦工事及安排農作物的收穫方面獲有進展，並曾在其他方面採取措施實施秘書長一九六四年四月二十九日報告書中述及的方案。但是，顯而易見的，如在目前撤退該軍，便可能引起戰鬪的迅速恢復，因而可能引起更為嚴重的衝突。因此必須延長聯合國軍的期限，同時，美國代表團願支持五國聯合決議草案(S/5776/Rev.1)。事實極為明顯，不管該軍的使命有何缺陷，理事會恐不能對那項使命作任何改變。業已授權該軍於必要時採取堅決行動，該軍對於基利尼阿關的情勢已經如此。美國代表團希望該軍能繼續積極執行它的使命，對於該島上法律與秩序的恢復作出更大的貢獻。該代表團並希望當事者避免可能使情勢更趨嚴重的行動及言論。關於此點，武器輸入的增加最為嚴重，因為如果雙方據有的武器數量增多，聯合國軍隊的任務便更為困難。秘書長曾對此事表示關切，美國認為武器競相輸入賽普勒斯會使兩個社區之間的緊張局面更為嚴重。輸入武器，除引起法律上的及憲法上的種種問

題外，顯然亦違反三月四日決議案的明文及意旨。因此，聯合國軍隊必須獲得賽普勒斯兩個社區的充分合作，關於此點，美國對於扣押人質，尤其是劫掠聯合國軍隊中人員，極為憤慨。所有會員國，特別是簽訂有關賽普勒斯之國際協定的國家，必須依照三月四日決議案第一段提出合作。那樣便可產生有利於該軍以及調解員之工作的氣氛。最後，他說迄今僅有相當少的國家響應秘書長關於捐款幫助聯合國駐賽軍的呼籲。他強調國際和平及安全的維持是所有會員國應當關心的事，並籲請所有會員國響應秘書長關於捐助經費的請求。

六一五。法蘭西代表說，法蘭西政府對於一個使友好的政府之間對立及賽普勒斯人民感受痛苦的情勢深為關切。關於此點，它促請主管當局及秘書長確保多數與少數之間的衝突不致於影響到對於難民的救助。

六一六。關於問題的通盤解決，必須首先使緊張局面緩和下來，並須恢復該島上的安謐。過去雖曾使用了某些方法，但在此方面的進展是有限的。可是由於各關係方面俱曾對於秘書長和他的代表所作的努力感覺欣慰，所以應當延長聯合國軍使命的期限三個月。希望聯合國軍隊能在三月四日決議案的範圍之內幫助確立可藉以解決基本問題的情況。顯而易見的，秘書長亦曾報導過，在此方面，雙方任何一方的行動均可使正常情況的恢復延宕下去。扣押人質或輸入武器的措施亦是違反理事會決議案之規定的行動。

六一七。賽普勒斯代表重申賽普勒斯政府不贊成扣押人質的辦法，並決心要竭力加以制止。惟它不了解，何以賽普勒斯的土耳其領袖不接受紅十字會的請求，發表一項聲明說，所有據報失蹤的人士均被發現平安在家。所控屠殺土耳其公民一節亦是不確的，秘書長報告書可以證明此點。

六一八。關於憲法的恢復及所控希臘份子曾將土耳其人士攆出賽普勒斯政府一節，必須記得，決定退出政府及不給予合作的是土耳其人自己。他們那樣做，目的在企圖造成另一個國家。早在一九六三年十二月三十日，Dr. Küçük 便已宣稱他並不認為自己是“賽普勒斯副總統”。賽普勒斯政府不能由於土耳其人及副總統的退出而讓本身癱瘓下去，亦不能同意它可以不採取行動，因為根據憲法須經 Dr. Küçük 許可始可採取行動。

六一九。取消徵兵及購置武器兩問題是與土耳其侵犯的威脅問題有關聯的。土耳其如不願提出決不軍事干涉賽普勒斯的保證，賽普勒斯就絕對有權武裝它自己及組織它自己的國防。賽普勒斯是一個主權國家及聯合國的會員國，絕對有權為其安全輸入武器。再則，如法律有任何衝突，或會員國之間的任何條約有任何衝突，那末憲章的原則應居優先。賽普勒斯祇是要求依照聯合國憲章之原則及宗旨的民主解決。

六二〇。希臘代表說，希臘政府對於賽普勒斯並未採行擴張政策。自一九五五年以來，希臘便已贊成自決。那是確定一國多數意願的惟一和平方式。這個為憲章所認可的原則與祇是以武力才能強行的分治政策是有差別的。

六二一。在六月二十日第一一三九次會議中，捷克代表說，對於賽普勒斯國的真正威脅和該國兩個社區之間關係的惡化是由於外界的干涉。在基於不平等條約的干涉權利藉口之下，外力侵略的一再的威脅造成了一種緊迫的氣氛。秘書長在他的報告書第一一九段中亦提到將在賽普勒斯登陸的一再的威脅所產生的無益的作用。賽普勒斯外交部長亦曾舉出若干例子證明那項威脅的繼續存在。是以，必須覓得一項穩定的持久的解決辦法的基礎，以保障賽普勒斯的主權及保證其獨立與領土完整。賽普勒斯的合法政府是它的國家主權的惟一代表，必須僅向那個政府提供一切手段以鞏固它的權力。那個政府為確保其國防所採取的措施係基於它在憲章第五十一條之下的權利。不能引用安全理事會決議案中的任何規定以否定賽普勒斯合法政府的此項權利。

六二二。鑒於聯合國駐賽普勒斯軍的主要任務是確保國際和平及助使賽普勒斯共和國不受外國侵略的威脅，捷克斯拉夫願贊成秘書長的建議，即依照三月四日決議案所規定的條件延長該軍的期限三個月。

六二三。中國代表說，秘書長報告書和向理事會所陳述顯然表示賽普勒斯情況距離令人滿意的程度還是很遠。由於互相恐懼及猜疑的結果，發生過引起開火事件的緊張局面。正常情況的恢復固然決定於一項可為所有關係方面接受的政治解決辦法，但是，如果戰鬥停止，法律及秩序恢復，那末緊張的狀態是可以消除的。關於此點，使人欣慰的是，聯合國軍隊阻止了開火的再度發生。僅此一點便是一項顯著的成就。

六二四。聯合國軍在其他方面亦獲有進展。凡此種種對於賽普勒斯人民的幸福及正常情況的恢復都是有貢獻的。但是，聯合國軍尚未完成它的任務，因此允宜延長其使命的期限。由於上述種種理由，中國代表團願支持五國聯合決議草案。

**決議：**在一九六四年六月二十日第一一三九次會議中，玻利維亞、巴西、象牙海岸、摩洛哥及挪威所提決議草案(S/5776/Rev.2)經一致通過(S/5778)。

案文如下：

“安全理事會，

“察悉秘書長報告書(S/5764)認為依據安全理事會一九六四年三月四日決議案建立之聯合國維持和平軍駐在賽普勒斯之期限應延長三個月，且此乃有用與應有之舉，

“深為嘉許秘書長為實施安全理事會一九六四年三月四日及十三日決議案(S/5575, S/5603)所作之努力，

“深為嘉許各國為實施安全理事會一九六四年三月四日決議案而提供軍隊、警察、給養及經費支助，

“一。重申其一九六四年三月四日及十三日決議案；

“二。促請所有會員國遵從上述決議案；

“三。誌悉秘書長報告書；

“四。茲將安全理事會一九六四年三月四日決議案建立之聯合國維持和平軍駐在賽普勒斯之期限延長三個月，迄至一九六四年九月二十六日為止。”

六二五。在表決以後，玻利維亞代表說，玻利維亞代表團願強調賽普勒斯外交部長及土耳其代表的陳述中的積極方面。前者重申賽普勒斯政府已決定維持該島主權及領土完整，並重申它承認人權，且保證該國所有公民的個人自由。玻利維亞認為賽普勒斯所作對其所有公民，不論其所處地位為何，一律尊重的保證是極為重要的。

六二六。玻利維亞亦了解土耳其政府對於賽普勒斯境內的土耳其人民的命運感到的恐懼，它認為為此應有一項不歧視該社區的確切保證。土耳其代表所說，

該國政府不反對重行審查倫敦及蘇里克條約一節，在玻利維亞看來，亦係一積極成分。那項陳述，可能有助於土耳其與賽普勒斯政府之間爭執的解決。

六二七。蘇聯代表強調，在表決五國決議草案時，蘇聯代表團對於此項問題所採立場並未改變。蘇聯代表團亦願再度表示它希望所有關係方面採取必要措施，以實現安全理事會關於賽普勒斯問題的決議，並使該島情況恢復正常，以利國際和平及安全的維持。

## H. 後來收到的來文

六二八。在此期間收到了賽普勒斯及土耳其代表的各項來文。後者來文中包括若干函件，遞送賽普勒斯副總統 Dr. Küçük 的來文、賽普勒斯國防部長 Mr. Orek 的來文及賽普勒斯的土耳其社區議會主席 Mr. Denktas 的來文。

六二九。賽普勒斯代表在六月十六日函(S/5768)、六月二十三日函(S/5781)、七月一日函(S/5795)、七月八日函(S/5806)、七月十三日函(S/5815)及七月十五日函(S/5820)中除其他事項外述及：Dr. Küçük 所採立場及其自認為副總統的問題；土耳其社區中對於土耳其的極端領袖感覺不滿；賽普勒斯駐土耳其大使的地位；對 General Grivas 返回表示的反對；賽普勒斯在土耳其威脅之下應有的權利；任命賽普勒斯政府駐日內瓦代表的問題；偷運武器及軍事人員問題及七月十四日就此項問題遞送土耳其政府的節略。

六三〇。土耳其代表在六月十八日函(S/5774)、六月二十二日函(S/5779)、六月二十六日函(S/5790)、六月二十九日函(S/5788)、六月三十日函(S/5791及S/5792)、七月七日函(S/5802)、七月八日函(S/5807)、七月十日函(S/5813)及七月十四日函(S/5818)中除其他事項外述及：對馬卡里奧總主教於六月九日致所有會員國元首通牒的答覆；劫拐及失踪土耳其人的返回；賽普勒斯駐土耳其大使的停職及 General Grivas 之出現於賽普勒斯；武器的輸入及此事之須經副總統同意；對秘書長六月十五日報告書的評議及對秘書長對此評議所作答覆的答覆；尼古西亞的土耳其部長在一九六三年十二月二十二日以後的情況；對於據稱馬卡里奧總主教所有之意向及對於聯合國駐賽軍與賽普勒斯憲法之關係兩者的評議；General Grivas 的活動；賽普勒斯外交部長在理事會辯論中的陳述；最高法院法院的廢除及賽普勒斯司法行政的改變。

六三一。秘書長於七月三日答覆(S/5797)土耳其代表六月二十六日電(S/5790)中轉來的賽普勒斯副總統 Dr. Küçük 的陳述。秘書長說，關於過去 Dr. Küçük 的來文，通常均係照慣例認收，因為他認為在職務上說他不應與 Dr. Küçük 討論構成那些來文主要實體的政治問題。秘書長本不擬背離此項慣例。但 Dr. Küçük 在六月二十六日遞送的來文中曾作某種指控及諷示，其意顯在攻擊聯合國秘書處駐賽普勒斯高級職員的客觀、忠誠及誠意，秘書長對此不能置之不理，並對之提出強烈的抗議。

六三二。秘書長說，所有那些陳述都是沒有根據的，不可原諒的。固然秘書長承認 Dr. Küçük 對於他報告書中任何一處有表示異議的權利，固然他了解後者對賽普勒斯情況的焦慮，而且秘書長本人亦願依照安全理事會決議案竭盡其力助使賽普勒斯土耳其社區及整個賽普勒斯恢復和平及正常情況，但他認為歪曲、過度誇張或不正常的興奮不能達此目的。秘書長並說，他對於聯合國駐賽普勒斯高級人員，無論是軍官或文官，均有充分信心。那些高級負責人員過去若干年來在聯合國中有過卓越的服務成績，他們已迅速而忠實地向他作過詳細的報告，他可以斷言，他們的報導必然是公正客觀的。聯合國在賽普勒斯的工作是以絕對忠誠的態度進行的，並非為了賽普勒斯的任何社區、團體或份子的特殊利益。秘書長接着說，他最近一次報告書相當正確，對於其中述及的複雜情況絕無偏私之見。這個報告書既未忽略亦未不顧 Dr. Küçük 的來文。關於此點，他祇是要說明，拒絕接受偏私的意見不足以構成指控聯合國人員持偏私態度的理由。

六三三。蒙古人民共和國代理常任代表在六月二十二日函(S/5782)中向安全理事會主席轉遞蒙古人民共和國部長會議主席 Mr. Yumjagiin Tsendenbal 來函的內容。該函稱，土耳其違反憲章及安全理事會決議案的規定，集中大軍於賽普勒斯共和國的周圍，因而是在侵犯該國的自由及領土完整。並說，北大西洋軍事集團中的若干國家公然干涉賽普勒斯，不但威脅到賽普勒斯的獨立及領土完整，而且威脅到國際和平。

六三四。瑞典代表在七月三日函(S/5819)中告秘書長稱，瑞典政府已決定順從秘書長的請求，因此，瑞典部隊千人左右，以及警務人員四十人，將繼續成為聯合國駐賽軍的一部分，迄至一九六四年九月二十六日。瑞典政府並已決定為一九六四年六月二十七日開始之三個月期間捐款一二〇,〇〇〇美元。

### 一九六四年一月十日巴拿馬常任代表致安全理事會主席函

#### A. 理事會收到的來文

六三五. 巴拿馬代表在一九六四年一月十日函(S/5509)中依據聯合國憲章第三十四條及第三十五條第一項請理事會儘早召開會議審議巴拿馬與美利堅合眾國之間因巴拿馬領土內之運河區而發生之嚴重情勢。該函稱，巴拿馬的悲慘情況係美國政府一再的侵略威脅及行動所造成，此種威脅及行動實係破壞巴拿馬的領土完整及主權，而且是對和平及國際安全的一個嚴重的威脅。一月九日，巴拿馬成為殘酷侵略的犧牲者，有二十人被殺死，受傷者超過三百人。

六三六. 美洲國際組織助理秘書長在一九六四年一月十日電(S/5511)中向聯合國秘書長遞送美洲國際組織美洲和平委員會發表的一項公報的內容。公報中說，美洲和平委員會曾循巴拿馬及美國政府共同的請求於一九六四年一月十日下午舉行特別會議審議一月九日至十日在巴拿馬發生的事件。該委員會於徵得當事國的同意後決定研究此案，並於當晚前往巴拿馬，以便調查情勢，並建議解決爭端的措施。

#### B. 第一〇八六次會議(一九六四年一月十日)審議情形

六三七. 安全理事會將此一項目列入其一九六四年一月十日第一〇八六次會議議程，並邀請巴拿馬代表參加理事會的討論，但無投票權。

六三八. 巴拿馬代表說，駐在巴拿馬運河區的美國軍隊無端起釁以武裝攻擊巴拿馬。最近幾年來，美國對巴拿馬共和國的侵略，那並非第一次；他提起在一九五九年十一月三日，美國兵士及警察曾攻擊執巴拿馬旗經過運河區一部分的巴拿馬公民的和平示威遊行。目前對付巴拿馬的侵略行動於一月九日達嚴重關頭。直接原因係運河區美國公民及學生對運河區內升起巴拿馬旗採取的行動。根據巴拿馬與美國之間的協定，兩國國旗必須在區域內若干處所及建築物同時升起。但是，區域中被稱為“區民”的美國居民竭力阻撓那項協定的實施。作為對“區民”的讓步，運河區的美國總督，不顧那項協定，獨斷地決定在運河區若干處所既不升起巴拿馬旗，亦不升起美國旗。雖然如此，運河區內

學校的美國學生自動決定僅升起美國旗。巴拿馬代表宣稱，此種蔑視國際協定的行為，及此種對巴拿馬國家及人民的挑釁，使巴拿馬社區大為憤怒，結果是，若干巴拿馬學生及公民決定在依法應該升起巴拿馬旗的那些地方升起巴拿馬旗。運河區中的警察及駐紮該區的軍隊的答覆是，用機關鎗向和平示威遊行掃射。

六三九. 巴拿馬強調，運河區從未售與、讓與或租與美國，巴拿馬一向維持對該區的主權。巴拿馬曾賦與美國若干有限權利，以便從事運河的建造、維持、衛生保護及對運河的調理。但自一九〇三年簽訂了巴拿馬運河協定以後，美國逐漸擅自行使在有關運河的各项條約之下不應享有的職務及特權。他說，儘管美國從未妥予計及巴拿馬提出的要求，儘管美國不顧多年來巴拿馬愛國志士為恢復巴拿馬對運河之合法權利所作的努力，巴拿馬一向只在國際法原則的範圍內行事。他接着說，雖然一九〇三年協定實際上是強加於巴拿馬的，可是美國僅履行其中它要片面實施的部分。巴拿馬代表提到巴拿馬關於運河對美國的若干怨訴時強調運河區現狀不應該繼續下去，因為它是永久爭訟的因素之一。巴拿馬不能再受那些強加於它的、違反它的利益及妨害它的生存的條約的限制。現在亟須經由運河國有化或國際化的方式改變運河的地位。在後一情形之下，必須給與巴拿馬以特殊權利。他希望覓得一個能保證巴拿馬之幸福及經濟發展的持久解決辦法。

六四〇. 美國代表對於巴拿馬境內的慘劇及無謂地喪失人命感覺遺憾。運河區事件是美國政府極關切的一件事，它玷污了兩國之間長久的友好關係。美國政府現正儘可能竭力恢復情況；那一天早晨美國總統曾與巴拿馬總統通電話，兩位總統均認為必須終止運河區的暴亂。同時，美國總統曾訓令美國當局在其權力範圍以內竭力恢復並維持區域中的和平及秩序。此外，總統立刻派遣了幾位幹練的美國人員前往該區。再則，美洲國際組織業已受理此項問題，並曾極迅速地行事。

六四一. 美國代表駁斥巴拿馬代表的指控說，根據美國的消息，暴亂的發生係由於一羣巴拿馬中學生經美國區當局准許在區域內平靜地向 Balboa 中學移動，為的是在那裏升起巴拿馬旗。在離去該區之際，有

些學生開始蠻橫起來，他們投擲石頭及用其他方式毀壞財產。雖然如此，區域警察繼續護送他們前往區域邊界，多數學生平靜地走開。嗣後，成羣的暴民回返該區，毀壞財產並攻擊美國公民。同時，巴拿馬城中的暴民亦在攻擊美國公民及財產。與此類暴行同時發生的，還有狙擊者隔界射擊及使用“莫洛托夫雞尾酒”的舉動。區域警察曾企圖用催淚瓦斯阻止暴民繼續滲入運河區，最後爲了要保護人命使用了小口徑武器射擊。惟後來因爲警察不能維持秩序了，所以美國軍隊負起了保護該區的責任。

六四二。他補充說，從來沒有證據證明警察或軍隊越出了運河區。事實昭示，美國並未侵犯巴拿馬，祇是採取最低限度的措施以確保該區及該區中居民的安全。他認爲既然美洲和平委員會已在赴巴拿馬途中，便應依照憲章第三十三條及第五十二條在區域會議中繼續處理此項問題。

六四三。巴西代表說，關於巴拿馬情勢所可獲得的消息甚少，在此種情形之下，巴西代表團很難對此項問題表示意見。惟巴西政府對於該區中的事件甚感關切，並且對於那裏的情勢竟到了構成對該區和平及安全之威脅的程度深感遺憾。他對於美洲組織迅速的行動表示感激，並相信美洲組織必能處理這個微妙的情勢。雖然如此，他認爲安全理事會亦應通過若干緊急措施以加強該區域組織的決定，因爲安全理事會與美洲組織兩者均關切和平的維持，並願當事國之間達成和諧而公平的解決辦法。由於上述種種理由，巴西代表建議授權理事會主席籲請美國及巴拿馬政府立刻停止互相射擊及流血，並請兩國嚴令歸其統率的軍隊及受其控制的人民力行自制。

六四四。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說，安全理事會召開會議，係因一個大國以武力對付拉丁美洲一小國，結果在運河區造成了一種極爲嚴重的情勢。美國軍隊在巴拿馬領土的一部分中壓制巴拿馬公民的和平示威遊行實係破壞和平及安全。安全理事會是聯合國負維持國際和平及安全之責的主要機關，對於這個越出區域組織職權範圍的問題不能忽略。蘇聯反對在國與國的關係中使用武力，並曾在許多場合指出，在一個國家的領土中有外國軍隊及外國軍事基地會引起嚴重的影響。巴拿馬代表的陳述說明了引起美國無端侵略巴拿馬的根本原因。蘇聯支持巴拿馬代表的呼籲，並認爲安全理事會必須立刻採取步驟制止美國軍隊對巴拿馬共和國的軍事行動。

六四五。大不列顛及北愛爾蘭聯合王國代表對於最近巴拿馬的騷亂表示遺憾，並對美洲和平委員會的迅速行動表示嘉許。他認爲提請美洲組織尋求解決問題的方法是符合聯合國憲章第三十六條第二項及第五十二條第二項的，並認爲安全理事會各位理事職責所在，應鼓勵經由那種方式覓得一個解決辦法，不使事件更爲嚴重或和解更爲困難。他接着說，蘇聯代表所說的話很難符合此種要求。聯合王國代表團相信關係雙方政府必將竭力將這個悲慘情勢置於控制之下。他支持巴西的建議，認爲那是一項最積極的建議。

六四六。摩洛哥代表說，摩洛哥代表團對於理事會據有的問題表示關切，並認爲巴西的提案是一項重要的創議，因爲那項提案反映安全理事會對和平解決這個問題的重視，但同時讓區域組織可以採取行動，俾在目前或以後階段可向安全理事會提供解決這個問題所需的協助。他說，摩洛哥代表團對於巴拿馬遭難者表示同情，並希望在美國代表所作保證之下兩國可在尊重關係方面合法利益及願望的基礎上覓致解決這個問題的方法。

六四七。巴拿馬代表再度發言說，巴拿馬代表團贊成巴西的建議，並說，在他看來，那項建議與美洲和平委員會從事的工作並不牴觸。

六四八。象牙海岸代表說，對於巴拿馬事件，目前不宜企圖判定責任誰屬或表示譴責。理事會祇應企圖使事件不再演變，使情況不更爲惡化。憲章第三十三條對於像理事會現在所據有的一類事件的處理規定了若干初步必要條件；他欣悉雙方均支持巴西的建議，而同時則在其區域組織的範圍尋求解決辦法。但必須了解，聯合國須經常檢討此事，如果情勢惡化，應可加以干涉。在此種情形之下，他支持巴西提案。

六四九。美國代表對於巴西提案感覺欣慰，並向理事會說，美國定將順從此種建議的文字及精神。他建議主席的呼籲應表示已知美洲組織業已採取的行動。

六五〇。中國代表相信，一旦運河區恢復和平與秩序，巴拿馬與美國之間的糾紛必可友善地解決。中國代表團欣悉美洲組織已經採取步驟，以處理這個危機，他相信這個區域組織必可確切處理此事。中國代表團樂於支持巴西提案。

六五一。捷克斯拉夫代表說，捷克代表團對巴拿馬人民表示同情。他認爲在討論過程中有儘量小視業

經發生之事件的嚴重性的趨勢，特別是已向理事會報告了這些事件的事實。安全理事會據有巴拿馬的控訴案，說它的主權及領土完整受破壞，他接着說，那是強加於巴拿馬共和國的不平等條約引起的一連串事件的一部分。因此，理事會在核可巴西的建議時應避免把從事侵略的力量與巴拿馬共和國置於同等地位。根據他對巴拿馬的陳述的了解，理事會不但須處理目前的事件，而且須處理所以造成這種慘劇而且可能引致其他慘劇的基本情況。在他看來。理事會仍據有此項問題。

六五二。在結束討論時，理事會通過巴西提案，同時主席說，理事會已授權他籲請美國及巴拿馬政府停火並停止流血。然後他宣布延會並說此項問題仍列在理事會議程上。

### C. 後來收到的來文

六五三。巴拿馬外交部長在一九六四年一月十一日電(S/5519)中答覆安全理事會主席的呼籲說，巴拿馬政府已經採取必要步驟以避免再度發生紊亂，目前情況已恢復正常，惟侵略巴拿馬之事實，巴拿馬所受損害及損害之賠償則尚待確定。

六五四。美洲組織秘書長在一月十六日函(S/5520)中向安全理事會遞送美洲和平委員會一月十五日發表的新聞稿英文及西班牙文抄本。那項文件述及巴拿馬代表及美國駐巴拿馬代表之間舉行的談話，並且說，當事國已議定從事“正式討論”，<sup>5</sup>於兩國之間重

建外交關係三十天以後開始，由具有充分權力的代表無限制地“討論”現有可能影響兩國之間關係的任何性質的事項。

六五五。美國國務部長在一月三十一日函(S/5519/Add.1)中答覆安全理事會主席的呼籲說，美國政府已順從此項呼籲，並已在努力制止暴亂及恢復秩序。美國國務部長重申美國政府願討論涉及美國與巴拿馬之關係的所有問題，並願尋求和平解決目前困難的辦法。

六五六。美洲組織秘書長在二月四日及七日函(S/5531, S/5541)中向安全理事會報告美洲組織對巴拿馬與美國之間的爭端所採取的行動。美洲組織理事會曾：(一)依照美洲互助條約的規定召開諮商機關會議，日期及地點在適當過程中確定；(二)本身組成該條約規定之下的臨時諮商機關；(三)促請兩國政府勿採任何行動以引起破壞巴拿馬和平之結果；(四)設一總務委員會，由理事會全體理事組成之，但衝突當事國代表除外。總務委員會的職務如下：(a)立刻徹底調查一九六四年一月九日至十日巴拿馬發生的行動，並就調查情形向理事會提出報告；(b)向當事國建議程序，以確保在致力於尋求當事國間爭端的解決辦法時和平不致於遭受破壞；(c)協助當事國尋覓解決這個問題的公平辦法，並向諮商機關報告問題的此一方面；(d)設置其認為為履行任務所必需的任何特別委員會。

<sup>5</sup> 公報西班牙文本用“negociación”字樣。

## 第七章

### 印度巴基斯坦問題

#### A. 理事會收到的來文

六五七。一九六三年十月七日，印度代表來函(S/5435)遞送印度政府致中華人民共和國及巴基斯坦的照會抄本，對“中華人民共和國及巴基斯坦在印度詹慕喀什米爾邦領土”樹立界標事提出抗議。印度認為該兩國政府的此項行動又一次破壞國際法與國際慣例。

六五八。十月九日，巴基斯坦代表函請(S/5437)安全理事會注意一種新聞報導，大意謂 Bakshi Ghu-

lam Mohammed 業已宣佈“採取行動，使爭議中的詹慕喀什米爾邦更加密切地和印度聯邦合成一體。”此種行動的重要意義在於顯出印度的態度是正在竭力阻止以查明詹慕喀什米爾人民意願的方法謀求該邦爭端的公平友善解決。

六五九。十一月十二日，印度代表來函(S/5454 and Corr.1)聲明 Bakshi Ghulam Mohammed 直至最近是民主選出的詹慕喀什米爾邦總理，不論根據

詹慕喀什米爾憲法還是根據印度憲法各款規定，他都完全有權發表此項言論。詹慕喀什米爾是印度聯邦的一個組成邦，因此是印度聯邦的領土。

六六〇。十一月一日，巴基斯坦代表又來函(S/5450)提請安全理事會注意印度當局的“某種顯屬敵對性質的軍事行動”，此種行動已在喀什米爾停火線上造成嚴重的情況。在敘述該項情況的背景之時，他說印度若干時日以來已在採取措施驅逐住在停火線印度那邊的回教人民，至一九六三年三月已有五〇三個家庭，共二七八七人，被迫移入自由喀什米爾領土。巴基斯坦又指稱印度武裝巡邏隊最近對Chaknot村愈來愈加注意，該村雖然係在停火線印度那一邊，可是自一九四九年締結停火協定以來一直由自由喀什米爾當局管理其行政。巴基斯坦說Chaknot村目前的情況不僅是違反停火協定而已，它具有遠較重大的意義，因為這是一種欲以武力推翻自由喀什米爾當局管理下的一個地區的政治和行政地位的企圖。巴基斯坦相信，印度在停火線一帶進行的活動，係想要將停火線變成印度佔領區與自由喀什米爾間的一種國際邊界，從而使此項爭端不能獲致安全理事會所期求的解決辦法，須知停火之實施與維持就是完全爲了要達成此種解決辦法。

六六一。十一月二十七日，印度代表來函(S/5467)否認印度政府曾在停火線上的Chaknot村或其附近採取任何軍事行動，並謂並無印度軍隊結集於該一地區情事。反之，巴基斯坦軍隊最近却在該村附近的Kel地區佈防，並有巴基斯坦飛機在該地區上空飛行。印度又否認有將回教徒逐出喀什米爾情事。印度業已將巴基斯坦破壞停火協定事件提請聯合國派駐停火線的觀察員注意，深信各觀察員定能查明事實。

六六二。一九六四年一月三日，印度代表續提印度政府一九六三年十一月二十七日來函(S/5467)所述事項，函遞(S/5503)聯合國首席軍事觀察員公函抄本一份，內載關於巴基斯坦在Kel東南地區破壞停火事件的裁定書。

六六三。一月三日，巴基斯坦繼其一九六三年十月九日來函(S/5437)，再函(S/5504)安全理事會請其注意印度總理一九六三年十一月二十七日的聲明。該項聲明稱印度正在採取某種步驟，以便“將詹慕喀什米爾邦內印度佔領區併入印度聯邦，取消其半自治地位。”印度的行動不但是違反了它在聯合國印度巴基

坦問題委員會兩決議案下應負的義務，而且也違背印度發言人以前所作的聲明。

## B. 請求安全理事會開會

六六四。一九六四年一月十六日，巴基斯坦外交部長來函(S/5517)請求安全理事會儘早開會，審議由於“印度政府繼續採取非法步驟以破壞”詹慕喀什米爾“邦之特殊地位所直接造成”之詹慕喀什米爾邦嚴重情勢。

六六五。巴基斯坦並在函中聲明，由於斯利拿加的Hazratbal聖堂被盜去聖物，詹慕喀什米爾的回教人民已開始示威遊行，以致斯利拿加及邦內其他許多地方的市民生活已陷於癱瘓狀態。喀什米爾所發生的事件，對於自由喀什米爾及巴基斯坦的輿論正發生着重大影響，除非聯合國的和平程序能證明爲足以制止印度的壓制政策，否則自由喀什米爾和巴基斯坦的人民在絕望中將不得已而採取其他途徑。

六六六。一月二十四日，印度代表來函(S/5522)聲明印度政府早已駁斥了巴基斯坦所稱詹慕喀什米爾邦享有特殊地位一說。就印度聯邦與其組成份子詹慕喀什米爾邦間的憲政安排而言，迄今並未發生任何事件足使巴基斯坦所稱緊張情勢業已存在一說獲有絲毫根據。事實上，巴基斯坦自己却在利用一切機會在喀什米爾製造困難和危機。它正圖利用喀什米爾最近發生的若干事件，以轉移人們對於東巴基斯坦大暴動的注意，這項悲慘而嚴重的暴動與當地少數民族社區有關。偷盜聖物事件引起了喀什米爾所有各教人民的悲憤。繼盜竊事件之後的民衆示威遊行並非政治或社會性質；示威者籲請印度政府協助尋回聖物。後來聖物經已尋回，並經舉行適當儀式奉歸原處。在這種情形之下，巴基斯坦之請求安全理事會開會，完全是以宣傳爲目的。在理事會討論此事適足以傷害感情，使地方情況惡化。當前第一要着應爲在印度及巴基斯坦各社羣之間建立和諧與和平的關係。

## C. 第一〇八七次至第一〇九三次會議 (一九六四年二月三日至十七日)審議情形

六六七。一九六四年二月三日，安全理事會無異議決定將本項目列入議程。印度及巴基斯坦代表均被邀請參加討論，但無投票權。理事會在一九六四年二月三日至五月十八日期間開會十五次審議此項目。



六六八。在二月三日第一〇八七次會議時，巴基斯坦代表聲稱目前的緊張情勢係印度對詹慕喀什米爾邦的政策所造成，特別是因爲印度公開表示要將該邦“併入”印度聯邦領土。詹慕喀什米爾邦人民對印度的政策起了反感，再度起而抗議，外國觀察家稱之爲“公開叛亂”。儘管印度對喀什米爾所發生的事件施行嚴格的新聞檢查，仍有消息走漏出來，足夠顯示印度對喀什米爾的殖民統治已在瓦解之中。外國新聞記者所作報導，清楚顯示喀什米爾境內的羣衆示威及致令一切停頓的總罷工不但爲喀什米爾人民憤痛聖物被竊的表示，而且也是憎惡印度繼續統治他們的表現。

六六九。喀什米爾的情形，可以 Sheikh Abdullah 自一九五三年八月起被監禁至今一事爲例證。Sheikh Abdullah 曾一度被印度總理譽爲“喀什米爾的最偉大和最得人心的領袖”，可是除了一個短短的三個月時期外，他一直被禁閉獄中。當 Sheikh Abdullah 被捕之時，印度軍隊向抗議的喀什米爾人民濫行開鎗掃射。他對於最近在喀什米爾發生的事件大爲感傷，曾自獄中致函印度主席對“據報的濫捕事件”及“傷害人性的作法”提出抗議，同時要求改革印度對喀什米爾的政策。Sheikh Abdullah 在其函中所發表的感想，喀什米爾無數人對之亦有同感。

六七〇。印度目前吞併詹慕喀什米爾邦的陰謀，係在一九六三年十月三日當時“印度佔領的”喀什米爾“總理”所發表聲明中首次暴露出來。繼該邦總理的聲明之後復有印度內政部長一九六三年十一月二十七日的聲明；同日，印度總理宣稱賦予喀什米爾以特殊地位的印度憲法第三七〇條將要受到“逐漸消蝕”。

六七一。其時，巴基斯坦當即向印度提出抗議，並指出印度政府擬對喀什米爾實施的各項措施，係蓄意要破壞印巴委員會一九四八年八月十三日決議案及一九四九年一月五日決議案所載的就喀什米爾問題達成協議的基礎，並且違反了安全理事會一九五一年三月三十日決議案及一九五七年一月二十四日決議案。印度的行動構成違抗安全理事會及違背憲章原則的行爲。

六七二。巴基斯坦從未接受或承認印度不顧詹慕喀什米爾人民的自決權而自稱對該邦領土有主權的要求。況且，印度在其本身所作各次宣告中已承認喀什米爾之加入印度聯邦並非終局決定，尙需在喀什米爾舉行全民表決以決定其前途。印度在安全理事會中也

採取同樣的立場，它除了確認此項加入爲臨時性質並附有條件以外，還聲明詹慕喀什米爾邦在印度聯邦中仍保持其自治地位，印度對該邦只有有限的管轄權。在安全理事會通過一九五一年三月三十日決議案之時，印度代表重申了這些保證。印度當時聲明擬行成立的國民大會對於理事會審議中的問題並無妨礙。儘管如此，安全理事會仍在其一九五一年三月三十日決議案中申明國民大會的召開及其所採取的任何行動，均不構成對該邦的一種符合印巴委員會兩決議案所載原則的處置。但是自 Sheikh Abdullah 被逮捕後，新總理 Bakshi Ghulam Mohammed 即擔承採取步驟以便利印度實現其加緊控制喀什米爾的計劃。印度於一九五四年頒布一項命令，藉圖逐步將詹慕喀什米爾的地位改變爲印度聯邦的一個行省。最後，那個所謂的國民大會於一九五六年十一月通過一部憲法，宣布“喀什米爾現在及將來均爲印度聯邦之一不可分割部分”。巴基斯坦當即再度提請安全理事會注意此問題，理事會嗣於一九五七年一月二十四日通過一決議案，重申其前於一九五一年三月三十日就國民大會與詹慕喀什米爾邦未來地位間之關係問題所說的話。惟印度不理理事會各決議案及巴基斯坦的抗議，繼續採取增加其對詹慕喀什米爾邦的統治權力的措施。印度最近一項計擬中的措施將會使該邦降爲印度的一個行政單位。

六七三。巴基斯坦代表繼而談到次大陸上的社區情況，指出喀什米爾境內目前的叛亂已使巴基斯坦與印度間的關係愈益惡化，並且引起了兩國國內的社區暴動。由於這項人間慘劇，巴基斯坦總統於一月十三日向巴基斯坦人民作緊急的呼籲，請他們保持冷靜，並強調保持和平爲最高需要。他又向印度主席發出一項緊急呼籲，促其採取有效步驟恢復加爾各答及西孟加拉其他地區的秩序與和平。

六七四。巴基斯坦代表力稱印度的對巴基斯坦政策有兩個方面，一爲使喀什米爾問題的解決毫無進展，一爲使社區的不安寧情況長此存在。早兩年印度在理事會所採立場爲主張在喀什米爾舉行全民表決的印巴委員會兩決議案不能實施，因爲巴基斯坦尙未履行其在該兩決議案下所負義務。巴基斯坦當時已聲明願意接受任何用以確定當事雙方所負義務的方法，以及每方爲促進這兩個決議案的目的所須採取的任何進一步措施。但是印度拒絕將其與巴基斯坦的爭執，甚至關於事實問題的爭執，提交調解或公斷。它反而辯說詹

慕喀什米爾邦之加入印度已成定局，因此關於喀什米爾已無任何未了事項尚待處理。

六七五。巴基斯坦代表說理事會上次討論印度巴基斯坦問題時，大多數理事認為兩國應舉行雙邊談判以期對它們的爭端達成公平與光榮的解決辦法。經過美國及聯合王國的斡旋，巴基斯坦總統及印度總理於一九六二年十一月同意舉行雙邊會談。此項會談於一九六二年十二月最後一週開始，繼續舉行至一九六三年五月。由於印度不肯改變其硬性的立場，此項會談終告完全失敗。美國及聯合王國隨即提議由印巴兩國商定任命一位雙方均能接受的調解專員。當巴基斯坦猶在設法請美英兩國闡釋提案內若干點之時，印度總理竟於一九六三年八月十三日在印度議會中發表聲明，有效地將這個提案破壞了。印度當時又宣佈其計劃，着手將喀什米爾進一步併入聯邦領土。在這種情形之下，安全理事會必須採取適當行動，特別為印度巴基斯坦次大陸人民的利益與幸福計，並一般地為亞洲人民的利益計，確實使喀什米爾爭端開始迅速走上達致光榮與公平解決的途徑。

六七六。在二月五日理事會第一〇八八次會議中，印度代表說巴基斯坦向理事會所作提訴係以宣傳及搗亂為目的，沒有任何正當的理由。目前並無致令詹慕喀什米爾現有情勢更趨惡化的新事態發生。

六七七。巴基斯坦復故作姿態表示對印度的回教人民極為關心，並說有數以萬計的回教徒被驅入東巴基斯坦。但印度人口中回教徒佔五千萬人。印度沒有國教，其文明是許多種文化交融而成的。印度與巴基斯坦間的爭執，大半起因於巴基斯坦為神權政治國家而印度則為非宗教國家。印度國內回教人民的輿論，無時不熱烈支持印度政府的政策；可是巴基斯坦却以表達回教人民所謂的冤怨為己任。巴基斯坦對印度展開仇恨運動，目的在散播傾軋與動亂的種子，削弱印度的政治和經濟力量，俾它能繼續佔據一部分印度領土。在這一方面，它損害了印度防禦中國的力量，結果便宜了中國。但是，無論它怎樣做法，都是不能誘迫任何印度政府在國家團結與領土完整的問題上作任何讓步的。

六七八。關於巴基斯坦指控印度圖將喀什米爾“併入”聯邦領土一事，應該記得當日詹慕喀什米爾邦大君簽署了加入印度書並經當時的總督接受該文書以後，整個喀什米爾便成為印度的一個不可分割的部分。印度法律並無加入書得附有條件的規定，亦無加入前必須徵求民意或於查明加入邦的民意後尚須經過批准

手續的規定。一九四七年印度獨立法令明白規定“一印度邦大君所簽署之加入書如經總督表示接受，該邦即視為業已加入自治領。”因此，指說詹慕喀什米爾的加入尚未完成全部手續因為該邦人民未被諮商云云，實屬不切實際之談。

六七九。巴基斯坦外交部長曾謂印度係在詹慕喀什米爾人民反叛大君並剔除其在該邦權力的時候取得大君在加入書上的簽字。此說完全歪曲事實。實情是有些部落寇匪及巴基斯坦人在巴基斯坦政府庇助下侵入喀什米爾作戰，以致大君不得不向印度求援。就在那個時候，Sheikh Muhammed Abdullah 對於印度在喀什米爾危急之際慨然相助，發言表示十分感謝。最後，到聯合國委員會訪問喀喇基之時，巴基斯坦不得不承認它在對喀什米爾的侵略中負有一部分的責任，同時承認巴軍三旅自一九四八年五月以來即在喀什米爾境內作戰。

六八〇。印巴委員會一九四八年八月十三日及一九四九年一月五日兩決議案，是要參照上述事實來瞭解其內容的。這兩決議案的基本論據為巴基斯坦之佔據詹慕喀什米爾一部分領土係屬非法，該國必須撤退其軍隊，放棄其侵略。只有在巴基斯坦履行了這個必要條件之後，才有可能在喀什米爾舉行全民表決。印度所作關於舉行全民表決的一切保證，都是在上述這些情況下提出的。還有一點，當時之所以想到或可舉行全民表決，係因喀什米爾還未舉行過選舉。但是後來喀什米爾舉行了三次普選，凡成年人均有選舉權，在每次選舉中，都有一個堅強地支持喀什米爾與印度合併的政黨當選執政。因此，若說必須調查民意的話，那麼已調查過三次了。隨着光陰的消逝，加以幾年來又出現了其他各種因素，印巴委員會兩決議案現在已屬過時，再不能對印度有所拘束了。

六八一。巴基斯坦所稱印度欲將喀什米爾進一步“併入”其領土等等涉及一些完全屬於印度內政的事項。印度憲法第二十一編載述中央政府與一部分組成邦所作的特別安排。很明顯的，這些安排係屬過渡性質，到了不復需要時就會從憲法中刪除。印度總理曾說到“第三七〇條的逐漸消蝕”，那是因為第三七〇條本身是臨時性質。況且印度所已採取或準備採取的各種步驟，均在謀求喀什米爾有更好的行政管理，有更完善的勞工法規，並使喀什米爾邦能充分參與現代經濟發展程序，以謀其有秩序的發展。

六八二。巴基斯坦又想把這些合乎憲法的改變與 Hazratbal 聖堂內聖物被盜一事說成互有關連。此舉顯然是欲將喀什米爾的事件摻以社區的意義，因為它盼望繼聖物被盜之後會有社區暴動發生。但是幸好在所有各社羣均參加的示威遊行期間，各社羣完全團結一致。這些反對地方行政的示威遊行，正是人民在民主政治中行使其對政府表示不滿意的基本權利的例證。然而正如外國記者們所證明的，這些示威遊行並非社區暴動，更不是反印運動。

六八三。巴基斯坦圖在喀什米爾引起暴亂的陰謀失敗後，又轉移其視線於東巴基斯坦，該處的 Khulna 及 Jessore 兩地遂發生了嚴重的社區暴動。加爾各答受到 Khulna 暴動的影響，亦發生暴動，惟後者經西孟加拉政府嚴厲鎮壓，不久即恢復正常狀態。

六八四。印度與巴基斯坦的態度恰恰相反，它一向對社區暴動採取强有力的行動，同時給予其一切公民以充分的保護。印度總理曾迭次籲請巴基斯坦簽訂“不戰爭宣言”，但經被拒絕。當最近的糾紛發生之時，印度主席曾籲請巴基斯坦總統共同向兩國人民發表一項謀求和平與和諧的宣言。此項建議亦為巴基斯坦所拒絕。印度繼又提議由兩國內政部長會商並前往發生動亂的地點視察。巴基斯坦提出一對案，實際上拒絕了印度的提議。巴基斯坦外交部長在講到關於喀什米爾問題的雙邊會談的時候，暗指此項會談的失敗係由於印度不肯讓步。但是事實上，巴基斯坦已於第一回會談的前夕宣布對詹慕喀什米爾邦內巴國非法佔領部份與中國新疆省間邊界的劃分，已達成原則上的協議。雖有此種令人憤怒的事情，印度仍繼續參加會談。至一九六二年三月，當會談猶在進行之中的時候，巴基斯坦外交部長竟然前往北京與中華人民共和國簽訂邊界協定。然而印度仍力事容忍，繼續進行會談。最後，雖經印度盡力設法使會談能夠繼續下去，巴基斯坦外交部長終於將其停止了。

六八五。當中國正在侵略印度之時，巴基斯坦惡毒地進行反印度而偏袒中國的宣傳。它竭力遊說友邦不要幫助印度，而且事實上採取了侵略者不是中國而是印度的立場。

六八六。巴基斯坦外交部長自稱渴望以和平方法而不以暴力來解決國際問題；印度十分贊同此種願望。可是巴基斯坦的行動並非如此。就拿該國一九六四年一月十六日來函來說，函中即含有“自由喀什米爾和巴基斯坦的人民在絕望中將不得已而採取其他途徑”的

恐嚇。事實上，巴基斯坦對於喀什米爾一向蘊藏着一種想法，就是如果喀什米爾問題不能獲致稱心如意的解決，該地就有社區暴動，有其他的麻煩，甚至發生流血事件。所以，巴基斯坦向安全理事會所提出的是一種恐嚇，而不是籲請，並且要印度屈服於此種恐嚇之下。巴基斯坦控訴印度正圖改變喀什米爾的現狀，但它自己却與中國簽訂邊界協定，把喀什米爾二千方英里的土地送給中國。從法律和憲法上說，喀什米爾是印度的一部分，即撇開此點不論，由於中國的繼續威脅，該地現在更為重要，今日的印度也許是能够抗拒中國的拓張與侵略的唯一國家。如果印度在國內及國際上的力量被削弱，它就不能擔當此項任務了。

六八七。曾經巴基斯坦外交部長提及的 Sheikh Muhammed Abdullah 審訊案，尚在司法處理之中。印度深以此案遲未審結為憾，但是審訊工作係正在依照法定程序進行。此項審訊是公開舉行的，政府方面已給予被告人以種種方便，俾他能替自己辯護。

六八八。巴基斯坦在自決原則上大作文章。但是這個原則所用的“自”字，顯然不是也不能指一國的一個構成部分而言。這個原則只有在應用於整個國家時才能生效，而且只能對被人征服、受外國統治或遭殖民主義剝削等場合適用。自決原則絕不能用來分裂一個國家或其人民，否則將會造成極不幸的結果。還有一點，巴基斯坦對印度諄諄講述自決原則，可是它自己絕未想到過在其本國舉行選舉，也未想到過准許那些要求自建國家的帕坦族人民自決。

六八九。巴基斯坦還指控印度將印度回教徒驅逐出境。但根據一九六一年印度人口調查的數字，印度回教人在一九五一至一九六一年期間增加了百分之二十五·六，而同期印度全部人口則增加了百分之二十一·五。事實上，不但沒有印度回教人民離境，反而有許多巴基斯坦回教人滲進鄰近的印度西孟加拉、阿薩密、的黎票拉 (Tripura) 等邦。這點是巴基斯坦人口調查數字亦可證明的。與印度回教人口增加形成強烈對照的是東巴基斯坦在同一時期內雖然回教人口增加了百分之二十六，其印度教人口却並無增加。這一事實清楚顯示東巴基斯坦的印度教人民並無移徙至印度者。再者，驅逐出印度國境之事都是根據法律規定而為的。

六九〇。印度代表重申其本國欲與巴基斯坦建立正常與友善關係的意願。但是通過決議案對此並無裨助，而且適足以加深惡感。第一件應做的事是恢復印、

巴兩國發生動亂地區的正常狀態，促致兩國內的社羣間團結與和諧。爲達此目的，印度願與巴基斯坦合作採取一切必要步驟，並且歡迎舉行兩國部長會議討論各種方法。第二件事是巴基斯坦時常作的武力恐嚇必須停止。巴基斯坦應與印度聯合宣告它們兩國永不訴諸戰爭，定要用和平方法解決它們間的一切糾紛。

六九一。在二月七日理事會第一〇八九次會議中，巴基斯坦代表說印度代表竟說巴基斯坦之提請理事會審議關於喀什米爾問題的最近發展情形，乃是在“搗亂”，這使他很覺詫異。安全理事會畢竟是聯合國的主要機關，負有維持國際和平的大任，而喀什米爾最近的情勢顯然構成對和平的威脅。印度代表對巴基斯坦及其政府作了多項與討論中問題無關的指控。就喀什米爾問題本身而言，印度代表所說一切都是從前說過的。他聲稱如果印度無外來干涉，什麼社區糾紛都不會發生。可是自一九五〇年四月少數民族協定簽訂以來，印度境內已發生過很多次暴動，可見上項說法不符事實。一九六一年三月馬得海牙普拉迪殊(Madhya Pradesh)省內發生了大規模殺戮回教人民事件。外國記者以及甚至一部份印度人的報導都確認印度回教少數民族在西孟加拉最近各次暴動中受到極大的損害。西孟加拉的暴動，一部份是由於印度報界把東巴基斯坦發生的暴動作言過其實的報導所引起的。再說根據新聞報導，加爾各答回教人民連警察保護也得不到，任由社區團體虐待；這些團體有組織地執行它們把回教人民趕出家園的計劃。

六九二。對於驅逐印度的回教徒出境問題，印度代表曾企圖用人口調查所得數字來證明西孟加拉三個地區內的回教人民不但沒有被逐出境，而且人數還有所增加。可是回教人口增加相當多的這三個西孟加拉地區與巴基斯坦內回教人口增加率緩慢的地區並非毗連。因此，這兩種人口增長趨勢之間顯然並無關聯。再者，印度當局已設有嚴密的邊界檢查站制度，以防非印度人經由未經許可的路線進入印境。由於這些限制措施幾乎無人能進入阿薩密、的黎票拉、西孟加拉等地。

六九三。至於印度所稱驅逐回教人出印境均係依照正當法律手續辦理一說，巴基斯坦已從公正的外國觀察人士獲得證據，證實許多接到所謂“示以理由”的通知書的人甚至在法院尚未宣判之前即被驅逐出境，另外有些人連此種警告也未接到就被警察逮捕，解送出境。無論如何，倘印度認定那些被逐出境的人都不是它的國民，它就當然不會反對巴基斯坦去年所提議

的辦法，由一國際調查委員會調查這些事項。巴基斯坦並未拒絕舉行兩國內政部長會議。事實上，它已作了肯定的答覆，說明一俟秩序恢復後，兩國內政部長即可開會討論各種必要措施，使難民及被驅逐者均可重返家園。

六九四。關於喀什米爾問題，印度代表曾說並無法律規定一邦加入印度或巴基斯坦必須徵求民意，亦未規定加入書須於調查民意後才可批准。可是印度在安全理事會第二二七次會議中却曾說過，在加入問題上，印度遇有糾紛發生時一向採取應由關係邦的人民去作決定的政策。印度又曾在安全理事會其他數次會議及在其官員的公開聲明中確言，遇邦君與其人民的意見發生衝突時，必須查明人民的意願。就是因為這個緣故，一九五二年七月七日印度總理才聲明“印度於一九四七年接受喀什米爾的加入僅屬暫時性質，以待人民表明其意願”。

六九五。印度又辯稱一個大君管治的邦的宗教面貌，在該邦的加入問題中並不構成一個爭點。這不是印度在一九四七年或久納格加入巴基斯坦時所採取的立場。當時，印度堅持邦君如果不是其大部分子民所屬社區的人，加入問題即應以民意調查來決定。在那時，印度總督又曾告訴喬德浦邦大君說倘他決定加入巴基斯坦，那就與根據回教人居多數地區及非回教人居多數地區劃分印度的基本原則相牴觸。宗教成份問題既然在久納格、喬德浦、海德拉巴等邦的加入決定中佔有重要地位，它也應同樣應用到詹慕喀什米爾邦來。

六九六。印度代表復稱，加入書一經簽署並接受，詹慕喀什米爾即已成為印度的一個構成部分，而從該日起，喀什米爾在印度聯邦中的地位，便與其他構成份子在聯邦中的地位相同。可是印度在安全理事會早些時舉行的會議中所採取的立場並非如此。例如，印度代表在理事會第四六三次會議中宣稱喀什米爾“於一九四七年十月暫時加入”。不但如此，倘喀什米爾果如印度現在所說那樣是印度聯邦的一個構成部分的話，那麼印度與巴基斯坦之間就沒有什麼還需要談判或裁定的事項，而雙邊會談也就無需舉行的了。可是在一九六二年十二月至一九六三年五月期間舉行的雙邊會談結束後，雙方還發表了聯合公報，說“兩國部長對於解決喀什米爾爭端未能達成協議，深表遺憾”。

六九七。構成喀什米爾爭端起因的喀什米爾情況，業經當事雙方在理事會一再陳明，且已紀錄在卷。然而從憲章觀點以及從會員國的道德與法律義務的觀

點來說，在接受協議以前存在的爭議，不能於實施協議時又重新提出。在喀什米爾爭端中，當事雙方互相指控侵略的事，業經先後在理事會及聯合國委員會作過辯論，然後乃有印巴委員會兩決議案的通過。這兩決議案既經當事雙方接受，那麼在其通過前存在的爭議各點就算解決了。印度在安全理事會前幾次的會議中曾聲明決不參加推翻聯合國委員會過去在當事雙方同意下所作成的決議。現在它却強說這兩個關於全民表決的決議案是“有條件的，要等到巴基斯坦撤除侵略才能生效...”。這兩決議案規定了停火、簽訂休戰協定，及在詹慕喀什米爾舉行全民表決。對這兩決議案是絕對不能作有條件接受的。安全理事會已知道清楚，根據兩決議案的規定，巴基斯坦無需將其軍隊自喀什米爾邦作單方及無條件的撤退。巴基斯坦的撤兵義務，祇能在遵照一九四八年八月十三日決議案締結休戰協定後才發生效力及履行；該決議案規定協調一致的同時撤退，使該邦最後完全解除武裝。印度至今未對起草休戰協定提出合作。聯合國各代表對此方面所作各種提議，包括派一聯合國軍駐在該邦的提議在內，俱遭印度拒絕。巴基斯坦甚至表示願將阻滯一九四八年八月十三日決議案之實施的責任提交公正判斷，如斷定它有錯失，它將以最迅速的方法予以矯正。

六九八。即使印度指控巴基斯坦未履行其在印巴委員會決議案下所負義務各節不無真實之處，亦不應任令巴基斯坦的違背決議案行為殃及喀什米爾人民，使他們不能行使自決權。再者，巴基斯坦是否真有侵略行為的問題，最好由身受其害的喀什米爾人民予以解答。印度實應堅持在喀什米爾舉行自由的全民表決，俾受害者能以絕大多數判定誰為侵略者。巴基斯坦要求舉行全民表決而印度則反對此舉，由此可知印度政府認為它自己的議論究竟含有多少真理了。

六九九。印度否認業已發生了致使詹慕喀什米爾局面愈益惡劣的情勢。但是根據外國記者就喀什米爾最近的事態所作的報導，已有足夠資料證明該邦內有過一次自動自發的民意調查，絕大多數人民作了印度是罪人的評判。誠如這些新聞報導所指出的，聖物被盜事件把喀什米爾人民積藏胸中的憤恨完全暴露出來，而喀什米爾人自己作主這個新因素今後在聯合國討論喀什米爾問題時將為一主要因素。即在聖物據說業已尋回之後，關於罷工及逮捕人民的消息仍繼續傳來，並有喀什米爾人民要求釋放 Sheikh Abdullah 及舉行全民表決的報導。如果安全理事會認為已有的證

據仍屬不夠的話，它儘可運用其認為適當的任何方法，對詹慕喀什米爾情況作一徹底並公正的事實調查，且應包括聽取政治犯的證供在內。喀什米爾的情勢需要理事會採取緊急行動。

七〇〇。在二月十日理事會第一〇九〇次會議中，印度代表說巴基斯坦代表知道唯一的辦法證明其本國政府有理由提請安全理事會審議此事，就是把喀什米爾說成有種種的紛擾和爭執。可是事實證明，喀什米爾並未發生任何社區暴動，而且該邦不但沒有反叛印度，倒向印度求助。藉着印度的協助，聖物業已尋回，並經斯利拿加各位德高望重的宗教領袖，包括反對黨領袖在內，驗明確為原物。

七〇一。巴基斯坦之關懷喀什米爾，並不是因為它關心該地人民的福利，而是全為它自己的安全與國防着想。此一事實業經巴基斯坦各位領袖和 Muhammad Ayub Khan 總統的言論表明出來。如果巴基斯坦真正關懷喀什米爾人民福利的話，它現在就該停止它所引起的爭議。巴基斯坦侈談全民表決，却毫不知道全民表決的後果。須知大事煽動民衆的情緒將會在整個次大陸上掀起社區暴動，從而促致人民大規模的移徙。巴基斯坦的整個論點為喀什米爾問題若不解決，印巴兩國的關係即不會改善。這是對安全理事會以及區域和平的一種明顯的威脅。印度曾經一再聲明無論如何決不憑藉戰爭來解決它與巴基斯坦間的爭執，可是巴基斯坦則從未作過這種聲明。事實上，巴基斯坦代表對其本國領袖人物所發表的要以武力對付印度的言論，亦從未加以否認。

七〇二。印度向來譴責社區暴動。印度自獨立以來所遂行的政策為爭取少數民族社區的信任，使社區事件成為過去的陳迹。惟在此一方面，印度與巴基斯坦的態度截然不同。巴基斯坦以煽動社區暴動為其國策之一部分。

七〇三。關於東巴基斯坦人非法移入印度以及設一公正裁判機構以便判斷被驅逐的回教人是印度國民還是巴基斯坦國民的問題，他說這完全是個內政問題，同時指出巴基斯坦代表自己亦曾說過維持社羣間的和諧乃是印度及巴基斯坦的內政事項。當然，任何政府都不願放棄其斷定誰是國民及誰是外國人的主權。

七〇四。說到自決問題，他表示印度完全贊同這個原則，但反對以它作為分裂國邦的一種手段。印度身為聯合國會員國，已行使了自決權。印度人民經由

他們選出的代表，舉行國民大會，制定憲法，詹慕喀什米爾亦有代表參加。印度根據這部憲法，已舉行過三次普選。由此證明，詹慕喀什米爾人民已行使了他們的自決權。不過，如果說詹慕喀什米爾人民應與印度人民分開來自決的話，這却是印度所不能接受的，因為這種主張似係建立在大多數詹慕喀什米爾人民信奉某種宗教的前提上。巴基斯坦代表引述了久納格、喬德浦、海德拉巴三邦的例子，以圖證明宗教的面貌問題在一邦的大君決定加入印度抑或巴基斯坦時是一個應考慮的因素。但是在所有這幾個例子中，它們如加入巴基斯坦那就要違背毗連原則，還不要說這三邦大多數人民都贊成加入印度。喀什米爾則不但已作了合法的和無條件的加入，而且也符合毗連原則。不但如此，代表喀什米爾大多數人民的喀什米爾國民會議亦已清楚表明贊成加入。

七〇五。印度總理及其他領袖人物所發表的關於徵求人民意見的聲明，俱係就當時存在的情況而論的，並且附有巴基斯坦將履行其撤除侵略之義務的明確了解。

七〇六。由於巴基斯坦不履行其義務，印巴委員會兩決議案便變成過時失效了。巴基斯坦辯稱在接受協議以前存在的爭執，不能在達成協議以後重新提起，藉圖把它的侵略行為搪塞過去。如果因為印度在某種條件下接受了折衷方案，則即使那個條件未被實踐，亦把折衷方案視作神聖許諾，那豈非咄咄怪事。印度從未放棄它對詹慕喀什米爾的主權，也未接受過任何對此項主權含有懷疑的決議案。

七〇七。巴基斯坦在許多方面違背了一九四八年八月十三日決議案的規定。這類事項計有：巴基斯坦軍隊及其他人員繼續留在喀什米爾；向佔領區運入更多的軍事裝備；將詹慕喀什米爾佔領區併入巴基斯坦；利用其所參加的軍事盟約增加其在喀什米爾的軍事潛力，並加強所謂的自由軍隊；佔據北方地區；不斷發出武力恐嚇並製造戰爭氣氛，對停火線形成一種經常威脅；在詹慕喀什米爾組織顛覆及暗中破壞活動；與中國談判及簽訂邊界條約，將喀什米爾二千方英里的土地送給中國，以致破壞詹慕喀什米爾邦領土的完整。巴基斯坦的這些違約行動，就是一九四八年八月十三日決議案已被該國的行動變成過時失效的明證。

七〇八。巴基斯坦向安全理事會提出兩項明確的指控：第一，印度企圖將喀什米爾再進一步地併入它的版圖；第二，喀什米爾境內目前情勢嚴重，需要安全理

事會採取行動。但是，巴基斯坦代表對所作指控未能提出任何證據，因此理事會面前沒有什麼需要它採取行動的事項。印度願意在仇恨消除及地方激昂情緒平息後，與巴基斯坦討論一切懸而未決的爭端，包括喀什米爾問題在內。但這主要是印、巴兩國之間的事，由第三者插手干預是沒有裨益的。

七〇九。摩洛哥代表說摩洛哥與印、巴兩國都保持着極親切的關係，所以對於該兩國間的爭端所產生的反響，甚為關懷。因此倘該兩國能獲致一項為所有各方——包括詹慕喀什米爾邦人民在內——均感滿意的公平合理解決辦法，將可使人大覺安慰。為求限制目前爭執的範圍起見，摩洛哥代表團認為該兩國亟宜避免採取足以造成新的複雜情勢或打擊安全理事會前在當事雙方同意下作成的決議的單方行動。

七一〇。為和平着想，印巴兩國領袖應開始談判，以期達成一項以尊重權利，特別是民族自決權為基準的解決辦法。也許祇有在這一基礎上纔能得到一個有效而且是終局性的解決辦法。

七一一。象牙海岸代表指出目前情形為巴基斯坦控訴印度企圖將詹慕喀什米爾邦內印度管治地區併入其版圖，因而破壞了安全理事會一九五一年三月三十日及一九五七年一月二十四日的決議案以及印巴委員會兩決議案，但印度則聲言詹慕喀什米爾邦自一九四七年十月二十七日以來即為印度聯邦的一個構成部分，所以它對該邦採取的任何憲政步驟，均純屬內政事項。安全理事會曾多次討論喀什米爾問題，並在它的許多個決議案中提出解決辦法。無人提議過應將這些決議案宣布無效，也無人要求過告發檢舉或執行裁判。理事會現在所接到的請求是採取必要措施使喀什米爾問題向公平與光明正大的解決的方向進展。象牙海岸接受了安全理事會前時就這個問題所通過的一切決議案，認為它們能夠發揮宏大的力量，同時重行申明它贊助自決原則，對一切形式的種族或宗教歧視均表示深惡痛絕。它對於次大陸上不應發生而發生的暴動所引致的不幸後果，深表惋惜。喀什米爾一定要不復為長使印巴兩國關係緊張的原因。為了該地區的和平與安全，理事會職責所在，絕不可閃避其所面對的根本問題。現已有足夠的證據顯示印度願與巴基斯坦進行談商以期解決各項爭議，而巴基斯坦亦已聲明它只求喀什米爾爭端獲得公平的和平解決。根據這些業已表明的態度，理事會允宜促請印巴兩國恢復談判。他建議在這次辯論結束之後，理事會主席可提出呼籲，請該兩



國重新建立互相諒解的氣氛，並恢復各社區間的和平與和諧關係。理事會還應促請它們於談判時顧及聯合國已往的決議，注意到有關人民的意願，並於雙方均認為有益時提請它們所選擇的一個國家或一位政治家居中斡旋。

七一二。大不列顛及北愛爾蘭聯合王國代表說他本國政府依然認為喀什米爾爭端最好由印度和巴基斯坦自行協商解決。聯合王國對於為求促成能使聯合國已往通過各決議案生效的協議所作努力，將繼續予以支持。人們深怕安全理事會如於此時討論這個問題，或會損害雙方談判達成此種協議的希望。但是，現在這個問題既已在理事會提出，大家應利用這個機會來作討論和談商，以期達致解決辦法。為此緣故，聯合王國代表團歡迎目前為尋求印巴兩國妥協餘地所作努力；倘理事會中過去未曾參加審議喀什米爾問題的理事國所採取的新途徑能够收到接近解決的效果，它就感到高興了。

七一三。聯合王國政府對於喀什米爾的地位及自決問題的立場，早已在它為原提案國的安全理事會一九五七年一月二十四日決議案中表明出來。該決議案強調詹慕喀什米爾邦的最後處置，須依照該邦人民透過聯合國所主持的自由公正全民表決的民主方法表達出來的意願去做。純粹根據大君的加入書所具法律效力來考慮喀什米爾的地位是不切實際的。聯合王國相信，安全理事會十五年來對這問題所作討論及決議，不能一筆抹煞。它認為這個關於喀什米爾的爭端應在充分顧及安全理事會已往各決議案及喀什米爾人民意願的條件下，以談判方式加以解決。聯合王國政府鑒於自己與喀什米爾問題有悠久的關係，且與印、巴兩國均有深切的友誼，同時又知道一定要在喀什米爾問題獲得雙方同意的解決以後，才能為印度次大陸在政治、防衛及經濟等方面作圓滿的永久部署，因此經常在尋求獲致此種解決的方法。

七一四。除了喀什米爾問題之外，印巴兩國代表又曾在他們的陳述中論及兩國間其他的爭議事項，特別是東巴基斯坦和西孟加拉的社區暴動及該兩地區的人口移動問題。聯合王國代表團相信處理這些造成緊張局勢的根源的問題，最直接和最實際的方法為舉行兩國政府代表會議；它對於任何妨礙此種談判的進行的舉動，均認為遺憾。就喀什米爾問題本身而言，必須記住兩個因素。為維護理事會的權力及憲章原則，理事會過去十五年間所作成的決議，不容被抹煞不顧。第

二點是過去所通過的為當事一方不加工會的決議案，沒有收到積極解決的效果。因此，理事會應注意於找尋印巴兩國均可同意之點，例如該兩國應恢復正常關係，使社區之間重趨和諧，並就社區及有關問題進行談商，以期避免社區暴動的繼續發生。倘雙方認為有第三者在這一方面居中斡旋會有裨助，聯合王國代表團便請安全理事會隨時準備討論此點。印巴兩國並應恢復喀什米爾問題的談判，於必要時還應談判其他有關事項。聯合王國代表團根據其對印巴兩國已往各次雙邊談判的經驗，確信一定要由外間給予某種限度的幫助，它們的談判才能獲得圓滿結果。倘當事雙方同意這項建議，聯合王國代表團就提請它們對這一方面考慮一切可能辦法，包括徵取秘書長的協助在內。

七一五。在二月十四日理事會第一〇九一次會議中，中國代表說理事會最初處理喀什米爾問題時，不欲强行訂定解決辦法，祇是致力於尋求一致之點，以便建立解決此問題的基礎。理事會的決議，就是根據這些長時間商討的結果作成的，而當事雙方亦已鄭重地答應將其實施。既然如此，理事會各決議案自不能說是已屬過時。儘管理事會百般努力，喀什米爾爭端持續了十六年而仍未解決，最近又發生社區動亂。當此該地區的共同安全正受外來侵略威脅的時候，印巴兩國當然不能聽任此項爭端拖延下去。中國代表團聽悉當事雙方都願意尋求和平解決辦法，甚覺興奮；安全理事會職責所在，顯應提供協助，俾能獲致此種解決。然而獲致此種解決的先決條件，顯然就是創造互相諒解的氣氛。中國代表團相信一九六二年六月的理事會決議案所表示的想法，依然有用。因此，理事會應促請當事雙方儘早進行談判，並可請一第三者居中斡旋。

七一六。挪威代表說印度與巴基斯坦之間的爭端，由於最近不但在喀什米爾而且在該兩國境內發生的社區暴動而更見嚴重。問題的中心仍與挪威十四年前膺任理事會理事之時一樣，是關於詹慕喀什米爾邦的政治前途。安全理事會及聯合國委員會各決議案俱未經廢除，因此它們仍代表聯合國對這問題的意見。最重要的是喀什米爾問題的終局解決必須要使詹慕喀什米爾人民感覺滿意，且其主要各點一定要能為印巴兩國所接受。

七一七。雖然印度及巴基斯坦代表在理事會所作陳述顯現出該兩國的立場之間有很大的距離，但是細加研究，便可看出其中仍有可使安全理事會興奮而重新設法調和該兩國爭執之處。當事雙方都以社區暴動



之再度發生爲憾事，並且表示願意進行談判。理事會應鼓勵它們作此努力，專就它們間懸而未決的那些問題，特別是喀什米爾問題，恢復直接談判。挪威代表團相信，爲求便利此種努力並增加選出最有可能達成協議的事項的機會起見，最好能有一個國家或一位有名望人士出任斡旋。關於這一點，秘書長可能大有幫助。

七一八。捷克代表說印巴兩國人民雖然有許多關係密切的地方，過去曾爲爭取獨立而共同奮鬥，可是從這兩國的代表在理事會所作陳述及關於大規模社區暴動的報導可以知道，他們之間仍不免發生了爭執和衝突。此項爭執的經過情形，證明係與印度次大陸的劃分所引起的問題有密切關聯，並且是前殖民政府遺留下來的許多複雜問題中的一個。

七一九。喀什米爾問題在實質上並未加添任何新因素，因此無需再將當事雙方所提出的法律與政治論據重加研討。再者，捷克對此問題早已採取立場，其內容已爲人所熟知，用不着贅述。安全理事會當前的工作應爲依照憲章第三十三條規定協助當事雙方重開談判，理事會與其通過正式決議案，毋寧籲請雙方重建社區間的和平與和諧關係，防止暴力行動的再度發生。理事會不可在此項呼籲中摻進惹起爭論的事項，以免妨礙進行所建議的預備談判。爲此理由，捷克代表團認爲不宜強要雙方接受由第三者調解或居中斡旋的主張。這種調解一定要是雙方達成諒解而產生的辦法，才會有用。

七二〇。法蘭西代表說印度和巴基斯坦的人民有種種不同的文化和習俗，却能比鄰而居，這兩國的結構誠爲共存的模範。但是，因爲兩國間尚無最後協議，所以次大陸上所有人民共同生存的進程，會有遭遇挫折的危險。最近發生的暴動事件以及當事雙方向理事會所作陳述，已證實任何一個地點發生騷動，都會產生連鎖反應，在兩國境內引起暴亂。在致力於和解之時，必須消除一切成見，改正不復符合實際情況的判斷，並奠定真正解決喀什米爾問題的基礎。處理一個對一國存亡攸關的問題，如時間拖長，則不但不會使解決辦法較易於獲得，且往往會使問題更難解決，這點是可以再三強調的。法國代表團覺得理事會中爲尋求雙方意見的一致點所作的努力，很是可貴。它確信只有回復互相諒解的氛圍及恢復談判，纔能獲致解決。關於這點，大家對於聯合國已往決議案、有關人民的意願、印巴兩國合法權益等重要因素，均應一一顧及。法國代表團希

望當事雙方不久即可恢復接觸，並於認爲適宜時毫不猶豫地利用斡旋程序，以求順利進行談判工作。

七二一。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說在將當事雙方所提文件及其後所作陳述研究之後，他覺得喀什米爾問題所有各方面都已在過去提到過，沒有什麼是新的。提請安全理事會注意的宗教及社區仇視事件，都是殖民統治遺傳下來的；那些殖民主義國家爲了自己的利益，故意惹起紛爭。理事會現又再度討論喀什米爾問題，這個事實更加證明了領土爭執是世界各地所發生的國際磨擦的最普遍原因。正因如此，蘇聯政府元首赫魯曉夫先生曾於一九六三年底致文世界各國領袖，提議締訂國際協定，禁止以武力解決領土及疆界問題。這些爭端的另一要點爲許多亞洲國家如印度、巴基斯坦等雖然知道其當前最重要工作之一爲改善經濟，却因這種領土爭端而不能致其全力於此項工作。它們又不得不維持並增加它們的軍隊，致把資源用在不生利之途。

七二二。關於問題的實體，蘇聯的立場於喀什米爾邦的加入問題業經喀什米爾人民決定。蘇聯代表團相信印巴兩國間的爭端應由該兩當事國完全以和平方法來解決。這樣做法的先備條件，當爲恢復和平寧靜的環境。蘇聯代表團已注意到印度代表的聲明，其中特別強調印度定當合作，以謀改善它與巴基斯坦的關係。蘇聯又希望理事會這次審議印巴兩國間爭端將有助於造成一種能使當事雙方自行達成和平解決的局面。它又希望，在商量理事會這次對喀什米爾問題的審議應該如何結束之時，所有關係方面將會切實設法找到一種符合和平的利益並使緊張情勢鬆弛下來的辦法。

七二三。玻利維亞代表說，經理事會審議了十五年的喀什米爾問題是個包含許多因素的複雜問題，其中包括宗教仇視一因素。雖然如此，理事會不能放棄其對這項問題早日獲得適當解決的希望。這個希望是理事會信賴當事雙方的和平與互讓意願而產生的。理事會的目標以由當事雙方直接談判爲最易達成，於此時再通過一個決議案不見得會有幫助。理事會可協助造成一種適宜氣氛，以利雙方恢復直接談判。玻利維亞贊成向印巴兩國政府發出呼籲，促請它們在沒有火藥氣味的氣氛中盡力謀求這個問題的和平解決。

七二四。美利堅合衆國代表說印度和巴基斯坦至今未能透過安全理事會所設機構或雙邊談判將喀什米爾問題解決，美國政府引以爲憾。美國對於社區暴動

的連續發生，造成生命損失、財產破壞、人民失所等情形，也很爲關切。這一切的發生，已使人民受到莫大痛苦。很明顯的，除非印巴兩國作出遠較過去爲大的努力去解決這些問題，否則它們的完整與繁榮將繼續受到這些問題的威脅。

七二五。一九四八年時，印度及巴基斯坦同意接受印巴委員會兩決議案，作爲次大陸分治及其後關於喀什米爾地位的爭執所引起各種困難的政治妥協。該項妥協的要點爲詹慕喀什米爾人民有權決定自己的前途。因爲這是公平合理的妥協，美國這些年來都支持它。但是，鑒於現時的實際情況，大家必須考慮如何重新施行這些基本原則，以期獲致政治解決。因爲中共威脅印度及喀什米爾一部分地區的安全，同時又因美國自己對喀什米爾爭端的和平解決深爲關切，所以它去年力促舉行雙邊談判。此項談判雖未導致協議，但却並非全無用處。顯而易見的是外間人不能強使當事雙方達成協議。印巴兩國的合法安全利益，涉及法律與秩序、政治同意等錯綜複雜的內部問題。國際社會盼望該兩國繼續努力進行談判，以求和平解決它們間的紛爭。它們必須明瞭喀什米爾問題非任何一方所能片面解決。這個問題一定要彼此同意遷就，並顧及關係人民自由表達的意願，纔能獲得解決。對於這種事情，聯合國有人力物力可供使用。美國又覺得該兩國應考慮可否提請它們所選定的一個國家或名人擔任斡旋，以便協助它們恢復談判，調停它們間的紛爭。美國相信秘書長或可幫助研討此種第三者調停的可能性。

七二六。在二月十五日理事會第一〇九二次會議中，主席以巴西代表資格發言說安全理事會對這問題曾通過若干決議案，其效力並未隨時光的消逝而減損。在當事雙方經過直接談判議定採用新辦法來解決這個問題以前，這些決議案仍然代表理事會的意志。最近關於喀什米爾的各種事態發展，以及對於和平解決此項爭端的一般願望，在在表明確有採用新辦法的需要。巴西依照其使用和平方法——包括調解及公斷程序在內——解決邊界問題的傳統，鼓勵當事雙方採取這種行動方針。然而任何一種解決辦法如不充分尊重爭執所在地區的民意，顯然不會持久。因此，當事雙方應遵行安全理事會已往各決議案所載原則，並應避免採取違背安全理事會各決議案所作規定的片面行動，俾能造成並增進一種互相信賴的氣氛。

七二七。一九六四年二月十七日，安全理事會第一〇九三次會議無異議決定延期審議此問題。在宣佈

延會時，主席說明這個項目仍然留在理事會議程上，且理事會主席或任何一位理事可隨時請求開會。

#### D. 第一一〇四次及第一一〇五次會議 (一九六四年三月十七日及二十日)審議情形

七二八。一九六四年三月四日，巴基斯坦代表來函(S/5576)請求安全理事會繼續審議印度巴基斯坦問題。

七二九。一九六四年三月八日，印度代表來函(S/5582)聲稱安全理事會已於二月十七日引用其暫行議事規則第三十三條第二項決定無定期延會，因此除非有充實理由，理事會不能再開會審議印度巴基斯坦問題。印度前經在理事會說過，巴基斯坦於二月時請求安全理事會開會實無正當理由，現在更沒有理由要理事會開會。

七三〇。一九六四年三月十七日，安全理事會於第一一〇四次會議繼續審議印度巴基斯坦問題。

七三一。巴基斯坦代表稱，自理事會於二月十七日延會以來，有三件事實顯現出來了。第一，詹慕喀什米爾邦的抗議運動仍在繼續進行。第二，印度並未鬆弛其壓迫詹慕喀什米爾人民的政策。第三，印度仍在推行其採取步驟將詹慕喀什米爾邦進一步合併的政策；巴基斯坦曾經特爲此事在理事會提出抗議。理事會各位理事所作陳述，均籲請當事雙方不要採取足使情勢惡化的措施。可是印度沒有理睬此項呼籲。二月二十八日喀什米爾新總理就職，他似乎更同意印度的完全吞併喀什米爾政策。他已建議採行多項措施，其目的都在消滅詹慕喀什米爾人民的獨立身份，使他們不能行使自決權利。

七三二。印度否認喀什米爾境內的示威運動係以反對印度爲目的。關於此點，祇要安全理事會成立一個調查事實的機構，便能很容易地查出真相。在未有這個機構之前，就要依靠公正的外國觀察家的報導。印度不但不順從人民的意願，反因他們反對它的合併計劃而以嚴厲對付相威脅。這項情勢已足夠構成巴基斯坦提請理事會審議此問題的正當理由。況且還有其他的因素。停火線的情況較前更爲不寧，最近數週曾發生嚴重事件，雙方開火對射，並造成人命損失。印度領袖人物，包括內閣官員在內，又復發表言論恫嚇巴基斯坦，說它將有可怕的後果。這一切事情，只有安全理事會纔能處理，使和平免受危害。

七三三。理事會最近的辯論傾向於強調恢復談判的需要。巴基斯坦向來歡迎談判，可是它鑒於已往各次雙邊談判的經驗，認為如果徒作恢復談判的呼籲而不明確規定談判範圍，實屬無濟於事。就喀什米爾問題而言，最明確的處理方式莫過於印巴委員會兩決議案所載的國際協議。祇有根據該項協議纔能獲致持久的解決。任何新處理方法都不會對印巴委員會兩決議案的要旨再有所改進；這個要旨就是在沒有外來干涉的情況下查明詹慕喀什米爾人民的意願。因此，理事會這次辯論所作成的結論中，必須包含一個明確和具體的處理方式，俾能循此進行，達致友好解決此項爭端的目標。

七三四。印度代表說，關於所謂的合併問題，印度早已再三說過詹慕喀什米爾邦是印度聯邦的一個構成部分，因此沒有所謂進一步合併問題可言。巴基斯坦又曾提到停火線上的軍事準備。這些指控業經聯合國軍事觀察員調查，而且事實上已判定破壞停火者是巴基斯坦。自理事會延會後，巴基斯坦又圖在停火線製造緊張局勢。印度遂再向聯合國觀察員提出控訴，但是據它所知，巴基斯坦對於觀察員調查此項控訴，未予合作。目前確無真正緊急的情勢存在，因此印度建議理事會可延至一九六四年五月第一個星期續審議這個問題。再者，因為印度議會正在開會，指派代表印度的部長不能在五月第一個星期以前來此參加辯論。

七三五。捷克代表提議引用暫行議事規則第三十三條第三項規定，將印度巴基斯坦問題延至一九六四年五月五日審議。但理事會同意巴西的建議，俟三月二十日纔決定捷克的動議。

七三六。在三月二十日第一一〇五次會議中；巴西代表說他與各方商討後認定理事會照捷克的提議延會，頗有好處。不過，他的代表團將把五月五日視作預定日期，因為萬一有政治或軍事性質的新變化，理事會可能要在那個日期以前召集會議。此項討論遂延至五月五日舉行。

七三七。巴基斯坦外交部長於一九六四年三月十九日函請(S/5612)安全理事會注意印度總理的一項聲明。該聲明稱，印度雖然不“願意越過停火線進攻巴基斯坦所佔領土，但是遇到為保衛國土有越過停火線的必要時，我們當然就會這樣做的”。巴國外交部長說印度總理的聲明雖然表示在某種情形下纔越過停火線，可是斷然表明印度把喀什米爾視作它的領土，並認為它有權於依照自己的判斷有必要時，以“自衛”為名

越過停火界線。巴基斯坦認為這項聲明很明確地是印度侵略喀什米爾的一種威脅；似此情形，它不得不通知安全理事會它有保護自由喀什米爾使其免受面臨中的武裝攻擊的義務。

七三八。一九六四年三月二十日，印度代表來函(S/5617)遞送摘自印度議會議事錄的問答全文，並指出巴基斯坦外交部長對議事錄所作解釋足以使人誤解。從印度總理的答覆可以清楚看出，印度認真尊重停火界線，不像巴基斯坦在這一方面的行動那樣，但是如果印度被巴基斯坦侵犯，那末它就保留自衛權利，即使此種自衛行動的執行有需越過停火界線，亦在所不顧。印度相信它對這一點的立場是符合國際法的，且前已如此說明。

七三九。一九六四年四月十四日巴基斯坦代表函稱(S/5657)根據新聞報導，印度已違反安全理事會決議案及關於喀什米爾的國際協議，在詹慕喀什米爾邦議會中提出一法案，想要使該邦與印度聯邦其他部分更趨一致。

七四〇。四月三十日，印度代表來函(S/5673 and Corr.1)指稱巴基斯坦在其四月十四日函中所作指控全無根據。正如印度代表已於一九六四年三月二十日在安全理事會解釋過的，印度對於業已成為印度聯邦構成部分的詹慕喀什米爾邦，可自由採取任何憲法程序。

七四一。四月二十四日印度代表來函(S/5668)遞送印度向巴基斯坦提出的照會抄本一份，抗議“巴基斯坦軍隊於一九六四年二月二十一日襲擊印度警察巡邏隊”。那次襲擊發生於停火界線，據報有十四人死亡，印度巡邏隊九人被俘。聯合國首席觀察員業已判定破壞停火線者為巴基斯坦；像他對較早發生的徹諾特(Chaknot)事件所作的判決一樣。這些事件清楚顯示巴基斯坦蓄意圖謀在停火線製造緊張情勢與衝突，全然不顧其對停火協定所負的義務。

## E. 第一一一二次至第一一一七次會議 (一九六四年五月五日至十八日)審議情形

七四二。五月五日理事會第一一一二次會議繼續審議此問題。

七四三。巴基斯坦代表追述一九六四年三月十七日他在理事會所作陳述，說雖然在那個日期後 Sheikh

Abdullah 已獲釋放，但局勢並無改變。自一九六三年十二月以來，詹慕喀什米爾邦人民不斷要求釋放 Sheikh Abdullah 及舉行全民表決。Sheikh Abdullah 獲釋後即一直在要求人民自決，要求舉行印度、巴基斯坦、喀什米爾三方領袖談判，要求解決詹慕喀什米爾爭端俾次大陸上的人民能和平友好共處。Sheikh Abdullah 的這些想法，終他招來了種種恐嚇，其中有些還是印度政府官員提出來的。事實是，喀什米爾人民對其本邦加入印度的合法性，已表示異議，現正推進其爭取自由和自決的運動。大家只要想到印度與巴基斯坦現在對喀什米爾爭端連休戰協定也未簽訂，就能明瞭目前情勢是怎樣的緊急嚴重了。印巴兩國只接受了印巴委員會兩決議案內所載的協議。停火協議係以這兩個決議案為基礎，並與兩決議案的另外兩項規定聯貫一起，即：實現休戰並舉行全民表決。曾經印度在其一九六四年三月二十日來函(S/5617)中提到的這個一九四九年七月二十九日協議，不過是一個劃定停火界線的協議，而且是確切申明須受一九四八年八月十三日印巴委員會決議案第一部分的規定的拘束。片面宣佈廢棄印巴委員會決議案固然毫無意義，不過印度代表宣佈印巴委員會決議案業已“過時失效”一舉亦會使停火命令亦變成“過時失效”。可是，除非印度、巴基斯坦、聯合國及詹慕喀什米爾人民四方面均表同意，否則印巴委員會兩決議案是不能廢除的。

七四四。巴基斯坦代表繼稱印度有些著名領袖及組織業已發表言論，強調印度的態度必須改變。這種發展對於那些希望印巴兩國間能建立友好關係的人士，顯然是一大鼓舞。不過，這個趨勢不能聽其自力發展；它需要從聯合國的熱心努力得到鼓勵。

七四五。另一件令人興奮的事就是近來外間對於喀什米爾人民為爭取自決而作的奮鬥，愈益同情。中華人民共和國對於印巴兩國前所擔承的依照喀什米爾人民意願解決喀什米爾問題的辦法，業已表示支持。伊拉克及錫蘭亦已表示贊成實施聯合國關於喀什米爾問題的決議案。最近印度尼西亞和菲律賓也採取了同樣立場。摩洛哥、象牙海岸、奈及利亞、獅子山、幾內亞、塞內加爾、蘇丹、索馬利亞、阿爾及利亞、突尼西亞、土耳其、敘利亞、約旦、黎巴嫩、沙烏地阿拉伯等國，也給予喀什米爾領袖們的代表團以支持。

七四六。可是印度的反應依然消極冷淡。它不謀適應現實情況。鑒於印度的這種態度，巴基斯坦認為安全理事會可依據暫行議事規則第三十九條邀請

Sheikh Abdullah 前來理事會提供或可對喀什米爾問題的審議有所裨助的資料。

七四七。五月七日理事會舉行第一一一三次會議。印度代表在會上指出巴基斯坦代表忘記說出那個使得喀什米爾情勢完全改變的最重要的事實。此一事實就是中國進攻印度。中國現在佔據了大約一萬五千方英里的印度領土。巴基斯坦最近又再把二千餘方英里的印度土地送給中國。鑒於喀什米爾境內最近發生的事件，印度為了保存其本身命脈，必須收復現被中國非法佔據的領土，並防止中國再來侵略。為要保衛拉達克，就得要取道喀什米爾。

七四八。擺在理事會面前的真正問題是巴基斯坦侵略印度領土而且至今尚未退出。印度人民和政府看見安全理事會對於巴基斯坦的侵略還未採取任何行動，表示遺憾。巴基斯坦代表曾多次引述 Sheikh Abdullah 對喀什米爾地位問題的意見，可是連 Sheikh Abdullah 也認定犯侵略罪行者是巴基斯坦。Sheikh Abdullah 於一九四八年前來理事會陳述時，曾詳述巴基斯坦入寇者在巴國軍隊支持下所作侵略行動。當時 Sheikh Abdullah 說過：“在這種情形之下，喀什米爾大君和人民都請求印度政府接受我們的加入”。所有關於喀什米爾加入印度聯邦的事實都很明顯。第一，這項加入是合法的，而且是完全的和不能撤消的；第二，該邦最大政黨的黨魁 Sheikh Abdullah 業已表示同意，最後，根據成年人選舉制產生的國民大會已批准了憲法，其中規定“喀什米爾現在及將來均為印度之一構成部分”。不但如此，Sheikh Abdullah 的釋放證明喀什米爾的情勢已正常化，不會有騷亂發生。事實上，在聖物被盜期間，喀什米爾不但不會發生叛亂，而且各社區完全團結一致，彼此間並未發生過任何損害友誼的事件。巴基斯坦代表所講的示威運動，不過是一種可以容許的表示不滿的方式，不能引用作叛變的證據。

七四九。巴基斯坦代表又曾說如果印度把印巴委員會兩決議案視作過時失效，那末停火協議也就變成過時失效。但是從安全理事會會議紀錄即可清楚查悉停火線係為配合停止敵對行為而設，可與一九四八年八月十三日決議案第二、第三兩部份分開來講。巴基斯坦代表這種說法，似有一種可怕的含意。若聯想到巴基斯坦曾聲明巴基斯坦人民已在要求採取行動“解放”喀什米爾人民，即可知道該國正在逐漸造成一種局面，到最後可能再對喀什米爾進行侵略。

七五〇。巴基斯坦又說許多亞非國家都支持它對喀什米爾問題的立場。該國對這些國家怎樣說法，那是誰也不曉得的。但無論如何，這種片面的判斷根本沒有什麼價值。至於中華人民共和國所予支持，那可以說是一種“利害關係上的結合”，因為中巴兩國都侵略印度。中國政府對喀什米爾問題保持了十六年的中立，但是自從它自己侵略印度之後，現在已偏袒一方了。

七五一。印度代表繼說印度政府絕對不能接受巴基斯坦所提出的邀請 Sheikh Abdullah 前來理事會陳述的建議。Sheikh Abdullah 的身份是一個印度平民，而在理事會中對簿公庭的則為印度與巴基斯坦，只有它們兩國纔能決定它們的代表團如何組成。

七五二。印度代表最後說道，印巴兩國間的爭執是可以由兩國自行解決的；如果沒有外來干預，獲致解決的機會就會更多。目下安全理事會應注意到兩國內政部長業已開始商討，從而希望此項商討能成功結束，在各社區間造成一種和諧氣氛。有了這種氣氛之後，兩國就能討論所有其他一切待決問題。

七五三。五月十一日，巴基斯坦代表在理事會第一一四次会议中聲明絕無“奉送”二千方英里土地給中華人民共和國那回事。他說巴基斯坦並未對中國放棄寸土，因為經過中巴邊界談判後，中國還將七百五十方英里的土地劃給巴基斯坦。該塊土地是中國實際占有並行使行政權的土地；現在指控巴基斯坦擅予放棄的土地則為前英國印度政府從未實際控制過的土地。事實上，前英國政府致中國當局的照會已承認後者對該地區的所有權及主權。巴基斯坦願重行申明中巴邊界協定對於詹慕喀什米爾領土的地位以及對於印巴委員會決議案所規定的解除該邦武裝的強制性質，均絕無任何影響。該協定第六條業已明白規定協定中關於喀什米爾邊界部分係屬臨時性質。

七五四。印度代表又提出另一論點，說喀什米爾在印度防禦中國的戰略上佔有極重要的地位。從軍事上說這個理論是站不住的，因為印度的安全不會從拉達克或喀什米爾谷方面受到威脅，而且，這是一個很危險的理論，因為根據這個理論，自決原則和國際協定都將屈居於戰略考慮之下了。

七五五。印度代表復指控巴基斯坦以破壞喀什米爾的和平相威脅。其實，巴基斯坦不但無意破壞和平，而且渴望印巴委員會兩決議案所載“和平計劃”能見於實施。為此，它力謀以談判、調停、甚至公斷的方法消

除各種妨阻實施該兩決議案的障礙。印度却反對使用聯合國憲章所建議的這些解決爭端方法，連安全理事會行使其勸導權力也遭遇該國抗議。印度要求造成“較良好的氣氛俾與巴基斯坦討論各項爭議”，可是它却處處阻止為求建立此種“較良好氣氛”所作的努力。巴基斯坦根據過去十七年的經驗，覺得它為求造成融和氣氛所作的一切努力，俱因喀什米爾爭端的解決毫無進展而全歸白費。

七五六。印度已往堅持巴基斯坦對喀什米爾爭端並無陳述權。現在它更進一步表示連喀什米爾也沒有陳述權，並謂不應邀請喀什米爾人民的一位領袖前來就這個問題陳述意見。印度代表認為 Sheikh Abdullah 最近所發表的言論，與本題無甚關係，並說根據證據通則，這些言論對基本問題不能發生影響作用。倘印度果欲嚴格應用證據通則，那就更加要讓 Sheikh Abdullah 前來理事會確切陳述他對於喀什米爾爭端的中心問題的意見。

七五七。印度曾說釋放 Sheikh Abdullah 並非因受到壓力，而且喀什米爾境內的示威運動不過是人民對地方行政當局有所不滿的一種正常和民主的表現。但是事實上喀什米爾的示威運動與民主國家內通常見到的示威運動大不相同，因為喀什米爾的地位是一個尚在爭執中的問題，其居民所舉行的示威目的為拒絕強迫合併及要求獲得舉行全民表決以決定其本身前途的機會。這些示威運動具有叛變的一切意義。

七五八。五月十二日，印度代表在理事會第一一五次會議中重新強調目前這次討論喀什米爾問題實屬不合時宜。兩國內政部長業已開始商談恢復社區和協事宜，理事會這次的辯論可能使他們的工作變得更困難。喀什米爾問題正如兩國間所有其他未解決的爭執一樣，可藉雙邊談判來解決，但要造成促致此種解決的氣氛。巴基斯坦指控印度並未幫助建立這種氣氛。事實與此恰恰相反。曾一再籲請巴基斯坦總統共同致力於重建社區間融和關係的是印度主席和總理，可是他們的呼籲全遭拒絕。曾屢次向巴基斯坦提議共同發表非戰宣言的也是印度。

七五九。巴基斯坦指控印度不履行其在印巴委員會兩決議案下所負的國際義務。其實巴基斯坦連它對該兩決議案所負第一項義務也沒有履行；它未從喀什米爾五分之二的領土撤退它的軍隊，而且繼續進行侵略。同樣地，巴基斯坦還不明瞭它與中國所訂條約的重要意義，不在於約文中關於領土的規定，而在於巴基

斯坦與中國並無共同邊界，其談判所涉領土實為印度的一部分。因此，當巴基斯坦聲稱它的領域增加了七百五十方英里之時，就是承認自己犯了侵略罪行，因為無論如何那塊土地是不屬於巴基斯坦的。

七六〇。中國侵略印度一事不能說是與喀什米爾問題毫無關係。中國經由拉達克進攻印度乃是事實；中國非法佔據了印度的一大片領土，這片土地只有在喀什米爾仍為印度之一部分並提供便利抗拒中國的情形下纔能予以收復。這並非有如巴基斯坦所暗示的那樣是一個殖民主義的論點，因為自印度觀點而言，喀什米爾不是外邦，而且印度並無奴役異種或異族人民之意。巴基斯坦總統本人曾說過喀什米爾對於巴基斯坦的國防極關重要，難道這就是說巴基斯坦把喀什米爾視作殖民地，並把喀什米爾人民視作異種人嗎？

七六一。巴基斯坦代表又提出邀請 Sheikh Abdullah 前來理事會陳述的提議。印度早已說過，Sheikh Abdullah 在喀什米爾並無任何正式地位。況且，喀什米爾其他政黨及跟喀什米爾前途有重大利害關係的五千萬印度回教徒的代表也希望理事會聽取他們的意見。

七六二。印度在其關於喀什米爾的一切考慮中，不但總是想到喀什米爾人民的和平與快樂，而且經常念及該邦和國內其他地方所普遍看見的社區間團結。喀什米爾問題不是憑外間強行訂出的解決辦法或第三者在兩國可能決定舉行的商談中的斡旋所能解決的。

七六三。摩洛哥代表說理事會自一九四八年以來的決議，係在聯合國憲章的基礎上權衡各種歷史及法律因素而作成的。如有人要求理事會再度審議喀什米爾問題，那並不是因為理事會已經失敗了，而是由於它的決議所依據的原則未獲實行，以致各項決議也不獲實施。這些決議的價值，並未隨時光的消逝而減少。雖經理事會作了多次努力，並經當事雙方進行直接談判，喀什米爾爭端依然未獲解決。因此，當大家聽到當事雙方仍然很想為這個問題覓得和平解決辦法，並表示它們仍以喀什米爾人民的崇高利益為唯一目的之時，實覺興奮。既然如此，理事會似可在當事雙方合作之下再作一次努力，並促請它們恢復雙邊談判。但是，直接談判的進行，並不消除安全理事會對於一個經它處理了十六年的問題的責任。為使雙邊談判順利恢復起見，理事會可請求秘書長依照雙方同意的辦法，替當事

雙方服務，並就談判進展情形及所得結果向理事會提出報告。

七六四。象牙海岸代表說他本國代表團見到當事雙方對安全理事會所作恢復談判及保持寧靜氣氛的呼籲，反應良好，甚為興奮。他希望雙方能繼續談判，以求達成一種彼此均可接受而又符合喀什米爾人民利益的解決辦法。談判時倘能徵詢與此項爭端關係最深的喀什米爾領袖人物的意見，當有裨益。象牙海岸代表團覺得，根據聯合國憲章各項原則，雙方進行談判時必須顧全喀什米爾人民的利益。就這一點來說，Sheikh Abdullah 於最近獲釋後所做的工作，確足以令人鼓舞，而且使人得以期望他的努力或可促致一項能為印巴雙方以及喀什米爾人民共同接受的解決辦法。但是有些人憂慮到雙方不會自動恢復談判，或者談判於開始後遭遇到嚴重的困難。為求避免此種可能情形的發生，象牙海岸代表團特建議託請秘書長負責襄助使此項談判得以順利恢復及成功結束。

七六五。挪威代表說挪威代表團見到喀什米爾情勢已因當事雙方採取有力行動平息社區暴動並開始了部長級談判，而告改善，甚覺高興。另一令人鼓舞的發展是 Sheikh Abdullah 的釋放。Sheikh Abdullah 和印度總理的會談，已大大加強了喀什米爾問題可獲和平及友善解決的信念。在這種改善了的情況之下，理事會可以考慮它對當事雙方可給予何種鼓勵及協助，俾它們能充分得到目前情況改善的實益。關於這一點，倘當事雙方能求助於秘書長，一定大有裨助。不獨如此，遇當事雙方認為適宜或有用時，秘書長又可幫助它們請得一個國家或一位政治家居中斡旋。因為理事會對喀什米爾問題的解決時時刻刻都很關心，有關各方應經常告訴它這項解決工作的進展情形以及當事雙方認為需要求取的進一步協助。

七六六。中國代表說喀什米爾情勢已有看得出來的改善。自印巴兩國政府官員舉行商談以來，社區動亂業已稍戢。還有，Sheikh Abdullah 被釋放了；據說他已提出解決喀什米爾問題的建議。理事會應促請當事雙方利用此項情勢最近的有利發展；儘早恢復談判，以期達成一項彼此同意的，而又符合憲章精神並充分顧及聯合國關於這個問題的決議案的解決辦法。大家還可敦請秘書長參與其事，協助尋求解決這問題的方法。關於這一點，中國代表追述中國代表團前已說過秘書長對此事所能提供的協助。秘書長來自毗連印巴兩國的一個國家，對這個問題有特別深切的認識，而且特別能够瞭解它的錯綜複雜的關係。



七六七。印度代表會一再提到印度東部邊境遭受武裝侵襲的事。如果喀什米爾問題獲得解決的話，印度顯然將能在一個較佳的地位上抗拒此種侵襲。

七六八。巴西代表對於印度及巴基斯坦兩國內政部長現已舉行會商，而且巴基斯坦內政部長已表示雙方業已達成相當廣泛的協議二事，也感到欣慰。巴西依然相信喀什米爾問題一定要由當事雙方在顧及該地區人民意願的情形下自作努力，纔能獲致最後解決。關於這一點，巴西認為 Sheikh Abdullah 之獲得釋放及其與印度總理會談，都是好現象。次大陸上最近的事態發展，顯示有關方面可能已開始採取一種現實的處理方法。雖然目前這個問題非賴直接談判不能解決，可是當事雙方亦應記着聯合國這些年來已形成了世上最好的國際解決爭端的工具，它們隨時都可以利用這些工具，不獨如此，秘書長由於他的背景及其本人對這個問題的認識，特別有資格於當事雙方希求協助時給予它們以協助。

七六九。捷克斯拉夫代表說捷克代表團曾於一九六四年二月十四日在理事會上指出印巴兩國爭端的實質是殖民主義統治的遺物；最好由該兩國人民自己藉直接談判來解決。印巴問題最近的發展，已增加了該問題達成最後解決的希望。這方面的一個有利因素就是 Sheikh Abdullah 的釋放。現時仍在繼續舉行的印巴兩國內政部長會談，也使人感到興奮。因是，唯一有用和有益的辦法就是由當事雙方就所爭議的各項問題進行直接談商。捷克代表繼即追述其本國總理於一九五八年四月十四日在印度加爾各答所發表的聲明，並說喀什米爾的自治地位問題已經在使喀什米爾人民得以表達其意願的憲政安排的範圍內解決了。倘能更加强堅決維護和平、自由與國家獨立的力量，則對於世界和平與安全以及對於關係國家本着和平共處精神解決紛爭，都會有所裨益。

七七〇。在五月十三日理事會第一一六次會議中，玻利維亞代表說他的代表團確信詹慕喀什米爾問題不是只憑安全理事會決議案就能解決，而是唯有由當事雙方進行積極的直接談判纔能解決。在這一方面，已有一些令人鼓舞的發展，其中一項就是 Sheikh Abdullah 與印度總理的會談。但望這項會談能够成爲這個問題獲得終局解決的出發點。安全理事會不可試圖將一個可能被當事一方拒絕的決議強加於人。同一原則並應應用於關於請由秘書長斡旋的建議。秘書長的協助無疑是對於雙方談判的成功大有裨助的，但

是除非當事者本身表示願有並同意接受此種協助，否則秘書長實不宜承擔此項任務。

七七一。美國代表說美國代表團認為安全理事會有協助創造儘量有利的氛圍俾喀什米爾問題能迅速和平解決的真實義務。理事會可以表示它願意協助當事雙方用它們認為有益的任何方法解決紛爭，藉以履行上項義務。美國完全同意各位理事所發表的關於秘書長的任務的意見，並覺得理事會應促請秘書長在當事雙方認為適當的各方面給予它們以協助。近日各種發展指出大家應再來看一看喀什米爾情勢，而且需要重新努力以謀這個問題以及當事雙方間其他爭執的和平解決。美國又想鼓勵印巴兩國就其國內回教及印度教社區間的交通問題繼續進行商討。爲了這兩國人民的利益，現在實爲再謀獲致和解的有利時機。

七七二。蘇聯代表說蘇聯代表團不得不再度指出，自理事會上次討論以來，喀什米爾問題未見有何本質上的新發展。目前的情勢已證實了蘇聯代表團的看法，即印巴爭端特別是在正常狀態恢復以後，應由該兩國進行直接談判來解決。關於這個問題的實體，蘇聯政府元首赫魯曉夫總理早已一再聲明蘇聯的立場，即：喀什米爾的前途業經喀什米爾人民自己決定了。雖然如此，在將情況作一現實的觀察之後，顯然就可看出印巴兩國之間有嚴重的衝突，尤以在喀什米爾問題上爲然。這些爭議乃是該地區殖民主義統治的餘害，對於這兩國人民的進步發生着不利影響。因此，凡是足使這兩國的關係更趨惡化或致令它們的努力脫離建設性目標的事情，大家都不應該做。關於這點，蘇聯代表團在理事會裏聞悉這兩國內政部長業已開始會談，且獲有重大成就，很覺興奮。這種雙邊談判應繼續進行，因爲它可能獲得美滿成果。令人欣慰的是大多數理事都已認為由當事雙方直接談判是最有效和最成功希望的方法。因此，大家切勿對這個情勢攙入新因素，以免它變得更爲複雜，同時切勿試圖強迫當事雙方接受外來的解決辦法，這是很重要的。

七七三。大不列顛及北愛爾蘭聯合王國代表對於印度及巴基斯坦業已響應安全理事會的呼籲，由其內政部長就社區問題舉行商談，甚表欣慰，同時希望此項商談將能減輕次大陸上的緊張情勢。聯合王國代表團又悉自安全理事會上次會議以來，Sheikh Abdullah 已獲釋放，並曾與印度總理及其他部長會談，且在他的聲明中強調印巴兩國恢復友好關係爲首要事項。因此，理事會目前應以鼓勵當事雙方繼續此項磋商爲滿足，



以求它們獲致一項為印巴人民及喀什米爾人民均感滿意的光榮解決辦法。如果當事雙方在任何一個階段覺得外來幫助會有裨益的話，聯合王國代表團將促請它們考慮提請秘書長協助。

七七四。主席以法蘭西代表資格發言說自理事會上次討論印度巴基斯坦問題以來，社區暴動已稍見減少，實在令人興奮。兩國內政部長的會談以及當事雙方對此項會談的重視，更加令人覺得前途有望。法國代表團認為另一重大發展就是喀什米爾的卓越領袖已獲釋放；它相信這位領袖將會運用他的力量和威望，折衷各方歧見，以求增加和平解決的希望。在這種情形之下，法國代表團希望當事雙方能充分利用目前的有利情況，立即恢復談判，以期圓滿解決印巴兩國間的爭端，並重建友好關係。聯合國及它的秘書長在這方面可以擔任很有裨助的工作。法國代表團覺得秘書長應負責使安全理事會能經常知悉此項情勢的發展情形，因此當事雙方應時時將其雙邊談判所獲得的進展及遇到的困難通知秘書長，而秘書長又應能於必要時對這兩國提供協助，以免談判陷於停頓。

七七五。經巴西建議及挪威附議，理事會決定請主席與各位理事諮商後彙集本次辯論印巴問題所得結論提交理事會，以結束當前關於此項問題的討論。

七七六。在五月十八日理事會第一一七次會議中，主席宣稱他已勉力執行理事會前次會議交他辦理的任務，即設法編集理事會的辯論中經各方同意的結論。他雖已多方努力，仍未能使大家對其中一要點一致表示同意。因此，他不能提出一個總結論，只好在他的報告書第一部分內列出理事會各位理事對之似無爭執的那幾點，然後在第二部分列出各位理事對之有數種不同意見的另一點。所提結論如下：

壹。(a) 理事會各位理事表示上週的辯論係繼續本年二月及三月對詹慕喀什米爾問題的討論。他們指出，特別是在二月裏，他們已就該問題的各项基本事實，包括聯合國有關決議案、詹慕喀什米爾的法律地位問題、適用於這個問題的憲章各項原則等等，發表了他們本國政府的意見。他們重申那時所作的陳述現仍有效。

(b) 理事會各位理事對於兩個本應彼此保持良好關係的偉大國家，表示關懷，並且認為它們應當為世界和平着想，友好地解

決它們現有的爭執，尤其是詹慕喀什米爾問題。

- (c) 理事會各位理事覺得最近的事態發展可能使當事雙方緩和其所採取的立場，彼此有較佳的諒解，並可能導致一種能使它們的商談有較好機會達成解決辦法的情況。
- (d) 理事會各位理事確信大家應盡力設法鞏固這些有利因素，極力避免損害這些利益，這就是說當事雙方應採取溫和互讓的態度，而聯合國則應採取慎重態度，並要隨時細心注意這個問題。
- (e) 理事會各位理事希望當事雙方不要採取任何足使情勢惡化的行動，同時盼望它們設法恢復起來溫和互讓並使各社區和諧相處的氣氛。
- (f) 理事會各位理事希望印巴兩國鑒於辯論情形，將儘早恢復它們間的接觸，以談判方式解決爭執，特別是關於詹慕喀什米爾的爭執。

貳。理事會有幾位理事認為聯合國秘書長最後可能給予當事雙方以有益的協助，以便利它們就詹慕喀什米爾問題恢復談判，或於它們遇到任何困難時助其繼續進行談判。其他理事則認為印度與巴基斯坦的談判可能因任何外來因素的干預而變成複雜，故應聽任當事雙方就求助於秘書長一原則自行達成協議。

叁。印度巴基斯坦問題仍留在安全理事會議程上。

七七七。巴基斯坦代表說理事會的辯論有兩個顯著要素。第一，理事會全體理事顯然都對當地情勢甚表關懷，同時表明安全理事會有長期責任促使該項爭端的和平解決。第二，各位理事的發言均有一要旨，即倘不顧及詹慕喀什米爾人民的意願，該項爭端即不能有真正的和持久的解決。巴基斯坦相信這些原則的列出，將可作為推進這項情勢的發展時的參考。至於直接談判，巴基斯坦多年來已有令人氣餒的經驗。已往的努力不斷失敗，證明了單靠當事一方之力實不能使談判具有建設性並富有意義，而且一定要顧到詹慕喀什米爾人民的意願，才能有建設性的和有意義的談判。巴基斯坦會希望安全理事會在這個情勢中成為一個積極和重要的因素，並會嚴格劃定範疇，以便印度和巴基

斯坦在這範疇內保持接觸，藉求解決詹慕喀什米爾問題。它又曾希望秘書長被派充一定任務，使他能幫助獲致進展，並使上述接觸能產生良好結果。

七七八。印度代表說理事會的辯論情形已可清楚見到一個因素，即詹慕喀什米爾邦內不但沒有巴基斯坦所說的那種公開叛變，而且呈現完全和平與正常的狀態。印度的這一部分領土有完全的社區和諧，這實為喀什米爾人民之功，至堪讚美。從這次辯論顯露出來的第二個因素就是理事會審議中的這個問題，一定要雙邊談判才能解決，任何第三者的干預都適足以妨

礙這種談判。現在應重新觀察喀什米爾情勢，同時要考慮到它對印度人民以及該地現有的和平與社區和諧狀況所生的影響。印度願與巴基斯坦解決這個問題，惟巴基斯坦必須接受印度將繼續堅持的幾項基本立場。其中一項為喀什米爾是印度的一個構成部分；另一項則為沒有一國能參加割讓自己的一部分領土。印度是一個多種人民共同生活的例子；它願見這項試驗得到成功。印度隨時都願意迎接秘書長來作貴賓，但是不願他為着與喀什米爾辯論有關的事情而來，除非這是經過當事雙方同意的。

## 第八章

### 一九六四年四月一日也門副常任代表，代理代辦，致安全理事會主席函

#### A. 理事會收到的來文

七七九。一九六四年三月二十日、二十八日及三十日，聯合王國常任代表先後來函三封（S/5618, S/5628, S/5632）控訴也門在南阿拉伯聯邦哈立伯（Harib）西南地區侵入領空並向該聯邦領土進行空襲。這些信件說聯合王國政府曾屢次警告也門共和國當局並送致抗議書，要求尊重南阿拉伯聯邦的領空及邊界，同時聲明如再有侵襲事件發生，它將不得不採取對付措施。於是，在也門直昇機一架於三月二十七日越過貝漢（Beihan）邊界開槍掃射之後，英國飛機便於三月二十八日奉命還擊，向也門境內的一個軍事堡壘空襲，該堡壘距離哈立伯鎮約一英里。為求減少人命損失起見，事先曾散發警告傳單。英國政府完全是為了行使保衛權而採取此項行動的。

七八〇。一九六四年四月一日，也門副常任代表來函（S/5635）請求安全理事會召開緊急會議，以審議英國對和平的也門人民不斷施行侵略而以三月二十八日襲擊事件到達極點所造成的情勢。據也門來函說，該次襲擊除了造成物質損失之外，還致令也門人民二十五名死亡，數名受傷。也門來信並指控英國自也門阿拉伯共和國成立以來已對也門的城市和鄉村作過四十次以上的侵略。

#### B. 第一一〇六次至一一一一次會議（一九六四年四月二日至九日）審議情形

七八一。四月二日，安全理事會第一一〇六次會議將本項目列入議程，並邀請也門阿拉伯共和國代表

參加討論，但無投票權。理事會又接受了伊拉克（S/5638）、阿拉伯聯合共和國（S/5639）及敘利亞阿拉伯共和國（S/5643）三國代表的請求，准他們參加討論。

七八二。在四月二日理事會第一一〇六次會議中，也門代表敘述三月二十八日英軍空襲情形，並說這項明目張膽的侵略行為乃是英國圖在也門阿拉伯共和國南部及東南部開闢熱戰陣線計劃的一部分，其目的在使整個地區陷入混亂狀態，以促成也門阿拉伯共和國的顛覆。一個身為聯合國創始會員國及安全理事會常任理事國的國家竟然幹出這種公然破壞聯合國憲章的事情，實與其對憲章所負責任大相抵觸。

七八三。英國一方面對也門阿拉伯共和國施行其侵略政策，同時却致函安全理事會指控也門有侵略行為。這些宣傳性質的函件和指控，都不過是掩飾英國自己的侵略計劃的一種煙幕而已。英國的侵略歷史早在一八三〇年首先以武力侵佔亞丁時即已開始。這項政策一直在推行下去，至一九六二年九月二十六日也門革命發生後便變本加厲。英國認為一個建立在阿拉伯半島上的進步共和國將會危害到它在該區域的地位與利益。為要執行其阻撓也門阿拉伯共和國繼續進步的政策，英國採取了許多違反憲章的侵略行動。也門代表列出英國侵略行動三十九宗，並縷述也門革命後被英軍佔據的十個村鎮的地名。

七八四。最後，也門代表說理事會除其他事項外，應譴斥英國三月二十八日的侵略行為，譴責該國繼續不斷地干涉也門阿拉伯共和國內政，保證使英軍自也門領土及村莊撤退，確保也門被英國侵略所蒙受的生

命及財產損失得到合理的賠償，並認定英人盤踞亞丁及各保護地實對整個區域的和平與安全構成永久威脅。

七八五。大不列顛及北愛爾蘭聯合王國代表說，也門共和國當局請求安全理事會開會一舉，實在使聯合王國政府感到驚奇，因為若說有一國家遭受了侵略的話，那個國家就是南阿拉伯聯邦。該聯邦中的貝漢邦許久以來即為也門當局蓄意進行的一連串侵略行動的對象。英國政府負有保衛該聯邦的責任，自須協助它保護它的領土。英國政府不能接受也門的一切指控，也不能接受它對該聯邦的一部分領土的主權要求。該聯邦是也門當局一手造成的入侵事件，挑撥行動及開火事件的受害者。聯合王國政府向來採行絕對不干預也門內部事務的政策。

七八六。聯合王國代表在詳述南阿拉伯聯邦最近的領空被侵犯及遭受空襲等事件之後，指出也門共和國當局顯然係在為其本身的目的製造邊界糾紛。在三月十三日襲擊事件發生之後，聯合王國政府已發出警告及抗議書。三月二十七日那次襲擊發生於抗議書送達後的第二天，這清楚顯示各次犯邊行動都是故意的，而且是依照既定政策進行的。在這種情形之下，聯合王國政府祇有作防禦性的反擊，以求保持南阿拉伯聯邦的領土完整。也門的襲擊又必須從無線電戰及顛覆活動——包括煽動叛變及謀殺在內——的背景來觀察。英國政府為求盡量減少平民的財產及生命損失，選擇了一個四面隔離的攻擊目標，並且採取了一切可能步驟就其準備採取的行動提出充分警告。英國政府對於這項保衛行動所造成的任何生命損失，固然深以為憾，却不能接受也門共和國當局所提出的數字。英國軍隊未曾集結兵力。聯合王國主要在求恢復邊境以及整個區域的安寧狀態。故此它去年曾向也門共和國當局提議——並已將這項提議通知秘書長——把貝漢邊界區劃為解除武裝地帶，由雙方自該區撤退它們的軍隊。但是也門當局在它的答覆中提出一些完全不切實際的對案，把解除武裝地帶差不多完全劃在聯邦那一邊的邊境內。聯合王國政府仍想看看是否能根據雙方自邊界作同距離撤退的原則，覓得解決辦法，以緩和該地區的緊張情勢。

七八七。伊拉克代表說聯合王國代表稱哈立伯地區的行動為“防禦性的反擊”，並大談報復行動的理論——這項理論早經安全理事會擯斥了。關於這點，伊拉克代表指出一九五六年聯合王國代表曾在安全理事

會聲稱：“整個報復原則從道義和政治上說都是錯誤的”。不獨如此，那項所謂的報復行動，據說係因也門屢次入侵而採取的，但是連聯合王國代表團所說的入侵情形也顯示並無生命損失，因此若圖以此證明三月二十八日那次大規模的襲擊為正當行動，殊不足以反映聯合王國的責任感。就聯合國會員國，特別是安全理事會常任理事國在憲章下所負義務來說，這種襲擊顯然是一種違約行為。

七八八。聯合王國聲言無意干涉也門內政。可是秘書長在他的一九六四年三月三日報告書(S/5572)中却說過也門保王黨“從某些方面，但不一定是從北方邊境，接獲數量相當多的武器和彈藥”。這樣看來，這些武器和彈藥只能是從東、南方邊境，即從所謂的南阿拉伯聯邦運入的。在這種情形之下，人們不禁懷疑到這一連串的侵略行為，包括三月二十八日的襲擊在內，是否因為那種關係了。

七八九。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說也門阿拉伯共和國對聯合王國所作的指控未為後者所否認。聯合王國在它致安全理事會的公函中以及該國駐亞丁高級專員，均曾承認三月二十八日的襲擊造成了若干生命損失。聯合王國代表團去年曾在安全理事會聲明過該國對也門的政策為絕對不介入及不干涉。現在也門提請安全理事會注意的那些侵略行為，顯然與英國所宣布的政策不相符合。聯合王國自己曾通知安全理事會說它的飛機侵犯了也門的領空。如果該國的行動是有其正當理由的話，它就應該把那事件提請安全理事會處理。它的侵略毫無疑義地構成了公然違反聯合國宗旨與原則的行為。該國在貝漢保護地及哈立伯之間集中大批軍隊與裝備一舉，乃為這一連串侵略也門行動中的一項片面行動。也門阿拉伯共和國在其一九六三年致安全理事會的幾項函件中，已提請理事會注意聯合王國向也門所採取的各次侵略行動。大家一讀秘書長報告書(S/5572)便知正有武器及彈藥自位於哈立伯東南的貝漢地區運交保王黨軍隊。聯合王國利用其在南阿拉伯的基地對也門阿拉伯共和國施行侵略，足見納塞總統所作的應將阿拉伯土地上的外國軍事基地盡行撤消的建議正合時宜。蘇聯贊助此項提議。英國對也門的侵略超出地方衝突的觀念之外，各阿拉伯國家的人民都持有這種看法。阿拉伯同盟曾在其三月三十一日的會議中特別強調阿拉伯各國把英國對也門的侵略視同對所有阿拉伯人民的侵略。蘇聯代表團完全支持也門阿拉伯共和國的要求，即安全理事會應譴責英國的侵略及其干涉一個自主的會員國內

事務的行爲。不僅這樣，爲要保證也門阿拉伯共和國的獨立今後不致再受侵害起見，必須剷除此種侵略的根基，禁止一切挑釁行爲。此外並應責令聯合王國充分賠償損失。

七九〇。阿拉伯聯合共和國代表說也門的陳述對於聯合王國的侵略已提出了明確證據，理事會實有充分理由譴責此項侵略。如果還需要更多證據的話，聯合王國自己致送安全理事會的函件就是一件證據。聯合王國說是爲了報復。正如伊拉克和蘇聯代表業經指出的，報復的理論已被安全理事會擯斥。但是這不祇是一項報復行動而已，四月二日那天的華盛頓郵報載有一則報導，充分證明了這是曾經聯合王國首相親自批准的一項預謀行動。

七九一。在四月三日安全理事會第一一〇七次會議中，聯合王國代表宣稱他在前一天發言時不願贅述已經過去的事情而只爲將來着想，看看如何改善局勢，俾南阿拉伯聯邦今後能與其鄰國和平相處。也門共和國當局代表在安全理事會前次會議提出的據說是發生了的事件的詳單，與一九六三年八月二十九日也門代表來函(S/5408)所開列的頗有出入。聯合王國在其致安全理事會函中，已正確列出也門共和國當局在一九六三年八月份所發動的一切事件(S/5424)。從這份詳單便可看出南阿拉伯聯邦所須應付的挑釁行動是什麼樣的了。

七九二。伊拉克代表從秘書長報告書演繹出一些顯然是不適當的結論。秘書長在其致安全理事會的報告書中並未作出這種結論。事實上，秘書長很慎重地指出聯合國觀察員因爲要在很長的邊界上執行監察工作，這種監察必然是難望全無疎漏的。據聯合王國代表團所知，保王黨軍隊的軍需品有很多是從阿拉伯聯合共和國軍隊方面奪獲或以其他方法得來的。然而聯合王國政府繼續以不干涉也門內政爲其政策，而且一直在認真執行此項政策。聯合王國政府仍維持它的提議，主張雙方軍隊同樣地撤離邊界，並且希望理事會其他各代表對此項提議發表意見。關於這一點，如果理事會認爲宜請秘書長居中協助安排撤退事宜的話，聯合王國歡迎此舉。不但如此，倘理事會認爲允宜提請秘書長在其他方面提供協助，例如沿全條邊界派駐觀察員或協助勘劃邊界等，聯合王國亦願加以考慮。用不着說，這種行動一定要經所有關係方面協議擬定，藉期訂出方法以防止破壞或侵犯行爲，並消除所有足以擾亂該地區和平的活動。

七九三。伊拉克代表說一切現有的證據都證明聯合王國在三月二十八日以前就已決定對也門阿拉伯共和國採取懲戒行動，並且證明三月二十八日的空襲並非像聯合王國在理事會中所圖說成的是一種自然的防衛行動。況且，即使這項行動確如聯合王國所說是一種反擊，試問一個會員國特別是一個安全理事會常任理事國是否得對另一會員國採取報復行動？理事會已往對於報復行動曾加拒斥，而且聯合王國亦參合理事會作此表示。理事會對於目前這件事至少亦應如此，因此應譴責聯合王國三月二十八日的行動，斥之爲不符合會員國對憲章所負的義務。

七九四。伊拉克代表繼說英國三月二十八日發動的攻擊似有兩個主要原因：第一，要迫使也門承認南阿拉伯聯邦；第二，要煽動哈立伯區各部落反對也門阿拉伯共和國政府，以損害該國政府的地位。必須重提的是也門從未放棄其對亞丁及各保護地的主權至求；甚至在它與聯合王國簽訂的一九三四年條約中，兩簽約國也同意了彼此在談判之前不應有推翻現狀的任何行動。儘管已有此項諒解，英國政府仍繼續損害也門對亞丁及各保護地的權利要求，因而破壞該條約的精神。上述情勢，在業經大多數會員國承認的也門新共和國政府被英國拒絕承認的時候，更趨惡化。此項不承認似爲南阿拉伯發生各種問題的主因，因爲英國政府堅持也門須首先放棄其對亞丁及各保護地的主權要求。但是只要該地區人民一天得不到適當機會自由決定其前途，也門即一天不能放棄此項要求。也門對此事的立場完全符合一九六三年十二月十一日大會決議案一九四九(十八)的主旨。該決議案要求英國政府給予亞丁領土人民以透過聯合國監督的選舉自決前途的機會。雖然也門阿拉伯共和國採取了此項立場，可是圖謀顛覆共和國政府的活動仍在加緊進行，其中一項即爲經由南方邊界以大批軍火供給保王黨部隊。理事會在計及這些因素之後，實宜考慮採取下列措施：(a)譴斥一九六四年三月二十八日的報復襲擊爲違背聯合國憲章責成會員國的義務；(b) 要求給予受害者以適當的賠償；(c) 促請聯合王國停止一切傷害也門阿拉伯共和國政府的權力與地位的活動；(d) 重申大會去年的決議案，要求將設在亞丁的基地從速撤消；(e) 促請聯合王國政府撤退其現正佔領着也門領土的軍隊。

七九五。也門代表重申他的希望，即理事會現在開會審議也門政府的控訴，它應只討論此項控訴，不要轉而審議那些最好由二十四國委員會處理的問題。

七九六。阿拉伯聯合共和國代表說三月二十八日對哈立伯進行的預謀襲擊，實為英國殖民政策的結果；英國遂行這種政策，佔據別人的領土並在其上建立軍事基地。英國的行動業經阿拉伯國家同盟理事會予以譴責；該國必須明瞭它的威嚇政策在這個世界各地人民均希望過自由人生活的現代是行不通的。英國曾建議在該地區設立解除武裝地帶，但是它既未承認也門阿拉伯共和國，又怎能和也門談判這個提案呢？英國能够挽救它在該地區合法利益的唯一方法，便是撤除它對南阿拉伯的侵略，並與也門阿拉伯共和國站在平等地位來處理這問題。

七九七。在四月六日理事會第一一〇八次會議中，敘利亞阿拉伯共和國代表說英國三月二十八日的空襲引起了整個阿拉伯世界的反感。敘利亞與也門在許多方面密切關聯，對該次空襲感到同樣的悲痛。聯合王國代表強調採取報復行動的必要及其所謂保護南阿拉伯聯邦的義務，藉圖證明該國政府的行動係屬正當。就“報復行動”而言，聯合王國本身過去曾數次概括聲明“武裝報復原則是錯誤的”。因此，理事會必須譴責報復行動，因為它不能在這方面用兩個標準。

七九八。關於所謂南阿拉伯聯邦，聯合王國實在是想要以國家地位給予一羣全未具備國家條件的領土。這些領土的當地專制統治者在曖昧情況下簽訂了一些條約，聯合王國就以這些條約為藉口要保護他們的利益。這些條約的主要特點為不經領土內任何機關批准，而且並未訂明條約有效期限。事實上，這些條約的性質明白顯示聯合王國不是一個國際法所稱的保護國而是一個殖民國；聯合王國自命為“南阿拉伯聯邦”保護者是得不到國際法支持的。

七九九。摩洛哥代表說聯合王國與也門之間並無交戰狀態存在，因此聯合王國的報復行動無論從國際法的任何一種概念來說都是不能容許的。此種行動在贖武帝國主義的邏輯和方法中也許是適切的，可是和人們要擺脫帝國主義傳統的明確願望顯然不相符合。由於英國的行動作有事先準備，而且規模很大，自不能視為僅屬爭議中的邊界上的一種地方磨擦。如果確如聯合王國代表在替其本國政府的行動辯護時所說的，也門係在向阿拉伯半島南部進行破壞性的侵入，則聯合王國應將此種情事提交安全理事會處理，而不應採取片面行動。照情形看來，聯合王國似乎存有一種政治目的，實際上是要保護它在亞丁的軍事基地。聯合王國的襲擊，係對阿拉伯人民要求外國撤退阿拉伯土

地上基地運動的第一個反應。摩洛哥代表團確信安全理事會將會譴責聯合王國的行動，並宣告報復手段的使用實與會員國對憲章所負義務大相牴觸。

八〇〇。象牙海岸代表說他本國代表團已充分考慮聯合王國代表為三月二十八日的行動所提出的理由。象牙海岸根據經驗，也深知那些與壓迫民族主義運動的殖民領土為鄰的獨立國家所經常感到的不安全感及焦慮。再者，由於可能有軍火自南部邊境輸入，也門覺得有在該處嚴加戒備的必要。也正是為了同樣的情形，非洲、亞洲及拉丁美洲的其他小國正在以其薄弱的人力物力保護它們的自由。在將目前這事件作一客觀分析之後，便可想像到最初有一直昇飛機從事所謂挑釁行動，造成了若干損失——後經查明遇難者為兩隻駱駝；繼此發生的反擊係由八架飛機攻襲一要塞，擊斃二十五人。因此，這項反擊與其所欲鎮壓的行動，在規模上實不能相提並論。三月二十八日事件現被稱為報復行動。報復政策是已被舉世唾棄的。據也門代表所言，聯合王國前時曾對一九六三年六月二十三日發生的同樣性質的事件給付賠償。象牙海岸代表團希望聯合王國對於三月二十八日事件亦能和協地加以解決，並保證對人命及財產損失給予合理賠償。象牙海岸將支持載有下列各點的任何決議草案：對三月二十八日轟炸哈立伯堡壘事件加以譴斥或表示遺憾；規定辦法以保證尊重也門的主權、完整及其領土的不容侵犯；認為報復行為有違聯合國憲章目標，加以譴責。

八〇一。美利堅合眾國代表說從也門阿拉伯共和國的控訴及聯合王國致理事會函便可清楚看出，雙方越界入侵及襲擊事件已發生過多次，並非一朝一夕的事，而且最後造成了最令人遺憾和痛傷的人命損失。這種越界襲擊事件，包括襲擊哈立伯附近堡壘事件在內，很容易演變成全面戰爭。美國政府對於挑釁行為及報復性襲擊，曾屢次表明深惡痛絕。為此緣故，美國覺得也門與南阿拉伯聯邦間的此項邊界事件，倘能更早一點提送安全理事會處理，實屬較好。也門與聯邦及聯合王國雙方的利益，不會因這些事件的發生而增進，這也是很明顯的。事實上，由於這些事件的發生，和解機會已經減少，情勢已愈益惡化。雖然如此，理事會宜將可能使也門及南阿拉伯聯邦邊界情形改善的因素分隔出來。美國代表團見到雙方來信均向理事會保證願意保持和平及忍耐自制，甚表欣慰。關於這一點，最令人興奮的發展就是那項主張雙方軍隊從邊界上若干敏感地區撤退的提案現經再度提出，最近的事件大部分發生於這些地區。這個邊界的許多糾紛，似係由於它從

來就沒有劃分清楚所致。美國對於此項提案於去年十二月提出討論時未獲達成協議，甚覺失望。鑒於目前的新發展，設置撤退區域的提案實宜重新討論，以幫助開始關於這一點的談判。安全理事會似可考慮指派一位斡旋人，或提請秘書長考慮指派此種人員一名負責促成爭端當事國間的會商。

八〇二。蘇聯代表說他本國代表團本來認為無需重申它對於理事會審議中的問題所持的立場，但是鑒於一些理事後來所作的陳述，它不得不把它的立場重說一遍。聯合王國代表未能駁倒也門代表以及後來其他代表向理事會提出的各項事實。因此，在這種情形下竟然有人企圖將侵略者及被侵略者置於同等地位，豈非怪事？蘇聯代表團堅決反對任何企圖減輕侵略者責任的努力，因為這種努力會使本組織不能採取消滅將來一切侵略的行動方案。

八〇三。摩洛哥代表說他本國代表團對於美國斬釘截鐵地譴斥報復行動的聲明，表示欣慰。但是，美國代表企圖向理事會指出自某一日以來在邊界發生的事件的次數，卻沒有對最近發生的那次事件作出性質上的評斷。然而美國提案不無積極成分，例如它對於維持該區域以及也門邊境的和平，表示關切。也門的情勢非僅其南部邊境的一連串事件而已。它也是一個政治問題，是理事會從前審議過的。秘書長經常留意着這項情勢的演變，正在向安全理事會提出報告。美國的建議也許可在秘書長對這一方面所作努力的範疇內加以解釋。但是也門的政治問題應撇開目前的事件不論，從一般範疇內尋求解決方法，而且應能將該領土所有問題攙合起來。目下理事會應專就此一事件表示它的意見，不必涉及關於該區域一般政治問題的爭論。

八〇四。阿拉伯聯合共和國代表說現在所請求於理事會的是對英國的侵略行為採取行動。現有的其他政治問題應依照憲章規定以談判方式謀求解決。但是這些問題並非正在理事會處理之中。他希望美國代表團不要堅持走向一條可能沖淡侵略問題的路線，而讓理事會撇開該地區的其他問題不談，專就此項控訴的是非曲直作成判斷。

八〇五。伊拉克代表說美國建議也門阿拉伯共和國應專心為將來尋求解決辦法一點無異強迫也門承認南阿拉伯聯邦及其對也門境內八個村鎮的佔領。聯合王國必須首先準備承認也門阿拉伯共和國政府，願意實施一九六三年十二月十一日大會決議案一九四九

(十八)，並聲明決即停止其自貝漢區進行的一切干涉，纔能講到舉行談判。

八〇六。聯合王國代表特別說明三月二十八日行動所襲擊的目標不是哈立伯鎮而是一個軍事堡壘；該堡壘是對南阿拉伯聯邦進行顛覆及侵略活動的中樞。

八〇七。在四月七日理事會第一一〇九次會議中，聯合王國代表進一步說明三月二十八日事件必須參照該區過去所曾發生的事件來觀察，不應另予單獨看待。也門共和國當局在其他一些外國政府支持下，似乎與南阿拉伯聯邦有不共戴天之仇，下了決心要用宣傳、顛覆、武裝襲擊等手段把它消滅。該當局先則造成開火事件，繼則侵犯聯邦領空，其後復以飛機轟炸及機關鎗掃射。它獲有大批阿拉伯聯合共和國軍隊的支助，這一事實可從秘書長的各次報告書獲得充分證據。儘管阿拉伯聯合共和國在停戰協議下作了種種諾言，也門境內仍至少駐有三萬阿拉伯聯合共和國軍隊。阿拉伯聯合共和國對於南阿拉伯聯邦與也門間關係的惡化，必須充分承負其咎。

八〇八。就是在這種憂惶恐懼的情形之下，聯邦政府引據它與聯合王國政府締結的條約，要求聯合王國政府保護聯邦的領土完整。為求做到祇對那些負責進行恐怖及顛覆活動的人施行襲擊，不令哈立伯鎮平民受到影響起見，對哈立伯堡壘的攻擊自然要經過事先策劃。正與有人在理事會裏所說的恰恰相反，該項襲擊並不是一種報復行動。它是為響應一項緊急求助的呼籲而採取的，是憲章所容許的一項保衛性合法行動。

八〇九。聯合王國相信安全理事會可以採取一種建設性行動。也門代表曾謂聯合王國的建議係圖轉變題目，混淆視聽。但是設置解除武裝地帶的提案絕對是與哈立伯事件有關的。也門當局去年十二月曾對該提案提出若干對案，似乎覺得它不無可取之處。如果理事會認為適當的話，它不妨在秘書長協助之下，進一步研究這些提案。這項工作無須牽涉到承認問題，因為就地作不含承認性質的事實上的改善總是可以的。

八一〇。阿拉伯聯合共和國代表對英國所稱也門境內有阿拉伯聯合共和國軍隊一節提出答辯說他本國根據一九五六年防衛條約及阿拉伯同盟共同防禦公約，對也門負有義務。由於這些條約義務，也門和阿拉伯聯合共和國組成了共同防禦部隊。聯合王國建議設置解除武裝地帶之時，並未顧到也門要求英國撤出其



自也門阿拉伯共和國成立以來所佔據的十個地方。如無此項撤退，解除武裝地帶便變成了保護目前的佔領的一種方便辦法。

八一—。敘利亞代表力言像英國三月二十八日的那種行動，除非係為保護一個國家而採取的，否則即無正當合法理由。但是就本事件而言，事實已充分證明並無此種國家存在。根據憲章第五十一條，一個會員國只有在本身遭受武裝襲擊時始可行使自衛權。南阿拉伯聯邦根本不是聯合國會員國，聯合王國雖是會員國，但從未說過它遭受侵略。再者，即使這些使聯合王國與聯邦各組成份子建立關係的條約係屬有效，由這些條約而產生的義務仍不能凌駕憲章第一百零三條所規定的義務之上。

八一—。摩洛哥代表說當他評論美國關於解除武裝的建議之時，他曾明白指出該提案對於重建該地區的和平，不無可取之處，但是對於理事會目前審議的特別事件則毫無益處。聯合王國曾引用它與所謂的南阿拉伯聯邦所訂條約來替它的行動辯護。但是這種性質的條約，在國際法上是無效的，要不然該聯邦的外交部長應當代表他的政府在理事會上發言，無需聯合王國代表團代辦了。聯合王國代表在將三月二十八日的襲擊說成防禦行動之時，係想在報復概念與合法防禦概念之間找出細微差別。合法防禦無追擊之權。始將三月二十八日報復行動解釋為只是合法防禦，則尊重領土完整及使用軍事手段以資自衛二者便即合法產生交戰權，而聯合王國迄今却避免要求此項權利。

八一—。蘇聯代表指出聯合王國代表已明確承認對哈立伯區侵略行為負有責任的不是地方軍事當局，而是英國政府。因此，英國政府必須被視作關於此項侵略的一切控訴及譴責的正當對象。

八一—。法蘭西代表說法國代表團對於也門與南阿拉伯聯邦邊界上所發生的事件，深為關懷。目前的首要事項應為創造足以防止此種事件再度發生的條件。為此，法國代表團贊成由理事會採取一種可為所有關係方面接受的決議。基本問題為也門已發生一種危險的情勢。過去提出的解決辦法未獲有效應用；只要一天未獲致圓滿解決辦法，就一天不能保證新的困難不會發生。

八一—。在四月八日理事會第一一〇次會議中，也門代表說聯合王國四月二日的聲明即為該國承認侵略哈立伯的供詞。從也門革命開始時起，英國便對也門採取敵對態度。它佔據了屬於也門阿拉伯共和

國的九個領土。也門共和國請求安全理事會採取一切必要措施，務使英軍撤離所有這些領土，俾得恢復一九六二年九月二十六日以前的情況。

八一—。主席以捷克斯拉夫代表資格發言說三月二十八日的襲擊事件已為提交理事會的文件及英國的聲明所證實。此項襲擊的規模，非純粹邊界事件可比。聯合王國辯稱它的行動係對也門數次空襲的報復。但是報復政策大大違背聯合國憲章的原則與宗旨。即使英國的襲擊誠如它所聲稱的是一種“防禦性的反擊”，也難找到任何因素可把此種行動當作符合憲章第五十一條的保衛行動。

八一—。大會已在其決議案一九四九(十八)中重申這個所謂“聯邦”的人民的自決權利，由此確定了它的殖民地性質。同一決議案又宣告亞丁軍事基地足以損害該地區的安全，因此宜速予撤銷。該決議案復促請管理當局停止其對該領土居民採取的壓制行動。鑒於聯合國的重要機關業已採取此項立場，並鑒於英國最近的軍事行動，安全理事會自不能保持緘默，而必須對此種軍事行動嚴加譴責。英國軍隊應撤離也門領土。只有在這種基礎之上，纔能進行磋商並於日後舉行談判。

八一—。同次會議，摩洛哥代表提出象牙海岸及摩洛哥兩國聯合提出的下開決議草案(S/5649)：

“安全理事會，

“業已審議也門阿拉伯共和國對於英國於一九六四年三月二十八日空襲也門領土之控訴(S/5635)，

“對於該地區目前之嚴重情勢，深表關懷，

“覆按聯合國憲章第二條第三項及第四項，

“聆悉各方在安全理事會就此事所作之陳述，

“一。譴責報復行動，認為此種行動違背聯合國之宗旨與原則；

“二。對於一九六四年三月二十八日英國在哈立伯之軍事行動，表示遺憾；

“三。對於該地區所發生之一切襲擊及事件，均表遺憾；

“四。促請也門阿拉伯共和國及聯合王國儘量自加抑制，以求避免再有事件發生，並恢復該地區之和平；

“五。請秘書長居中斡旋，以便在當事雙方同意下設法解決各項未決問題。”



八一九。摩洛哥代表在說明上開決議草案時稱，他要講明這個決議草案與兩提案國有理由要求理事會通過的案文相差很遠。不過，鑒於各方在理事會表示的意見，它們覺得採用現有案文可以獲得最大多數的贊同。它們雖然認為這個案文與英國侵略比起來實嫌不夠嚴峻，但是為要在理事會的合作氣氛中和諧一致地工作，它們願意接受它。他並說兩提案國希望秘書長能像過去對同樣複雜的問題從中幫助一樣，向當事雙方提供協助，並會同它們以他認為適當的方式探討可能達致永久解決的一切途徑。

八二〇。象牙海岸代表說這個決議草案真正是融滙各方在理事會中所提意見而作成的。報復原則業經理事會中各國代表斥為不當；這項意見已在案文中反映出來。這個草案對於目前的緊張局勢所引起的各事件，也表示遺憾。如此兩提案國實已更加擴大了折衷的觀念，因為它們雖然提到從前發生的事件，可是其中沒有一件是像這次提請安全理事會處理的這個事件那樣嚴重。最後，為求避免將來再發生這種事件起見，這個決議草案籲請當事雙方作一切必要努力以恢復該地區的和平，同時請秘書長居中協助。

八二一。在四月九日理事會第一一一一次會議中，美國代表說美國代表團感謝決議草案兩提案國為要提出一個包羅理事會中各種意見的案文所作的努力。美國代表團認為草案正文第四、第五兩段對於緩和緊張局面及改善該地區的情況，作有積極的建議。美國要促請當事雙方與秘書長充分合作。鑒於哈立伯事件是一連串事件的最後一樁，美國代表團覺得理事會不論採取何種行動，都要聯想到這些事實，即不但譴責報復行動，而且也要譴責引起報復的攻擊行動。因此，它曾向兩提案國建議修改這個決議草案，在正文第一段內加添“襲擊及”三字，使該段讀為“譴斥襲擊及報復行動，認為此等行動違背聯合國之宗旨與原則”；並將正文第二段及第三段併成一段，措詞如下：“對於一九六四年三月二十八日英國在哈立伯之軍事行動以及該地區所曾發生之一切襲擊及事件，均表遺憾”。既然決議草案兩提案國表示不能接受這些修正案，美國代表團不能認為這決議草案是公正不偏的或切合理事會的辯論所檢討的現實情形。因此，美國代表團不能投票贊成這個決議草案。

八二二。中國代表說大家對於目前這件事的主要事實並無爭論發生。也門與南阿拉伯聯邦間的未劃定邊界上曾發生許多事件，最後乃有英國飛機對哈立伯

堡壘的襲擊。提請理事會立即加以注意的就是這項發生於一九六四年三月二十八日的事件。一般人認為英國當局此項軍事行動構成一種訴諸暴力的手段，因此是極堪遺憾的。中國代表團覺得，武力即使係在面對挑釁行為的時候使用，也難與聯合國憲章的規定調和一致。雖然如此，大家應該記住英國軍事行動不過是一連串襲擊和犯邊事件中最近發生的及最顯著的一樁，其他的事件也是同樣可憾。中國代表團願投票贊成這個決議草案，但要指出正文第一段譴責“報復行動”而未說明係指何種報復行動而言，它假定這裏所指的乃是涉及使用武力的那一種，因為有各種不同的報復行動。

八二三。玻利維亞代表贊助大家為要在討論結束時通過一個包括各方在理事會所提意見的決議草案所作的努力。現有這個決議草案極富彈性，是作為一個折衷案文提出來的。但是大家必須記住，聯合國是弱小國家可以而且必須依靠來保障其政治自由與領土完整的唯一機關。由於一項不容規避的道義原則，玻利維亞覺得必須同所有處境與也門阿拉伯共和國相似的弱小國家站在一邊。

**決議：**理事會在一九六四年四月九日第一一一一次會議中以九票對零通過象牙海岸及摩洛哥聯合提出的決議草案(S/5649)，棄權者二(聯合王國、美國)(S/5650)。

八二四。表決後聯合王國代表聲明他的政府以攻擊哈立伯堡壘係因也門共和國當局的挑釁行動而起，認為決議案正文第二段殊欠公平。保護南阿拉伯聯邦領土完整是一項必要的行動。至於將來，聯合王國政府可向理事會保證它仍將繼續為該區域的和平與穩定而努力。同時，它期待理事會保證也門方面不會再發動攻擊。聯合王國並隨時可與秘書長會商解決各項待決問題的方法。

八二五。也門代表說剛才通過的決議案譴斥三月二十八日對哈立伯的侵略——雖則案文中稱之為報復行動——因此也門政府感到滿意。也門阿拉伯共和國將以其全力促使所有英國軍隊撤離也門領土，並將依照憲章隨時求取安全理事會及聯合國其他一切機關的協助，以實現此項目的。

八二六。蘇聯代表說這個決議案已在某種限度內顧到也門阿拉伯共和國的合理要求，而且已很精確地指出三月二十八日英國侵略也門問題的實質。這決議案毫不含糊地譴斥了英國的軍事行動。蘇聯代表團之

所以贊成這決議案，就是由於它的這個積極方面。毫無疑義，這個決議草案的案文已因聯合王國的盟邦的努力而被大為削弱。但是儘管這決議案有這種先天弱點，蘇聯代表團仍希望它將有助於鞏固該區域的和平。

### C. 後來收到的來文

八二七。四月十日，聯合王國代表來函(S/5652)聲稱也門飛機一架於該日侵入南阿拉伯聯邦瓦地艾姆(Wadi Aim)區上空，構成該聯邦經常受到也門共和國當局挑釁的另一事例。

八二八。四月十三日，也門代表來函(S/5656)否認會有此種事件發生。也門的飛機係在哈立伯區也門領空之內飛行，藉以嚴密監視並防止軍火彈藥自貝漢區偷運至也門阿拉伯共和國。

八二九。四月十四日，也門代表來函(S/5659)說英軍飛機曾於四月三日及十日侵犯也門領空，在哈立伯地區上空飛行，置安全理事會決議案(S/5650)於不顧。

八三〇。五月一日，也門代表再次來函(S/5678)，將其指稱英國在四月四日至二十二日期間對也門阿拉伯共和國所採軍事行動及侵犯領空事件的一覽表，提送安全理事會。

八三一。五月五日，聯合王國代表來函(S/5684)否認也門四月十四日致理事會函中所作各項指控，並且聲明並無英國軍隊在貝漢區集結情事。聯合王國對於也門所稱某數村落係其領土一事，亦不能同意，因為這些村落向來位列於南阿拉伯聯邦邊境之內。事實上，也門軍隊正佔領着自古以來屬於聯邦的幾個村落。

八三二。五月七日，阿拉伯聯合共和國代表來函(S/5687)，將一九六四年四月二十五日阿拉伯聯合共和國外交部長就四月二十四日聯合王國政府關於納塞總統一九六四年四月二十三日在也門演說的評論所作的聲明，遞交秘書長。阿拉伯聯合共和國認為聯合王國的那篇言論，係意圖掩飾它本身的殖民主義政策。英國一心要推翻也門阿拉伯共和國政府，並且已為此目的利用亞丁為基地，於一九六四年三月二十八日襲擊哈立伯。

八三三。五月十一日，秘書長致函安全理事會主席(S/5693)，遞送准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會一九六四年五月十一日所通過關於亞丁問題的決議案(A/AC.109/74)全文。特設委員會在該決議案正文第三段提請安全理事會注意該地區因英國最近對該領土人民採取軍事行動所造成的危險局勢。

## 第九章

### 關於對柬埔寨領土及平民之侵略行動之控訴

#### A. 理事會收到的來文

八三四。一九六四年四月十六日，柬埔寨致函安全理事會(S/5666)，提送關於其所稱美國及越南共和國軍隊侵略柬埔寨領土與人民事件之文件一束。

八三五。五月十三日，柬埔寨代表再函理事會(S/5697)又提出柬埔寨政府對其指稱“美國與南越軍隊連續侵略行為”所作的控訴，並請求安全理事會根據憲章第三十五條早日開會處理。

八三六。五月二十六日，越南共和國政府特派代表來函(S/5724)遞送備忘錄一件，對柬埔寨指控越南共和國政府各點提出答辯。

#### B. 第一一一八次至第一一二二次會議及第一一二四次至一一二六次會議（一九六四年五月十九日至六月四日）審議情形

八三七。五月十九日，安全理事會無異議決定將本項目列入議程。柬埔寨代表經理事會無異議邀請參加討論，但無投票權。美國代表提議同樣邀請越南共和國代表參加討論，但為蘇維埃社會主義共和國聯邦及捷克斯拉夫兩國代表所反對，他們認為沒有發出此種邀請的必要，因侵略柬埔寨的行為主要應由美國負責，而且南越現政權是不合法的，不能表達人民的意志。

**決議：**安全理事會以九票對二票(捷克、蘇聯)決定邀請越南共和國代表參加討論，但無投票權。

八三八。一九六四年五月十九日，柬埔寨代表在理事會第一一八次會議中說他的政府前經於四月十六日提請理事會注意越南共和國軍隊的侵略在柬埔寨和南越的邊界上所造成的悲慘情勢。在一九六三年及一九六四年初期，計共發生了二百六十一次犯邊事件。此種侵犯愈來愈見頻繁，其所造成的破壞也愈來愈大。在襲擊欽特利亞(Chantréa)事件發生兩個月之後，五月七日及八日又有同樣規模的新侵略事件發生。那兩天，由美國軍官指揮的南越正規軍十三個裝甲單位衝進柬埔寨 Suay-Rieng 省的 Taey, Thlork 兩個村落，致使當地受到人命及財產損失。不久之後，南越飛機復飛入同一地區，破壞柬國領空。南越飛機對柬國鄉村的轟炸，造成五死六傷的慘劇。前次欽特利亞被襲擊時，罹難死亡者十七人。這些侵入者，包括美國人員在內，使用殘忍方法將受傷者弄死。這一連串的侵襲事件已引起柬埔寨人民的憤慨；柬埔寨王國政府已為此向越南共和國及美國提出抗議。

八三九。南越曾辯稱它侵犯柬埔寨領土並非蓄意如此，而係由於看錯地圖。但是，這種連續發生的侵犯事件證明南越的行動顯係出於故意，並且是毫無理由的。柬國不能不要南越對這些侵犯行動負責，因為越南軍事人員不可能看錯地圖。他們所用地圖都是印度支那輿地學社及美國陸軍製圖處編製的。不但如此，越南軍隊襲擊欽特利亞時，有美國顧問隨行，這點業經美國國務卿承認。事實上，由於美國在南越戰爭中所負的任務，特別是它的大規模軍事援助以及它在該地區的軍事行動，它對這些事件顯然也負有同樣的責任。

八四〇。南越又曾迭次指控柬埔寨與叛徒們暗中勾結來傷害它。西貢政權對此指控，提不出任何證據。叛徒潛匿於柬國境內之說從未經公正觀察人員——包括國際監察委員會委員及外國記者在內——證實。柬埔寨採行中立及和平共處政策，向未參加西貢政權與越共叛徒間的衝突。越共並沒有滲進柬國領土，也沒有假道柬國出擊；爲了證明這是實情，柬埔寨甚至同意將它的領土，特別是毗連南越的邊區，置於國際管制之下。它所作的關於實地查核的請求既未被接納，自不容任何人對它再作無稽的指控；指派一聯合國調查團便可調查這件事。不過，這種調查團只能有少許的監督權力，不能代替日內瓦協定所設國際監察委員會在邊界所執行的職務。

八四一。柬埔寨遵守其對憲章所負的義務，無時不在設法與其鄰國和平解決彼此間的爭執。爲此原故，柬埔寨自一九六三年八月以來即不斷要求召開日內瓦會議，以求由國際承認它的中立地位與領土完整，並提出保證。但這項提議遭受美國政府的反對。柬埔寨繼續本着和協精神，復於一九六四年二月十八日提議舉行四國會議，由柬埔寨、美國、南越及泰國參加，以期作出同樣的保證。美國提出了對案，對柬國邊界的有效性表示懷疑，可是柬國邊界是根據各種條約及協定劃定的，而且最近復經國際法院宣告爲有效。在此期間，對柬國領土的侵襲又發生了。發動此種侵襲者的責任現在既經確定，安全理事會實應譴責各侵略者，並要它們停止侵略行爲。對於受害的人，還應給予合理賠償。至於柬埔寨的中立地位與領土完整，也必須予以國際承認及保證。因此應儘早在日內瓦召開印度支那會議，安全理事會應作必要的建議以利該會議的舉行。

八四二。美利堅合衆國代表說，指控美國政府進行侵略一事，實在毫無根據。在將柬埔寨的控訴所依據的事件加以調查後，發現五月七日及八日在越南西南泰寧省(Tay-Ninh)作戰的越南部隊有美國顧問一人隨行，但是他並不在進入柬國邊境的那個隊伍裏面。三月十九日在欽特利亞無意中進入柬國領土的越南部隊有美國顧問一人在其中。美國國務卿業已致函柬埔寨外交部長說明該項事件的情形，道達歉意，並答應採取一切合理的預防措施，以免再有此種事件發生。這些邊界事件顯然並不含有美國敵視柬埔寨的意思。同樣明顯的是這些事件都是偶然發生的，其間並無連帶關係，唯一相同之點爲兩者皆源出於越南政府爲征服越共軍事部隊所作的努力；越共正與越南政府進行武裝衝突，並且企圖在柬國境內找到安全的躲藏處所。美國從未拒絕考慮視察柬國領土——特別是毗連南越的邊界地區——的提議。事實上，美國希望安全理事會能成立一種有效機構來幫助穩定柬越邊界地帶的情況。

八四三。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說柬埔寨已確切證明了它遭受一連串的侵略。在想到其中一個侵略者是個大國並且是安全理事會常任理事國的時候，這項侵略的性質就顯得更加嚴重。儘管已有確鑿的證據，美國還是企圖擺脫任何責任，甚至想否認事實。但是從理事會所接到的資料已可清楚看出，美國軍隊曾參加本年初的軍事行動，繼又參加了五月七日及八日的軍事行動。因爲美國以大量軍火供給南越軍隊並且控制其行動，它對於南越軍隊的武裝侵襲當然

也負有責任。美國對東南亞尤其對南越的直接干涉，已造成當今世界任何地區中的規模最大和最關重要的軍事行動。現有美軍一萬六千人駐在南越，而且美國每年以大約五億美元的巨款用於越南戰爭，這些都是盡人皆知的事實。美國對南越人民的戰爭，顯已違背它對一九五四年日內瓦協定所負的義務。

八四四。鑒於美國在南越戰爭中所居地位，侵犯東國領土的軍隊係由美國軍事人員統率和監督，自亦在意料之中。在這種情形之下，柬埔寨的憂慮是有其正當理由的。所謂看錯地圖云云，實際上是一項有固定目標的行動。柬埔寨之所以提議召開日內瓦會議以保證它的領土完整及中立地位，其故在此。如果美國真要尊重柬埔寨的完整地位的話，它就應該同意召開日內瓦會議，而不應妨礙它。就蘇聯本身而言，蘇聯政府已屢次向擔任一九五四年日內瓦會議共同主席的聯合王國及向美國說明應立即召開這個會議。但這兩國政府迄未提出肯定的答覆。對柬埔寨不斷進行挑釁及侵略的行為，顯係意圖迫它放棄中立政策。似此情形，安全理事會一定要採取適當措施來譴斥美國及南越對柬埔寨的軍事活動，並保證東國的領土完整與中立。為達此目的，必須召開一國際會議，以保證東南亞獲有從事獨立發展及恢復正常局勢所必需的條件。

八四五。美國代表提出反駁，說蘇聯企圖將理事會的視線從柬埔寨的控訴轉移到對美國在越南戰爭中所擔任角色加以總檢討，但後者是連柬埔寨代表也沒有提過的。為要把理事會目前審議的事項弄清楚，他想說明美國向越南共和國之請給予軍事及技術協助的唯一原因是南越正遭受大規模共產主義侵略；此項侵略係由外國支持及指揮的，目的在破壞越南共和國的獨立，剝奪其人民在其所選擇社會制度下生活的權利。

八四六。在五月二十一日理事會第一一九次會議中，柬埔寨代表說根據憲章，聯合國不但要採取步驟制止侵略行為，而且要防止其再度發生。就目前這件事而言，柬埔寨相信只要簽訂一國際協定承認並保證東國的中立及領土完整，即可達到上述目的。為要實施此項國際協定，必須重行召開日內瓦會議。

八四七。一九五四年日內瓦會議設有國際監察委員會，從該年起一直在柬埔寨工作，效率很好。理事會各位理事一讀該委員會提送日內瓦會議共同主席的報告書，便能略知它所做的有益工作。因此，理事會無需另設一個新的聯合國機構。國際監察委員會應獲有一切必要設備，俾能對克麥爾及南越邊界施行永久性

及全面性的管制。柬埔寨之所以建議派遣聯合國觀察員前往該處，不過是讓他們查明各項指控是否理由充足而已。這批觀察員倘決定派出其任務將屬有限，而且須有明細的規定。

八四八。美國否認有任何美國人員越界進入柬埔寨。可是美國國務卿已承認有美國人參加襲擊欽特利亞，且國際監察委員會向見證人錄取的口供證實五月七日及八日對 Taey, Thlork 兩地的襲擊亦有美國人參加。美國又聲稱從未拒絕視察柬埔寨領土的提議。但是柬埔寨提議召開日內瓦會議並由國際監察委員會設立巡察哨所二事，却至今未獲良好的響應。

八四九。越南共和國代表說他的政府正在派遣一特派代表團前來；在該代表團尚未到達之際，他願先行說明越南政府從未對柬埔寨採取侵略行動，它願與東國保持友好睦鄰關係，以和平方法解決紛爭，並緩和邊界上的緊張情勢。為此目的，它對於偶然發生的誤越未經清楚劃定的邊界的事件，已公開的正式道歉了。它又表示過願向這些事件的受害人給付賠償，並與柬埔寨就造成這些邊界事件的主因、即越共突擊隊利用柬埔寨領土問題，進行雙邊談判。

八五〇。美國代表說，關於理事會審議中的問題的各種事實是相當簡單的。越南共和國軍隊在追擊武裝恐怖份子的時候，確曾誤越未經劃分清楚的邊界，而且越南政府已經道了歉，並表示決意與柬埔寨進行商討，以期消除這些事件的起因。但是這些努力至今未獲成效。

八五一。美國認為東越邊境的事件，如果不計及越南共和國政府正被人陰謀以武力予以摧毀的事實，即不能正確地評斷它的意義。須知越共的侵略、擄劫及虐待的主要受害者為越南人民。正與蘇聯在理事會中所說的相反，美國在東南亞任何地區都沒有利己的軍事目標。美國的政策是恢復和平俾該地區的人民能在不受外來干涉的情況下自過生活。美國現在之所以介入越南共和國的事務，係因該國請求助其保衛自己，抗拒由外人裝備及指揮的武裝襲擊。河內越南共產黨的領導人顯然欲將整個印度支那置於掌握之中。河內欲藉由北越指揮、控制並供給兵員、武器和彈藥的破壞性游擊戰爭。在南越達到上述目的。在這種情形之下，美國自不能拋棄越南人民不顧。有人表示，美國不宜給予越南人民以軍事援助，倒應設法覓致政治解決。但是政治解決早已於一九五四年在日內瓦達成，越南

共和國及美國現在就是爲要保持這項解決辦法而制止北越政權的不斷違約行爲。美國又依照一九六二年日內瓦協議支持寮國的真正獨立和中立，但河內政權則雖經寮國首相蘇灣拿富馬一再要求，仍不肯將越南共產部隊撤離寮國。

八五二．關於柬越邊界的安全問題，美國完全同情柬埔寨對其國界尊嚴及人民安全的關懷。困難之點在於越共不準備讓柬國人民自由追求他們自己的目標。但是指控美國施行侵略，實屬毫無根據。至於一九六四年三月十八日美國顧問一人誤越柬國邊界一事，美國業已道歉了。柬國邊境上最近發生的困難，其與越南共和國有關完全是出於偶然的。這些困難實係中共支持的北越政權的各種活動所造成的。它們利用柬國領土作輸送人員及物資攻打越南共和國的通路，以及作爲被南越軍隊反攻時的庇護所。這種情形不是再開日內瓦會議所能補救的，因爲期望該會議作出一個比一九五四年協定較爲有效的協定是不可能的。根據一九五四年協定設置的國際監察委員會，由於它的表決程序規定違約事件的處理一定要全體同意纔能作成決定，所以迄未能有效執行它的職務。因此理事會得要採用其他方法來恢復柬越邊界的安定。關於恢復邊境安定的實際步驟，現已有數項建議。理事會可請兩直接有關國家共同設立一枝相當大的軍隊在邊境巡邏視察，並向秘書長提出報告。

八五三．這枝兩國軍隊可由聯合國觀察員若干人予以充實，說不定還可交由聯合國統率，使其有公正第三者的成分。第三個建議便是成立一枝全聯合國軍。美國對於聯合國因此項軍隊而可能增加的經費，願予以捐助。除了採納以上各建議中的一項以外，理事會還可請秘書長協助該兩國將邊界劃分清楚，以減少將來發生邊界事件的可能性。

八五四．柬埔寨代表說儘管越南共和國代表否認其本國政府曾採取侵略行動，柬國有各種證據，包括國際監察委員會於調查邊界事件時所攝照片，可以證明南越軍隊確曾侵犯柬國領土。南越不但不承擔這些襲擊事件的責任，反而指控越共在利用柬國領土。這項指控全屬無稽。柬國境內不但沒有越共部隊存在，而且也沒有越共假道情事。柬埔寨不反對舉行兩國談商，但是要指出就在三月十九日越南共和國代表團到達金邊的那一天，欽特利亞受到越南軍隊的襲擊。南越既未停止其對柬埔寨的侵略亦未接受舉行雙邊談商的先決條件，即同意訂定日內瓦會議開會日期。

八五五．美國硬說越南軍隊係因邊界劃分不够清楚而誤入柬國邊境，並說越軍係在追擊叛徒。柬埔寨不能接受這種說法。第一，柬國邊界是很明確的並且是經國際承認的。其次，越軍並非僅是越過邊界，而且還會施行轟炸及使用裝甲車，這一切顯然不能完全歸咎於錯誤。況且，在外國領土內行使追擊權是國際法所不承認的。就本身而言，柬埔寨於擊退侵略者之時絕對避免越過邊界。

八五六．蘇聯代表說，美國代表謂美國以大量軍援給予南越係在幫助該國人民在其自己選擇的社會制度下過活，藉圖證明美國在南越的軍事干涉實有正當理由。事實上，美國在該地扶植了一個不獲人民擁戴的傀儡政權。爲要支持該政權的權力並保持一個對東南亞人民發動侵略的橋頭堡壘，美國在南越集結大軍，並對南越人民施行懲罰戰爭。美國的軍事干涉已引起各方的深切關注，連美國國內也是如此，這從美國參議員摩爾斯(Senator Morse)一九六四年五月十四日發出的的一封信便可清楚看出來。該參議員說美國在南越的片面軍事活動自國際法觀點言實無正當理由，且與它對憲章所負義務有所抵觸。

八五七．在五月二十一日理事會第一一二〇次會議中，捷克代表說柬埔寨自獨立以來即爲情勢所迫，無時不在爲維護中立及領土完整而鬭爭。它自始便要應付各種領土要求及嚴重邊界事件，對付不斷攻擊其外交政策的敵意宣傳，包括所謂自由柬埔寨電臺的廣播在內。最近發生的侵犯事件，不過是這種仇視柬埔寨運動的連續。就連美國新聞報導也指出過柬國邊界曾被侵越許多次，而且這些犯邊行動中有美國軍事顧問參加。美國除了參加對柬埔寨的軍事行動之外，並在越南南部的戰爭中極爲活躍。此項戰爭與柬國中立地位與領土完整之屢遭破壞，實有直接關係。美國在南越的干涉，完全違反日內瓦協定，並且造成整個東南亞目前的緊張情勢。似此情形，日內瓦會議殊有重行召開的必要，一如柬埔寨所提議的。日內瓦會議共同主席蘇聯已表示贊成此議。可是美國却加以反對，並勸告柬埔寨以雙邊談判來解決它的邊界問題。這種“勸告”的效用，可根據柬國在和南越開始談判的那天遭遇最猛烈襲擊這件事實來判斷。況且，這個問題並非祇是關於邊界事件，其重心在於有些西方國家對柬國中立深爲憎惡。因此，捷克代表團贊成柬埔寨主張重開日內瓦會議的提議，也贊成給予國際監察委員會以確保邊界安全的一切便利。安全理事會應譴責南越和美國侵略柬埔寨的行爲，並應建議召開新日內瓦會議事。

八五八。在五月二十五日理事會第一一二一次會議中，越南共和國代表說他本國政府視柬越邊界事件為首要事項，因為實際上越南共和國是這些事件的受害者。共產黨軍隊充分利用邊界劃分不夠清楚而且保護不足的情形，於劫掠南越邊境的和平村鎮後逃入柬國領土。

八五九。自一九五八年以來，越南共和國曾屢次向柬埔寨提議舉行雙邊談判，以求解決邊界糾紛。柬埔寨對這項提議毫無反應，倒以最近發生的三個事件為依據，向安全理事會提出控訴。關於其中第一個事件，即一九六四年二月四日在芒格(Mong)發生的事件，越南共和國業已提議設立聯合調查委員會予以處理。柬埔寨以國際監察委員會業經到過該地視察因此無需另作調查為理由，拒絕了越南的提議。至於其他兩事件，越南共和國已作了道歉，並願意給予受害者以賠償。由此可見越南共和國渴欲解決它與柬埔寨間為這些邊界事件而引起的爭執，並無絲毫躊躇。還應記住，這些邊界事件並非總是朝着一個方向的。過去有數次是柬埔寨軍隊侵入越南領土，造成生命及財產損失。這些事件的基本起因是柬越間沒有一條劃分清楚的邊界，以及越共在對越南共和國進行侵略活動的過程中破壞了柬國領土。

八六〇。越南共和國代表力稱柬越邊界至今仍有許多處未經明確劃定，並指出越南、柬埔寨及寮國在一九四五年以前原為印度支那聯邦，當時三國間並不發生國際邊界問題；這個問題是在三國獨立後才有的。為此緣故，邊界的劃分並不十分明確。許多界標係七十餘年以前樹立，現已不存，或已為當地人民移去了。不但如此，各種邊區地圖都不可靠，有些地圖不符合前印度支那總督所頒布的決定。有些地方的地形，已因泥土沖積或侵蝕而有所改變，由於這一切理由，越南實難同意柬埔寨所稱邊界已劃分得很清楚一節。

八六一。越南共和國代表繼說他本國政府所言越共常常在克麥爾越南邊界來回穿越一事，有充分證據可為證明。他引述了若干件關於越共越界襲擊南越或進入柬埔寨補充糧秣軍需並躲避越南軍隊攻擊的事例。關於這方面的另一嚴重問題為自柬國偷運炸藥至越南。根據柬埔寨自己刊佈的統計數字，氯酸鉀及紅磷的輸入數量在最近數年大為增加。這兩種物品的輸入越來越多，與越南境內的破壞行動及游擊隊活動愈來愈甚適成正比。越共又在利用湄公河作為自柬埔寨運送戰略物資往越南及補給越共軍隊的通衢大道。他們在邊界兩旁構築了軍事設備。

八六二。為使損害着柬埔寨與越南間邦交的邊界事件能獲最後解決起見，越南共和國提議在聯合國主持下設立一專家委員會，負責協助勘劃柬越兩國間的邊界，樹立界標，並成立一個管制邊區的有效制度。柬埔寨建議派遣一調查委員會前往該地區，這似乎是不夠的，單是一批調查員實難經常看守全條邊界。故此越南共和國一再向柬埔寨提議設立聯合巡邏隊。柬埔寨認為這個提議不符合它的中立概念，已予拒絕。柬國似乎較為贊成借助於國際監察委員會。但是大家應該記起，國際監察委員會的“三頭馬車制度”及其所作任何有拘束力的決定均須經全體同意的規定，已使它的工作陷於癱瘓狀態。因此，除非柬埔寨同意設立聯合巡邏隊，否則剩下的唯一有效解決辦法就是建立一個在聯合國贊助下的國際管制邊區制度。

八六三。中國代表說中國代表團認為構成柬埔寨控訴理由的那些事件是地方性邊界事件，規模不大，實不能稱為“侵略行動”。它們大半是誤越邊界事件，而且越南共和國對於一九六四年三月十九日發生的事件已經道歉了。雖然如此，由於這些事件造成生命及財產損失，其發生總是令人遺憾的。況且，這種事件若任其繼續發生，將會引致嚴重後果。

八六四。中國代表相信邊界事件的起因是顯而易見的。自越南於日內瓦協定簽訂後分治以來，越南共和國即面對着北方一個組織完善的共產主義政權；這個政權在北平指使之下，還想一併控制南方。南方的越共恐怖份子，也是受北越政權的指揮。柬越邊境的特殊地形，以及這條邊界未經明確劃分的事實，已被越共充分利用。如果越南軍隊因追擊叛徒而越過了邊界的話，那是因為越共軍隊先已越界攻打越南共和國。以此情形，解決之道顯然在於越柬兩國政府的通力合作，共同訂定防止今後非法越界的有效辦法。但是，若以為重開日內瓦會議即可獲致對柬越邊界的保證，實屬幻想。日內瓦協定已被共產主義者不斷破壞，且被用來在該地區佔取更大的勢力。況且，這個邊界問題是屬柬越兩國之事，應由該兩國處理。理事會應利用目前這個機會，勸告當事雙方進行直接談判以求有效解決這項問題。

八六五。聯合王國代表說聯合王國政府是一九五四年日內瓦會議的共同主席，在理事會當前這個問題中有其獨特地位。因此，他想說明聯合王國對於召開日內瓦會議一事的立場。聯合王國準備於所有關係政府表示同意參加後會同蘇聯共同主席發出出席日內瓦



會議的邀請。但是雖經聯合王國多方努力，目前尚未達到這種地步。因此，在可能被若干政府拒却的情形下會同蘇聯發出邀請，是沒有用的。聯合王國代表團不相信由安全理事會通過一個主張再開日內瓦會議的決議案能改變這個基本狀況。

八六六．聯合王國代表團不欲擴大柬埔寨控訴案的辯論範圍以討論印度支那其他地方的政治發展，但是鑒於蘇聯代表已經詳細論列越南的情況，所以它也要說明聯合王國承認越南共和國並支持該國對反叛份子的鬭爭；這批份子在北方政權幫助之下，不理日內瓦協定，欲強令共和國依從他們的意志。聯合王國也支持越南共和國為維護領土完整及保護其人民所選擇社會制度而求取協助的權利。再者，只要外來共產主義侵略能夠停止，那便是朝着防止柬埔寨及越南共和國間邊界發生事件的方向邁進了一大步。

八六七．聯合王國代表繼稱，自各方向理事會所陳述的情形看來，似乎對於柬越邊界事件的事實有些一致同意的地方。他本國政府對這些事件的發生及其所造成的生命和財產損失，深表哀惜。另一明顯之點就是邊界上的情況極不良好，理事會必須響應柬埔寨的請求採取有效行動。關於這一方面，柬埔寨代表已建議委託國際監察委員會對邊界施行某種程度的管制。可是，該委員會執行一九五四年日內瓦協定所交付的任務已夠繁忙。因此，理事會應該另行設法，覓致一個很可利用聯合國自一九五四年以來所積得經驗的機構。關於這點，美國所提建議足使理事會得一有效解決辦法。

八六八．理事會主席以法蘭西代表資格發言。他說柬埔寨已明白表示它只求其本國的領土完整及中立不致受外來軍事行動的破壞。為要達到這個目的，顯然要對業已發生的邊界事件表示遺憾，並要設法防止其再度發生。法國政府贊助柬埔寨在這些方面的立場。柬埔寨本身已忠實履行它在一九五四年日內瓦協定下所負的義務，並已鄭重地宣布中立，以中立為其獨立的基本要件。這項政策應該受到尊重和支持。同時，法國對於越南人民所受痛苦，深表同情，並對在越南土地上發生的變故深感悲痛。關於這一方面，忠實履行日內瓦協定亦為終止越南痛苦局勢及其所造成的可憾事件的最佳辦法。

八六九．關於柬埔寨的控訴所根據的邊界事件，法國想強調這些事件中的一個要點，那就是柬埔寨王國政府從未對其鄰邦採取任何軍事上的主動。毫無疑

問，柬埔寨是他人造成的一種情勢的無辜受害者。從柬國要求重開日內瓦會議一點即可洞悉該國的和平意向；柬國認為只有該會議纔能有效保證它的領土完整與中立。法國完全支持這項要求。

八七〇．安全理事會也必須採取行動，對邊界事件的發生表示遺憾，籲請此等事件的負責者避免其再有發生，並向這些事件的受害者給付賠償。

八七一．關於管制進入柬埔寨領土通路的方法，法國代表團相信此事宜交由已在日內瓦協定下設置的機關承辦，不宜另設新的機構。遇有事情發生，應向兩個國際委員會（其總部分別設在柬埔寨及越南）求助；這樣就可以於再有侵犯柬國邊疆事件發生時，在越南共和國——即越界進入柬國的部隊所來自的地方——及柬埔寨王國同時進行調查，以明真相。為使兩監察委員會能執行此項任務起見，宜將它們的任務規定闡明，並變更其工作方法。安全理事會雖然不能規定這兩委員會的新使命，却可向各關係國家提出關於這種使命的建議。如是，柬埔寨及越南就獲得雙重保證，對該兩國只會有增進彼此間友好關係的好處。

八七二．在同次會議中，柬埔寨代表否認柬埔寨軍隊曾越界襲擊南越村落，並否認他本國正被利用作越共軍隊的補給基地及炸藥轉運地。有人在替美國及南越軍隊的侵略辯護時曾說這些軍隊越過邊界係因追擊叛徒，又說係因邊界的劃分不夠明確。但是在各次事件發生後，南越代表人員曾被帶至出事地點，親眼看出沒有發生錯誤的可能，因為所有出事地點均在距離明確劃分的邊界五·六公里的柬埔寨領土之內。外國觀察人士及國際監察委員會均未在柬國境內發現過越共的踪跡。再者，這些侵略行動的受害者中沒有一個死者或傷者是越共人員。因此，柬埔寨已要求將國際監察委員會關於邊界事件的報告書公開發表。

八七三．在五月二十六日理事會第一一二二次會議中，美國代表強調美國對柬埔寨並未採取過依公正標準可稱為侵略的任何行動。他又說協助越南軍隊的美國人員奉有嚴厲命令不得越過越柬邊界。還有一點，美國確信越南對柬埔寨並無侵略野心，不能指控它有侵略行為。

八七四．美國代表繼稱，柬埔寨請理事會幫助柬國對越南共和國及美國所提的控訴案，力言理事會對此事有設法予以解決的責任，但同時又不願意由聯合國機構辦理其所請求的協助事項。事實上，柬埔寨曾辯



稱解決辦法要在聯合國之外才能找到。柬埔寨想將監視邊界的任務付託給一個國際監察委員會負擔，可是那個委員會迄今留下了一個頻遭挫折、毫無作為的紀錄，與聯合國維持和平機構的成就實無法比擬。監察委員會由於其本身的成員，不能採取為防止柬越邊界不幸事件再度發生所需要的那種迅速果斷行動。為此原故，美國不能同意擴大國際監察委員會的職權，使它也處理關於柬越邊界的問題。聯合國本身有可依柬國請求有效管制及保護其邊界的機構可資利用。遭受控訴的越南及美國二國，歡迎有一聯合國邊界巡邏隊，並願見其於此時此地成立。兩國又盼望能將邊界劃分清楚。美國對於由聯合國指派一調查委員會來研究邊界問題的各方面的建議，不存成見。但這個委員會除了調查關於柬埔寨與越共勾結的指控以外，必須再進一步。它一定要能夠取得一切資料，並且能夠到兩國境內與其人民接觸。它應有權就理事會為穩定該區域所可採取的進一步行動提出建議。它應研究如何可使柬越邊界不致受任何部隊自邊界任何一方加以破壞。越南代表為證明越共確曾利用柬埔寨領土起見已提出了有力證據。美國所得證據證明越南的證據均屬確實。

八七五。摩洛哥代表說柬埔寨的控訴所根據各事件，係越南共和國軍隊的行動所造成的。這類事件的頻頻發生，並未動搖柬埔寨對其自獨立以來所採行的中立政策的信念。越南境內的衝突，實不能用來作為將戰爭擴展至柬國領土的藉口。柬埔寨對於越南境內的紛爭當然甚為關懷，但是決欲置身事外。如果柬埔寨的中立一直受到尊重，各有關國家就不會遇到中立被破壞後所引起的政治及外交困難，亦不會有柬國提請安全理事會處理之事發生。

八七六。有人反對柬埔寨的關於召開保證柬國中立會議的請求，說此種會議的討論可能引起對東南亞整個局勢的廣泛檢討。可是柬埔寨業已保證此種會議將僅以取得國際保證柬國的領土完整及中立為目的。摩洛哥全力支持柬埔寨的請求，因為它總是同情並支持意欲採行不結盟政策的國家。關於這一點，摩洛哥得見法蘭西首次在安全理事會中如此明確地贊助不結盟國家的立場，甚表欣慰，而且希望其他大國亦能有同樣的諒解。

八七七。摩洛哥代表團並未忽視日內瓦協定及其後的事態演變均在聯合國權力範圍以外的事實。聯合國因此很難對這些協定採取一種立場。雖然如此，日內瓦會議所設機構是仍可利用來解決現在柬埔寨境內

發生的各項問題的。日內瓦協定各當事國間的進一步接觸，或有助於迅速達成此種諒解。

八七八。柬埔寨代表再度強調目前已有充足證據，包括國際監察委員會委員及各國駐柬大使館武官到現場觀察後的證詞，證實柬埔寨政府指控美國及南越軍隊侵略柬國領土各點均屬確實。柬埔寨不能接受這種事件係無意過失的說法，因為國際監察委員會及各國武官的調查，已斷定在邊界上有天然分界線的地點不可能發生這種錯誤。同時，越南所作的越共利用柬國領土的指控，並無事實佐證。柬埔寨之所以提議將其邊界置於全面性國際管制之下，就是為要避免這種指控。但是，柬國不能接受南越的關於成立一專家委員會勘劃邊界的提議，因為這種做法可能重開整個邊界問題，引起更多的領土要求。關於聯合巡邏一議，須知南越的戰爭是內戰，柬埔寨決不加以軍事干預。柬埔寨提議由國際監察委員會管制邊界，為的是要使它的中立地位益趨鞏固。該委員會已在該地區執行職務，若另設新機構將是一項費時而又吃力的工作。目前情況係因不遵守一九五四年日內瓦協定所致，故此必須召開另一次日內瓦會議。安全理事會應決定儘早召開新日內瓦會議。該會議可決定國際監察委員會的權力，並給予必要工具俾其能在邊界上建立有效管制。

八七九。蘇聯代表說美國不但不承認其本國軍隊與“西貢政權”軍隊對柬埔寨進行侵略行動的罪責，反圖把過錯推在受害人身。但是美國的指控是毫無根據的。蘇聯支持柬埔寨所提出的要求，即譴斥美國及南越的侵略行動，賠償各次襲擊事件的受害者所蒙損失，以及採取措施以防止將來再有此種情事發生。蘇聯也支持關於召開日內瓦會議來承認並保證柬埔寨的中立與領土完整的請求。

八八〇。美國聲稱它是應南越政府的請求並為幫助其人民而在該國採取干涉行動的。這種說法完全不符事實。從美國顯要人物的言論及美國的新聞報導就可清楚看出，美國出面干涉係為了不讓越南人民藉由一九五四年日內瓦協定所規定舉行的選舉表達他們的意志。事實上，美國國內有人要求擴大南越的戰爭，並在該地區繼續擴增美國的軍事干涉。

八八一。美國代表再度申明美國對東南亞任何地方都沒有軍事目的，它在該區域的政策為幫助恢復和平俾該地區人民能自由決定他們將來的結合及生活方式。美國正在向越南共和國政府之請給予協助。河內政權在其共產主義盟國協助下所採取的軍事措施，是致令東南亞和平受到長久威脅的一個原因。美國對該

區域各國所提供的協助，旨在幫助它們維持獨立，及保持日內瓦協定。

八八二。在五月二十八日理事會第一一二四次會議中，越南共和國代表說他本國政府願支持任何能使邊界獲得有效國際管制以防止再有事件發生的提案。在理事會這次的討論中，有人建議重開日內瓦會議以便擴大國際監察委員會的任務規定，另有人建議在聯合國主持下設立一枝國際警察部隊。誠如聯合王國代表所指出的，召開日內瓦會議有實際上的困難，因有些國家可能不接受邀請參加會議。聯合王國代表又已指出，國際監察委員會現有的工作已够繁多，恐不能擔承其他任務。不獨如此，該委員會須經全體同意纔能作成決議的規則，也使它的工作受到不利影響。在這種情形之下，越南共和國相信設立國際警察部隊是最適當的解決辦法。這枝部隊的任務，將為監察邊界及記錄破壞邊界事件。遇有邊界事件發生時，該部隊有權進行調查並判定何方應負責任。這種部隊對於柬埔寨的領土完整，比國際會議更能提供切實有效的保證。

八八三。象牙海岸代表說柬埔寨的控訴所根據的各事件，雖然各方對發生原因有不同的解釋，却無人對事件的事實提出異議。理事會對於這些事件應表示遺憾，並應促請各當事者以友好態度解決此種糾紛，並對受害者給予公允賠償。此外還須尋求使問題永遠解決的辦法，以免此種事件再有發生。為此，這些邊界事件的起因也有加以判定的必要。現在，有一方說越界係為了追擊利用柬國領土作庇護的越共，而且係因邊界劃分不够清楚，另一方則說侵越邊界事件的發生係因有些人不肯接受並保證柬埔寨的中立。追擊權的主張是不容支持的，況且憲章責成各國一定要尊重會員國的領土完整。

八八四。理事會可請各當事者採取溫和態度，並避免今後再有侵入柬國領土情事。倘誠如越南共和國所言，邊界的劃分不够明確，理事會儘可授權秘書長成立一委員會，明確規定其任務，幫助兩國勘劃邊界。

八八五。柬埔寨提出控訴時曾提到召開日內瓦會議問題。柬國請求國際承認其中立地位及領土完整一點，實難加以拒絕。柬埔寨有一健全政府及穩定的政治局面，該地區其他國家截然不同。該國所提請求與邊界事件也有密切的關係。倘那些對邊界事件直接或間接負有責任的國家擔承了尊重柬埔寨的主權和中立，這些事件就不會發生。由於理事會不能召開日內

瓦會議，它祇能表示它希望前者參加日內瓦會議的國家能顧到柬埔寨的合法願望。

八八六。柬埔寨代表說報界傳說柬國元首贊成由一聯合國機關管制邊界一事，只是引述了西哈努克親王所發表的聲明的一部分。柬埔寨代表讀出該聲明全文，繼即說明柬國關於國際監察委員會及召開日內瓦會議的立場並無改變。不獨如此，倘聯合國決定成立一個新的管制委員會，柬國雖然不反對由該委員會執行有限任務，却不願負擔其任何費用。

八八七。巴西代表說雖然柬埔寨與越南共和國間的邊界事件與印度支那半島政治軍事局勢的較大問題不能完全分開，但巴西代表團相信理事會現應限於處理柬埔寨的控訴案。該項控訴案中的事實未為任何人所反駁，人們對於柬埔寨謀求穩定其邊界情況的意願甚為同情。越南共和國及美國對於這些邊界事件，業已表示遺憾；越南共和國並已表示願給受害者以適當賠償。它們也表明了願和柬埔寨保持友好關係。在這種情形之下，理事會似可促請各當事國今後勿採取足以造成彼此間磨擦及引起新邊界事件的行動。雖然由於地形及邊界劃分不够明確的關係，在南越作戰的軍隊很難嚴格避免越過邊界，但仍應勸告該地區各指揮官務須使其部隊祇在本國領土內從事軍事活動。關於設置一適當機構以防止再有此種事件發生一節，目前已有各項建議提出。但是，此種機構一定要得到當事雙方的充分贊助及安全理事會的全力支持，纔能發生充分的效力。

八八八。挪威代表說最近發生的邊界事件在柬埔寨國內引起重大焦慮，那是不難了解的，尤其是因為該國係位於幾個大國認為其重大利益發生危險的一個地區之中。由於有這種背景，柬埔寨說明十分重視它的中立政策，而且這項政策是業經前印度支那政治結構所依據的各協定所承認的。鑒於該地區局勢嚴重，挪威贊成由安全理事會籲請所有關係方面切勿採取可能致使局勢惡化的行動，並採取適切步驟來減輕目前的緊張狀態。這些措施中有一項應為監察各方尊重柬埔寨邊界。除此之外，對五月七日及八日事件所造成的生命及物資損失給付公允賠償，也是理之當然的事。

八八九。在理事會裏提出的陳述中，有些說邊區的緊張局勢有一部份係因邊界的劃分不够明確所致。既然當事雙方對於邊界的真正界線似乎沒有異議，它們不妨考慮採取步驟改良邊界標誌。挪威代表團已注

意到各方爲求防止將來發生邊界事件所作的提議；它希望最後能够獲得一項可令各有關方面滿意的辦法。

八九〇。玻利維亞代表說他本國代表團也和其他代表團一樣，對於柬埔寨邊界事件的發生及其所造成的生命損失，深感遺憾及哀傷。他覺得理事會審議本問題時，應避免有其他因素摻進所作辯論之中。理事會允宜專審議柬埔寨所提的控訴案。玻利維亞代表團認爲承認及維持柬埔寨的中立地位，對於東南亞和平極關重要，因此安全理事會應以此爲其工作目標。雖然如此，它同時覺得安全理事會無權過問召開日內瓦會議問題。玻利維亞贊成承認柬埔寨領土完整及中立，設置一觀察團或委員會對邊界施行監察，及指派一調查委員會調查各邊界事件並建議防止此種事件再度發生的辦法等提議。

八九一。在六月三日理事會第一一二五次會議中，摩洛哥代表提出他本國代表團及象牙海岸的聯合決議草案(S/5735)，案文如下：

“安全理事會，

“審議柬埔寨王國政府在文件 S/5697 中提出之控訴，

“鑒悉理事會中關於此項控訴之各項陳述，

“鑒悉在柬埔寨境內發生之各事件及東越邊界目前情勢，表示遺憾，

“鑒悉有關方面已爲此等事件及其所造成之生命損失，向柬埔寨王國道歉並表示遺憾，

“復悉柬埔寨王國及越南共和國政府均欲恢復兩國間之和平正常關係，

“一。對於越南共和國陸軍部隊進入柬埔寨領土所造成之事件，深表惋惜；

“二。促請向柬埔寨王國政府提出公平適當之賠償；

“三。促請此等事件之負責者採取一切適當措施，以免再發生任何侵犯柬埔寨邊界情事，

“四。請所有國家及當局，尤其前曾出席日內瓦會議之國家，承認並尊重柬埔寨之中立與領土完整；

“五。議決遣派本理事會三位理事前往該兩國及最近各事件發生地點，以便研討足以防止此

種事件再度發生之辦法。該三位理事將於四十五天內向安全理事會提出報告。”

八九二。摩洛哥代表說明這個聯合決議草案在求儘量貼切地反映柬埔寨所提控訴的這個特殊方面。兩提案國深知這項控訴只是一個大得多的問題中的一個方面，但是覺得爲要避免若將整個問題包括在決議草案內時便會遇到的困難，它們首先要限定自己只可考慮柬埔寨的控訴所擺列於理事會面前的各項事實。柬埔寨的一個主要要求爲召開日內瓦會議。但是有些理事認爲聯合國很難召開日內瓦會議或向該會議建議採取任何行動，因爲日內瓦會議係在聯合國權力範圍以外從事工作。不過，大家都已認爲柬埔寨的中立地位要加以尊重，因此決議草案正文第四段請求所有國家及當局，尤其是前曾參加日內瓦會議的國家，承認並尊重柬埔寨的中立與領土完整。

八九三。摩洛哥代表解釋正文第五段時說兩提案國覺得安全理事會既然對於日內瓦會議不採取直接行動，就更有表明它願意協助柬埔寨的必要。再者，那些對邊界事件負責者亦已表示願得一和平解決辦法。理事會可不必給秘書長或聯合國秘書處派什麼任務，僅對問題的某幾方面訂出一臨時解決辦法。提議設置的特派團，將根據它與各關係政府的接觸及其在最近各事件的發生地點所作視察，擬具報告書。這樣，它便能補充理事會已經得到的資料。

八九四。捷克斯拉夫代表說他本國代表團對於聯合決議草案中的積極成份，特別是其中強調柬埔寨的中立與領土完整有受到承認及尊重的必要一點，表示滿意，但是該草案把侵略行動說成“事件”，同時，又未指出誰是侵略者，似乎在想替侵略者“掩飾”責任。不但如此，由於盡人皆知美國在南越戰爭中所擔任的角色，上述行動的責任自不能像該草案正文第一段那樣單獨放在越南共和國軍隊身上。捷克代表團又認爲正文第五段所提出的辦法，不足以有效保證邊界安寧。柬埔寨堅認日內瓦協定所設的國際監察委員會已提供了監察及管制邊界的必需機構，因此理事會不應做出任何足以妨礙該委員會執行職務的事情。

八九五。蘇聯代表說鑒於侵略行爲業經明白確定，人們當然期待理事會斷然以毫不含糊的言詞，譴責美國及“西貢政權”的侵略行動。可是這個草案却採取最溫和的方式，只說理事會對於這些事件表示惋惜，連這些事件的負責者的名字也沒有說出來。正如捷克所指出的，正文第一段沒有提到美國，雖然美國代表已經

承認美軍曾參加這些行動。正文第五段與決議草案其餘部分不相應合，以刪除為佳。既然國際監察委員會已在該地區執行任務，理事會實在無需另派一團體前往。

八九六。美國代表說儘管蘇聯一再把美國說成與所謂的侵略柬埔寨行動有關係，事實上這些事件係因河內政權所組織、指揮和接濟的越共份子不斷企圖利用柬埔寨領土而造成的。蘇聯認為應由國際監察委員會來處理當前這個情勢，可是由於這個委員會的“三頭馬車”組織和它的否決權制度，已全無能力有效處理東南亞的各種問題。人們沒有理由相信它將來會有較好的工作表現。

八九七。在六月四日理事會第一一二六次會議中，摩洛哥代表說捷克及蘇聯兩國代表就聯合決議草案(S/5735)所發表的意見正好反映兩提案國原有的一些想法。但是，爲了要找到一個可獲各方接受的解決辦法，兩提案國祇好把自己的意見擱置一旁。它們之所以包括正文第五段，是因為覺得理事會對於柬埔寨所提出的控訴，總要採取一點積極行動。雖然與控訴有連帶關係的政治問題可在理事會以外處理，兩提案國相信由理事會指派一小組委員會可滿足目前情勢的需要。擬設的小組委員會須負責在最大可能範圍內向兩國負責人士蒐集資料，以便向理事會提具報告。這種報告書對於理事會日後採取行動，可能甚有用處。

八九八。蘇聯代表重申蘇聯代表團的意見，即這個決議草案應以明確肯定的措詞，譴責美國及南越軍隊侵略柬埔寨的行動，而且正文第五段與草案其他部分並非首尾相應，不當列入案文。蘇聯代表團不能贊成該段，希望能將該段單獨表決。

八九九。中國代表說中國代表團認為正文第一段內“深表惋惜”數字，語氣太重。鑒於這些事件係因越南軍隊誤越邊界所造成，用“表示遺憾”字樣似較適當。不僅如此，導致“誤越邊界事件”的越東邊界現有情況，是更加令人遺憾。因此正文第三段要求避免“再有任何侵犯柬埔寨邊界情事”一節，實應指明爲“柬埔寨與越南間邊界”，關於這點，中國代表團對於使得聯合國能有效協助穩定越東邊界的正文第五段，表示歡迎。

**決議：**理事會在一九六四年六月三日第一一二五次會議中以九票對零通過象牙海岸及摩洛哥所提決議草案(S/5735)正文第五段，棄權者二(捷克、蘇聯)。該決議草案全文獲一致通過(S/5741)。

九〇〇。六月五日，理事會主席委派巴西、象牙海岸、摩洛哥三國執行一九六四年六月四日決議案第五段所定任務(S/5741)。

### C. 後來收到的來文

九〇一。一九六四年六月一日，柬埔寨外交部長來函(S/5728)指出，聯合王國代表五月二十五日在安全理事會第一一二一次會議中所採立場，與一九六四年一月九日聯合王國外交部長及日內瓦會議共同主席 Mr. Richard Butler 函告柬埔寨的聯合王國政府立場完全相反。聯合王國代表說國際監察委員會不能執行柬埔寨所請求辦理的那種工作，並說安全理事會應爲此設立新機構，但是他的外交部長却提出了兩項宣言草案及一項議定書草案，且俱經柬埔寨政府接受。聯合王國的議定書不但提議由國際監察委員會負責調查及監察，而且規定“監察委員會就其調查結果所作結論及建議，其通過應以過半數之同意爲之”。不但如此，聯合王國代表並未提及柬埔寨所提出的議定書草案；該草案請國際監察委員會設立“適當的流動工作隊，由委員會三委員國各派同數人員組成”，此外並設置足夠數目的管制站，以確保監督及管制制度的切實收效。

九〇二。一九六四年六月十九日，聯合王國代表來函(S/5777)說明他於五月二十五日在安全理事會發表的言論與英國外交部長一九六四年一月九日公函並無矛盾之處，因爲它們是關於兩個不同的問題的。Mr. Butler 的公函所附文件中擬予國際監察委員會的責任，是明說限在“柬埔寨王國境內”執行的，而安全理事會則在處理幾件發生於 Mr. Butler 一月九日公函以後的邊界事件所造成的柬埔寨王國與越南共和國間爭端的問題。在討論該問題的過程中，各方向安全理事會提出了擬定辦法以防止將來再有此種事件發生的提案。由於產生了新的情況，聯合王國政府自可隨意提出新的辦法來應付它。再者，柬埔寨本身提請安全理事會處理一舉，便是已將這些問題自日內瓦會議的管轄移交聯合國。因此，人們可以假定柬埔寨政府已準備接受此一舉措所自然產生的後果，即安全理事會所提議的補救辦法將要利用聯合國的機構。

九〇三。六月十五日，柬埔寨代表來函(S/5765)訴稱越南共和國飛機及直昇機約三十架於六月十一日轟炸並掃射 Svay Rieng 省 Daung 郡的 Tralokbek 村，造成重大的物質損失。他又說越南共和國陸軍曾於一九六四年五月十八日襲擊同一村莊。

九〇四。七月二日，越南共和國外交部長來函(S/5799)聲明五月十八日及六月十一日越南軍隊的軍事行動係在越南領土內進行，其目的在求找到越南境內的越共基地，並於可能時予以消滅。越南方面已採取了特別措施以防發生誤入柬國領土的可能。昇空視察的飛機並未見有任何闖越柬越邊界情事。雖然如此，越南軍隊爲了自衛而開火還擊時，有些火箭可能誤射且後來可能爲 Tralokbek 村居民所拾得，因該村距離作戰地點甚近。如有火箭在指定目標之外爆炸，以致

該村受到物質損失，越南共和國願負起它的那份責任，同意賠償受害者的損失。

九〇五。柬埔寨代表嗣先後於六月十七日函(S/5770)，六月二十六日函(S/5786)，六月二十九日函(S/5787)，七月二日函(S/5796)，七月七日函(S/5804)，七月九日函(S/5810)及七月十三日函(S/5814)提請安全理事會注意連續發生的越南共和國軍隊侵犯柬埔寨領土及領空事件。

## 第二編

### 理事會審議的其他事項

#### 第十章

##### 新會員國入會之准許

###### A. 尚西巴的申請書

九〇六。一九六三年十二月十日，尚西巴總理來電(S/5478)提出尚西巴加入聯合國為會員國的申請書，並附有該國接受憲章所載各項義務的聲明書一件。安全理事會在一九六三年十二月十六日舉行的第一〇八四次會議審議此項申請書。迦納、摩洛哥及聯合王國提出下開決議草案(S/5483 and Add.1):

“安全理事會，

“業已審議尚西巴之入會申請書，

“建議大會准許尚西巴加入聯合國為會員國。”

九〇七。理事會在所有各理事發言之後，進而表決上項決議草案。

決議：一九六三年十二月十六日理事會第一〇八四次會議時，迦納、摩洛哥及聯合王國所提決議草案(S/5483 and Add.1)，經一致通過(S/5486)。

###### B. 肯亞的申請書

九〇八。一九六三年十二月十二日，肯亞總理來電(S/5482)提出肯亞加入聯合國為會員國的申請書。他聲明肯亞擔允無保留地接受憲章所載義務。

九〇九。安全理事會十二月十六日第一〇八四次會議審議此項申請書。迦納、摩洛哥及聯合王國提出下開決議草案(S/5484 and Add.1):

“安全理事會，

“業已審議肯亞之入會申請書，

“建議大會准許肯亞加入聯合國為會員國。”

九一〇。理事會於所有各理事發言後，進而表決上項聯合決議草案。

決議：一九六三年十二月十六日理事會第一〇八四次會議時，迦納、摩洛哥及聯合王國所提決議草案(S/5484 and Add.1)，經一致通過(S/5487)。

#### 第十一章

##### 國際法院

###### A. 選舉國際法院法官五名

九一一。一九六三年八月十二日，秘書長依國際法院規約第七條的規定，將各國團體所提法官候選人名單(S/5388)提送大會及安全理事會，以供選舉國際法院法官五人補實現任法官五人一九六四年二月五日滿任後的遺缺。

九一二。十月二十一日，安全理事會於第一〇七一次及第一〇七二次會議中以無記名投票法就名單中

所列候選人舉行選舉(S/5388 and Corr.1 and 2, 及 Addenda 1-7, S/5441, S/5442 and Corr.1)。下開六位候選人於第一次票選獲得法定絕對多數票：Mr. Luis Padilla Nervo(墨西哥)九票；Mr. André Gros(法蘭西)八票；Mr. Fouad Ammoun(黎巴嫩)七票；Sir Gerald Fitzmaurice(聯合王國)七票；Mr. Isaac Forster(塞內加爾)六票；及 Mr. Muhammad Zafrulla Khan(巴基斯坦)六票。

九一三。由於在第一次票選中獲得絕對多數票的候選人超過所需人數，理事會沿照秘書長關於理事會及大會已往選舉所用程序的備忘錄(S/5390)中所引前例，就全體候選人舉行第二次票選。第二次票選結果，仍有六位候選人獲得法定多數：Mr. Padilla Nervo, 九票；Mr. Gros, 八票；Sir Gerald Fitzmaurice, 七票；Mr. Zafrulla Khan, 七票；Mr. Ammoun, 六票，及 Mr. Forster, 六票。

九一四。理事會隨即舉行第三次票選。由於這次票選的結果，主席宣布他即行將獲得法定多數的五位候選人的姓名通知大會主席。這五位候選人是：Mr. Padilla Nervo, 九票；Sir Gerald Fitzmaurice, 八票；Mr. Gros, 八票；Mr. Zafrulla Khan, 七票及 Mr. Forster, 六票。後來主席宣布，在大會同時舉行的選舉中，Mr. Gros, Sir Gerald Fitzmaurice, Mr. Padilla Nervo, Mr. Zafrulla Khan 及 Mr. Ammoun 獲得法定多數票。由於 Mr. Gros, Sir Gerald Fitzmaurice, Mr. Padilla Nervo 及 Mr. Zafrulla Khan 在兩機關中均獲得法定多數票，他宣布這四位候選人當選為國際法院法官。

九一五。因為僅有四個缺額已獲補實，理事會依照國際法院規約第十一條及安全理事會暫行議事規則第六十一條的規定，再舉行一次會議（第一〇七二次）以選定一人補足國際法院所餘之一缺。在該次會議的第一次票選中，塞內加爾 Mr. Isaac Forster 得六票，主席遂通知大會主席 Mr. Forster 已獲法定多數票。其後，主席宣布 Mr. Forster 在大會的選舉中也獲得了法定多數票。他於是宣告 Mr. Forster 當選為國際法院法官。

## B. 關於選舉情形的來文

九一六。十月二十二日，黎巴嫩常任代表奉其本國政府訓令來函(S/5445)聲明黎巴嫩政府認為這次選舉法官的結果已證明所用程序為不合理、不公平而

且不民主，因為 Mr. Ammoun 在理事會及大會的第一次選舉中均已獲得顯著的多數票，但結果却未當選。黎巴嫩政府對此提出抗議，並認為為求公平及維持各國對聯合國民主程序與規則的信心——特別是小國的信心——起見，選舉程序將來應予修訂。

九一七。十月三十一日，秘書處發表一項節略(S/5449)，解釋安全理事會主席根據“秘書長備忘錄”(S/5390)所使用的程序。該節略指出國際法院規約第十條第一項規定候選人在大會及在安全理事會均獲得絕對多數票者，即認為當選。關於得絕對多數票的候選人超過五人時應用何種程序的問題，一九五一年十二月六日理事會第五六七次會議曾詳加討論，並於考慮多項可能程序後以九票對一票，棄權者一，決定安全重新選舉一次，以期僅選出候選人五名。一九五四年十月七日第六八一次會議及後來的第一〇七一次會議都遇到了這種情形，都是以這項程序加以解決了。節略又指出，無人曾在第一〇七一次會議或大會第十二、十五兩屆會中建議理事會考慮改變其以前的例行辦法，亦無人曾在秘書長備忘錄發出後至舉行選舉前的這段時間內要求修訂這項程序。

九一八。十一月二十一日，黎巴嫩代表來函(S/5461)遞送其本國代表團評論秘書處節略的照會一件。該照會於提到規約第十條第一項規定須獲絕大多數票始得當選及第十一條規定如有一席或一席以上尚待補選時應舉行第二、第三次選舉會後，繼即作出結論說候選人如於理事會及大會的第一次票選中均得法定多數票，應認為當選。規約中並無任何條文規定要繼續舉行票選，直至僅有五位候選人獲得絕對多數票為止。黎巴嫩認為，在有六位候選人於第一次票選中獲得絕對多數票之時，應嚴格引用第十條第一項的規定以解決這個問題；那就是說，兩機關應於舉行第一次票選後延會，由兩主席進行會商，凡在兩機關中均獲得絕對多數票的候選人應認為當選。黎巴嫩代表團重申選舉程序將來應予改訂的主張，並認為改訂問題可在大會第十九屆會議程列為一個項目。



## 第三編

### 軍事參謀團

#### 第十二章

#### 軍事參謀團的作用

九一九。軍事參謀團在本報告書所檢討的期間內仍依照議事規則草案繼續工作，共舉行會議二十六次，但未討論實體事項。

## 第四編

### 在本報告書檢討期間提請安全理事會注意但未經理事會討論的事項

#### 第十三章

#### 關於海地與多明尼加共和國間關係的來文

九二〇。一九六三年七月十八日，美洲國際組織秘書長依照聯合國憲章第五十四條規定致函(S/5373)安全理事會遞送美洲國際組織理事會所通過關於多明尼加、海地情勢的決議案一件，以及該理事會事實調查委員會向該理事會提出的第一次及第二次報告書抄本。

九二一。八月五日，海地外交部長函告安全理事會主席(S/5383)，說海地政府業已請求美洲國際組織理事會開會審議一九六三年八月四日至五日晚間多明尼加共和國武裝侵略海地共和國的行動。該函聲明海地政府根據聯合國憲章的規定，並於此一區域組織因缺乏適當工具不能採取行動時，有對這個威脅美洲和平的加勒比安情勢加以干涉的權利。

九二二。美洲國際組織秘書長先後於八月六日、二十一日及二十二日來函(S/5387, S/5398, S/5404)，將該組織理事會對海地控訴案所採取的進一步行動告知安全理事會。

九二三。八月三十日，海地外交部長函請(S/5411)安全理事會舉行緊急會議，再度審議海地、多明尼加問題，因多明尼加又向海地採取敵對行動，已使西半球的安全及國際和平受到威脅。

九二四。九月三日，海地致函(S/5416 and Corr.1)安全理事會主席，撤回該國請求安全理事會開會的前議，但同時說明，海地雖然爲了欲與區域組織合作尋求一公平有效方法來解決這問題而作此決定，但並不因此而解除聯合國對海地控訴案的責任，該項控訴案仍留在理事會議程上。

九二五。九月十二日，海地致函(S/5430)安全理事會遞送海地外交部關於美洲國際組織臨時磋商機關在海地、多明尼加爭端中所用和解程序的備忘錄一件，

並附有一九六三年九月三日致聯合國秘書長及安全理事會主席的函件抄本。在該備忘錄中，海地批評美洲國際組織處理海地對多明尼加共和國控訴案的程序，同時說明海地何以拒絕接受該組織的調查委員會所提解決此項爭端的宣言草案。

九二六。九月二十三日，海地電告(S/5433)安全理事會說該日清晨曾任上尉的 Blucher Philogène 率領武裝隊伍，於先從多明尼加共和國境內砲位發射臼砲轟擊後，越過海地、多明尼加邊界進襲 Ouanaminthe 區總部。該電報說進犯隊伍已被海地軍擊退。同日，美洲國際組織秘書長將該組織理事會主席致海地及多明尼加共和國總統的電報全文抄送聯合國秘書長(S/5431)。該電報提到海地及多明尼加邊界上所發生的嚴重磨擦，並籲請兩國總統設法避免任何足令該理事會擔憂的行動。主席續說，對幫助解決各項難題已作有重大貢獻的事實調查委員會，將立即前往該地區，以期在兩國政府合作之下，求得一項恢復並維持該地區和平與安全的辦法。

九二七。一九六四年七月一日，海地外交部長致電(S/5793)安全理事會主席，指控一九六三年九月成立的多明尼加政權，違反美洲條約及聯合國憲章的規定，組織並資助海地及多明尼加份子自多明尼加出發進攻海地領土。一九六四年六月二十九日進犯部隊在海地西南部 Belle Anse 市郊 Lagon Des Huitres 登陸。此外還有進犯部隊即將在海地領土其他地點登陸。由於海地的領土完整不斷遭受破壞，海地政府不得不向多明尼加政府提出嚴正警告，並採取適當行動以確保海地的主權受到尊重。

九二八。七月五日，海地復致文理事會主席(S/5808)，訴稱多明尼加軍艦於七月四日及五日破壞海地

領海，在距離海地海岸不及三英里之處作威嚇性停留。多明尼加政府對海地的這種進一步侵略行為，實為公然破壞聯合國憲章和美洲國際組織的舉動。

九二九。七月八日，多明尼加共和國常任代表致函安全理事會主席(S/5809)，提到海地七月一日的電

報，並將多明尼加共和國外交部經由哥倫比亞駐太子港大使館遞交海地政府的聲明書抄本送交理事會，以供參考。多明尼加共和國在該聲明書中完全否認海地的各項指控，並表示多明尼加政府業已邀請美洲國際組織的和平委員會着手進行調查，以明真相。

## 第十四章

### 秘書長關於也門情勢發展情形的報告書

九三〇。一九六三年九月四日，秘書長向安全理事會報告(S/5412)也門觀察團已於一九六三年七月四日開始工作。他說該團的任務只限於觀察、證實及提出報告等三項，而且由於其人員、設備及經費有限，事實上也不能有效擔承更廣大的職責。不但如此，由於也門的幾種自然情況，該團遭遇到罕有的艱難。該團自當事雙方接到種種控訴，凡屬適當及可能均經予以調查。秘書長在結論中說該團的任務顯然不能於九月四日兩月期限屆滿前完成。因此，他向當事雙方要求保證繼續負擔也門觀察團續設兩個月的工作費用，並已獲得它們的同意。

九三一。十月二十八日秘書長報稱(S/5447)沙烏地阿拉伯政府力言它已不復向保皇黨供給作戰物資，但對方則仍未將其軍隊主要部分撤離也門。在另一方面，阿拉伯聯合共和國指稱沙烏地阿拉伯繼續援助保皇黨，實為阿拉伯聯合共和國軍隊不能自該地區撤退的最重大原因。當事雙方似均認為在十一月四日以後倘能繼續有聯合國人員留駐——雖然不一定包括軍事人員——實屬相宜及有益。但沙烏地阿拉伯政府聲明由於停止戰鬪協定未獲實施，沙烏地阿拉伯不願分擔也門觀察團十一月四日以後的經費。在這種情形之下，秘書長的結論說須於十一月四日將該團撤退，雖則有聯合國人員繼續留駐也門實屬極為有用，而且對於也門問題的早日解決甚至可能是不可缺少的。

九三二。十月三十一日，秘書長提出報告(S/5447/Add.1)說，沙烏地阿拉伯政府已決定參加供給聯合國駐也門觀察團自十一月五日起續設兩個月所需經費。因此，他已下令取消聯合國觀察團撤退的準備工作。十一月十一日，秘書長又通知安全理事會(S/5447/Add.2)，說延長也門觀察團的委任期限雖然無

需理事會開會決定，他仍已非正式地詢問過各理事國，以求確知無人反對將委任期限延長。

九三三。一九六四年一月二日，秘書長又提出一報告書(S/5501)，敘述一九六三年十月二十九日至一九六四年一月二日期間也門觀察團的職務及停止戰鬪條款的實施情形。他認為除了負着有限任務的軍事觀察團之外，還應有聯合國政治代表駐在也門，與各關係方面作探討性談商，這樣或能在鼓勵各方實施停止戰鬪協定方面發生更積極的作用。因此，他已於十一月四日任命次長兼聯合國歐洲辦事處主任 Mr. Pier P. Spinelli 為他的駐也門特派代表及也門觀察團團長。

九三四。秘書長在結論中說觀察團所作觀察及當事各方所作陳述都足以證實他在前一報告書中所表示的意見，即沙烏地阿拉伯並未給予保皇黨大量軍事援助。不過，現有表面證據可以證明沙烏地阿拉伯當局正在給予保皇黨的某種鼓勵。觀察團所作觀察似又證實阿拉伯聯合共和國軍隊在報告書所檢討期間已自也門大量撤退其數約為四千人。但是，阿拉伯聯合共和國的空中活動則似已增加，而且有時攻擊並無戰術上重要性的目標。

九三五。Mr. Spinelli 就觀察團宜否續設問題進行諮商後，獲得阿拉伯聯合共和國及沙烏地阿拉伯表示同意續設兩個月，至一九六四年三月四日為止，雖則他本人認為兩個月時間還不够長，難期在此期間內將問題全部解決。經過非正式查明安全理事會中無人反對此項步驟後，秘書長決定繼續維持也門觀察團至少兩個月，且到期如該團仍屬需要而兩有關政府均願負擔其經費時，將再延長其委任期限。其後，秘書長表示(S/5501/Add.1)理事會各位理事均不反對延長該團委任期限。

九三六. 三月三日, 秘書長又提出一報告書(S/5572), 報導一九六四年一月三日至三月三日期間的情形。他說也門境內存在着軍事及政治僵持狀態, 如任何一方繼續進行外來干涉, 此種狀態就不會改態。他繼說足以使人鼓舞的是自從阿拉伯國家元首會議在開羅舉行後, 阿拉伯各國間的感情已更趨融洽, 並更見團結一致, 而沙烏地阿拉伯與阿拉伯聯合共和國的關係也因此得改善。秘書長及其特派代表所開始的促請兩有關政府舉行直接談商的工作, 亦已由一個代表阿爾及利亞和伊拉克兩國總統的使團接做下去。沙烏地阿拉伯及阿拉伯聯合共和國都已通知秘書長說, 它們同意將也門觀察團設置期限延長至一九六四年五月四日。秘書長沿用一九六三年十一月所用的非正式程序, 曾徵求理事會各位理事的意見, 結果獲悉他們鑒於當時的情形, 均不反對此項延長。

九三七. 五月三日, 秘書長提出關於一九六四年三月三日至五月三日情形的報告書(S/5681)。他說駐在沙烏地阿拉伯與也門間北方邊界的聯合國觀察員並未見到任何軍事物資的移動, 並說也門及阿拉伯聯合共和國當局現在指稱現有軍火從南阿拉伯的貝漢區(Beihan)輸入。阿聯駐在也門的軍隊並未減少, 甚至可能略有增加, 而且戰事的真正結束似尚遙遙無期。

九三八. 鑒於也門觀察團對於改善北方邊界情況所作的貢獻, 又鑒於納塞總統與非舍爾親王可能就也門問題舉行談判, 秘書長提議再續設該團兩個月至一

九六四年七月四日為止。沙烏地阿拉伯及阿拉伯聯合共和國政府都同意此項建議。由於理事會各位理事均不表反對, 秘書長報告(S/5681/Add.1)該團的委任期限業經延長。

九三九. 七月二日, 秘書長在其敘述五月四日至七月四日期間情形的報告書(S/5794)中說根據駐在北方邊界的觀察員的報告, 該處經常有小量民用物品過境, 但無軍事物資輸入。而且根據估計, 阿拉伯聯合共和國駐在也門的總兵力已減少約三千人。五月初也門成立新政府, 但迄今尚未因此而與保皇黨領袖們達成和解。也門境內的軍事僵局似乎繼續存在, 停止戰鬪協定的實施雖然略有進展, 但就阿聯軍隊而言則距完全實施的目標尚很遙遠。秘書長深信只有由非舍爾親王及納塞總統舉行高級談商, 纔能有真實的進展, 可是此種會談並無即將舉行的跡象。由於他相信觀察團確有助於消除也門問題對於國際和平與安全所含有的威脅, 並有助於保持將來談判的機會, 他提議該團於七月四日起再續設兩個月他說這樣作法是不得已的, 同時再度籲請各理事國舉行最高級會談, 以期停止戰鬪協定得獲迅速全部實施。如果在這個新的兩月期間得不到顯著進展, 秘書長就覺得很難再次延長該團的設置期限, 並保持其現有任務規定。由於兩關係政府均同意這項建議, 而理事會中又無人反對, 秘書長遂提議將觀察團續設至九月四日。七月三日, 秘書長通知理事會(S/5794/Add.1)說他業已依照原議將該團委任期限延長。

## 第十五章

### 關於西南非情勢的來文

九四〇. 一九六三年七月二十六日, 准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會主席致函安全理事會(S/5375)遞送該委員會關於西南非的報告書一件。這件報告書是依照特設委員會一九六三年五月十日決議案的規定提送安全理事會的, 該決議案有一節說特設委員會決定“請安全理事會注意西南非的危急情勢, 此種情勢的繼續存在構成對於國際和平與安全的嚴重威脅”。

九四一. 一九六三年十一月十四日, 大會主席致函安全理事會(S/5455)遞送一九六三年十一月十三日大會所通過的決議案一八九九(十八)的案文。大會

在該決議案中決定促請安全理事會注意西南非的危急情勢, “此種情勢的繼續存在構成對於國際和平與安全的嚴重威脅”。

九四二. 一九六四年一月十日, 秘書長致函安全理事會(S/5515)遞送一九六三年十二月十七日大會所通過的決議案一九七九(十八)的案文。在該決議案中, 大會譴責南非共和國政府拒與聯合國合作實施關於准許殖民地國家及民族獨立的宣言及不遵行大會關於西南非的各項決議案, 並請安全理事會審議西南非當前的危急情勢。

## 第十六章

### 秘書長關於剛果共和國(雷堡市)情勢的報告書

九四三。一九六三年九月十七日，秘書長分發關於解除在剛果的軍事任務問題的報告書(S/5428)。該報告書首先敘述三年多以來分佈在剛果廣大領土上的聯合國軍隊的逐步減少情形。聯合國軍在一九六一年六月兵力最大時約有官兵二萬人，但是自從於一九六三年二月起按照預定計劃逐漸撤減後，至一九六三年九月十三日已減至七,九七五人。雖然安全理事會並未規定該軍撤消日期，但大會於一九六三年六月二十七日核撥該軍經費至一九六三年十二月三十一日為止，同時又不表示在該日期後仍有續設可能(決議案一八七六(特四))，此舉事實上已訂定了該軍撤消日期。秘書長說鑒於大會此項決議，他已開始執行該軍逐漸撤減的計劃，以期於一九六三年底將聯合國軍全部撤離剛果。

九四四。秘書長隨即指出一個與此問題有重要關係的新因素，那就是阿都拉總理一九六三年八月二十二日的來信(S/5428, 附件一)，內稱剛果需要一支約三千人的小規模聯合國軍在一九六四年上半年繼續留駐該國。秘書長說財政狀況顯然是個決定因素，因為除非大會採取新行動，否則過了一九六三年底經費便無着落。他指出聯合國剛果行動的軍事方面工作，係僅靠發行聯合國公債並聽任本組織為剛果行動所負債務積欠數千萬美元不付纔得以維持的。鑒於聯合國已因許多會員國不肯或未能繳納特別攤派的款額而陷於嚴重的財政窘境，若繼續於一個相當長時期內在剛果維持一支軍隊，其所引起的巨大開支很可能致令本組織喪失償債能力。

九四五。秘書長接着報稱，聯合國的軍事顧問們也認為剛果的軍隊和警察仍無能力負起維持全國治安的全部責任，因此該國所說在一九六三年以後仍然需要外來軍事協助一節不無理由。他們又覺得，所需聯合國軍兵力至少為五千至六千人，如自一九六四年一月一日起維持這枝軍隊六個月，大概需費至少二千五百萬美元。一枝兵力較小的軍隊在實際上將無多大效用，而且可能因不能保衛自己而易受襲擊。

九四六。秘書長在報告書的另一部分中論述安全理事會所賦予的使命，並且說明剛果政府在維持安全與秩序方面雖然遇到種種困難，但在過去三年間亦已

獲有重大進展。目前脫離運動的危險似已大為減少，而且自從撤退外國軍事人員及傭兵的要求得獲遵行後，三年多以來首次沒有外國軍事人員指揮的破壞國家的軍事團體在剛果國內活動。剛果共和國的領土完整與政治獨立已保持住了，目前並無任何發生內戰的嚴重威脅。但是關於恢復治安方面的情形則仍難使人安心。秘書長覺得，合理的想法就是一國在外來威脅已告終止之後就不能再望聯合國無限期地供給國內大部分的警察力量以永遠保證內亂的不會發生。

九四七。秘書長繼即指出剛果情況中有幾項未能預斷結果的嚴重事態。中央政府仍未能在卡坦加省南部確立它的權力；前卡坦加警備隊編入剛果國軍的計劃顯然已告失敗；宗貝先生的將來意向猶屬不明。剛果國軍開入卡坦加南部已發現為一項極棘手的工作。為求避免與當地人民發生磨擦，這批剛果國軍最初歸由聯合國軍指揮。儘管如此，聯合國軍有時仍須出面干涉，以維持法律秩序。現已計劃在短期內將聯合國軍在卡坦加南部維持治安的主要責任移交剛果政府，並由聯剛協助促進剛果國軍與地方人民的友好接觸。聯合國軍在留駐期間將隨時給予剛果國軍以必要的協助，並於發生緊急事故時幫同應付。

九四八。秘書長就剛果國軍改編及訓練方案的發展情形作了檢討。他說該方案在一九六四年六月到來時恐未能獲有重大進展。並深以聯合國不能參加該方案為遺憾。

九四九。自接到阿都拉先生請求聯合國軍繼續留駐的呼籲後，秘書長曾與許多國代表諮商，發現他們的意見極不一致，有贊成無條件接納該項請求的，也有堅持聯合國軍必須於一九六三年底或年底以前撤退的，議論紛紛，不一而足。秘書長說，毫無疑問，早撤聯合國軍是冒有相當嚴重的危險的，他不敢預測一旦聯合國軍在十二月底或次年六月或甚至在更後日期撤退後剛果國內將會發生什麼事情。在現有資源所許可的範圍內，當要儘量設法保護聯合國在剛果所作人力、金錢和物質的巨大投資，務使過去的驚人努力不致徒勞無功。

九五〇。在剛果所辦民事工作方案亦因資金短缺而有停辦的危險。秘書長本來希望在軍事協助不復需

要後民事協助將大量增加，但此事前途現已絕對不能樂觀。如果得不到新的資助，一九六三年的現金虧絀可能達一百六十萬至二百萬美元，而一九六四年度則又需要大約四百萬美元來應付開支。

九五五。秘書長在將贊成與反對聯合國軍於一九六四年上半年續駐剛果的意見作一總結後，隨即補充說明有些國家可能願意與剛果成立雙邊協議，將其一部分軍隊撥供該國使用。聯合國軍一旦撤退後，即不發生此種雙邊協議不符安全理事會立場的問題。最後，秘書長說他一向希望大家能作出最大努力來應付剛果在軍事及民事方面的迫切需要。

九五二。一九六四年三月十六日，秘書長提出一補充報告(S/5428/Add.2)，敘述前卡坦加警備隊隊員的一些活動。根據一九六四年三月接到的消息，前卡坦加警備隊隊員約六百人已離開他們在 Kolwezi 及 Jadotville 兩地區所擔任的工作，前途前往安哥拉。另有前卡坦加警備隊隊員約一千八百人正在安哥拉受訓，和他們一齊受訓的還有傭兵約二十人；最近有人替宗貝先生在歐洲招募了更多的傭兵，着他們前往安哥拉的一個營地報到。這項從可靠方面得來的消息，似乎證實了前從 Holden Roberto 先生處得來的並經於一九六三年十一月送交第四委員會的那些報導。這些消息復經於一九六三年十二月九日提請安全理事會注意(S/5428/Add.1)。

九五三。由於安哥拉與剛果間的邊界很長，地勢又很崎嶇，剛果當局或聯剛若想在該邊界地帶設立有效管制，實際上無法做到。秘書長鑒於所接情報含有嚴重意義，曾於三月四日致函葡萄牙常任代表，請他注意這些消息，至請求葡萄牙政府將其可能獲有而足以幫助瞭解這些消息的任何情報，供給聯合國。葡萄牙代表於三月十三日提出答覆說葡萄牙政府在作了調查後已可絕對斷定這些謠言全無事實根據。卡坦加份子並無向安哥拉方面移動的情事。葡萄牙並在覆文中重申其前在安全理事會第一〇八三次會議所作尊重剛果共和國的主權與領土完整的聲明。

九五四。大會在第十八屆會開始時審議聯合國在剛果之行動問題，並於一九六三年十月十八日以決議案一八八五(十八)規定維持一枝較小聯合國軍在剛果至一九六四年六月三十日為止所需經費的籌供辦法。為此，秘書長其後於一九六四年六月二十九日向安全理事會提出關於聯合國軍自剛果撤退及關於聯合國剛果行動其他方面情形的報告書(S/5784)。

九五五。該報告書敘述聯合國軍自一九六三年十月以來的活動情形，並說明為逐步減少聯合國軍直至於六月三十日完全撤退為止所作的安排。它還報導民事行動自去年十月以來所辦事務及成績，並指出對剛果提供的技術協助是聯合國及各專門機關至今在世界各地所辦方案中之最大者。它強調聯合國及各機關逐漸增派到剛果服務的專門人員，在人數上僅夠應付最低限度的需要，因此如果為了財政問題而要大加裁減，即無異將過去積得的經驗及苦心經營白白丟棄。為此原因，剛果基金亟需繼續獲得大量的捐助。

九五六。秘書長在檢討剛果情況時說維持法律秩序是剛果自於一九六〇年七月獨立以來的最重大的問題。由聯合國協助改編及訓練剛果國軍的計劃已成泡影，但若干國家已與剛果作有雙邊安排，而且剛果國軍的編制及準備程度似乎亦已稍有進步。雖然如此，剛果國軍仍然缺乏訓練和軍官，不能應付重大變故，大部分軍隊於遇到緊急情況時仍有紀律鬆弛及未能盡忠職守和盡忠國家的情形。該軍隊力薄弱的主要原因是缺乏適當領導，並無有組織的指揮系統。剛果的基本問題為國家的統一與團結，其國軍之需要訓練及改編不過是其中的一個方面而已。

九五七。剛果國內許多地方的治安情形自一九六三年九月以來已大為惡化。雖然聯合國軍維持法律秩序的任務僅限於接到剛果政府請求時在其能力範圍予以此種協助，但其駐在剛果已發生鎮暴防亂的效力。聯合國的目標業已大部分達成，那就是說，外國軍事與同軍事人員及傭兵均已絕跡，而且隨着卡坦加宣告終止其脫離剛果的企圖，該國的領土完整與政治獨立已完全恢復。其餘關於供給技術協助的目標則正在儘財力所能及，繼續謀其實現。

九五八。秘書長在報告書的結論中論述聯合國派軍至剛果所得經驗。他說聯合國軍的創設是當時世界團結的一種給人深刻印象的偉大表現，而且此舉證明並加增了本組織應付嚴重緊急局勢的能力。該軍是響應剛果政府的緊急呼籲在短期令人難以置信的時間內臨時組成的；如果聯合國當時不去援救這個正在掙扎中的新興國家，全世界人民對它的信任就會蒙受重大損害。在其後四年間，剛果軍隊九萬三千人及數百非戰鬥人員盡其最大努力，甚至不惜犧牲生命來從事此項奮鬥，在這樣爭取到的時間內，剛果政府及人民得以設法解決他們的各種重大問題，並在專家協助下開始給予人民以自治及管理的訓練並贏取經驗。秘書長指

出，剛果聯合國軍已使聯合國獲得辦理此種性質事務的最廣泛的經驗，而且它的行為、統率與紀律及其在面臨嚴重挑激之時的自制能力，尤其優良可佩。它把它的艱巨任務做得非常好，所有關係人員所提供的寶貴服務，至足稱譽。秘書長又指出該軍的國際性質以及其在一個國家內長時期駐留所引起的許多困難，並且指出這種負有固定使命和具有很少主動的軍隊的特殊性質所引起的誤會。該軍固然協助中央政府恢復及維持法律秩序，但從不使自己變成該政府的工具，或供該政府為政治目的而加以驅使。不獨如此，該軍奉有嚴令，只許於自衛時使用它的武器。如果它違反了這兩項基本原則的話，那末就可能因一部分或全部參加部隊的脫離而趨於瓦解。

九五九。秘書長承擔剛果的情勢使該國前途在短期內殊難樂觀，並說該國的發展情況將續為本組織及他個人所深切關注。他注意到宗貝先生最近已回國，

現正在雷堡市進行談商，正如哈瑪紹先生在生時及其後聯合國所曾向他建議的那樣。剛果情勢今後的演變固然不能預料，而且，最近有數件事情令人沮喪，惟秘書長仍希望將來會得到良好結果。他指出剛果在經濟方面較可樂觀。他覺得該國的前途一定要在滿足下列兩大條件之後纔有希望：(a) 重新訓練及組編剛果國軍，包括訓練一批相當多的軍官，及(b) 該國各互相關爭中的政治領袖及黨派達成和解，形成國家統一。

九六〇。一九六四年七月六日，蘇聯代表來函(S/5798) 提出蘇聯代表團關於剛果事勢發展的聲明，內稱殖民主義者正在醞釀一新計劃來破壞剛果的國家獨立與完整。蘇聯指稱宗貝先生回國實含有極大的危險性，等於再次反抗安全理事會及大會各決議案。蘇聯政府認為必須提請各國注意此項危險情況，並促請它們運用它們的影響力量來防止帝國主義者及其走狗再謀損害剛果共和國的國家獨立。

## 第十七章

### 美洲國際組織關於委內瑞拉控告古巴案的來文

九六一。一九六三年十二月四日，美洲國際組織秘書長致函安全理事會(S/5477)，遞送該組織理事會在委內瑞拉控告“古巴政府對委內瑞拉的領土完整與主權以及其民主制度的施行所作干預及侵略行為”後於十二月三日通過的決議案兩件。在該兩決議案中，美洲組織理事會決定：(一)根據美洲互助條約的規定，運用召開諮商機關會議；(二)依上述條約第十二條規定，把自己作為臨時諮商機關；復以臨時諮商機關的身份授權美洲組織理事會主席指派一委員會調查各項控訴並向理事會具報。

九六二。一九六四年三月四日，美洲組織秘書長致函安全理事會(S/5586)，遞送美洲組織理事會以暫充諮商機關的身份所指派的調查委員會的報告書數份。該報告書在結論中說委內瑞拉成了古巴政府所主使而以破壞委內瑞拉的制度並推翻其政府為目的的一連串行動的目標。這些行動中有一項為暗中輸入古巴軍火以供從事推翻委內瑞拉立憲政府的顛覆活動之用，這批軍火於一九六三年十一月一日在委內瑞拉海邊被發現。

## 第十八章

### 一九六三年十二月九日秘書長關於柬埔寨與泰國間關係的來函

九六三。一九六三年十二月九日，秘書長致函安全理事會(S/5479) 說他向柬埔寨及泰國的請求，已將瑞典 Nils Göran Gussing 先生充任他個人代表來協

助柬埔寨與泰國解決兩國間業已發生的一切問題的任命，延長至一九六四年底。延長 Gussing 先生的任期，係因該兩國政府均表示雖然任命秘書長特派代表的各



項目標尚未完全實現，但一九六三年有他在場隨時準備襄助，確實幫助了兩國使它們恢復正常關係，以期最後恢復外交關係。

九六四。特派代表的任用，原自一九六三年一月一日起為期一年，現經延長至一九六四年底，仍照前經議定的任務規定執行其工作。

九六五。秘書長並報告安全理事會說他已依從兩國政府的請求，將特派代表屬下職員略為增加，俾該代表能更加頻繁地來往兩國京都之間。兩國政府已向秘書長表明願照一九六三年的辦法，平均負擔特派代表工作團的一切費用。

## 第十九章

### 關於古巴與美利堅合眾國間關係的來文

九六六。一九六四年二月三日，古巴代表致函安全理事會主席(S/5530)遞送古巴外交部長照會一件，對美國海軍在德萊托土加士羣島(Dry Tortugas Is.)擄掠古巴漁船四艘提出抗議。該四漁船連同船員三十八人被拘留於基維斯海軍基地。古巴外交部長堅稱這些漁船係根據國際漁業協定在公海上作業，且其在該處海上捕魚不僅係在行使古巴的主權，並係由於須供給古巴人民以食物及發展經濟所需物資。外交部長指美國的此項行動為其侵略古巴政策的又一步驟。此項行動違反聯合國憲章，並構成對國際和平與安全的一種威脅。

九六七。二月七日，美國代表致函安全理事會主席(S/5532)，對古巴政府指美國的行動含有政治動機一事加以駁斥，並聲明古巴漁船違背國際法及美國法

律，在美國領海內捕魚。因此，那些被控違法的船員已解送主管法庭，受公平審判。

九六八。五月十四日，古巴外交部長致函秘書長(S/5701)，追述他曾於一九六四年四月二十三日來信告知美國迭次侵犯古巴領空所造成的情勢已使和平受到重大威脅，現在再告訴秘書長：(a)古巴當局在古巴北岸發現一秘窟，藏有美國製造的軍火、炸藥及軍用品，其類型與美國中央情報署在國際冒險活動中所使用者相同；(b)一九六四年五月十三日，古巴皮朗港一煉糖廠被一“Rex”型“海盜”船所襲擊，按此種船隻為美國中央情報署從弗羅里達州、波多黎各及中美洲基地向外活動時所用的。該次襲擊毀損食糖七萬包，並造成其他財產損失。古巴外交部長並說U-2飛機在古巴領土上非法飛行，偵取關於古巴軍事設備的情報，以供組織及執行上稱襲擊之用。

## 第二十章

### 關於索馬利亞與衣索比亞間關係的來文

九六九。一九六四年二月十日，索馬利亞代表函請安全理事會(S/5536)急速開會審議下列事項：“索馬利亞對衣索比亞損害索馬利亞主權與安全並威脅國際和平與安全之侵略行為所提之控訴”。

九七〇。二月十三日，蘇維埃社會主義共和國聯邦代表將蘇聯部長會議主席二月十日分致衣索比亞皇帝及索馬利亞共和國總理的同文函件抄本遞送安全理

事會(S/5538 及 S/5539)。在該函件中，蘇聯主席發出索衣兩國邊界立即停火的呼籲。

九七一。二月十四日，索馬利亞代表致函理事會(S/5542)遞送索馬利亞總理來電電文。該電請索馬利亞代表通知秘書長說索馬利亞政府向非洲團結組織特別會議的請求，在該組織處理此問題期間不欲將它向安全理事會提出。

九七二。二月十八日，索馬利亞代表向理事會提出與其控訴所指各事件有關的地圖四件(S/5557)及非洲團結組織部長會議特別屆會於二月十四日就索馬利亞與衣索比亞邊界爭端一致通過的決議案案文(S/

5558)。該部長會議在決議案中除作其他規定外，並鄭重促請衣索比亞和索馬利亞政府下令立即停火，及避免一切敵對行動。

## 第二十一章

### 關於玻利維亞與智利邊界的來文

九七三。二月二十五日，玻利維亞致函安全理事會(S/5562)，謂該日智利安多法加斯大(Antofagasta)附近的美支隆斯港(Mejillones)發生民衆騷動，要求將該港交還玻利維亞。玻利維亞國旗在數處公共及私有建築物上懸掛起來。這次騷動被駐在玻利維亞邊境附近的智利軍隊嚴厲鎮壓下去。在美支隆斯事件發生不久之後，這項同情玻利維亞的示威運動便擴展到安多法加斯大省其他地方，罷工風潮紛起。該函復稱玻利維亞政府希望智利人民爲求玻利維亞有一通海出口所表現的團結精神，能使智利政府感悟到以威嚇手段來箝制這些人民，實非解決一個嚴重問題所應用的方法。

九七四。二月二十六日，智利致函理事會主席(S/5564)，駁斥玻利維亞照會爲歪曲事實，且爲干涉智利內政的行爲，難予容忍。該來函說智利對其本國領土行使完全的和不容爭論的主權。更有進者，玻利維亞所述事件全與事實不符，因爲美支隆斯並未發生騷動，亦無將該港交還玻利維亞的要求。那些升起玻利維亞國旗的人聲明絕未蓄意使他們的行動含有國際意義或者使玻利維亞政府有曲解事實的機會。該函復稱，這次的指控較玻利維亞政府過去兩年來所捏造者更甚，

它給智利製造困難，並圖轉移人們視線，使不注意到該國現有的各種嚴重內部問題。

九七五。二月二十八日，玻利維亞代表來函(S/5567 and Corr.1)駁覆智利照會，指出智利在其二月二十六日來函中已正式證實玻利維亞國旗曾在美支隆斯公共建築物上飄揚。該城所發生的愛國事件，是智利所佔領各玻利維亞城鎮發現自己所處境況的結果，但智利對這問題却全未提及。不但如此，智利來信證明了該國政府已封閉一切有效解決這問題的途徑。

九七六。三月四日，智利來信(S/5577)聲明它不願繼續和玻利維亞進行此項爲玻方所發動的宣傳性互相攻擊。雖然近年來智利曾默然忍受一連串狡詐行爲及無稽指控，但它難以相信玻利維亞政府竟會狂獷到蔑視人們對重要國際機關及其領導者所應有的尊敬，發出一些可爲熟悉智利國內情形的人證明完全虛假的言論。

九七七。三月五日，玻利維亞來函(S/5581)聲明它有合法權利將這問題提請安全理事會注意。它說這個問題的責任，應由那個以武力或威脅劫掠其鄰國並且圖使一項永遠威脅着國際社會所奉原則的情勢絕無獲得審議機會的政府擔承。玻利維亞決不甘受別人掠奪它的領土。

## 第二十二章

### 美洲和平委員會主席關於結束宏都拉斯尼加拉瓜混合委員會的來函

九七八。一九六三年十月三十日，美洲和平委員會主席依照聯合國憲章第五十四條規定，來函(S/5452)遞送該委員會於一九六三年七月十六日提送美洲

國際組織理事會關於宏都拉斯尼加拉瓜混合委員會結束工作的報告書若干份。該混合委員會係美洲和平委員會倡議設立的，其目的在協助宏尼兩國解決因執行國際法院一九六〇年十一月十八日對該兩國邊界爭執問題所作判決而引起的各種問題。

## 第二十三章

### 關於太平洋島嶼戰略託管領土的報告書

九七九。一九六四年五月二十二日，秘書長將美國政府依照一九四九年三月七日安全理事會第四一五次會議所通過之決議案第三段的規定所提關於一九六二年七月一日至一九六三年六月三十日期間太平洋島嶼託管領土管理情形的報告書遞送安全理事會 (S/5712)。

九八〇。七月十六日，秘書長將託管理事會關於太平洋島嶼一九六三年六月二十七日至一九六四年六月二十九日期間情形的報告書遞送安全理事會 (S/5783)。託管理事會在該報告書中敘述其本身為該託管領土所做的工作，並撮述一九六四年二月十日至三月十三日往訪該領土的視察團所發表的觀感及託管理事會個別理事對此所表示的意見。

## 第二十四章

### 蘇維埃社會主義共和國聯邦關於加強聯合國效能的備忘錄

九八一。一九六四年七月十日，蘇維埃社會主義共和國聯邦代表致函安全理事會主席 (S/5811)，遞送蘇聯政府關於加強聯合國維護國際和平與安全的效能的若干措施的備忘錄一件。該備忘錄說國際關係已有開始轉好的明顯跡象，而且聯合國內的情形亦頗有改善。但是從獲致持久和平的觀點來說，國際關係的一般情況仍未可稱為滿意，戰爭的威脅尚未消除。所有各國均有責任竭盡能力，幫助繼續緩和國際緊張局勢。蘇聯政府認為，倘聯合國各會員國對於加強本組織維護國際和平與安全的效能能夠達成諒解，則對上述目標的獲致大有裨助。由於憲章載有各國間保持和平關係的主要原則，第一件要做的事當為禁止破壞憲章，同時還要廣泛地運用憲章所規定的各種和平解決爭端的方法。對於不適用憲章第六章所載辦法的事件，蘇聯政府認為安全理事會應依據憲章第四十一條採取非軍事性的執行辦法。

九八二。蘇聯政府還覺得將來可能發生一種情勢，一定要由聯合國依據憲章第四十二條使用武力纔能防止或制止侵略行為。根據憲章規定，安全理事會是唯一業經授權採取此種行動的機關；這是一項合理的規定，以安全理事會各常任理事國對關於在個別事件中使用聯合國軍隊的一切基本問題達成協議為基礎。在目前情形之下，聯合國軍隊應由西方國家、中立國家、及社會主義國家的部隊組成，並應由這三種國家參加指揮，但蘇聯認為其中不應有安全理事會常任理事國的部隊。雖然蘇聯政府認為執行安全理事會通過的緊急措施所引起的支出應由侵略國負擔，但它並不否認在某些情況之下聯合國各會員國可能要分擔這種費用。如果將來在同樣情況之下安全理事會嚴格遵照憲章規定作成此種決議，蘇聯當然願意分擔所涉費用。蘇聯政府還認為理事會宜與願意的會員國簽訂憲章第四十三條所稱的特別協定。依照第四十五條的規定，

這些會員國還可以同意在其本國軍隊中維持若干軍事部隊及支援便利隨時備供安全理事會調用。軍事參謀團可就這種協定的主要規定擬成草稿，提送安全理事會審議；理事會核准此項草稿後即可開始簽訂適切的

特別協定。蘇聯深信根據它所提議的辦法來加強聯合國的效能，將大有助於增進聯合國作為國際為和平大業與各國幸福而合作之機關的權力與聲望。

## 附 錄

### 壹。奉派出席安全理事會的代表、副代表及代理代表

本報告書起訖期間奉派出席安全理事會的代表、副代表及代理代表如下：

#### 玻利維亞<sup>a</sup>

Dr. Renán Castrillo Justiniano  
Dr. Mario Velarde Dorado  
Dr. Carlos Casap

#### 巴西

Mr. Carlos Alfredo Bernardes  
Mr. Geraldo de Carvalho Silos  
Mr. Carlos dos Santos Veras  
Mr. Antonio Houaiss

#### 中國

劉鐸先生  
薛毓麒先生  
張純明博士

#### 捷克斯拉夫<sup>a</sup>

Professor Jiří Hájek  
Dr. Ladislav Smid  
Mr. Milos Vejvoda

#### 法蘭西

Mr. Roger Seydoux  
Mr. Jacques Tiné  
Mr. Pierre Millet  
Mr. Claude Arnaud

#### 迦納<sup>b</sup>

Mr. Alex Quaison-Sackey  
Mr. Kenneth K. S. Dadzie  
Mr. Nathan Anang Quao

#### 象牙海岸<sup>a</sup>

Mr. Arsène Assouan Usher

#### 摩洛哥

Mr. Ahmed Taibi Benhima  
Mr. Dey Ould Sidi Baba

#### 挪威

Mr. Sivert A. Nielsen  
Mr. Ole Algard  
Mr. Leif Edwardsen  
Mr. Torbjørn Christiansen

#### 菲律賓<sup>b</sup>

Dr. Jacinto Castel Borja  
Mr. Privado G. Jiménez  
Mr. Amelito Mutúc  
Mr. Joaquin M. Elizalde  
Mr. Hortencio J. Brillantes

#### 蘇維埃社會主義共和國聯邦

Mr. Nikolai Trofimovich Fedorenko  
Mr. Platon Dmitrievich Morozov

#### 大不列顛及北愛爾蘭聯合王國

Sir Patrick Dean  
Mr. R. W. Jackling  
Mr. A. H. Campbell

#### 美利堅合眾國

Mr. Adlai E. Stevenson  
Mr. Francis T. P. Plimpton  
Mr. Charles W. Yost

#### 委內瑞拉<sup>b</sup>

Dr. Carlos Sosa Rodríguez  
Dr. Tulio Alvarado  
Dr. Leonardo Díaz González

<sup>a</sup> 任期自一九六四年一月一日起。

<sup>b</sup> 任期至一九六三年十二月三十一日止。

## 貳。安全理事會主席

本報告書起訖期間擔任安全理事會主席的代表如下：

### 摩洛哥

Mr. Ahmed Taibi Benhima (一九六三年七月十六日至三十一日)

### 挪威

Mr. Sivert A. Nielsen (一九六三年八月一日至三十一日)

### 菲律賓

Dr. Jacinto Castel Borja (一九六三年九月一日至三十日)

### 蘇維埃社會主義共和國聯邦

Dr. Nikolai Trofimovich Fedorenko (一九六三年十月一日至三十一日)

### 大不列顛及北愛爾蘭聯合王國

Sir Patrick Dean (一九六三年十一月一日至三十日)

### 美利堅合眾國

Mr. Adlai E. Stevenson (一九六三年十二月一日至三十一日)

### 玻利維亞

Dr. Renán Castrillo Justiniano (一九六四年一月一日至三十一日)

### 巴西

Mr. Carlos Alfredo Bernardes (一九六四年二月一日至二十九日)

### 中國

劉鐸先生 (一九六四年三月一日至三十一日)

### 捷克斯拉夫

Professor Jiří Hájek (一九六四年四月一日至三十日)

### 法蘭西

Mr. Roger Seydoux (一九六四年五月一日至三十一日)

### 象牙海岸

Mr. Arsène Assouan Usher (一九六四年六月一日至三十日)

### 摩洛哥

Mr. Ahmed Taibi Benhima (一九六四年七月一日至十五日)

## 叁。一九六三年七月十六日至一九六四年七月十五日期間安全理事會會議

會議	議題	日期
第一〇四〇次	一九六三年七月十一日 阿爾及利亞、布隆提、 喀麥隆、中非共和國、 查德、剛果(布拉薩 市)、剛果(雷堡市)、 達荷美、衣索比亞、加 彭、迦納、幾內亞、象 牙海岸、賴比瑞亞、利 比亞、馬達加斯加、馬 利、茅利塔尼亞、摩洛 哥、尼日、奈及利亞、 盧安達、塞內加爾、獅 子山、索馬利亞、蘇 丹、坦干伊喀、多哥、	一九六三年 七月二十 二日

會議	議題	日期
	突尼西亞、烏干達、阿 拉伯聯合共和國及上 伏塔代表致安全理事 會主席函(S/5347)[關 於葡屬領土] 一九六三年七月十一日 上開三十二個非洲國 家致安全理事會主席 函(S/5348)[關於種 族隔離問題] <sup>a</sup>	
第一〇四一次	同上	一九六三年 七月二十 三日

<sup>a</sup> 至第一〇五〇次會議始提出討論。

會 議	議 題	日 期	會 議	議 題	日 期
第一〇四二次	同上	一九六三年七月二十四日	第一〇五一次	同上	一九六三年八月一日
第一〇四三次	同上	一九六三年七月二十四日	第一〇五二次	同上	一九六三年八月二日
第一〇四四次	同上	一九六三年七月二十六日	第一〇五三次	同上	一九六三年八月五日
第一〇四五次	同上	一九六三年七月二十六日	第一〇五四次	同上	一九六三年八月六日
第一〇四六次	同上	一九六三年七月二十九日	第一〇五五次	同上	一九六三年八月七日
第一〇四七次	同上	一九六三年七月二十九日	第一〇五六次	同上	一九六三年八月七日
第一〇四八次	同上	一九六三年七月三十日	第一〇五七次	巴勒斯坦問題	一九六三年八月二十三日
第一〇四九次	同上	一九六三年七月三十一日	第一〇五八次	同上	一九六三年八月二十八日
第一〇五〇次	一九六三年七月十一日阿爾及利亞、布隆提、喀麥隆、中非共和國、查德、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、達荷美、衣索比亞、加彭、迦納、幾內亞、象牙海岸、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、摩洛哥、尼日、奈及利亞、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、坦干伊喀、多哥、突尼西亞、烏干達、阿拉伯聯合共和國及上伏塔代表致安全理事會主席函(S/5348)[關於種族隔離問題]	一九六三年七月三十一日	第一〇五九次	同上	一九六三年八月二十八日
			第一〇六〇次	同上	一九六三年八月二十九日
			第一〇六一次	同上	一九六三年八月三十日
			第一〇六二次	同上	一九六三年八月三十日
			第一〇六三次	同上	一九六三年九月三日
			第一〇六四次	一九六三年八月二日迦納、幾內亞、摩洛哥及阿拉伯聯合共和國代表致安全理事會主席函(S/5382); 及一九六三年八月三十日剛果(布拉薩市)常設代表團代辦代表阿爾及利亞、布隆提、喀麥	一九六三年九月九日



會 議	議 題	日 期
	隆、中非共和國、查德、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、達荷美、衣索比亞、加彭、象牙海岸、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、尼日、奈及利亞、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、坦干伊喀、多哥、突尼西亞、烏干達及上伏塔代表致安全理事會主席函(S/5409)[關於南羅德西亞]	
第一〇六五次	同上	一九六三年九月九日
第一〇六六次	同上	一九六三年九月十日
第一〇六七次	同上	一九六三年九月十一日
第一〇六八次	同上	一九六三年九月十二日
第一〇六九次	同上	一九六三年九月十三日
第一〇七〇次	審議安全理事會致大會(非公開)報告書	一九六三年九月十六日
第一〇七一次	選舉國際法院法官五人	一九六三年十月二十一日
第一〇七二次	同上	一九六三年十月二十一日
第一〇七三次	一九六三年七月十一日阿爾及利亞、布隆提、喀麥隆、中非共和國、查德、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、	一九六三年十一月二十七

會 議	議 題	日 期
	達荷美、衣索比亞、加彭、迦納、幾內亞、象牙海岸、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、摩洛哥、尼日、奈及利亞、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、坦干伊喀、多哥、突尼西亞、烏干達、阿拉伯聯合共和國及上伏塔代表致安全理事會主席函(S/5348)[關於種族隔離問題]	
第一〇七四次	同上	一九六三年十一月二十九日
第一〇七五次	同上	一九六三年十二月二日
第一〇七六次	同上	一九六三年十二月三日
第一〇七七次	同上	一九六三年十二月三日
第一〇七八次	同上	一九六三年十二月四日
第一〇七九次	一九六三年七月十一日阿爾及利亞、布隆提、喀麥隆、中非共和國、查德、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、達荷美、衣索比亞、加彭、迦納、幾內亞、象牙海岸、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、摩洛哥、尼日、奈及利亞、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇	一九六三年十二月六日

會 議	議 題	日 期	會 議	議 題	日 期
	丹、坦干伊喀、多哥、 突尼西亞、烏干達、阿 拉伯聯合共和國及上 伏塔代表致安全理事 會主席函(S/5347)[關 於葡屬領土]		第一〇九二次	同上	一九六四年 二月十五日
第一〇八〇次	同上	一九六三年 十二月六 日	第一〇九三次	同上	一九六四年 二月十七 日
第一〇八一次	同上	一九六三年 十二月九 日	第一〇九四次	一九六三年十二月二十 六日賽普勒斯常任代 表致安全理事會主席 函(S/5488)	一九六四年 二月十七 日
第一〇八二次	同上	一九六三年 十二月十 日	第一〇九五次	同上	一九六四年 二月十八 日
第一〇八三次	同上	一九六三年 十二月十一 日	第一〇九六次	同上	一九六四年 二月十九 日
第一〇八四次	新會員國加入聯合國之 准許	一九六三年 十二月十六 日	第一〇九七次	同上	一九六四年 二月二十 五日
第一〇八五次	一九六三年十二月二十 六日賽普勒斯常任代 表致安全理事會主席 函(S/5488)	一九六三年 十二月十七 日	第一〇九八次	同上	一九六四年 二月二十 七日
第一〇八六次	一九六四年一月十日巴 拿馬常任代表致安全 理事會主席函(S/ 5509)	一九六四年 一月十日	第一〇九九次	同上	一九六四年 二月二十 八日
第一〇八七次	印度巴基斯坦問題	一九六四年 二月三日	第一一〇〇次	同上	一九六四年 三月二日
第一〇八八次	同上	一九六四年 二月五日	第一一〇一次	同上	一九六四年 三月三日
第一〇八九次	同上	一九六四年 二月七日	第一一〇二次	同上	一九六四年 三月四日
第一〇九〇次	同上	一九六四年 二月十日	第一一〇三次	同上	一九六四年 三月十三 日
第一〇九一次	同上	一九六四年 二月十四 日	第一一〇四次	印度巴基斯坦問題	一九六四年 三月十七 日
			第一一〇五次	同上	一九六四年 三月二十 日

會議	議題	日期
第一一〇六次	一九六四年四月一日也門副常任代表、代理代辦致安全理事會主席函 (S/5635)	一九六四年四月二日
第一一〇七次	同上	一九六四年四月三日
第一一〇八次	同上	一九六四年四月六日
第一一〇九次	同上	一九六四年四月七日
第一一一〇次	同上	一九六四年四月八日
第一一一一次	同上	一九六四年四月九日
第一一二二次	印度巴基斯坦問題	一九六四年五月五日
第一一一三次	同上	一九六四年五月七日
第一一一四次	同上	一九六四年五月十一日
第一一一五次	同上	一九六四年五月十二日
第一一一六次	同上	一九六四年五月十三日
第一一一七次	同上	一九六四年五月十八日
第一一一八次	關於對柬埔寨領土及平民之侵略行動之控訴 (S/5697)	一九六四年五月十九日
第一一一九次	同上	一九六四年五月二十一日
第一一二〇次	同上	一九六四年五月二十一日
第一一二一次	同上	一九六四年五月二十五日

會議	議題	日期
第一一二二次	同上	一九六四年五月二十六日
第一一二三次	追悼印度總理尼赫魯先生	一九六四年五月二十七日
第一一二四次	關於對柬埔寨領土及平民之侵略行動之控訴 (S/5697)	一九六四年五月二十八日
第一一二五次	同上	一九六四年六月三日
第一一二六次	同上	一九六四年六月四日
第一一二七次	南非共和國政府的種族隔離政策在南非所造成之種族衝突問題：一九六三年七月十一日三十二會員國代表致安全理事會主席函 (S/5348)	一九六四年六月八日
第一一二八次	同上	一九六四年六月九日
第一一二九次	同上	一九六四年六月十日
第一一三〇次	同上	一九六四年六月十二日
第一一三一次	同上	一九六四年六月十五日
第一一三二次	同上	一九六四年六月十五日
第一一三三次	同上	一九六四年六月十六日
第一一三四次	同上	一九六四年六月十七日
第一一三五次	同上	一九六四年六月十八日

會 議	議 題	日 期	會 議	議 題	日 期
第一一三六次	一九六三年十二月二十六日賽普勒斯常任代表致安全理事會主席函 (S/5488)	一九六四年六月十八日	第一一三八次	同上	一九六四年六月十九日
第一一三七次	同上	一九六四年六月十九日	第一一三九次	同上	一九六四年六月二十日

## 肆。軍事參謀團代表、主席及主任秘書

### A. 各代表團海陸空軍代表

任職期間  
(自一九六三年七月十六日起)

#### 中國

王叔銘上將, 中國空軍  
盧福寧中將, 中國陸軍  
常香圻少將, 中國海軍

一九六三年七月十六日至現在  
一九六三年七月十六日至現在  
一九六三年七月十六日至現在

#### 法蘭西

Général de Brigade J. Compagnon, 法國陸軍  
Contre-Admiral J. Guérin, 法國海軍  
  
Contre-Admiral Michel Prache, 法國海軍  
Général de Corps Aérien H. M. de Rancourt de Mimerand, 法國空軍  
Général de Division Aérienne Michel Dorance, 法國空軍

一九六三年七月十六日至現在  
一九六三年七月十六日至一九六三年九月二十四日  
一九六三年九月二十四日至現在  
一九六三年七月十六日至一九六三年十月三日  
一九六三年十月三日至現在

#### 蘇維埃社會主義共和國聯邦

Lt. General V. A. Dubovik, 蘇聯陸軍  
Colonel A. G. Mantrov, 蘇聯陸軍  
Vice-Admiral L. K. Bekrenev, 蘇聯海軍  
Captain A. R. Astafiev, 蘇聯海軍  
Major General A. N. Chizhov, 蘇聯空軍

一九六三年七月十六日至一九六三年十二月十三日  
一九六三年十二月十三日至現在  
一九六三年七月十六日至一九六四年二月三日  
一九六四年二月三日至現在  
一九六三年七月十六日至現在

#### 大不列顛及北愛爾蘭聯合王國

Major General R. E. T. St. John, 英國陸軍  
Vice-Admiral J. F. D. Bush  
Air Vice-Marshal Ian G. Esplin, 英國空軍

一九六三年七月十六日至現在  
一九六三年七月十六日至現在  
一九六三年七月十六日至現在

# A. 各代表團海陸空軍代表 (續前)

任職期間  
(自一九六三年七月十六日起)

## 美利堅合衆國

Lt. General G. H. Davidson, 美國陸軍	一九六三年七月十六日至一九六四年一月一日
Lt. General R. W. Porter, Jr., 美國陸軍	一九六四年一月一日至現在
Vice-Admiral H. T. Deutermann, 美國海軍	一九六三年七月十六日至現在
Lt. General R. W. Burns, 美國空軍	一九六三年七月十六日至一九六三年八月一日
Lt. General Edward H. Underhill, 美國空軍	一九六三年八月一日至現在

## B. 會議主席一覽表

會議	日期	主席	代表團
第四七四次	一九六三年七月二十五日	Lt. General V. A. Dubovik, 蘇聯陸軍	蘇聯
第四七五次	一九六三年八月八日	Vice-Admiral J. F. D. Bush	聯合王國
第四七六次	一九六三年八月二十二日	Major General R. E. T. St. John, 英國陸軍	聯合王國
第四七七次	一九六三年九月五日	Lt. General G. H. Davidson, 美國陸軍	美國
第四七八次	一九六三年九月十九日	Lt. General G. H. Davidson, 美國陸軍	美國
第四七九次	一九六三年十月三日	王叔銘上將, 中國空軍	中國
第四八〇次	一九六三年十月十七日	王叔銘上將, 中國空軍	中國
第四八一次	一九六三年十月三十一日	盧福寧中將, 中國陸軍	中國
第四八二次	一九六三年十一月十四日	Général de Brigade J. Compagnon, 法國陸軍	法國
第四八三次	一九六三年十一月二十七日	Général de Brigade J. Compagnon, 法國陸軍	法國
第四八四次	一九六三年十二月十二日	Major General A. N. Chizhov, 蘇聯空軍	蘇聯
第四八五次	一九六三年十二月二十四日	Major General A. N. Chizhov, 蘇聯空軍	蘇聯
第四八六次	一九六四年一月九日	Air Vice-Marshal Ian G. Esplin, 英國空軍	聯合王國
第四八七次	一九六四年一月二十三日	Vice-Admiral J. F. D. Bush	聯合王國
第四八八次	一九六四年二月六日	Vice-Admiral Herold T. Deutermann, 美國海軍	美國
第四八九次	一九六四年二月二十日	Vice-Admiral Herold T. Deutermann, 美國海軍	美國
第四九〇次	一九六四年三月五日	王叔銘上將, 中國空軍	中國
第四九一次	一九六四年三月十九日	王叔銘上將, 中國空軍	中國
第四九二次	一九六四年四月二日	Général de Division Aérienne Michel Dorance, 法國空軍	法國
第四九三次	一九六四年四月十六日	Général de Brigade J. Compagnon, 法國陸軍	法國
第四九四次	一九六四年四月三十日	Contre-Amiral Michel Prache, 法國海軍	法國
第四九五次	一九六四年五月十四日	Colonel A. G. Mantrov, 蘇聯陸軍	蘇聯
第四九六次	一九六四年五月二十八日	Captain A. R. Astafiev, 蘇聯海軍	蘇聯
第四九七次	一九六四年六月十一日	Major General R. E. T. St. John, 英國陸軍	聯合王國
第四九八次	一九六四年六月二十五日	Air Vice-Marshal Ian G. Esplin, 英國空軍	聯合王國
第四九九次	一九六四年七月九日	Lt. General Edward H. Underhill, 美國空軍	美國

# C. 會議主任秘書一覽表

會議	日期	主任秘書	代表團
第四七四次	一九六三年七月二十五日	Lt. Colonel A. B. Senkin, 蘇聯陸軍	蘇聯
第四七五次	一九六三年八月八日	Commander T. B. Homan, 英國海軍	聯合王國
第四七六次	一九六三年八月二十二日	Colonel A. J. Matthews, 英國陸軍	聯合王國
第四七七次	一九六三年九月五日	Captain F. W. Pump, 美國海軍	美國
第四七八次	一九六三年九月十九日	Captain F. W. Pump, 美國海軍	美國
第四七九次	一九六三年十月三日	宋哲生中校, 中國陸軍	中國
第四八〇次	一九六三年十月十七日	宋哲生中校, 中國陸軍	中國
第四八一次	一九六三年十月三十一日	宋哲生中校, 中國陸軍	中國
第四八二次	一九六三年十一月十四日	Capitaine de Frégate H. Guillemette, 法國海軍	法國
第四八三次	一九六三年十一月二十七日	Capitaine de Frégate H. Guillemette, 法國海軍	法國
第四八四次	一九六三年十二月十二日	Capt. 2nd Rank A. D. Golovtchenko, 蘇聯海軍	蘇聯
第四八五次	一九六三年十二月二十四日	Capt. 2nd Rank A. D. Golovtchenko, 蘇聯海軍	蘇聯
第四八六次	一九六四年一月九日	Colonel T. H. Sergeant, 英國陸軍	聯合王國
第四八七次	一九六四年一月二十三日	Colonel J. L. Carter, 英國海軍陸戰隊	聯合王國
第四八八次	一九六四年二月六日	Captain F. W. Pump, 美國海軍	美國
第四八九次	一九六四年二月二十日	Captain F. W. Pump, 美國海軍	美國
第四九〇次	一九六四年三月五日	黃雄盛上校, 中國空軍	中國
第四九一次	一九六四年三月十九日	黃雄盛上校, 中國空軍	中國
第四九二次	一九六四年四月二日	Capitaine de Frégate H. Guillemette, 法國海軍	法國
第四九三次	一九六四年四月十六日	Capitaine de Frégate H. Guillemette, 法國海軍	法國
第四九四次	一九六四年四月三十日	Capitaine de Frégate H. Guillemette, 法國海軍	法國
第四九五次	一九六四年五月十四日	Capt. 2nd Rank A. D. Golovtchenko, 蘇聯海軍	蘇聯
第四九六次	一九六四年五月二十八日	Capt. 2nd Rank A. D. Golovtchenko, 蘇聯海軍	蘇聯
第四九七次	一九六四年六月十一日	Captain R. H. Graham, 英國海軍	聯合王國
第四九八次	一九六四年六月二十五日	Colonel J. L. Carter, 英國海軍陸戰隊	聯合王國
第四九九次	一九六四年七月九日	Captain F. W. Pump, 美國海軍	美國

### 如何購取聯合國出版物

聯合國出版物在全世界各地之書店及經售處均有發售。

請向書店詢問或逕函紐約或日內瓦之聯合國銷售組。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.